MAPS, MICROTEXTS AND NEWSPAPERS
DEC 1 1974
CORNELL UNIVERSITY LIBRARIES

Năm Thứ 11 — Số 3.152 — Thứ Năm 15-8-74 (28 Tháng 6 Giáp Dần) | 10 trang 60 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244-97.743 — CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

ý kiến

Vắn tắt quá

Tân Tổng Thống Mỹ, trong diễn văn đầu tiên trình bày chính sách, đã bày tỏ mối quan tâm lớn nhất của ông về vấn đề Việt Nam : một cuộc ngưng bắn (1). Nhưng làm thế nào để mối quan tâm của Tân Tổng Thống Mỹ được thể hiện và thể hiện một cách tốt đẹp ?

Để đạt tới một cuộc ngưng bắn ở Việt Nam, ba Tổng Thống Mỹ đã thất bại. Thất bại nặng nhất là TT Nixon người đã có sẵn trên nửa triệu quân Mỹ ở Việt Nam (do TT Johnson đưa vô) mà đành phải rút đi dù cuộc chiến tranh ở VN vẫn tiếp tục. Sau đó, vì quyền lợi của Mỹ còn cần được bảo vệ và vì không thể chối bỏ trách nhiệm đã để lại đây một cuộc chiến tranh còn nguyên vẹn, cho nên nước Mỹ đành tiếp tục đưa viện trợ quân sự tới Việt Nam. Một trong những lý do khiến chiến tranh tiếp tục, đã được Mỹ thừa nhận là «Ngaxô, Trung Cộng tiếp tục viện trợ cho Cộng Sản Bắc Việt». Và vì lý do này, Mỹ cho biết đã nhiều lần vận động để Nga xô và Trung Cộng cùng với Mỹ «rút ra khỏi cuộc chiến» tức ngưng quân viện cho các bên Việt Nam. Dĩ nhiên, cuộc vận động đó chưa thành, cho nên các bên ở VN vẫn nhận được quân viện của Nga Xô, Trung Cộng và Mỹ. Nhưng ví thử Nga xô, Trung Cộng có chịu thỏa hiệp với Mỹ (2) cùng ngưng quân viện mà CSBV, với khả năng riêng của họ, sẽ tiếp tục cuộc chiến tranh, thì cuộc ngưng bắn cũng chưa thể có. Mặt khác, đã có lúc có một phần dư luận Mỹ làm như là «cứ việc gây áp lực với VNCH là sẽ có hòa bình». In tưởng để can gián hai kẻ đánh nhau cứ việc trói tay một bên lại là xong. Nói tóm lại từ trước tới nay, mọi tính toán cho một cuộc ngưng bắn đều thất bại. Có hai lý do chính gây nên thất bại ấy. Một là : không thể có sự bỏ súng của một bên mà có sự ngưng bắn. Hai là : để đạt tới một cuộc ngưng bắn, chỉ tính về quân sự không thôi không được.

Bản hiệp định Ba Lê 27-1-73, mà Ngoại trưởng Mỹ Kissinger là đồng tác giả, khi nêu rõ hai mục tiêu «thực hiện ngưng bắn và lập lại hòa bình» đã công nhận ngưng bắn tự nó không phải là cứu cánh và không thể thực hiện đơn độc. Lịch sử chiến tranh Việt Nam đã chứng minh điều đó. Hiệp định Giơ neo 54 chỉ là hiệp định ngưng bắn và để bảo đảm cho sự hữu hiệu của ngưng bắn mà có sự chia cắt. Nhưng ngưng bắn đã không được lâu dài vì điều kiện duy nhất bảo đảm cho sự kéo dài ngưng bắn là sự chia cắt, đã không phải là mục tiêu chính thức của sự thỏa hiệp. Và chiến tranh đã tái tục nhân danh sự xóa bỏ cái điều bị coi như trái với thỏa hiệp, điều đó là sự chia cắt. Cuộc chiến tranh tái tục đó, trên giấy tờ, được nói là đã được giải quyết bằng hiệp định Ba Lê 27-1-73. Và giải quyết một cách căn bản, thực hiện ngưng bắn và lập lại hòa bình. Nhưng oái oăm thay, lần này trái ngược với lần trước, cuộc ngưng bắn đã chưa và dường như không thể thành đạt, bởi lẽ một giải pháp (hay những thỏa thuận về một giải pháp) cho việc lập lại hòa bình (tức giải pháp chánh trị) chưa có một hy vọng nào thành tựu. Ngưng bắn là điều quan tâm lớn nhất của Tân Tổng Thống Mỹ. Nhưng nếu đó là điều quan tâm duy nhất thì quả là không thực tế đối với tình thế Việt Nam. Mà một Tổng Thống Mỹ thì phải thừa biết điều đó. Vậy điều mà Tân Tổng Thống Mỹ thực sự quan tâm phải là điều gì khác hơn một sự ngưng bắn. Tuy vậy từ sau khi ký thỏa hiệp Ba Lê để rút ra khỏi cuộc chiến, Mỹ đã có thể nói vấn đề chính trị của Miền Nam là việc của các bên Miền Nam. Thế nhưng cho đến nay vì cái việc đầu tiên là cuộc ngưng bắn cũng đã chưa có, cho nên Tân Tổng Thống Mỹ nói lại mối quan tâm của Mỹ về một cuộc ngưng bắn. Và để thành đạt một sự ngưng bắn, nếu cần phải làm gì trước đã, thì đó là do quyền «tự quyết» của Miền Nam !

Ngưng bắn ! Hai tiếng đó giờ đây đã trở thành ước mơ cao cả của dân tộc Việt

(Xem tiếp trang 9) 8

Ủy Ban Ngoại Giao Thượng Viện hưởng ứng quá cả sáng kiến ở Hạ Viện

Bớt cả quân viện lẫn kinh viện cho Đông Dương

HOA THỊNH ĐỐN, 13-8 (UPI).— Ủy Ban Ngoại Giao Thượng Viện hôm thứ Ba đã cắt bớt 725 triệu Mỹ Kim trong tổng số 3 tỷ 225 triệu MK mà chánh phủ Mỹ xin viện trợ kinh tế và quân sự cho thế giới trong tài khóa 1975, bắt đầu có hiệu lực từ 1-7 vừa qua. Bị cắt nhiều nhất là số ngoại viện dành cho việc tái thiết hậu chiến ở Đông Dương, từ 940 triệu MK do hành pháp xin bị giảm xuống còn có 550 triệu MK. Ngoài ra, số quân viện dành cho Đông Dương từ 985 triệu MK do hành pháp xin nay xuống còn 550 triệu MK, và số 555 triệu MK bán võ khí xuống còn 445 triệu MK.

Ủy Ban Ngoại giao TV đã gửi cho TV dự luật ngoại viện trên đây, trong đó có kèm theo nhiều biện pháp hạn chế gắt gao việc quân viện cho Đông Dương và tại một số quốc gia khác. Duy có Do Thái được tăng thêm 250 triệu MK kinh viện để quân bình với số kinh viện 250 triệu MK của Mỹ dành cho AiCập.

Dự luật dự trù 300 triệu MK quân viện và bán vũ khí cho Do Thái. Phần giới hạn mức quân viện gồm : 1 tỷ 230 triệu MK cho VNCH (ít hơn tài khóa 1974 290 triệu MK) ; 347 triệu MK cho KPC (so với 688 triệu MK năm 1974) ; giảm tổng số nhân viên Mỹ tại NVN từ 5200 người hiện nay xuống 3 ngàn người trước ngày 30-6-75 : giảm mức tối đa nhân viên sứ quán Mỹ tại KPC từ 200 người xuống 75 người để trả đũa mưu toan của sứ quán Mỹ ở Nam Vang vượt quá giới hạn hiện hành.

— rút lui từng đợt tất cả các phái bộ viện trợ quân sự Mỹ trong vòng 3 năm, và giới hạn số tùy viên quân sự có thể gửi đi để thay thế cho các phái bộ trên. Hiện nay HK có hơn 40 phái bộ quân viện trên thế giới.

— những ngăn cấm mới về quyền của Ngũ Giác Đài tồn trữ các chiến cụ cho các đồng minh ngoại quốc.

— rút dần các ngân khoản võ khí cho Nam Hàn trong vòng 3 năm, ngăn cấm trao võ khí cho các nước «phát triển» kể cả Âu châu, Nhật bản và Trung Đông trên căn bản giữa các chính phủ mà sẽ phải qua các đường lối thương mại.

— rút quyền của Tổng Thống, được bãi bỏ bất cứ một điều khoản nào trong đạo luật ngoại viện.

Vì kinh tế mà phải cắt

HOA THỊNH ĐỐN, 13-8 (UPI) Nghị sĩ Dân chủ John McClellan, Chủ tịch Ủy ban Chuẩn chi Thượng viện và cũng là Chủ tịch tiểu ban chuẩn chi ngân sách quốc phòng TV hôm thứ Ba cho hay tiểu ban này đã cắt giảm hơn 5 tỷ mỹ kim trong ngân sách quốc phòng tài khóa năm nay.

NS Mc Clellan nói có một sự cắt giảm quan trọng là tiểu ban đã chấp thuận việc Hạ viện giảm bớt quân viện cho Việt Nam Cộng Hòa xuống còn 700 triệu MK tức là không đầy một nửa số 1500 triệu MK do chính phủ yêu cầu. Hành động vừa rồi này của Hạ viện đã bị các viên chức Mỹ ở Saigòn chỉ trích vì lẽ làm như vậy sẽ khiến cho VNCH không đủ khả năng về địa hạt quốc phòng.

NS McClellan nói «dự luật này sẽ không làm ai bằng lòng» nhưng ông nói tiếp là dự luật này cung cấp đủ tiền để «duy trì khả năng quốc phòng và như vậy thực tế phù hợp với tình trạng kinh tế và thuế má hiện nay của chúng ta».

Ông cho biết rõ với sự cắt giảm trên, ngân sách quốc phòng Mỹ giảm đi 5,9 phần trăm (5tỷ1) so với số 87 tỷ Mỹ Kim do chính phủ yêu cầu và thấp hơn 1 tỷ 5 Mỹ Kim so với số 83 tỷ 4 được Hạ Viện chấp thuận trong tuần qua.

Thủ Tướng KPC quả quyết khi từ giã Mani đi Vọng Các

Phải có giải pháp một ngày gần đây sẽ có hòa bình vì nhân dân muốn vậy

- Không hề có thỏa hiệp tay 3 để chia chác cao su
- Chiến sự KPC bộc phát mạnh tại nhiều mặt trận
- 200 quả phụ biểu tình trước dinh Tổng thống và sứ quán Mỹ

MANI, 13-8 (AFP).— Thủ tướng Long Boret tối thứ Ba đã từ Ma Ni tới Vọng Các để viếng thăm 2 ngày và thảo luận với các nhà lãnh đạo Thái về tình hình KPC. Ông Boret nói với các ký giả khi tới phi trường là ông sẽ gặp Thủ tướng Thái Sanya Dharmasakti cùng các viên chức khác vào ngày thứ Tư.

Lúc ông Boret và phái đoàn rời Ma Ni ông có nói rằng ông tin là hòa bình sẽ đến với KPC «một ngày nào đây» không xa, mặc dù những đề nghị hòa bình mới đây của chính phủ ông bị bác bỏ.

Dù thái tử lưu vong Sihanouk hiện sống ở Bắc Kinh đã bác bỏ đề nghị thương thuyết vô điều kiện của TT Lon Nol, ông Boret nói : «chúng tôi không bi quan». Trong 1 cuộc họp báo trước khi lên máy bay, ông Boret nói : «99o/o dân chúng KPC mong muốn hòa bình. Đó là sức mạnh của chúng tôi, đó là yếu tố khiến chúng tôi lạc quan. Vấn đề chính là nguyện vọng của nhân dân, không phải nguyện vọng của các nhà lãnh đạo. Một ngày gần đây chúng tôi phải có giải pháp».

Mặt khác, trả lời một câu hỏi, Thủ tướng Long Boret cho hay CS đã ra lệnh quốc hữu hóa các đồn điền cao su của Pháp. Ông cũng cải chính là không hề có sự giàn xếp bí mật tay ba giữa chính phủ, phe CS, và các chủ đồn điền Pháp cho phép tiêu thụ cao su qua ngả Nam Vang để cả ba cùng hưởng lợi như một vài nguồn tin loan báo trước đây.

Ngoại trưởng KPC Keuky Lim hôm nay rời Ngưỡng Quang đi Vọng Các sau một ngày viếng thăm Miến Điện để hội đàm với các nhà lãnh đạo Miến.

Hôm qua, ông Lim đã tới thăm Thủ Tướng Sein Win và ngoại trưởng Hla Phone để giải thích về tình hình mới nhất tại KPC. Ngoại Trưởng Lim đang trên đường đi Genève để vận động cho KPC hầu tranh chiếc ghế trong LHQ với phe Sihanouk.

Chiến sự

NAM VANG, 13-8 (UPI) : Bộ Tư Lệnh KPC cho hay quân chính phủ hôm thứ Ba đã hạ sát 32 Cq, bắn trọng thương 2 tên khác và bắt sống 5 địch quân trong những trận giao tranh ác liệt gần tỉnh lỵ Prey Veng 45 cây số Đông Nam Vang. Trong khi đó, Cq gia tăng áp lực vào ngọn đồi chiến lược Phnom Baseth ở bên trong vòng đai phòng thủ Nam Vang, cách thủ đô 24cs về hướng TB, nhưng bộ tư lệnh không cho biết chi tiết.

Về phía TN, giao tranh vẫn tiếp diễn tại hai địa điểm dọc quốc lộ 4. Lực lượng tăng viện của Cq đang di chuyển tới một vùng cách TN Nam Vang 75 cây số. Chúng đã tấn công các đơn vị tiền phương của chính phủ, từng bị ngăn chặn trong cuộc hành quân giải tỏa quận trấn Kompong Seila, nằm xa hơn nữa về phía Tây. Kịch chiến đang tiếp diễn trong vùng này nhưng chi tiết không được tiết lộ. Trong khi đó tại mặt trận TB, Cq đã mở cuộc tấn công ngay phía Tây Hắc Đế Thiên Đế Thích, cách Nam Vang 256cs. Kết quả trận đánh không được tiết lộ.

Xa hơn nữa về phía TB cách biên giới Thái khoảng 40 cây số Cq tấn công 4 ấp và bắt cóc 20 dân làng gần thị trấn Sisophon (304cs TB Nam Vang). Dân làng

7 XEM TIẾP TRANG 9

Để lộ ý định tranh cử Tổng Thống ngay trong thông điệp

Ford cần hợp tác với Meany và muốn Brejnev cứ qua thăm

▼ *Diễn văn của Ford chẳng có gì hay và mới.*

HOA THỊNH ĐỐN, 13-8 (AP) Có nhiều dấu hiệu cho thấy là TT Ford có thể ra tái tranh cử chức Tổng Thống vào năm 1976. Trước hết là tuyên bố của Tham Vụ Báo Chí Bạch Cung Terhorst hôm thứ Ba, theo đó ông Ford chưa quyết định là sẽ tìm kiếm một nhiệm kỳ Tổng Thống trọn vẹn bắt đầu từ năm 1976 hay không.

Lời phát ngôn của Ô. Terhorst trong cuộc họp báo hằng ngày trên đây đã vượt ra khỏi các lời tuyên bố trước đây của TT Ford rằng ông (Ford) không quan tâm đến việc phục vụ thêm một nhiệm kỳ Tổng Thống nữa.

Hơn thế, trong bài diễn văn đọc trước lưỡng viện Quốc hội tối thứ Hai, TT Ford nói đây không phải là thông điệp Liên bang chính thức nhưng «nếu Chúa muốn, tôi sẽ có ít nhất là 3 dịp nữa để đọc thông điệp chính thức».

Giới quan sát đặc biệt chú ý đến chữ ít nhất, bởi vì điều này hàm ý là sẽ có một bài thông điệp do Ô. Ford đọc trước Quốc hội với tư cách Tổng Thống vào năm 1977, trong khi nhiệm kỳ của ông coi như sẽ chấm dứt vào năm 1976.

8 XEM TIẾP TRANG 9

Quân Đội bắt giữ Thị Vệ Đại Thần của HĐ Sélassié

ADDIS ABEBA, 13-8 (UPI) : Đài phát thanh Ethiopie hôm thứ Ba loan báo Ủy ban Điều hợp Quân lực Ethiopie đã bắt giữ thị vệ đại thần Admame Retta, cộng tác viên thân cận nhất của Hoàng Đế Sélassié và là thủ quỹ của hoàng đế hơn 30 năm nay.

Đài phát thanh này cho biết thêm là ông Retta sẽ được phép vào bệnh viện để điều trị dưới sự canh gác của Quân đội, vì hiện nay ông bị bịnh trầm trọng.

Một phát ngôn viên của «Ủy ban» nhắc lại trên đài phát thanh rằng tất cả tài sản của ông Retta đều bị sung công vì đã không ra nạp mình cho quân đội trước lúc hết hạn truy lùng.

6 XEM TIẾP TRANG 9

Ký giả Thái tiết lộ thêm vai trò đi sứ Hoa Lục

Cầm điện văn Johnson trao cho TC TC bận CM không nhận điện văn

VỌNG CÁC, 13-8 (UPI).— Một ký giả Thái Lan, từng được xem như một người trung gian cho cố TT Mỹ Lyndon B. Johnson và TC nói rằng ông Johnson đã cố liên lạc với các nhà lãnh đạo tại Hoa Lục qua trung gian của một số người nhưng đã không thành công.

Ký giả Sang Pathanothai, từng đại diện cho cố TT Johnson sang thăm Hoa Lục hồi năm 1966, cũng cho báo chí biết rằng, tân Tổng Thống Gerald Ford nên thực hiện mọi nỗ lực để hoàn tất lời cam kết của ông Nixon về việc rút quân Hoakỳ khỏi ĐàiLoan.

Một tin tức do một nhà báo tại Hương Cảng đăng tải hồi đầu tuần qua cho biết, ký giả Sang khi sang Bắc Kinh có mang theo một bức điện văn của cố TT Johnson mà ông ta đã được một nhân vật số hai tại tòa đại sứ Mỹ ở Thái chuyển giao cho.

Tuy nhiên, Sang cho biết, các lãnh tụ Bắc Kinh đã không nhận bức điện văn này vì vào thời gian đó có xảy ra cuộc cách mạng văn hóa tại Hoa lục.

Ký giả Sang lấy cớ sang Hoa Lục để thăm hai người con của ông ta, nhưng ông đã nhận lời chuyển bức điện văn trên cho các nhà lãnh đạo TC. Theo bức điện văn này vấn đề Đài Loan có thể được giải quyết.

Ký giả Sang nói : «Vì thế sứ mạng trung gian của tôi đã thất bại. Nhưng cựu TT Nixon đã sang Hoa Lục năm 1972 và ông có đưa ra một lời cam kết với Chu Ân Lai trong bản thông cáo chung Thượng Hải.

«Lời cam kết này, tuy ấy đã không hề được hoàn tất. Tôi hy vọng rằng, ông Gerald Ford, cũng sẽ viếng Bắc Kinh năm 1972, sẽ thực hiện lời hứa này ».

Vẫn theo ông Sang, ông thì không phải là một sứ giả duy nhất được phái sang Hoa Lục, trong kỳ TT Johnson cố gắng để đạt cho bằng được sự trợ giúp của Trung cộng để chấm dứt cuộc chiến ở VN.

Ông Sang nhắc lại : «Không phải chỉ có mình tôi mà còn nhiều lãnh tụ tả khuynh khác trên thế giới được HoaKỳ nhờ đóng vai trò trung gian. Trong số những nhân vật này có cố tổng thống Chí Lợi Salvadore Allende.»

Ông Sang 58 tuổi hiện là chủ tịch của một tuần báo ở Vọng Các.

9 XEM TIẾP TRANG 9

---

1 thanh niên Mỹ than phiền trót trùng tên với Ford

Ford biểu diễn trò khôi hài trong thông điệp đọc tại Quốc hội

HOA THỊNH ĐỐN, 13-8 (UPI).— Tân TT Ford, khi trở về nhà riêng ở Alexandria, tiểu bang Virginia tối thứ Hai sau bài diễn văn đọc trước Quốc hội, đã mỉm cười nói với một ký giả là «Tôi không phải là một người buồn tẻ như một số người đã nghĩ. Tôi rất thích khôi hài», ký giả đưa ra nhận xét là có những nét khôi hài trong bài diễn văn của vị tân Tổng Thống Mỹ.

TT Ford cho biết, trong bài diễn văn của ông, ông thích nhất câu : «Tôi không muốn có tuần trăng mật,. mà chỉ muốn có một cuộc hôn nhân tốt đẹp». Khi được hỏi Tổng thống nghĩ cuộc hôn nhân có thể kéo dài bao lâu ? Ông trả lời : «Tôi mong là sẽ không có ly dị».

TT Ford nói trong bài diễn văn là «Tối nay tôi nói tôi vẫn là một (chiếc xe) Ford nhưng tôi không phải là một (xe) kiểu T» ý ông muốn nói đến loại xe đầu tiên của hãng Ford sản xuất trong năm 1909-1927.

Trước đây khi được chọn làm Phó Tổng Thống, ông đã nhấn mạnh ông là «một (xe) Ford, chứ không phải một (xe) Lincoln» để so sánh giữa 2 loại xe, một loại giá bình thường và một loại khá đắt.

Tuần báo của các sinh viên thuộc Viện đại học Michigan hôm nay đã cho phổ biến địa chỉ mới của một trong những cựu sinh viên của trường này, như sau : «— Gerald R. Ford (khóa 1935), đã vừa thông báo địa chỉ mới như sau : 1.600 đại lộ Pennsylvania, thủ đô Hoa thịnh Đốn». Địa chỉ trên cũng là địa chỉ của tòa Bạch Ốc, tức Phủ tổng thống Hoa Kỳ, mà ông Gerald Ford vừa tuyên thệ nhậm chức.

Một ông Gerald Ford, 21 tuổi, rất bực tức vì có nhiều người ở HK và ở khắp thế giới đã điện thoại đến nhà ông ở Alexandria (Virginia) để góp ý kiến về việc lựa chọn vị

1 XEM TIẾP TRANG 9

PHÁT NGÔN VIÊN CHÍNH PHỦ VNCH TUYÊN BỐ :

Diễn văn Ford là khích lệ lớn lao cho những nước yêu chuộng hòa bình

★ Úc có muốn VC dự hội nghị Genève cũng là chuyện thường
★ Sẽ có ý kiến việc Thụy Điển nâng cao phòng Thông Tin VC.

★ ANH TRINH

SAIGON, 14-8.— Phát ngôn viên Chánh Phủ VNCH trong cuộc họp báo sáng nay đã hoan hỷ ca ngợi bài diễn văn của tân Tổng Thống Hoa Kỳ Gerald Ford đọc trước Lưỡng Viện Quốc Hội Mỹ vào thứ Hai vừa qua là đã minh định rõ những nguyên tắc căn bản về chánh sách đối ngoại của Hoa Kỳ.

Được yêu cầu bình luận về sự kiện này, PNV Nguyễn quốc Cường đã gọi những nguyên tắc căn bản đó là «những khích lệ lớn lao đối với những quốc gia yêu chuộng Hòa Bình trên thế giới, trong đó VN là một».

Ô. Cường nhận định rằng: «Đó là những nguyên tắc căn bản mà mỗi Quốc Gia đều phải theo đuổi, hầu tiến tới một kỷ nguyên hòa bình cho thế giới».

Phát ngôn viên Chính Phủ nói : «mặt khác, sự cương quyết bằng những nguyên tắc căn bản của chánh sách đối ngoại Hoa Kỳ hiện nay cũng còn là những lời khuyến cáo đối với bất cứ quốc gia nào hiện còn đeo đuổi chính sách xâm lược bằng võ lực, trong khi hầu hết các quốc gia trên thế giới đều hướng về kỷ nguyên hòa bình».

Ông Cường cũng tố cáo rằng : «qua những sự kiện gia tăng các hoạt động quân sự của CSBV tại Miền Nam VN thì CS đã cho thế giới thấy rằng hiện nay vẫn còn một quốc gia tự đặt mình ngoài vòng pháp luật quốc tế, theo sự điều động của một tập đoàn lãnh đạo già nua lỗi thời công khai trắng trợn chà đạp Hiệp định Ba lê...»

Trả lời câu hỏi về tin Úc thông báo cho Hội Hồng Thập Tự quốc tế biết Úc không chống lại việc VC tham dự Hội nghị này sắp tới nhóm tại Genève, PNV Chính Phủ nói: «Việc Chính Phủ Úc đưa ra quan điểm như vậy cũng không vượt quá phạm vi của những thủ tục thông thường dành cho một tổ chức tư nhân. Điều quan trọng là Ngoại Trưởng Úc Willesee đã tuyên bố rằng Úc chỉ công nhận Chánh Phủ VNCH là chánh phủ hợp pháp duy nhất tại Miền Nam VN».

Đáp câu hỏi về tin Thụy Điển loan sẽ nâng phòng Thông tin VC lên hàng một Phái bộ ngoại giao —PNV cho biết hiện thời Bộ Ngoại Giao VNCH đã gởi chỉ thị Tòa đại sứ ở Bonn phối kiểm thu thập đầy đủ những chi tiết liên hệ đến tin này, khi đó Bộ Ngoại Giao sẽ nhận định chánh thức.

Biên Hòa bị pháo qua ngày thứ 6 liền

C.S. không thể pháo Saigon không xâm nhập nhiều vào Thủ đô

★ *Tấn công gần Quận lỵ Hoài Nhơn, 71 CS bỏ xác*
△ *Từ nay thôi loan báo hoạt động Không Quân*

⊖ ANH TRẦN

SAIGON, 14-8.— Hồi 5 giờ sáng nay, Cộng quân lại pháo kích 3 hỏa tiễn 122 ly vào khu vực Phi trường Biên Hòa, nhưng không gây tổn thất nào cả. Đây là ngày thứ 6 liên tiếp Cộng quân đã pháo kích vào khu vực này. Tuy nhiên, PNV Quân Sự, Trung Tá Lê trung Hiền cho Phái viên Chính Luận biết rằng : «dù vậy, Cq vẫn chưa có khả năng pháo kích vào Thủ Đô SG».

Phát Ngôn Viên Quân Sự thêm rằng trước đây, Cộng quân thường đặt hỏa tiễn tại khu vực Nhà Bè để pháo kích Saigòn. Nhưng nay khu vực này đã được VNCH kiểm soát chặt chẽ nên địch không thể hoạt động được. PNV Quân Sự cũng cho hay : «ngoài ra những vùng nào mà CS có thể đặt súng để pháo kích vào Thủ Đô cũng đã được ta kiểm soát rất kỹ».

Về vụ pháo kích vào phi trường Biên Hòa, PNV Quân sự cho hay : «ta chỉ tổn thất nhẹ và không có phi cơ vào bị phá hủy.»

Cũng trong cuộc họp báo sáng nay, PNV Quân sự phủ nhận hoàn toàn tin : «1 Sư Đoàn đặc công CS mưu phá Saigon» Tuy nhiên, Trung Tá Hiền loan báo : Theo tin tình báo, CS hiện nguỵ trang thành các tu sĩ và mọi hình thức khác để xâm nhập vào các đô thị nhưng chưa có tin nào được xác nhận rằng đã có 600 đặc công CS đã xâm nhập Saigon trong 2 tháng qua, bởi vì các đơn vị an ninh của ta đã ngăn chận được rất nhiều. Về lãnh vực quân sự, Trung Tá Hiền xác nhận : «không có báo động gì việc đặc công CS xâm nhập ồ ạt vào Thủ Đô».

Theo UPI, trong hai tháng qua, Trung đoàn 169 Đặc Công, một số đại đội và tiểu đoàn đặc công biệt lập của Cộng sản đã được hợp nhất với nhau thành sư đoàn 25 Đặc công. Trung đoàn 169 trước kia thường hoạt động trong những khu vực phía Bắc Saigon.

Tại Bình Định, Cộng quân ngày hôm qua pháo kích bằng súng cối 82 ly và tấn công các thành phần BĐQ và thiết kỵ trong vùng 4cs TN quận lỵ Hoài Nhơn. Cộng quân đã bị đẩy lui và để lại 71 xác chết cùng 6 vũ khí. Phía ta có 2 binh sĩ tử thương và 21 bị thương.

Phát ngôn viên Quân sự cho hay, tại khu vực Đèo Nhông, Bắc Phù Mỹ thuộc tỉnh Bình Định, các đơn vị VNCH vẫn còn đang hoạt động để đẩy cộng quân xa QL1, xe cộ dân sự tùy lúc có thể lưu thông được tại đây.

Tại Quảng Ngãi, hôm qua Cq pháo 95 đạn súng cối và 5 hỏa tiễn 122ly vào các đơn vị BB và ĐPQ trong vùng 5cs NTN, 5cs ĐN Nghĩa Hành, ta 9 bị thương.

Tại Quảng Nam : ngày hôm qua, các thành phần BB và ĐPQ đã hạ 15 Cộng quân và tịch thu 6 vũ khí trong các trận giao tranh do Cộng quân chủ động trong các vùng 6cs ĐN Đại Lộc và 7cs ĐN quận lỵ Duy Xuyên. Phía ta có 5 binh sĩ bị thương.

Hôm qua Cq pháo 440 đạn súng cối và hỏa tiễn vào nhiều vị trí khác nhau ở Đức Dục, Quế Sơn, Duy Xuyên và Đại Lộc. VNCH có 2 tử

0 XEM TIẾP TRANG 9

Thái tạm thích 20 Việt kiều

VỌNG CÁC, 13-8 (AP) : Bộ tư lệnh An ninh quốc gia Thái Lan hôm thứ Hai đã trả tự do cho 20 Việt Kiều theo CS trong số 116 Việt Kiều bị bắt giữ vì tội hoạt động chính trị bất hợp pháp và vi phạm cư trú chỉ định.

Những người được phóng thích phải đóng tiền thế chân mỗi người 20.000 Bát (640.000 đồng VN) tại ngân hàng, ngoài ra hàng tháng phải đến trình diện cơ quan cảnh sát tỉnh nơi họ cư trú.

Được Nixon khen là tuyệt vời, các lãnh tụ QH bảo được

Ford hài lòng phản ứng của QH đối với thông điệp đầu tay

▼ *Quốc hội thúc Ford giải quyết nạn lạm phát*

HOA THỊNH ĐỐN,— 13-8 (UPI).— Phát ngôn nhân Bạch Cung Jerry Terhorst hôm nay loan báo Tổng Thống Jerry (tên cúng cơm của Ford tại Hạ Viện) Ford rất hài lòng về cảm tình nồng hậu Quốc Hội Hoa Kỳ dành cho ông sau thông điệp tối 12-8 mặc dầu một số lãnh tụ Dân chủ chê Ford chưa chịu nói rõ về những biện pháp kinh tế của tân chính phủ.

Terhorst tỏ ý cảm kích việc Ủy ban Ngoại giao Hạ Viện và Hạ viện theo nhau đồng thanh chấp thuận nghị quyết «hoan chào với các nước trên thế giới rằng QH bảo đảm một chính sách ngoại giao liên tục mặc dầu Bạch Cung đổi chủ tuần rồi.» Sau đấy, chủ tịch Ủy ban Ngân hàng Hạ Viện loan báo quyết định sớm nộp dự luật tái lập Hội đồng định giá sinh hoạt theo đề nghị của Ford.

Diễn từ đêm 12-8 của Ford được cựu Tổng thống Nixon khen là «tuyệt vời» trong điện văn gửi mừng Ford ngày 13-8, có lẽ vì đoạn Ford trực tiếp nhắc nhở đến Nixon rằng, «suốt 5 năm trước qua, hồi còn ở Hạ viện và khi làm Phó Tổng thống, tôi ủng hộ trọn vẹn chính sách đối ngoại siêu việt của Tổng thống Nixon và từ nay quyết tâm theo đuổi chính sách ấy».

NS Mansfield, Thủ lãnh khối Dân chủ Thượng Viện, nhận định rằng «tuần trăng mật (giữa Ford và QH) sẽ kéo dài hơn là người ta tưởng. Tôi hi vọng cuộc hôn duyên sẽ vững bền. Tôi hài lòng về việc TT Ford nhận lời đề nghị của tôi và sẽ mở phiên họp bàn chuyện lạm phát tại Bạch Cung». DB Carl Albert, Chủ Tịch Hạ Viện, nói «cấp lãnh tụ QH ai cũng mong muốn Ford thành công».

DB Thomas P. O'Neill Jr. lãnh tụ phe Dân chủ Hạ viện nói rằng : «Theo tôi nghĩ, khi khai mở cuộc nói chuyện này, Tổng thống Ford đã ít nghĩ đến các quyền lợi phe phái trong việc đặt ra những ưu tiên. Tổng thống đã đề cập đến sự hòa giải, thỏa hiệp và liên lạc, và cánh cửa của chúng ta đang rộng mở để đón chào các thân hữu...

DB Clarence Long (Dân chủ) — người thường xuyên chỉ trích cựu TT Nixon đã phát biểu ý kiến như sau : «Bài diễn văn của TT Ford đã đưa ra một quan điểm hữu lý về kinh tế và nhất là về đạo đức. TT Ford cho biết «sẽ có thể không còn chuyện nghe lén nữa, và quí vị không phải sợ bất cứ ai nữa. Tôi nghĩ rằng đây là phần mà Quốc hội tán thưởng nhất». Nghị sĩ Edward Kennedy (Dân chủ) nói rằng «vụ Watergate không còn là một vấn đề chính trị nữa, cuộc bầu năm 1974 và 1976 sẽ được quyết định theo lập trường của các ứng cử viên về những vấn đề căn bản, như kinh tế chẳng hạn.»

Nghị sĩ Hugh Scott, lãnh tụ phe CH Thượng viện, nhận xét rằng : Theo tôi nghĩ thì Tổng thống đã nói lên đúng những gì đất nước chúng ta đang cần». Dân biểu John J. Rhodes lãnh tụ phe thiểu số Hạ viện, nêu quan điểm là : «Tôi nghĩ rằng

2 XEM TIẾP TRANG 9

VỤ 1 ĐỨC GIÁM MỤC ĐẠI HÀN BỊ TÙ 15 NĂM

Pháp và Bỉ trực tiếp can thiệp Mỹ tuyên bố không tán thành

▼ *Sneider thay Habib làm Đại Sứ Mỹ ở Hán Thành*
▼ *Thêm 13 người Hàn bị kết án tù từ 10 đến 20 năm.*

HÁN THÀNH, 13-8 (AP).— Các Đại sứ Pháp và Bỉ hôm thứ Ba đã đến yết kiến Ngoại trưởng Nam Hàn Kim Dung Thực, và theo báo chí địa phương, cuộc gặp gỡ này là để xin biện pháp khoan hồng cho Đức Giám Mục Daniel Tji, người vừa lãnh án 15 năm tù ở hôm thứ Hai về tội tài trợ cho sinh viên nổi dậy lật đổ chế độ của Tổng Thống Phác Chánh Hy.

Ngoại trưởng Nam Hàn tiếp Đại Pháp Landy trước, rồi sau đó 30 phút tiếp Đại sứ Bỉ Jenebelly. Chánh phủ Nam Hàn cũng như hai Tòa Đại Sứ Pháp và Bỉ đều không chính thức cho biết đề tài hội đàm trong các cuộc gặp gỡ này. Nhưng theo báo chí Nam Hàn, hai nhà ngoại giao

4 XEM TIẾP TRANG 9

TẠI CÁC THUỘC ĐỊA BỒ

Da đen nổi dậy Da trắng bỏ chạy

LOURENCO MARQUES, 13-8 (AFP).— Đại đa số dân da trắng tại các thuộc địa Bồ Đào Nha như Angola và Mozambique từ hôm thứ Ba đang bị quay cuồng trong cơn lốc «khủng hoảng tinh thần » sau khi HĐBA khuyến cáo LHQ thừa nhận nước Guinée Bissau độc lập và dân da đen nổi dậy cướp phá các thành thị.

Tình hình khắp mọi nơi căng thẳng mặc dù vụ cướp bóc đốt phá tại Antonio Enes đã chấm dứt nhưng hàng

5 XEM TIẾP TRANG 9

Tin Điện

MẠC TƯ KHOA,— Nguyệt san Nga xô tờ «Chính trị thế giới và liên lạc quốc tế» trong số xuất bản vào tháng Tám và được Thông tấn xã Tass trích thuật hôm thứ Hai, viết rằng «Cuộc đấu tranh quyết liệt chống chủ nghĩa Mao-ít là nhiệm vụ giai cấp và quốc tế của lao động Trung Hoa».

NỮU ƯỚC.— Nhật báo New York Daily News số ra ngày thứ Ba trong bài xã luận đã tỏ ý tiếc về việc Mỹ triệt thoái phân nửa số phản lực cơ Phantom F-4 trú đóng trên đảo Đài Loan.

CANBERRA.— Ngoại trưởng Úc Don Willesee hôm thứ Ba cho biết vì chính phủ TC không chịu cho thợ TC làm việc cho các sứ quán nên Úc phải đem hai thợ trải thảm từ Úc qua để trải thảm cho sứ quán Úc.

ĐÔNG KINH : Giới kinh doanh Nhật bắt đầu tẩy chay và đưa ra biện pháp trả đũa đảng Tự Do đang cầm quyền ở Nhật. Nơi gương Liên hiệp Tổ chức kinh tế ngày 12-8 đoạn tuyệt

XEM TIẾP TRANG 9

Thu xếp xong việc nhà, Mỹ giải quyết chuyện quốc tế

Mỹ ngầm thúc Hy nhượng bộ cho rồi nhưng hòa đàm Genève đã tan vỡ

- Chiến trường Chypre căng thẳng cùng nhịp với hòa hội
- Ford thay Đại sứ Mỹ nhiều liên hệ với chế độ cũ ở Hy

HOA THỊNH ĐỐN 13-8 (AP).— Bộ Ngoại giao Mỹ hôm thứ Ba tuyên bố ủng hộ việc tăng quyền tự trị cho dân Chypre gốc Thổ trên đảo Chypre, nhưng đồng thời Bộ Ngoại giao Mỹ cũng bày tỏ mối quan ngại là chiến tranh có thể tái diễn tại quốc đảo này. Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Mỹ Anderson lần đầu tiên tuyên bố : « Chúng tôi thừa nhận lập trường của Cộng đồng Thổ ở Chypre đòi hỏi được che chở nhiều hơn nữa. Chúng tôi ủng hộ quyền tự trị rộng rãi cho họ ».

Lời tuyên bố trên được đưa ra giữa lúc hòa hội mong manh về Chypre tại Genève đang bên bờ tan vỡ vì một hạn định tối hậu do Thủ tướng Thổ Ecevit đưa ra hôm thứ Ba, theo đó đề nghị thành lập 6 tổng tự trị cho người Chypre gốc Thổ «phải được trả lời trước 3 giờ sáng thứ Tư (giờ SG) bằng không Thổ sẽ hành động tùy theo tình hình đòi hỏi.»

Trước lời đe dọa này, NT Anh Callaghan, mà tin cho biết có sự hội ý với NT Kissinger, đã đề nghị hoãn hòa hội từ 36 đến 48 tiếng đồng hồ «để làm nguội bớt tình hình vô cùng căng thẳng và để các chính phủ liên hệ có thì giờ suy nghĩ lại.» Ngoại trưởng Hy Mavros và TT Clerides của Chypre tán thành nhưng Ngoại trưởng Thổ Gunes tuyên bố không chấp nhận.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Mỹ cho hay là NT Kissinger đã gửi điện văn cho Thủ tướng Hy Caramanlis, nội dung không rõ, đồng thời 4 lần điện đàm chỉ trong 2 ngày thứ Hai và thứ Ba với Thủ tướng Thổ, với nỗ lực ngăn chận sự tan vỡ hòa hội.

Đồng thời phát ngôn viên Anderson cho hay là TT Ford đã cử Ô. Kubisch làm Đại sứ Mỹ tại Hy thay thế ĐS Tasca, người được coi có nhiều liên hệ với chế độ quân nhân cũ ở Hy.

Ô. Anderson cho biết thêm là NT Kissinger hiện thường xuyên liên lạc với TT Ford để hội ý về tình hình Chypre. Được hỏi liệu chiến tranh có thể tái diễn không, Ô. Anderson đáp : «Mối quan ngại của chúng tôi đã tăng dần từ mấy ngày qua». Nhưng ông nhấn mạnh là mọi đường lối ngoại giao để giải quyết cuộc khủng hoảng «chưa được sử dụng hết».

Sự gia tăng quan ngại của Mỹ trùng hợp với tình hình cùng lúc càng căng thẳng tại Chypre. Lực lượng Liên Hiệp Quốc tại đây đã được lịnh báo động từ trưa thứ Ba.

Hàng trăm gia đình người Chypre gốc Hy đã rời thủ đô Nicosia và nhiều khu vực khác tiếp giáp với quân Thổ.

Thủ Tướng Ecevit triệu hồi viên đại sứ tại Nhã điển để «tham khảo ý kiến.» Trong khi đó tại Nhã Điển TT Caramanlis triệu khẩn các đại sứ của ngũ cường, hội viên thường trực của Hội đồng Bảo An LHQ, để yêu cầu can thiệp nhằm tránh cho hòa hội đổ vỡ. Trước đó, Hội đồng Chiến tranh Hy họp để tính chuyện gửi quân sang Chypre trong trường hợp hòa hội đổ vỡ.

Điểm tranh chấp hiện tại là việc Thổ đòi lập vùng tự trị hoàn toàn theo kiểu tổng ở Thụy Sĩ cho 110,000

3 XEM TIẾP TRANG 9

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Xem Hoa Kỳ Chống nổi hay không lạm-phát ?

✱ NGUYỄN VĂN NHÂN

Qua những thống kê đã trình bày, hầu hết các con số đều lên từ 1971, trên các địa hạt nội thương, xuất nhập cảng, đầu tư, lợi tức... Sản xuất có giảm đôi chút trong kỹ nghệ, lại tăng trong nông nghiệp, và tựu chung sản lượng vẫn lên.

Song mức phát triển dự trù cho năm 1974 chỉ độ 1% trong thực tế, tức là thấp nhất xưa nay. Tình trạng này dễ được dung thứ tại xứ hậu tiến, nhưng rất khó được chấp nhận đối với một siêu cường kinh tế.

Trở lực lớn nhất vẫn là lạm phát. Sự leo thang giá cả chưa thể kìm hãm, và mức tăng không đáng kể tại nhiều nước khác lại gây nhiều lo ngại cho thị trường lớn lao của Mỹ.

xxx

Theo các tài liệu công và tư, thì trong năm 1973, giá đã lên mạnh nhất tại Hoa Kỳ kể từ Thế chiến II.

Từ 1971, *giá sỉ* đã tăng trung bình 3,2%, rồi 4,6%, và 13,8% năm ngoái. Đến tháng 4/1974, 28,8%.

Giá lẻ tăng ít hơn, nhưng cũng không ngừng từ giữa 1972.

Trong năm 1971, mức tăng mỗi tam cá nguyệt chỉ tới 4,1% tối đa, cuối năm xuống 2,5%.

Năm 1972, giá lại lên, và từ tháng 6 3,7% rồi 3,9%

Qua 1973, giá vọt lên 6,1%, 8,4%, 9,1%, và 9,9% cuối năm, rồi 12,1% tháng 4/1974.

Năm ngoái, tăng nhiều nhất là giá thực phẩm 19,4%, rồi đến nhiên liệu 12,8%, dịch vụ 5,9%, các hàng khác 4,4%.

Ba tháng đầu 1974, tăng nhiều hơn cả lại là giá nhiên liệu 66,1%, rồi đến thực phẩm 18,1%, các hàng linh tinh 13,3%, và dịch vụ 8,4%.

Hiện tượng leo thang được giải thích như sau :

— Giá hàng nhập cảng tăng mạnh. Tuy trọng lượng hàng mua vô giảm 6% năm ngoái, trị giá lại tăng 18%, vì các xứ cung cấp cũng bị lạm phát, nhiều xứ khác cũng đòi hỏi rất nhiều nguyên liệu. Giá nguyên liệu lên mau, nhất là dầu và sản phẩm liên thuộc dầu.

Mỹ tiêu thụ đến 1/6 nguyên liệu sản xuất trên thế giới : riêng về cao su 100% số cần thiết, và từ 25% đến 93% khoáng sản tùy loại. Trong 3 năm qua, giới kỹ nghệ đã than phiền nhiều phen về nạn khan hiếm. Như về quặng nhôm, Mỹ phải mua vô 81% để biến chế thành 7,2 triệu tấn mà vẫn chưa thỏa mãn nhu cầu, nhưng chưa biết hỏi đâu mua đủ để đi tới 12 triệu tấn phải có vào năm 1980.

Nhiều khoáng sản như đồng, thiếc vv... lại chỉ do vài nước sản xuất, nên họ ăn ý với nhau để đòi giá cao như Trung Đông đã đòi được cho dầu.

Bởi vậy, tới đầu tháng 7/1974, giá đã tăng nhiều so với giữa năm ngoái.: tùy loại, từ 25% đến 174%. Mỗi cân Anh thiếc từ 0,21 MK lên 0,35 MK, tăng 67% ; đồng từ 0,60 MK lên 0,86 MK, tăng 43% v.v...

— Thực phẩm, nhất là mễ cốc, rất thiếu trên thế giới 1972/1973. Mùa 1972 tại Mỹ lại không phong túc, và Mỹ còn phải bán nhiều cho Trung Cộng và Nga Sô. Trên thị trường quốc tế, giá đậu nành tăng 58%, giá bắp 76%, giá lúa mì 102%...

Giá nông sản tại Mỹ tất cũng theo đà tăng chung. Cuối năm ngoái, so với đầu năm, giá bánh mì tăng 30,8%, dầu ăn 53,7%, bột mì 56,4%, đường 70,9%, khoai tây 78,9%, gạo 96,9%, và đậu khô 204,5%...

— Đồng Mỹ kim đã phá giá hai lần, ngày 18/12/71 và 12/2/73. Nhiều tiền tệ Âu châu lại được thả nổi. Giá MK so với nhiều ngoại tệ sụt nhiều trong năm ngoái, từ 10% đến 17%, hoặc 34% tùy tiền và tùy lúc. Như sau tháng 2, mỗi MK chỉ còn bằng 264 Yens thay vì 360 Yens như năm 1971, và 2,9 Đức Mã thay vì 3,7 ĐM... Nên khi nhập cảng hàng Đức hàng Nhật, hàng Thị trường chung Âu châu, Mỹ phải trả đắt hơn nhiều.

— Muốn sản xuất nhiều và tiêu thụ nhiều, thì phải bỏ ra nhiều tiền, nhất là khi giá đã tăng mau. Lạm phát lên cao vì khối tiền tệ bành trướng và tốc lực chi tiêu gia tăng.

Tại Hoa Kỳ, chánh phủ tiêu nhiều hơn, giới kinh doanh nhiều hơn nữa, và các gia đình nhiều hơn cả.

Ngân sách tăng chi không ngớt, dù chỉ kể từ 1971: 214,4 tỷ, 231,9 tỷ, 246,5 tỷ, 274,7 tỷ tài khóa 1973/73; và 305 tỷ, dự trù cho tài khóa tới.

Số thiếu hụt vẫn liên tiếp tuy có khuynh hướng giảm: 23 tỷ 23,2 tỷ, 14,3 tỷ, 4,7 tỷ và có thể là 9,4 tỷ tài khóa 1974/75.

Các công ty và xí nghiệp vẫn tăng số đầu tư mỗi năm: 147,1 tỷ, rồi 172,3 tỷ, 194 tỷ. Năm nay ước chừng 205,5 tỷ được dành cho các cơ sở doanh nghiệp sản xuất.

Chi tiêu của các gia đình từ 667,2 tỷ năm 1971, lên 726,5 tỷ, rồi 804 tỷ. Năm nay, ước chừng 862 tỷ.

Họ vay rất nhiều và nhiều hơn, không những để sinh lời, mà còn để ăn chơi mua sắm, nhất là khi đã mất tin tưởng vào MK.

Tín dụng ngân hàng, từ 571,4 tỷ cuối 1972, lên 642,3 tỷ cuối 1973, và 646 tỷ tháng 3 năm nay.

Không dân xứ nào mắc nợ nhiều bằng dân Mỹ. Năm 1973, tổng số nợ chồng chất của các công ty và xí nghiệp lên tới 1111 tỷ, và của tư gia hoặc cá nhân 821,3 tỷ.

Từ sau Thế chiến II, mỗi năm trung bình số vay chừng 300 tỷ. Theo Hiệp hội các ngân hàng địa ốc, thì càng ngày sự hoàn trái càng bị trì hoãn vì con nợ thiếu tiền.

✱ — Khối tiền tệ theo nghĩa hẹp, tức là số bạc lưu hành trong dân gian cộng với số ký thác hoạt kỳ, dĩ nhiên phải tăng : 9,9% cuối 1972, 7,5% cuối 1973. Với tháng 4-1974, 6,7% (so với 5% được coi là mức vừa phải).

Trong 3 năm qua, khối đó từ 242,7 tỷ lên 246 tỷ và 278 tỷ. Đầu tháng 4-74, xuống 272,1 tỷ.

Được cái là ký thác định kỳ và tiết kiệm thường vẫn to hơn cả khối tiền tệ : như 311,8 tỷ cuối 1972, 361,8 tỷ cuối 1973, và 378,6 tỷ đầu tháng 4-74.

xxx

Để chống nạn giá leo thang, những giải pháp nào đã được đưa ra ? những biện pháp nào đã được áp dụng ?

Giới hữu trách quan niệm rằng vấn đề phải được giải quyết toàn diện, không những trong phạm vi quốc nội, mà cả trên bình diện quốc tế. Nói một cách khác, vừa chống lạm phát nội bộ, vừa chống lạm phát nhập cảng hoặc lạm phát ngoại lai. Phải có sự ổn định cả trên thị trường thế giới : thế lực của HK cho phép hành động theo hướng đó.

Mỹ cố giữ vững giá trị đồng MK, đòi các nước giàu mở rộng cửa cho hàng hóa và tư bản Mỹ vận động để điều hòa tiếp tế nhiên liệu và giảm giá dầu Trung Đông, hấp dẫn số ngoại tệ khổng lồ mà các nước có dầu thu được v.v...

Tới các mục tiêu đó, Mỹ chỉ có thể tiến dần, vì còn gặp nhiều trở ngại trong thái độ cạnh tranh hoặc tự vệ của Tây Âu và Nhật Bản, trong chính sách chống Do Thái của phe Ả Rập : các vấn đề quan thuế và ngoại thương, liên hệ giữa MK và Vàng cùng các tiền tệ khác... lại mắc vướng vào các vấn đề quân sự chánh trị như nhu cầu liên kết với khối Bắc Đại Tây Dương, sự ủng hộ Do Thái... Nếu có đủ tư cách can thiệp, thì Mỹ chưa đủ uy thế mà giành thắng lợi, chỉ gỡ mối được phần nào.

Nên các nỗ lực chấn chỉnh phải hướng nhiều nhất vào nội bộ, với trước hết những biện pháp cấp thời nhằm kìm hãm lạm phát.

Nhưng ngay sự đối phó này cũng gặp một giới hạn khó vượt : nếu phải ngăn chặn giá cả leo thang, thì không vì thế mà cố thể cản trở phát triển kinh tế.

Phát triển kinh tế phải tiếp tục, ít nhất với mức gia tăng thích ứng cho phép toàn dụng nhân lực (full employment) tức là dùng hết 96% số người đến tuổi làm việc. Chỉ đến thế vì theo quan niệm chung của đại đa số các nhà kinh tế học, 4% thất nghiệp được chấp nhận là sự tất nhiên hay bình thường trong một chế độ tư bản và tự do cạnh tranh tại một nước kỹ nghệ như Mỹ.

Mức 4% bị vượt là triệu chứng kinh tế trì trệ, và 4,5%—5% là mức báo động đòi hỏi ứng phó. (Xem tiếp trang 9)

ĐIỀU NGHI NGỜ SAU VỤ Ô. NIXON TỪ CHỨC

VỤ WATERGATE MỘT VỤ BẦN ★ NHƯNG QUYỀN LỢI TỐI THƯỢNG CỦA HOA KỲ ● CÔNG ÔNG NIXON : MỘT ĐIỀU DÈ DẶT ★ TỘI NẶNG HƠN CÔNG ★ TÍN NHIỆM ÔNG KISSINGER : MỘT HÀNH ĐỘNG TRẤN AN ✱ VỤ WATERGATE : MỘT CÔNG ĐÔI BA VIỆC ★ CHÍNH SÁCH VÀ ĐƯỜNG LỐI CỦA ÔNG FORD ✱ MỪNG HAY LO ?

Bài của HÀ-MINH-LÝ (12-8-1974)

Ông Nixon từ chức và từ chức vì vụ Watergate một vụ bần. Nghe lén là một chuyện gian rồi. Và một Tổng Thống không thể làm điều gian. Rồi bên cạnh chuyện gian đó, bao nhiêu chuyện gian, chuyện bần khác. Nào là mua quan bán tước, tham nhũng qua việc bổ nhiệm các Đại sứ. Nào là Tổng Thống trốn thuế, nào là chiếm công vi tư v..v... Tất cả những cái gian cái bần bị phát giác dồn dập đã làm cho ông Nixon bị luận tội để rồi bị xét xử. Ông từ chức. Ông Ford, người kế vị ông, nói Hoa Kỳ đã qua một cơn ác mộng...

Nhưng dù cho ông Nixon có bần, có gian, có tham nhũng đến mức độ nào chăng nữa thì trước đây vẫn có người nói chỉ có Hoa kỳ mới có thể chấp nhận cái xa xỉ của một vụ Watergate. Người ta nói vậy khi nghĩ rằng cái hậu quả của vụ Watergate không phải là nhỏ khi ông Nixon, một ông vua nhiều quyền lực nhất thế giới, ông vua một quốc gia mạnh nhất thế giới, không còn uy tín thì quyền lợi của Hoa kỳ trên thế giới không thể không bị thiệt hại. Và chỉ Hoa Kỳ mới có thể chấp nhận như vậy bởi vì Hoa Kỳ quá mạnh, quyền lợi trên thế giới quá nhiều, mất mát đi một phần cũng không sao. Ở đây không thể không ghi rằng cách nay không lâu, một tờ báo ở Hoa Kỳ đã phát giác trong một cuộc bầu cử Tổng Thống nào đó đã có gian lận và ứng cử viên thất cử đã từ chối khiếu nại bởi vì ngại rằng làm phương hại đến những quyền lợi tối thượng của Hoa kỳ.

Nhưng trước khác, bây giờ khác. Bây giờ người ta tung hê tất cả cái xấu của một vị Tổng Thống mạnh nhất thế giới trên mặt báo, trên các đài phát thanh, đài truyền hình để cả thế giới biết rõ, để đi đến việc luận tội, đến việc buộc ông Nixon từ chức. Liệu lần này người ta có nghĩ đến những quyền lợi tối thượng của Hoa Kỳ không ? Hẳn là có. Đánh rằng dậu đổ thì bìm leo, ông Nixon mỗi ngày một mất thêm những dân biểu, nghị sĩ ủng hộ ông, nhưng cũng phải có một đa số nào đó thì dậu mới đổ để cho bìm leo lên. Chẳng lẽ cái đa số dân biểu và nghị sĩ đó không suy tính ?

Dầu cho trong cái đa số đó có những vị ưa thích những điều đao to búa lớn, nhưng muốn hay không thì vẫn phải có những người dẫn đo tính toán. Cái thời gian hai năm trường của vụ Watergate nói lên sự kiên trì của những người chống đối ông Nixon và sự kiên trì chứng tỏ hành động của họ có tính toán có suy nghĩ.

Thì điều mà họ suy nghĩ và tính toán phải là giữa hai việc đào sâu vụ Watergate để đi đến việc luận tội và truất nhiệm ông Nixon và việc êm nhẹm vụ đó, việc nào có lợi cho quyền lợi tối thượng của Hoa Kỳ. Nói một cách khác, giữa hai việc một là duy trì ông Nixon cho đến hết nhiệm kỳ và hai là truất phế ông, buộc ông phải từ chức, việc nào có lợi hay việc nào ít thiệt hại nhất. Họ đã lựa chọn con đường đào sâu vụ Watergate để đến cuối cùng buộc ông Nixon từ chức.

Công và tội.

Nhưng để lựa chọn giữa hai con đường trên đây dĩ nhiên ai cũng phải luận công với tội. Cái tội có thể to hơn cái công nên mới phải đi đến chỗ luận tội, buộc ông Nixon từ chức.

Cái công lớn của ông Nixon theo mắt kẻ bàng quan chính là đã tạo được cái không khí hòa hoãn trên thế giới. Ông đã đặt chân đến được Trung Hoa lục địa, ông đã đến Mạc tư khoa ký kết nhiều thỏa ước với Nga xô, ông đã rút được quân đội Hoa Kỳ ra khỏi VN, ông đã dàn xếp xong được vụ Trung đông v.v.. Công đó người ta nói lớn lắm. Từ xưa chưa có một vị Tổng Thống Hoa Kỳ nào làm được ngần ấy việc.

Hồi năm 1972, sau khi ông Nixon đi Bắc Kinh, những tập quán Trung Hoa đã là chuyện thời trang ở Hoa Kỳ, sự kiện chứng tỏ rằng đối với dân chúng Hoa Kỳ chuyến đi đó là một thành công lớn.

Nhưng thành công rồi sao nữa ? Trước khi ông Kissinger lần đầu tiên đến Bắc Kinh vào năm 1971, ông Nixon tuyên bố Hoa Kỳ sẽ chia sẻ quyền lãnh đạo thế giới với Nga Xô, Trung Cộng, Nhật bản và Tây Âu, n... trung tâm quyền lực và đây «không phải là điều xấu», lời ông Nixon. Lời tuyên bố đó dường như không gây nhiều tiếng vang ở Hoa Kỳ. Có vẻ như người ta dè dặt nhiều hơn là tán thưởng. Mà dè dặt cũng phải bởi vì có vấn đề là chia sẻ thế nào ?

Đến nay thì có vẻ rõ rệt hơn. Rõ rệt ở điểm là cho đến nay ngoại trừ thỏa hiệp đợt đầu hạn chế võ khí chiến lược (phải được thỏa hiệp ở những đợt sau mới thực sự hữu ích) thỏa ước kinh tế thương mại ký kết giữa Hoa kỳ và Nga xô từ chuyến Nga du của ông Nixon vào tháng 5-1972, chưa được quốc hội Hoa kỳ phê chuẩn. Vẫn có những cuộc tranh luận tại Hạ viện và Thượng viện Hoa kỳ về những thỏa hiệp đó, và đôi khi đã có những lời tuyên bố nói rằng những bản văn đó không bảo đảm những quyền lợi của Hoakỳ hay ông Nixon đã hi sinh quá nhiều những quyền lợi đó để đổi lấy một sự hòa hoãn.

Chuyện Hoakỳ với Nga xô là vậy. Dường như chuyến đi Bắc Kinh của ông Nixon dầu có là một thành công lớn, thì ngày nay có vẻ như sự lớn lao của thành công đó giảm dần. Một điều nhìn thấy là chuyến Hoa du đó đang tạo ra một thứ tỷ như phong trào kết thân với Trung Cộng. Đến như Thái Lan, Phi luật tân, những quốc gia chống Cộng và gắn bó keo sơn với Hoakỳ cũng đã tìm cách xích lại gần với TC. Thủ tướng Nhật bản cũng đã đi Bắc Kinh, kết thân với TC. Hoa Kỳ có thể có nhiều lợi nhưng cùng với cái lợi đó là sự chia sẻ với Trung Cộng những ảnh hưởng tại các quốc gia mà từ xưa Hoa Kỳ chiếm độc quyền.

Thêm vào đó vấn đề lạm phát ở Hoa Kỳ và đồng mỹ kim 2 lần xuống giá trong vài năm. Người ta nói việc làm xuống giá đồng mỹ kim có lợi cho Hoa Kỳ, nó cũng tỷ như Hoa Kỳ lấy về 1 phần tiền tệ của mình rải rác khắp nơi từ Âu sang Á bởi vì do sự phá giá số mỹ kim mà các nước trên thế giới còn giữ đã mất đi một phần giá trị. Nhưng hậu quả của vụ đó là một cuộc khủng hoảng về tiền tệ ở Âu Châu, gây bất mãn cho một số quốc gia đến độ mà Hoa kỳ phải dọa rút hết quân ở Âu châu về nước, và nếu việc phá giá đồng mỹ kim có lợi cho Hoa kỳ thì chắc cũng có người phải hỏi liệu có phải một trong những nguyên do lạm phát đưa đến sự phá giá đó là việc kết thân Hoa-Mỹ và Nga-Mỹ không ? Chắc không thiếu người nghi ngờ bởi vì dường như việc Hoa Kỳ bán hàng hóa và thực phẩm cho Nga xô và TC là bán chịu hay bán chịu một phần và dù không phải là bán chịu chăng nữa thì cũng đã có dư luận cho rằng việc Hoa Kỳ cung cấp thực phẩm cho Nga xô và Trung cộng tạo nên sự khan hiếm về thực phẩm trên thế giới và hậu quả là giá hàng lên cao, đưa đến nạn lạm phát. Từ đó Hoa Kỳ gặp sự chống đối của các thế lực tiền tệ.v.v..

Hãy chỉ kể như vậy để hỏi rằng có phải những điều trên đây đã làm cho các Dân biểu và Nghị sĩ Hoa Kỳ coi nhẹ những thành công của ông Nixon về lãnh vực đối ngoại không ? Và có phải vì vậy mà họ thấy ông Nixon nhiều tội hơn là công do đó luận tội ông, buộc ông phải từ chức ? Phải đợi một thời gian nữa người ta mới có câu trả lời chắc chắn.

Trấn an

Phủ nhận điều trên đây có thể người ta nói rằng chính quốc hội Mỹ đã tín nhiệm ông Kissinger, người thi hành chính sách ngoại giao của Hoa Kỳ ; người ta có thể nói thêm, qua việc xác nhận ông Kissinger không can dự trong vụ nghe lén, qua việc cả Thượng lẫn Hạ Viện Mỹ vừa biểu quyết tán thành chính sách ngoại giao của Hoa Kỳ dưới thời ông Nixon, quốc hội Hoakỳ không hề phủ nhận những công quả của ông Nixon trong lãnh vực đối ngoại. Thế nhưng không ai là không thấy cái tính cách trấn an thế giới của các vụ biểu quyết đó, trấn an để mà giảm bớt những hậu quả tai hại do việc truất nhiệm hay từ chức của ông Nixon. Người ta đồng ý như vậy và người ta cũng đồng ý luôn rằng vì có sự e ngại nên mới phải trấn an. Ở đây không thể không kết luận rằng chính Nga Xô và TC đã e ngại. Muốn hay không thì ông Nixon đã là người nói chuyện với họ và là tác giả của sự kết thân Hoa-Mỹ hay Nga-Mỹ, một sự kết thân có lợi cho họ. Thì khi ông Nixon bị buộc phải từ chức, họ không thể không e ngại một việc thay đổi chính sách đối ngoại của Hoa Kỳ.

Vụ Trung Đông vừa qua, người ta nói, đã là sự nhượng bộ của Nga xô để giúp ông Nixon có thể đứng vững được. Không ai chờ đợi một vụ dàn xếp mau chóng ở Trung Đông, nơi mà chính các chính trị gia Hoa Kỳ cho là có những cuộc xung đột kinh niên và bất tận và theo họ bất cứ chính sách nào dựa trên hy vọng đạt được một giải pháp mau chóng chỉ là một chính sách tự lừa dối mình. Nhưng lần này thì đã có một cuộc dàn xếp nhanh chóng, trong chiều hướng hoàn toàn có lợi cho Hoa Kỳ, cho ông Nixon, bằng chứng là ông Nixon đã đặt chân được đến những nơi từ lâu vẫn chống đối Hoa Kỳ. Người ta nói Nga xô đã giúp ông Nixon và giúp để làm át đi vụ Watergate.

Điều trên đây nếu đúng thì phải nói rằng chính ông Nixon đã mang lợi cho Nga. Nga xô có thắng lợi thì mới giúp để ông Nixon có thể tồn tại ở địa vị Tổng Thống Hoakỳ. Dĩ nhiên cái lợi cho Nga lại là một điều thiệt cho Hoa Kỳ...

Hiện tại Quốc Hội Mỹ đang trấn an Nga Xô và TrungCộng. Tương lai ra sao ? điều này chưa biết. Những thỏa hiệp giữa Nga Xô và Hoa Kỳ còn chưa được chuẩn phê thì hẳn là người ta còn nghi ngờ. Giờ đây ông Kissinger còn được tín nhiệm, sự kiện nói lên rằng chính sách đối ngoại của Hoa Kỳ dưới thời ông Nixon vẫn được theo đuổi. Nhưng đường lối thực hiện chính sách đó sẽ ra sao ?

Mừng hay lo

Đúng hay sai những điều ghi nhận trên đây ? Có thể là sai và để bảo là sai người ta sẵn sàng nói cái tội của ông Nixon trong vụ Watergate quá lớn. Một nước dân chủ như Hoa Kỳ nơi mà những quyền tự do được tôn trọng đến cực độ không thể chấp nhận được những vụ nghe lén, không thể chấp nhận được một ông Tổng Thống trốn thuế, tham nhũng v...v... Những tội này quá lớn không thể tha thứ được dầu cho việc từ chức của ông hay truất nhiệm ông có thể có những hậu quả tai hại cho HK trên trường quốc tế. Người ta có thể nói thêm vụ luận tội một Tổng thống vinh danh nền dân chủ HK, một nền dân chủ mà người Mỹ vẫn tự hào. Và sự vinh danh đó làm cho HK xứng đáng hơn trong việc lãnh đạo thế giới tự do.

Nhưng ngược lại nếu những điều ghi nhận ở trên là đúng thì vụ Watergate cũng không mất cái tác dụng vinh danh cho nền

(Xem tiếp trang 9)

CHÍNH TRỊ CHO TƯƠNG LAI CỦA NHÂN LOẠI

DANIEL BELL

Chủ tịch Uỷ hội năm 200 của Hàn Lâm Viện Nghệ thuật và Khoa học Hoa kỳ

Tương lai học là một môn học được nhiều nước tiền tiến nghiên cứu sâu rộng để có thể dự trù các kế hoạch tương lai cho sự thích nghi đời sống con người vào cuối thế kỷ này. Sau Herman Kahn, Daniel Bell là 1 nhà tương lai học nổi tiếng tại nước Mỹ. Ông được coi là người đã đặt ra danh từ «xã hội hậu kỹ nghệ». Dưới đây là một bài nhận định có tính cách tiên đoán về chánh trị cho tương lai của nhân loại do ông Daniel Bell gợi ý.

oOo

Trước khi nói tới vài ý kiến về chánh trị cho tương lai của nhân loại, tôi muốn nhắc lại một vài đặc tính tạo thành một xã hội kỹ nghệ. Ý tưởng thứ nhất là nền kinh tế dịch vụ. Cách đây hơn 25 năm, kinh tế gia Collin Clark xếp hạng các nền kinh tế của thế giới trên căn bản khu vực. Khu vực thứ nhất ở trong lãnh vực khai thác khoáng sản, khu vực thứ hai là chế tạo hay kỹ nghệ và khu vực thứ ba là dịch vụ.

Các nước trên thế giới có thể chia làm ba khu vực khác nhau. Đại đa số các quốc gia trên thế giới ngày nay vẫn còn ở trong khu vực kỹ nghệ khai khoáng. Đó là các quốc gia có nền kinh tế đặt căn bản trực tiếp là các tài nguyên thiên nhiên. Phần lớn dân chúng tại Châu Á, Châu Phi và Châu Mỹ La Tinh sống trong các xã hội canh nông.

Một phần nhỏ dân số thế giới tại Bắc Âu, Tây Âu, Liên Sô và Nhật có một tỷ lệ lớn về khối nhân công lo chế tạo sản phẩm phong phú. Lợi tức quốc gia của họ có khuynh hướng gia tăng một cách đều đặn. Đó là những xã hội đã được kỹ nghệ hóa.

Ý tưởng thứ hai là giai cấp chuyên nghiệp và kỹ thuật. Khởi nguyên của sự kỹ nghệ hóa mang theo một hiện tượng mới : các công nhân bán chuyên nghiệp. Một người thợ có thể tiếp nhận sự huấn luyện dễ dàng trong vài tuần để làm công việc thông thường theo nhu cầu và theo sự vận chuyển của máy móc. Trong các xã hội kỹ nghệ, công nhân bán chuyên nghiệp là thành phần đông đảo nhất của lực lượng lao động. Khi một xã hội đi vào thời hậu kỹ nghệ, người ta thấy sự gia tăng nhân dụng chuyên nghiệp và gia tăng chuyên viên kỹ thuật trong những công việc làm đòi hỏi trình độ học vấn cấp đại học. Trong sự thay đổi lớn lao vừa kể, có sự gia tăng khác thường của các khoa học gia và các kỹ sư, tức là thành phần cốt cán của xã hội hậu kỹ nghệ.

Các kỹ nghệ của xã hội hiện tại như thép, điện, điện thoại, điện tín, xe hơi, hàng không là những kỹ nghệ của thế kỷ 19. Kỹ nghệ thật sự của thế kỷ 20 là hóa học. Các tân kỹ nghệ của thập niên 1970 và 1980, kể cả chất plastic, điện tử, hàng không không gian và truyền thông, máy ... điện tử, tia sáng Laser v.v... tất cả đều căn cứ vào khoa học.

Trong vài thập niên tới, có ba yếu tố sẽ ảnh hưởng đến sự phát triển của mỗi nền kinh tế tiền tiến. Đó là kích thước của kỹ nghệ, những tiến triển của khoa học và giáo dục, và sự phát triển một căn bản khoa học. Một trong những thay đổi quan trọng trong bản chất các xã hội kỹ nghệ tiền tiến là sự độc lập gia tăng của các xã hội ấy đối với những nơi có nguyên liệu và có những nguồn cung cấp năng lượng, vì đó là những yếu tố hạn chế khả năng phát triển của các xã hội vừa kể.

Nếu chúng ta thử nhìn vào tương lai trong hai thập niên nữa, ta sẽ thấy những biến chuyển quốc tế quan trọng về kỹ thuật có ảnh hưởng đến sức mạnh tương đối của các quốc gia. Biến chuyển thứ nhất là tiến bộ về bản chất sản xuất năng lượng. Tiến bộ này sẽ làm cho phí tổn về năng lượng giảm xuống nhiều và do đó, có thể tạo các sản phẩm với giá rẻ hơn. Biến chuyển thứ hai là phí tổn truyền thông hạ thấp. Có thể nhờ đó mà thực hiện được một hệ thống truyền hình cho toàn thế giới. Biến chuyển thứ ba là việc khai thác các nguồn năng lượng từ đáy biển, nhất là dầu lửa và hơi thiên nhiên. Sự khai thác ấy đã bắt đầu với một tốc độ mau.

Ngoài dầu lửa và hơi đốt, có nhiều dấu vết chứng tỏ các nguồn khoáng sản đáy biển và các tài nguyên kim khí đáy biển có thể khai thác được. Cũng nên nhắc lại tháng 7/1972, cơ quan Quản trị Hàng không và Không gian của nước Mỹ đã phóng đi một vệ tinh có nhiệm vụ nghiên cứu các tài nguyên của trái đất để lập một tài liệu kê khai sự phân phối các tài nguyên thiên nhiên.

Sau hết, trong thập niên tới, sự tiên đoán thời tiết sẽ chính xác hơn nhờ tin tức do các vệ tinh thâu thập được. Trong hai thập niên tới, chúng ta sẽ thấy thời tiết được kiểm soát nhờ sự gieo các hóa chất vào các đám mây, cùng với việc dùng các phương pháp nhân tạo khác để làm cho mưa rơi xuống nơi nào mà người ta cần tới.

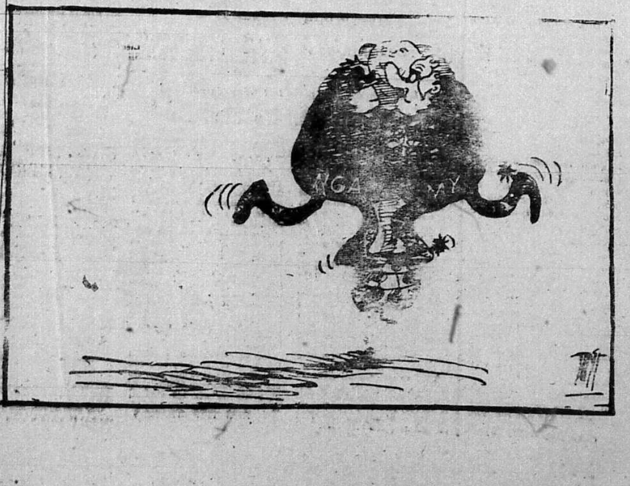
Từ những phát triển kỹ thuật trên đây, ta trù hoạch một vài hậu quả về xã hội và kinh tế rất quan trọng cho những thập niên tới. Một trong các hậu quả ấy là những biến chuyển phác họa trên đây chỉ có thể thực hiện được trên một căn bản khổng lồ vì rất tốn kém. Một hậu quả thứ hai là bản chất của kỹ thuật tối ... trở thành một động lực mạnh khiến cho người ta phải thực hiện sự phối hợp kinh tế trong phạm vi vùng hay toàn cầu như trong trường hợp của viễn thông.

Hậu quả thứ 3 là vì ngành nghiên cứu thời tiết và ngành truyền thông đã thay đổi sâu xa cho nên trong tương lai gần đây, sẽ có sự hợp tác để phân phối tin tức, chia xẻ các kết quả và điều hòa các nhu cầu.

Thêm vào đó, có một yếu tố quan trọng sẽ thúc bách đòi hỏi phải có chức sự điều hành kinh tế của quốc tế : đó là sự tăng trưởng cực kỳ mạnh mẽ của các công ty liên quốc hợp doanh. Thế giới hiện có 50 thực thể kinh tế lớn nhất, trong số đó, 37 thực thể là của các quốc gia, còn 13 thực thể kia là những công ty liên quốc hợp doanh. Trong tổng số 100 thực thể quan trọng nhất của thế giới hiện nay, có tới 51 thực thể là những công ty hợp doanh. Các công ty liên quốc hợp doanh là sự đáp ứng những sự thay đổi về kỹ thuật và thị trường theo qui mô và theo sự phối hợp hiện tại. Ngay từ bây giờ, các công ty hợp doanh trên toàn cầu đã bắt đầu nắm giữ uy lực kinh tế và hoạch định những chính sách kinh tế có thể gây ảnh hưởng nghiêm trọng đến chính sách của chính phủ tại nhiều quốc gia. Cho nên một trong những vấn đề quan trọng cần phải giải quyết trong tương lai là những mối tương quan về chính trị và kinh tế giữa các công ty liên quốc hợp doanh toàn cầu và các chính phủ của các quốc gia.

Tôi xin đề cập một vài vấn đề xã hội của xã hội hậu kỹ nghệ. Cũng như một xã hội kỹ nghệ được tổ chức bằng nhiều đường lối chính trị và văn hóa khác nhau, xã hội hậu kỹ nghệ cũng có thể có nhiều hình thức chính trị và văn hóa khác nhau. Những vấn đề chủ yếu mà bất cứ một xã hội hậu kỹ nghệ nào cũng phải đương đầu là giáo dục, tài năng và chính sách khoa học. Vì giai cấp chuyên nghiệp và kỹ thuật bành trướng mau lẹ và vì xã hội ngày càng tùy thuộc vào nhân lực khoa học cho nên người ta phải nghĩ rằng tỷ lệ tăng trưởng kinh tế của một xã hội hậu kỹ nghệ sẽ tùy thuộc vào nhân lực nhiều hơn là vào tiền bạc. Việc này đặt ra nhiều vấn đề mới cho sự trù hoạch. Trong quá khứ, xã hội nào muốn tiến vào công cuộc kỹ nghệ hóa đều phải cần những số vốn khổng lồ để phát triển hạ

(Xem tiếp trang 9)



Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Bị trả đũa, du kích Palestine rút khỏi Liban

Kissinger tiếp Ngoại trưởng Ai Cập Nga tố Do Thái chuẩn bị tái chiến

HOA THỊNH ĐỐN, 13-8 (UPI).— Ngoại Trưởng Hoa Kỳ Henry Kissinger và Ngoại Trưởng Ai Cập Fahmy sắp nối tiếp lại cuộc hội đàm trong ngày hôm nay tại Hoa Thịnh Đốn về giai đoạn tiếp tới của cuộc thương thuyết hòa bình tại Trung Đông.

TS Kissinger và ông Fahmy cũng sẽ nối tiếp lại cuộc đàm phán về mối quan hệ song phương giữa hai quốc gia. Ngoại Trưởng Mỹ mô tả cuộc hội đàm hôm thứ Hai như là «rất tốt đẹp, thân hữu và xây dựng».

Ông Fahmy sẽ tới yết kiến TT Gerald Ford và sẽ dùng cơm trưa với Tổng Thống tại Tòa Bạch Ốc vào ngày thứ Tư.

Đến thứ sáu TT Ford sẽ tiếp quốc vương Jordanie Hussein tới thủ đô Hoa Kỳ. Quốc vương Hussein sẽ là vị nguyên thủ ngoại quốc đầu tiên gặp TT Ford kể từ khi ông tựu chức.

Tại Trung Đông, các chiến hạm Do Thái đã bắn phá một trại dân tỵ nạn Palestine ở mạn nam Liban. Vụ bắn phá này nhằm vào một trại lớn thứ nhì tại Liban gồm vào khoảng 12 ngàn dân tỵ nạn. Một phát ngôn viên quân sự Do Thái nói là mục tiêu chính của họ là một tòa nhà trong khu vực trại này mà du kích quân dùng là đại bản doanh hành quân.

Thủ Tướng Liban cho biết là hôm nay tất cả các đơn vị du kích quân Palestine đương rút ra khỏi khu vực miền Đông Nam Liban. Thủ Tướng Liban cho hay tiếp là ông Arafat, lãnh tụ du kích quân đã cam kết rằng du kích quân sẽ gắng hết sức bảo đảm nền an ninh cho các công dân Liban dọc theo biên giới Do Thái-Liban.

Phần đông số ba ngàn người Liban sống ở vùng này đã rời khỏi đó sau những vụ không tập của Do Thái trong tuần qua và họ đã biểu tình đòi du kích quân Palestine ra khỏi nơi đó để cho Do Thái không còn có cớ đánh phá vùng này nữa.

Do Thái đã tố cáo Syrie là thiết đặt các súng cối hạng nặng trong phạm vi vùng hạn chế vũ khí tại đồi Golan. Đài phát thanh của chính phủ

Xem tiếp D trang 8

Thái yêu cầu Ấn giúp UHQT ở Lào hoạt động hữu hiệu

VỌNG CÁC, 13-8 (AFP).— Các nguồn tin ngoại giao tại Vọng Các hôm thứ Ba cho hay là Thái Lan đã yêu cầu Ấn Độ hãy làm sao cho sứ mạng của Uỷ Hội Quốc tế tại Lào hữu hiệu hơn.

Thứ trưởng Ngoại Giao Thái Lan ông PacoWannaineothi đã chuyển lời yêu cầu trên cho Thứ trưởng Ngoại Giao Ấn, ôngPrivedi, hiện đang có mặt tại Vọng Các. Thứ trưởng Ngoại giao Thái Lan nhấn mạnh với thứ trưởng Ấn rằng làm như vậy ông hy vọng Lào có thể duy trì hòa bình trên lãnh thổ của họ.

Uỷ Hội Quốc Tế ở Lào gồm 3 nước : Ấn (Chủ Tịch) Ba Lan và Gia Nã Đại. Gia Nã Đại thì hiện nay đã đình chỉ mọi hoạt động của họ từ ngày 13-6 vì Gia Nã Đại cho rằng các bản văn liên hệ đến hoạt động của Uỷ Hội đã lỗi thời kể từ khi thỏa hiệp hòa bình ở Lào được ký kết và vai trò của Uỷ Hội đã thành vô hiệu.

ĂN KHOAI MÌ MẮC NGHẸN 1 EM BÉ CHẾT THẢM

SAIGON 14-8.— Lúc 6 giờ rưỡi chiều 12-8, một em bé trai mới lên 2 tuổi chẳng may bị thiệt mạng vì một mẩu khoai mì mắc nghẹn trong họng. Em bé này tên là Bùi trọng Ngh. 2 tuổi, con của bà Bùi thị Ch. (ngụ tại hẻm số 165 đường Tôn thất Thuyết, Khánh Hội).

Theo cuộc điều tra, được biết em bé Ngh. cầm một mẩu khoai mì chín ăn cùng với các anh chị em trong nhà. Có lẽ vì nuốt vội vàng không kịp nhai kỹ cho nhuyễn, một miếng khoai mì nhỏ chạy lọt trúng vào trong cuống phổi trong khi miệng em này vẫn còn đầy khoai mì. Do đó, em bé Ngh. bị nghẹt thở, ngã ra ngất xỉu. Cả nhà hốt hoảng, không biết làm cách nào hơn là lo kêu xe chạy đến bệnh viện. Tuy nhiên dọc đường, em này đã trút linh hồn.

Thi hài em bé xấu số được đưa trở về nhà tạm quàn tại đây để an táng.

Người hiểu chuyện cho biết rằng tai nạn «sặc» trong lúc ăn uống vẫn thường xảy ra. Nhưng đối với người lớn, nhất là khi uống nước, ta không bị hề hấn gì khi sặc. Nhưng với trẻ con thường ăn vật cứng lại không chịu nhai, nuốt vội vàng dễ bị sặc nguy hiểm. Tưởng cũng nên nhắc lại, cách đây độ nửa năm, có một em bé ngụ tại vùng Tân Định cũng bị chết thảm khi bà mẹ cho uống viên thuốc, nhét trúng ngay cuống phổi của em. (CC)

TIVI

Thứ Năm 15-08-1974

18g00 Đài hiệu Quốc kỳ - GTCT
18g0? Tin ngắn
18g10 Thiếu nhi Sơn Ca
18g40 Thời sự quốc tế
19g00 Thông cáo
19g10 Bạn có biết : Cấm Xạ học
19g40 Tiếng nói động viên
20g00 Tin tức
20g30 Nhạc Lan Hương
21g00 Bình luận
21g10 Nhạc (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Thời sự truyền hình
21g50 Kịch Phượng Khanh : Khúc quanh
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Kịch (đoạn kết)
Đài hiệu Quốc kỳ.

Sau 10 năm «lộng hành» váy cực ngắn bị khai tử

Bây giờ thiên hạ lại quay sang váy cực dài

LUÂN ĐÔN (UPI).— Luân Đôn, nơi phát xuất của chiếc váy cực ngắn «Mini Jupe» hôm thứ Hai đã chính thức loan báo... khai tử mốt áo thời trang đầy hấp dẫn nhưng có lẽ đã lỗi thời này, bởi vì nó đã ra đời 10 năm nay rồi.

Ba Lê, Nữu Ước, LaLá, Florence hay những trung tâm thời trang khác có lẽ đã «từ chối» chiếc áo mini này từ trước đó, tuy nhiên mốt áo này chỉ mới được hệ thống bách hóa «C and A» của Anh Quốc chính thức loan báo... khai trừ từ ngày hôm nay.

Hệ thống «C and A» là tổ chức bán lẻ quần áo lớn nhất tại Anh quốc từng bán ra 18.000 chiếc váy ngắn trong một ngày vào lúc mà mốt áo này đang được phụ nữ ưa chuộng nhất. Tuy nhiên lần này hãng quần áo này loan báo «sẽ không còn chiếc mini jupe nào nữa khi lô hàng hiện nay được bán hết».

Tổ chức «C and A» chỉ bắt chước khuynh hướng do hầu hết các cửa tiệm Anh quốc khác đặt ra. Những tiệm này đã bắt đầu quay sang mốt áo «cực» dài (Maxi Jupe) từ ba năm nay.

Một trong số cửa tiệm may đầu tiên trên là của Mary Quant, người sáng chế chiếc váy cực ngắn vào năm 1964, gây... dao điên cuồng cả thế giới trong thập niên 1960.

Bắt cóc nữ danh ca chụp hình khỏa thân để tống tiền

ĐÀI BẮC (UPI).— Cảnh sát Đài Bắc đã bắt hai thanh niên và một phụ nữ vì bị tình nghi đã bắt cóc một ca sĩ nổi danh và buộc cô này chụp hình khỏa thân và còn định cướp đoạt cả tiền của cô ta nữa. Một phát ngôn viên cảnh sát hôm thứ Ba cho biết như trên.

Phát ngôn viên trên cho biết, ba người này đã bị bắt vào tối thứ Hai trong lúc họ đến lấy số tiền 60.000 đô la Đài Loan (1.578 Mỹ kim), là số tiền mà họ đã đòi hỏi để thủ tiêu những tấm hình khỏa thân của cô Li-Ya Fang.

Phát ngôn viên trên cho biết, những người tình nghi này thuộc bọn cướp đã bắt cóc cô Fang vào ngày thứ Năm. Hiện nay người ta còn đang lùng bắt thêm những tên cướp khác.

Theo phát ngôn cảnh sát thì bọn cướp bốn người đã bắt cô Li khi cô rời một tiệm ăn ở Đài Bắc vào giữa đêm thứ Hai và buộc cô này lên một taxi rồi dẫn cô ta tới một khách sạn để chụp một số lớn hình của cô Li đang khỏa thân.

Sau đó họ phóng thích cô Li Ya Fang và cảnh cáo là nếu cô báo cho cảnh sát biết thì họ sẽ tung những tấm hình này cho dân chúng thấy.

Phát ngôn viên cảnh sát cho biết, ba kẻ tình nghi thú nhận là họ có bắt cóc cô Li nhưng không chụp hình khoả thân của cô ca sĩ 22 tuổi này.

Cô Li Ya Fang từng trình diễn ở nhiều hộp đêm tại các quốc gia Đông Nam Á Châu.

Xem tiếp B trang 8

ĐÀI BBC :

Quốc hội Mỹ sẽ xét lại việc cắt bỏ 300 triệu đôn cho VNCH?

ĐÀI BBC (14-8).— Trong bài diễn văn T.T Ford đã xác nhận mối quan tâm của Hoa Kỳ tới các diễn biến tại Đông Dương. Trợ bút đài BBC bình luận về bài diễn văn này như sau :

Bài diễn văn đã cho vị tân tổng thống Hoa Kỳ một dịp đầu tiên để nói qua về chính sách đối ngoại của ông và ông đã cho thấy rõ là ông có ý định đi theo những đường hướng mà chính phủ ông Nixon đã hoạch định. TT Ford nói là Hoa Kỳ nhất quyết tôn trọng hiệp định Paris về VN, cuộc ngưng bắn và các việc đã thu xếp tại Lào.

Trong bài diễn văn hôm thứ Hai ông không chỉ rõ những biện pháp gì ông coi là cần tới để các thỏa hiệp về Việt Nam được tôn trọng một cách chính đáng. Lẽ dĩ nhiên theo chính phủ của TT Thiệu thì cuộc giao tranh hiện thời hoàn toàn là lỗi tại Bắc Việt. Và quả thật trong mấy tuần vừa qua toàn là quân đội BV và MTGP miền Nam đã giữ thế chủ động. (Bỏ một đoạn 8 giòng).

Một tờ báo tự do có tiếng ở miền đông Hoa Kỳ tờ Washington Post không hưởng ứng luận điệu này. Thay đổi hẳn lập trường đã giữ từ 20 tháng nay tờ báo này nói là cả Sài Gòn lẫn Hà Nội đều đáng trách trong sự không tôn trọng cuộc ngưng bắn và nếu chỉ ép riêng Sài Gòn tôn trọng hiệp định trong khi Hà Nội không bị áp lực đó thì thật là không công bằng.

Kết quả cuộc tranh luận tại quốc hội về việc viện trợ Việt Nam ra sao hiện giờ người ta vẫn chưa biết, mặc dầu Hạ Viện đã bỏ phiếu để cắt ba trăm triệu Mỹ kim nhưng Thượng nghị viện vẫn chưa thảo luận tới vấn đề. Khi Hạ viện lấy quyết nghị nói trên thì TT Ford khi ấy còn là Phó Tổng thống đã hỏi rằng làm như vậy có phải là sáng suốt hay không.

Trong bài nói hôm thứ hai ông Ford nhắc lại rằng ông luôn luôn phản đối những sự cắt giảm một cách vô lý trong quỹ quốc phòng. Như vậy có thể là ông Ford sẽ dùng đến ảnh hưởng của ông đối với các nhân viên Quốc hội để khiến họ chịu bỏ các đề nghị cắt giảm.

Ngoài những quyết định về viện trợ tiếp liệu TT Ford biết rằng sự ảnh hưởng của ông đối với chiều hướng các biến cố rất hạn định, quan tâm chính của ông không phải chỉ có vấn đề Đông Dương mà thôi, ông đã nói rõ là ông dành ưu tiên để giải quyết các vấn đề trong nước và kẻ thù số một của ông là mối nguy hiểm hiện thời đang đe dọa nền kinh tế Hoa Kỳ.

TT Ford đề cập tới sự ủng hộ của Hoa Kỳ để tìm một giải pháp tại Lào ông nói là rất may đã có dấu hiệu cho thấy tình trạng càng ngày càng ổn định thêm dưới Hoàng thân Souvana Phouma lâm bệnh.

Nhưng tại Cam Bốt ông chỉ có thể lên tiếng hy vọng đi đến một giải pháp hòa giải mà thôi. Đây là một điều mà trong giới lãnh đạo Hoa Kỳ đã nhiều lần nhắc lại từ trước đến nay. Giới lãnh đạo Hoa Kỳ đã hy vọng là mối bang giao mới với Trung Quốc có thể là một phương pháp để thuyết phục hoàng thân Sihanouk và các người theo ông ngồi vào bàn thương lượng. Tiến sĩ Kissinger sẽ phải viếng thăm Bắc Kinh một lần nữa vào tháng 10 này để dự các cuộc họp thường niên với các nhân vật trong chính phủ Trung Hoa và chắc lại nêu ra những lời bàn tán trước về vấn đề thương thuyết với hoàng thân Sihanouk. Nhưng đề nghị sau cùng về vấn đề thương thuyết của TT Lon Nol đã bị đối phương cực lực bác bỏ.

Liệu TT Ford có thành công hơn TT Nixon về vấn đề Cam Bốt hay không thì ta phải chờ xem đã.

Dân TC liên tiếp cướp tàu bè trốn khỏi Hoa Lục

Sinh viên, công nhân Úc phản đối ép người tỵ nạn phải về Nga

PERTH, 13-8 (Reuter).— Hiện đang có một cuộc vận động về mặt pháp lý tại Perth (Tây Úc) để tìm hiểu xem nhạc sĩ vĩ cầm Nga là Ermolenko (19 tuổi) trước đã xin tỵ nạn ở Úc nhưng sau lại thay đổi ý kiến muốn trở về Nga, có thực hành động theo ý muốn của mình không, hay bị phái đoàn Nga đe dọa.

Hiệp hội Sinh viên Perth đã xin được một án lệnh đòi Ermolenko phải ra trước Tối Cao Pháp Viện để bày tỏ ý kiến thẩm phán phán Aurt's Hambergs với sự hiện diện của tùy viên văn hóa của Tòa Đại sứ Nga, nhưng Ermolenko đã không ra hầu tòa hôm thứ Ba, và hiện nay anh ta đang bị phái đoàn trao đổi văn hóa Nga viếng thăm Úc bao vây.

Đáng lẽ ra Ermolenko đã rời Perth lên máy bay của hãng không Anh đi Tân Gia Ba cùng với phái đoàn 4 nhạc sĩ Nga khác nhưng chiếc máy bay này bị Sinh viên và công nhân phi trường tẩy chay không tiếp tế xăng nhớt, họ đòi phải được biết sự thật về vụ Ermolenko thay đổi ý kiến.

Theo hiệp hội sinh viên Perth thì họ đã giữ được một cuộn băng ghi âm lời Ermolenko cho biết anh ta phải đổi ý kiến vì bị đe dọa, gia đình của anh ở Nga có thể bị nhà cầm quyền trả thù do đó Anh thay đổi ý kiến còn nhân viên hãng không thì cho biết họ thấy Ermolenko có bộ mặt ngơ ngẩn như bị uống thuốc «an thần» khi anh ta cùng một nhân viên tòa lãnh sự Nga đến gặp nhân viên di trú của Bộ Ngoại giao Úc tại Perth.

Tại Quốc hội Úc phe đối lập chính phủ giải thích vì họ cho rằng nhân dân Úc phải được biết rõ ràng về việc có phải Ermolenko đã hoàn toàn được tự do quyết định khi thay đổi ý kiến. BộNgoại giao Úc đã phái ông Hug Gilchrist đi Perth để điều tra nội vụ và làm báo cáo.

Cướp tàu đi trốn

HƯƠNG CẢNG, 13-8 (Reuter) — Một phát ngôn viên cảnh sát cho biết 10 người Trung Cộng tỵ nạn đã đến Hương Cảng hôm thứ Hai trên một chiếc tàu đánh cá của Hương Cảng mà họ đã cướp đoạt ở ngoài biển.

Phát ngôn viên cho biết những người tỵ nạn nói trên đã đổ bộ lên làng đánh cá Saikung ở Đông Nam Hương Cảng sáng thứ Hai và đã phóng thích người chủ tàu rồi bỏ trốn.

Phát ngôn viên cho biết Cảnh sát đang tiếp tục tìm kiếm những người này. Đây là lần thứ nhì những người tỵ nạn Trung Cộng đã cướp một chiếc tàu đánh cá của Hương Cảng trong 13 ngày qua.

Vào ngày 1 tháng 8 vừa qua, có 7 người Trung Cộng đã cướp một chiếc tàu đánh cá của Hương Cảng ở ngoài biển và đã buộc chủ tàu phải đưa họ đi Hương Cảng. Họ đã bị cảnh sát bắt giữ lúc đến Hương Cảng và đã bị buộc tội cướp tàu và uy hiếp chủ tàu.

Xác 1 trẻ sơ sinh DẤU DƯỚI GHẾ XE BUÝT

SAIGON 14-8.— Khoảng 3 giờ chiều 12-8, người ta đã bắt gặp phát giác thi hài một trẻ sinh độ 1 tháng bỏ dưới gầm ghế ngồi của hành khách tận mãi đằng sau một chiếc xe buýt đang đậu tại bến xe, trước chợ Saigon. Chiếc xe buýt đang ngừng chạy, đậu tại bến để nghỉ xả hơi. Nhân viên xe buýt nhân dịp này bèn quét dọn sơ sơ phía trong xe, thình lình trong thấy một cái bao nylon lạ không biết của ai bỏ dưới ghế ngồi hành khách tự bao giờ. Người này tò mò liền kéo cái túi nylon ra coi. Ông ta giựt nẩy mình vì qua cái túi trong là thi hài của một trẻ sơ sinh hãy còn nhỏ xíu, độ chừng 1 tháng. Em bé có lẽ mới chết được vài giờ trước nên da chưa đổi màu mấy.

Liền khi đó, người ta liền cấp báo cho nhân viên cảnh sát cuộc Lê Văn Ken đến nơi lập biên bản nội vụ để mở cuộc điều tra, đồng thời cho chở thi hài em bé sơ sinh bạc phước đến nhà xác Chí Hòa tạm quàn tại đây. Theo dư luận bàn tán, có lẽ bà mẹ vô lương tâm nào đó làm chết con không dám chôn bèn bỏ đại để nhờ thiên hạ chôn giùm. (CC)

Nhằm hy vọng sản xuất tăng, vật giá hạ

Sẽ dễ dãi hơn nữa về việc cho nông dân vay tiền

★ TRẦN NGUYÊN THAO

SAIGON (14-8).— Việc cứu xét dễ dãi cho nông dân vay bạc làm mùa có thể đưa đến «mắc nợ phần nào», nhưng chính phủ sẽ chấp nhận hy sinh để mức sản xuất của dân chúng được tăng cao, từ đó vật giá có thể hạ thấp xuống.

Nguyên tắc trên đã được đặt ra trong phiên họp nội các thu hẹp chiều hôm qua dưới sự chủ tọa của Phó Thủ Tướng đặc trách Thanh Tra các chương trình Phát Triển Tái Thiết Trần văn Đôn và sự tham dự của các vị Tổng Trưởng Tài Chánh, Thương Mại Kỹ Nghệ, Canh Nông, Kế Hoạch, Thống Đốc Ngân Hàng và Tổng Giám Đốc Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp.

Một trong những vị có tham dự phiên họp trên thuật rằng : sau nhiều cuộc thanh tra các công tác tái thiết phát triển ở các địa phương, Phó TT Đôn đã nhận thấy cần có những quyết định rộng rãi trong việc xét lại một vài vấn đề có thể được, để dân chúng vay bạc của Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp dễ dàng hơn.

Trong phiên họp này, tình trạng mắc nợ hay trả nợ «dây dưa» của một số con nợ cũng được đề cập, nhưng tỷ lệ mất nợ trong hôm nay được nói là thấp hơn so với mức mất nợ của Ngân hàng Nông Nghiệp ở các quốc gia tiền tiến, an ninh hơn nước ta.

Do tỷ lệ mất nợ không đến nỗi nguy hiểm nêu trên. Chính phủ sẵn sàng chấp nhận hy sinh chọn sự rủi ro mất nợ để đổi lại một sự tăng cường về sản xuất về phía dân chúng. Và Chính phủ hy vọng rằng sản xuất được nhiều thì vật giá sẽ xuống thấp.

Vài nguyên tắc có tính cách nới rộng hoạt động của Ngân Hàng Phát TriểnNôngNghiệp cũng được đề nghị sửa đổi, theo đó, Phó Thủ Tướng Đôn đề nghị nên tăng quyền hạn cho vay của các Giám Đốc Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp địa phương

XEM TIẾP G TRANG 8

Trên đường đi KPC

Mất đạn đại bác và cả chất nổ

VỌNG CÁC 14-8 (UPI).— Các nhà cầm quyền Mỹ tại Vọng Các hôm thứ Ba cho hay vừa khám phá thêm những vụ mất đạn trong các đoàn tàu chở tiếp tế quân sự Mỹ về Nam Vang.

Một viên chức Mỹ nói rằng có300 đạn 105 ly và 112 đạn đại bác 75 ly trong các xà lan tiếp tế cho KPC dường như đã bị mất cắp hồi tháng Hai.

Ngoài ra có 1.080 bánh chất nổ C4 mỗi bánh nặng 530gram đã bị mất trong chuyến tàu đến Nam Vang ngày 25-6.

Xem tiếp E trang 8

Theo Tổng Giám Đốc Y Tế

BỆNH SỐT XUẤT HUYẾT NĂM NAY GIẢM NHIỀU

SAIGON 13-8 (VTX).— Bệnh sốt xuất huyết xảy ra cho trẻ em từ đầu năm đến nay đã giảm nhiều so với năm 1973.

Bác sĩ Trương Minh Các Tổng Giám Đốc Y Tế sáng nay 13-8 đã cho biết như trên. Theo bác sĩ Tổng Giám Đốc Y-Tế, riêng tại bệnh viện Nhi Đồng số tử vong vì sốt xuất huyết trong năm 1973 là 87 trẻ trong số 4.924 em mắc bệnh. Trong khi đó, trong sáu tháng đầu năm nay chỉ có 18 trường hợp tử vong trong số 265trẻ em sốt xuất huyết được đưa tới bệnh viện.

Bác sĩ Tổng Giám Đốc Y Tế dịp này đã phủ nhận tin tức loan tải trên một số nhật báo cho rằng một loại bệnh sốt xuất huyết cấp tính vừa xuất hiện tại Gia Định.

Theo bác sĩ Tổng Giám Đốc Y Tế, khi các bậc phụ huynh thấy con em sốt cao độ và liên tục, ói mửa chảy máu cam nên đưa ngay trẻ tới bệnh viện để định bệnh và cứu chữa kịp thời.

1 bé Gia Nã Đại sinh trên tàu Logos được mang quốc tịch VN

SAIGON 13-8 (VTX).— Lọt lòng tại thủ đô Saigon sau chín tháng lênh đênh trên biển cả qua nhiều quốc gia, một bé trai gốc người Gia Nã Đại đã được mang quốc tịch Việt Nam và đặt tên là bé Calvin.

Mẹ của bé Calvin là một nhân viên tình nguyện phục vụ trên tàu Logos, thư viện nổi đã cập bến Saigon vào đầu tháng 8 vừa qua trong chương trình trao đổi văn hóa quốc tế.

Khi tàu Logos tới bến Manila đến VNCH, Calvin đã vừa đúng 9 tháng nằm trong bụng mẹ. Thủy thủ đoàn Logos hy vọng đưa bé ra đời

XEM TIẾP C TRANG 8

TIN CẦN BIẾT

Cúp nước tại 3 đường

— Để thực hiện một số công tác kỹ thuật trên đường ống, Saigon Thủy Cục sẽ cho cúp nước tại đường Lê Lợi, Tự Do và Nguyễn Siêu Saigon 1 vào ngày 15-8-74 tới đây.

Nước sẽ bị cúp từ 8giờ sáng tới 18giờ chiều ngày thứ Năm, 15-8-1974. Đường Tự Do nước sẽ bị cúp trong khoảng từ ngã tư Lê Thánh Tôn đến ngã ba Nguyễn văn Thinh. Đường Lê Lợi trong khoảng từ ngã tư Nguyễn Huệ đến ngã tư Tự Do, và đường Nguyễn Siêu từ ngã tư Tự Do đến ngã tư Hai Bà Trưng.

Cấp thủy lượng kế cho đồng bào đường Hưng Phú (Quận 8)

— Saigon Thủy Cục sẽ cấp thủy lượng kế cho các gia đình đồng bào cư ngụ trên đường Hưng Phú trong khoảng từ đường Chánh Hưng đến đường Dã Tượng thuộc quận 8, Đô Thành Saigon.

Đồng bào cư ngụ trong khoảng đường trên, muốn xin cấp thủy lượng kế sẽ nộp đơn tại khu Thủy Cục Chợ Lớn, số 97 đường Phạm Hữu Chí, Saigon 5.

Thi vẽ mẫu Tem định chuẩn

— Viện Quốc gia Định chuẩn sẽ tổ chức một cuộc thi vẽ mẫu tem định chuẩn, và hạn chót nạp họa phẩm dự thi là ngày 25-9-1974.

Các giải thưởng dành cho cuộc thi nói trên gồm một giải nhất 80.000đ và một giải khuyến khích 20.000đ. Cuộc thi này gồm những chi tiết như sau : tem bốn màu khổ 36mmx 255mm, theo những đề tài : phẩm chất tạo thịnh vượng, cải tiến phẩm chất để tăng gia sản xuất và xuất cảng, và định chuẩn để phát triển kỹ nghệ.

Các ứng viên muốn biết thêm chi tiết có thể liên lạc tại Nha Doanh Thác, Phòng Bưu Hoa thuộc Tổng Cục Bưu Chính tại số 125 Hai Bà Trưng Saigon 3 hoặc Văn phòng Viện Quốc Gia Định Chuẩn 31 Hàn Thuyên Saigon 1 lầu 2.

vụ ông Bến Tranh

9 DÂN BIỂU KÉO TỚI TỐI CAO PHÁP VIỆN

SAIGON 14-8.— Lúc 10g sáng nay 9 Dân Biểu Hạ Viện đã tới Tối Cao Pháp Viện để trao tận tay ông Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện một bản nhận định đề cập tới vụ ông già Bến Tranh.

Bản nhận định mang 84 chữ ký của các Dân Biểu Hạ Viện thuộc nhiều khuynh hướng đã đòi hỏi ông Chủ tịch Tối cao Pháp viện hủy bỏ bản án tha bổng Trung Tá Ngô Văn Thi người bị cáo là chủ mưu trong vụ giết chết nông dân Lê văn Duyên tục gọi là ông già Bến Tranh, (cũng là người từng đưa ra trước ánh sáng nhiều vụ tham nhũng, cường hào ác bá tại quận BếnTranh). (Báo Nam)

Xe đò Miền Tây phản đối xe Buýt

SAIGON 14-8.— Uỷ Ban Điều Hợp Trật Tự Xa Cảng Miền Tây đại diện cho hơn 700 xe đò chạy lộ trình các Tỉnh Miền Tây, vừa phổ biến đến báo chí một thỉnh nguyện thư gửi chính phủ phản đối về việc đoàn xe buýt Vinavan nối dài lộ trình từ Mũi Tàu ra xa cảng Miền Tây đã «ăn cướp cơm chim» của hơn 200 công nhân xe buýt xa cảng.

Sau khi trình bày các lý do thỉnh nguyện thư kết luận nếu chính quyền không rút quyết định cho phép đoàn xe buýt Vinavan chạy trên cùng 1 lộ trình với xe buýt xa cảng thì chắc chắn đời sống của hơn 200 công nhân xe buýt xa cảng sẽ bị đe dọa trầm trọng vì sự tranh khách của đoàn xe buýt Vinavan.

Cuối cùng Uỷ Ban thỉnh cầu chính phủ sớm cứu xét vấn đề bằng cách rút quyết định cho phép hãng Vinavan chạy tới Xa cảng, để ổn định sinh hoạt tại xa cảng và giúp ổn định đời sống của trên 200 gia đình đoàn xe buýt xa cảng.

MẤT PHIẾU BÁO DANH phải đi cớ bót

SAIGON 14/8.—Nguồn tin thẩm quyền Bộ VHGD cho biết, thí sinh bị thất lạc phiếu báo danh Tú Tài Phổ Thông khóa thi vừa qua, đều được lãnh chứng chỉ trúng tuyển hoặc phiếu báo danh dự thi khóa 2 dễ dàng, nếu xuất trình được giấy cớ mất, có thị thực chữ ký của chính quyền nơi cư ngụ.

Trường hợp thí sinh nhận chứng chỉ sai chi tiết, các Giám khảo khuyên nên làm đơn xin phó bản theo thủ tục thường, nhưng cũng nên tìm các vị chánh chủ khảo chấm bài thi của mình để xin điều chỉnh ngay trên chứng chỉ này vì chỉ có Chánh chủ khảo mới có thẩm quyền xác nhận.

3 người Nhật dính vụ toan xuất cảng đồng lậu được Tòa QS tha bổng

■ THẠCH VŨ

SAIGON 14-8.— Như tin đã loan Tòa QSMTBKTĐ/QK3 sáng qua đã nhóm xử vụ 3 Nhật kiều gồm 2 nhân viên hãng Mitsubishi tại VN và 1 nhân viên ngân hàng Mã Nhật Tân can tội xử dụng chứng thư giả mạo và tòng phạm, lũng đoạn nền kinh tế VN.

Giám Đốc Intraco Henri Huỳnh thiện Thịnh còn tại đào bị truy tố về tội lũng đoạn nền kinh tế Quốc Gia được Tòa tách hồ sơ dành quyền xét xử sau.

Sau khi 3 bị can Shigesa Hosoki 50 tuổi, Atsushi Sekiuawa 46 tuổi Tokuji Ishimura 55 tuổi và một thương gia VN được mời đến làm thông dịch viên đã có mặt bên vành móng ngựa và khai lý lịch xong, bản cáo trạng được thuyết trình.

Ngày 14-3-1973, ông Tokusi Ishimura, trưởng văn phòng đại diện hãng Mitsubishi tại VN nhân dịp sang Hồng Kong tham dự buổi họp của hãng đã được Henri Thịnh, Giám Đốc Intraco tìm đến tận khách sạn nói chuyện và cho coi hai phóng ảnh : 1 bức chụp văn thư TCMD (TransportationContral andMovement Document) tức tờ kiểm soát chuyên vận, để chứng minh đã xuất cảng từ VN ra ngoại quốc 4 ngàn tấn đồng vụn, đăng ký dưới số 004 ngày 19-1-1973. Tờ phóng ảnh thứ hai là bản khế ước đấu thầu hàng phế thải của quân đội Hoa Kỳ tại VN chứng minh đã trúng thầu một số vỏ đạn đồng trọng lượng 60 ngàn tấn. Thịnh có hẹn gặp lại Thương Gia Nhật ở Saigon ít hôm sau để bàn về chi tiết việc xuất cảng số đồng trên. Về đến VN, Ishimura đã giao 2 phóng ảnh đó cho Atsusi Sakigayo, phó quản lý hãng Mitsubishi từ Nhật vừa tới VN liên lạc với văn phòng hãng để lo một số công việc xuất nhập cảng nhờ đem đến Ngân Hàng Mã Nhật Tân trao cho Shigesato Hosoki, phó Giám đốc của Ngân hàng nhờ sự xác nhận của văn phòng PDA tại VN (Property Disposal Agency) là cơ quan bán đấu giá đồ phế thải của quân đội Mỹ.

Ngày 20-3-71, Hosoki đem tới PDA để hỏi coi phóng ảnh còn giá trị không khi quân đội Hoa Kỳ đã rút. Đại diện PDA phát giác phóng ảnh có nhiều dấu vết cạo sửa nên giao cho nhân viên quan thuế VN điều tra. Vì vậy Hosoki bị bắt giữ lập biên bản truy tố ra Tòa. Biên bản do ông Dự Thẩm phòng 6 thụ lý. Trước đó cũng phòng này đã thụ lý 2 hồ sơ liên hệ đến nội vụ. Đó

XEM TIẾP A TRANG 8

Chuyện thời xế, hiếp dâm

NGŨ QUỶ LONG KHÁNH chia nhau 20 năm khổ sai biệt xứ

SAIGON 4-8.— Ba năm trước đây tại Long Khánh đã xuất hiện 1 băng thời xế Honda, cướp giật tài vật của nhiều người trong vùng. «Băng» này còn dám dùng bạo lực «vờ» dân bà con gái hãm hiếp gây khủng khiếp cho dân trong vùng chỉ nơm nớp lo cho số phận con em của họ chẳng may đi đâu đụng chúng là kể như xong cuộc đời.

Do những tiếng than thở của 1 số nạn nhân đến tại nhà chức trách, nhân viên công lực đã lần lượt bắt trọn băng do 2 tên Vũ văn Đính và Vũ gia Đông cầm đầu giựt giây cho đàn em hoạt động.

Trong cuộc điều tra biết được ngày 6-10-71, Đính và Đông đã dùng bạo lực bắt 2 thiếu nữ tên Th. và Kh. hãm hiếp.

Ngoài những vụ «vờ» gái, chúng còn tổ chức nhiều vụ thời xế tổng cộng trên 10 cái. Để tiêu thụ xe gian, chúng đã giả mạo chứng thư của Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát và Hội Đồng Xã Tân Sơn Hòa cùng thẻ đăng bộ để bán cho mấy nhà bán xe cũ. Vì vậy, 5 tên trong băng và 5 ông bà mua xe gian đều bị truy tố ra Tòa án Quân Sự về các tội trộm, với trường hợp gia trọng, hiếp dâm và oa trữ xe gian. Phiên nhóm chiều đã xử vụ này, phạt Vũ văn Đính 10 năm khổ sai, 10 năm biệt xứ, Vũ Gia Đông 10 năm khổ sai, 5 năm biệt xứ, Nguyễn văn Cảnh và Nguyễn đình Tòng mỗi tên 5 năm khổ sai, Vũ văn Minh 5 năm tù ở. Tòa tha bổng 4 bà oa trữ xe gian, phạtNguyễn văn Mòng 6 tháng tù treo và truyền trả tang vật cho chủ chánh sở hữu chủ. (Tb.Vũ).

TỪ QUÊ RA TỈNH

Bác sĩ trực

Thứ Năm 15-08-1974
buổi trưa từ 12g đến 14g30
buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Sáu

BS	Nguyễn Trọng Thiện	40 đường Cao Thắng	Sài Gòn.
BS	Đặng Đông Mỹ	543/4 đường Phan Đình Phùng	Sài Gòn.
BS.	Dư Kim Vĩnh	399/2B đường Phan Đình Phùng	Sài Gòn.
BS	Phạm Huy Sinh	235 đường Phạm Hồng Thái	Gia Định.
BS.	Hoàng Đại May	Thành Ông Năm Quốc lộ 1	Gia Định

Điện Thoại CẢNH SÁT CỨU CẤP

DÂN SỰ : Gọi số 17
Hoặc các số 20.093 - 20.094 - 21.791 - 21.795 - 21.796 - 23.576.
QUÂN SỰ : Gọi số 60.017.

Gạt đưa vào làm hãng xe buýt lấy 20.000đ bỏ trốn

SAIGON.— Hồi 9 giờ đêm 12-8, do đơn thưa của cô Nguyễn thị L. 28 tuổi ngụ tại đường Tôn thất Thuyết, nhà chức trách có bắt 1 thiếu nữ tên Nguyễn thị A. 30t, ngụ tại đg Nguyễn thần Hiến về vụ lường gạt cô L. lấy 20 ngàn đồng. Theo đơn thưa thì cô L. có quen biết cô A. và có nói ý định xin việc làm phụ gia đình trong thời buổi khó khăn này ; cô A. cho biết có quen với 1 người làm trong Hãng xe buýt và hứa đưa cô L. vào làm tại hãng xe nói trên với điều kiện 20.000 đồng trả trước. L. tin lời đưa tiền ngay, nào ngờ đã gần 2 tháng qua, chẳng thấy gọi đi làm mà cô A cũng lánh mặt luôn. Biết bị gạt cô này liền vào đơn tố cáo với nhà chức trách. Kẻ lường gạt đã bị bắt đưa về bót điều tra. (DL)

Dụ dỗ cưỡng hiếp gái 18 tuổi, 3 thanh niên vô bót

GIA ĐỊNH.— Do sự tố cáo của cô Trần thị X. 18t, ngụ tại Phú Nhuận, hôm 11-8, nhà chức trách đã bắt 3 thanh niên tên Giáp X. 22 tuổi Trần văn S. 21 tuổi và Huỳnh quang Đ. 17 tuổi (cùng ngụ tại Tân Bình) đưa về bót điều tra. Theo đơn thưa của cô X. thì cả 3 tên nói trên đã âm mưu với nhau để tên X. đến mời cô đi chơi. Dọc đường y nói là phải vào nhà 1 người bà con có chút việc và rủ cô cùng vào. Nhưng vừa vào trong nhà này thì 2 tên S. và Đ. đã chờ sẵn đóng ập cửa lại rồi cả 3 dùng cưỡng lực thay phiên nhau cưỡng hiếp cô X. Sau gần nửa ngày cưỡng hiếp, chúng thả cô ta và dọa nếu đi tố cáo, sẽ biết tay chúng. Nhưng vừa được thả, cô X. liền đi thẳng tới bót trình nhà chức trách. (DL)

1 chủ vựa Cầu Ông Lãnh bị thưa quỵt 400.000 đồng

SAIGON.— Bà Phạm thị L. 34 tuổi chủ 1 vựa hàng ở chợ Cầu Ông Lãnh cùng bà Quách thị L. 53 tuổi, chủ 1 vựa hàng khác cũng ở chợ Cầu Ông Lãnh cùng nhau hùn hạp làm ăn, gần đây bà L. còn thiếu của bà Phạm L. số tiền 400.000 đồng, đòi mãi không trả nên trưa ngày 12-8 bà Phạm L. phải vô đơn thưa và bà Quách L. đã bị nhà chức trách mời đến bót thẩm vấn. (DL)

1 Giáo sư lừa gạt học sinh

SAIGON.— Hồi 3 giờ 30 chiều 12-8, cậu Đặng ngọc H. 17 tuổi ngụ tại đường Yên Đỗ có vô đơn thưa 1 giáo sư tên D. ngụ ở đường Phan văn Hùm đã lường gạt của cậu lấy số bạc 40.000 đồng hứa bán sách Giáo Khoa loại Văn Học Nghệ Thuật do chính Giáo sư này sáng tác rồi im luôn. Nội vụ đang được nhà chức trách mở cuộc điều tra. (DL)

Đang ngồi chơi 1 nhi đồng trúng đạn

SAIGON.— Lúc 11 giờ sáng 12-8, em Đặng thành Cb. 6 tuổi, con của bà Đặng thị E. 45 tuổi (ngụ tại ấp An lợi Đông, quận 9) đang ngồi chơi trước nhà bỗng bị 1 viên đạn không hiểu từ đâu bay đến trúng vào vai mặt. Em bé lập tức được mẹ chở vào bệnh viện Nhi Đồng điều trị. Thương tích của em khá trầm trọng nhưng không đến nỗi nguy đến tính mạng. Hiện chưa rõ kẻ nào đã bắn viên đạn sát nhân kể trên. (CC)

Bị Mỹ kiều bắn chết, đòi bồi thường

GIA ĐỊNH.— Hôm vừa qua, thân nhân của bà Phạm thị Bạch L. 38t chủ hãng giặt T.B, tại xã Phước Long, đã vô đơn tại Tòa án Gia Định thưa Mỹ kiều Schich-Soe-H. từng ở tại Biên Hòa đã bắn chết bà L. hồi tháng 9/72 và tới nay, gia đình nạn nhân vẫn chưa nhận được 1 khoản bồi thường nào. Theo đơn thưa thì hồi 10 giờ sáng ngày 6-9-72 trong khi bà Bạch L. đang trông coi Hãng giặt thình lình Mỹ kiều Schich đi vào xuất trình phiếu lãnh đồ nhưng vì hắn đã thanh toán tiền công quá ít nên bà L. không nhận rồi 2 người cãi vã nhau. Chẳng rõ vì ngôn ngữ bất đồng hay vì bà L. có cử chỉ thế nào mà Mỹ kiều này nổi giận móc súng bắn bà L. 1 phát trúng lưng chết liền tại chỗ. Sau khi bắn người, Mỹ kiều tẩu thoát. Nhà chức trách đã đến nơi mở cuộc điều tra tìm bắt được Mỹ kiều này và nội vụ giải qua Quân cảnh Mỹ để điều tra. Nhưng đã gần 2 năm qua, thân nhân nạn nhân không nhận được 1 bồi khoản nào và vụ án cũng im luôn. Do đó thân nhân nạn nhân xin được bồi thường khoảng 5 triệu đồng. Nghe đâu gia đình nạn nhân sẽ làm đơn khởi tố tại Thượng viện Mỹ. (DL)

Giới thiệu kem đánh răng Lan Sơn

SAIGON.— Lan Sơn Hóa Dược Phẩm Công Ty vừa gửi tặng báo chí thủ đô một sản phẩm mới : Kem đánh răng Lan Sơn. Đây là một Công ty hoàn toàn của người Việt Nam đã từng nổi tiếng về kem gội đầu Lan Sơn. Kem đánh răng Lan Sơn giá bán lẻ 100đ tube nhỏ và 200đ tube lớn (100 gr) chỉ bằng gần nửa giá tiền các thứ kem ngoại quốc như Colgate, Crest mà phẩm chất tương đương. Đặc điểm của kem đánh răng Lan Sơn là đặt tên Việt Nam và trình bày hoàn toàn bằng tiếng Việt, không cần dùng tên ngoại quốc.

Dụ dỗ thanh thiếu niên vào đường hút sách, 1 dân ghiền bị nhốt

SAIGON.— Đồng bào ở đường Cần Giuộc vừa lên tiếng tố cáo với nhà chức trách về hành động phi pháp, bất lương của một tổ chức chuyên buôn bán bạch phiến và dụ dỗ con em của họ sa ngã vào con đường hút sách. Sau nhiều ngày theo dõi, ngày 12-8 nhà chức trách đã ập vào một căn nhà tại đường nói trên bắt quả tang tên Trần văn D. 31 tuổi đang xử dụng ma túy, tang vật là 1 số bạch phiến và mâm đèn ống chích. Đồng thời nhà chức trách cũng bắt luôn chiếc xe Jeep không giấy tờ hợp lệ của tên D. đưa về bót. (DL)

Ăn uống no say không trả tiền còn giở trò đập phá

GIA ĐỊNH—Đêm 11-8, một thanh niên tên Nguyễn công Ch. 29t vào 1 quán nhậu dgVõ di Nguy GĐ ngay chợ Phú Nhuận cùng vài người bạn ăn uống, kêu thức ăn đầy bàn và rượu uống lu bù. Đến khuya cả bọn đã no say, tên Ch. để cho mấy người bạn giả vờ đi ra ngoài rồi tẩu tán hết, mình y ngồi lại đập bàn vỗ ghế chê thức ăn này nọ rồi định co giò chuồn. Nhưng chủ quán đã để ý nghi ngờ nên đã kịp thời tóm cổ tên Ch. lại giải giao nhà chức trách. Đưa về bót điều tra, Ch. lòi thêm tội đào ngũ và xử dụng căn cước giả. Nhà chức trách đang tiếp tục cuộc điều tra. (DL)

Vào kho hàng lấy trộm còn hành hung gác dan

SAIGON.— Hồi 9 giờ đêm 12-8, ông Trần quang A. 42 tuổi gác dan tại một Kho hàng bến Vân Đồn đã đến bót sở tại trình nhà chức trách bắt 1 thiếu nữ tên Ngô thị Th. 17 tuổi. Được biết theo lời khai của ông A. thì cô Th. đã vào kho hàng lấy trộm sắt còn hành hung vợ chồng ông. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

Trộm trổ nóc nhà vét gần nửa triệu nữ trang

SAIGON.— Hồi 7 giờ chiều 12-8, thừa lúc cả gia đình bà Bùi thị Ph. 43 tuổi ở đường Đinh tiên Hoàng đóng cửa đi thăm người bà con, kẻ trộm lợi dụng cơ hội trổ nóc vào nhà, dùng khoan sắt mở tủ vơ vét của bà 1 số nữ trang trị giá gần nửa triệu bạc. Mãi đến khoảng 10 giờ tối, bà Ph. về nhà thấy các cửa tủ bị mở tung, nữ trang bay mất, chỉ còn có nước đi cớ bót. (DL)

chuyện phiếm

Nổi giận

THẢO GÀN

Em mới học làm món chả cá, ăn ngon quên chết các cụ ơi. Hồi này em hay sưu tầm học hỏi các món ăn lạ miệng cho ba má em mí lỵ mấy thằng nhóc em em thưởng thức. Đi ăn tiệm bi giờ là một sự tự sát tập thể, cả nhà em năm mạng mà cứ chơi kiểu ngày xưa, thứ bảy chủ nhật đi ăn tiệm cho thay đổi không khí thì tiền nào cho đủ. Ăn phất phơ bi giờ với sức ăn của em mí lỵ thằng Tín, thằng Nghĩa, dù ba má em có tuổi chỉ ăn cầm chừng như mấy kép đánh trống đệm nhạc «xi-lô», cũng vượn xấp xỉ 10 ngàn, đó là đã dặn khẽ mấy thằng nhóc chỉ uống nước đá lạnh, ra cái điều uống coca sợ sâu răng. Đắt tiền mà đâu có được ăn ngon cưa chứ ? Các đấng chủ tiệm ăn muốn cho chắc cái túi tiền, vừa tăng giá, vừa hạ phẩm và lượng xuống, nếu ăn bún thang hay miến gà, các Cụ sẽ được dịp quan sát một cái tô mà quí cụ ngập ngừng không biết nên kêu là tô hay là dĩa, kêu là tô thì sợ cái tô nó kiện vì tô gì mà cạn thế, kêu là dĩa thì sợ quí vị chuyên viên bê dĩa sẽ mỉm cười trách móc : «Con gái gì mà đoảng quá, thế kia mà kêu là cái dĩa, cái dĩa thì nó phải dẹp dẹp, có vẽ hoa lá cành, thấy mà ham, bê lên nó «dã» cái bàn tay.. đằng này khum khum mà lại vô duyên, đó là cái chén để bới cơm». Nhưng dù là tô, là chén hay là dĩa thì Cụ cũng chỉ có quyền làm vài miếng thì dượt là hết tô bún thang hơn 200 tì. Như vậy đi ăn tiệm có khác gì đút đầu vào máy chém cho quí vị chủ tiệm chém đứt cổ, ví von như vậy còn là nhẹ nhàng lắm vì chém đứt cổ còn có hy vọng mọc được cái cổ khác lên, hoặc lại Thẩm mỹ viện làm cái cổ giả, trẻ lại hơn 20 tuổi, chứ tiền đã bị móc ra khỏi túi là nó đi luôn, đi không hẹn ngày về.

Biết vậy nên em cố học làm món ăn, sáng chủ nhật vừa rồi em rủ con Thu bạn em, con Thu Hippy ưa nói chuyện tào lao đó, hai đứa tụi em đi chợ Bến Thành mua cá thác lác đã nạo rồi mí lỵ thịt bắp đùi và rất nhiều đồ phụ tùng. Trời cuối tuần mưa liên miên, chắc chợ dơ, nên tụi em bận đồ «soọc», áo sơ mi ngắn, tưởng chợ chỉ có liền bà ai ngờ thiếu gì liền ông, mấy kép xồn xồn thấp thùng phụ nhân đi chợ, mặt đang nhăn như bị, sợ mấy mợ gánh rau, gánh cá quẹt vào cái quần mới «tétoron». Chợt nhìn thấy tụi em mắt anh nào cũng sáng lên, tụi em hồi này đứa nào cũng hơi mập ra, lại bận quần «soọc» cũ từ hồi còn đi học, nên vòng số 3 và hai cặp giò đều diễn tỏa sự vùng lên, chống áp bức, gò bó,.. Mấy kép vừa liếc liếc vừa để ý canh chừng tia mắt của phu nhân, anh nào cũng bỏ bộ mặt bí xị, làm ra vẻ tươi cười, tìm hiểu sinh hoạt của đồng bào, ra cái điều sẽ viết 1 phóng sự vui về nền chợ búa đô thành. Lúc gần đến hàng cá, đi ngang 1 kép xồn xồn đeo kính trắng có cái bụng vào loại bướu mỡ cấp tính rất cản trở sự

(Xem tiếp trang 8)

NHÀ SANG

Tiệm sang gấp tại 82 hành lang Eden. Hỏi số 198 Phùng Hưng CL. ĐT. 37773.

Sang lầu 2 meublé rộng đẹp tiện nghi bếp nhà tắm điện nước riêng mặt tiền đại lộ trung âm ĐT giao liền hỏi 228 Trần hưng Đạo.

Sang lò đường
Đang hoạt động, vì không người trông nom, tại Gò Dầu Hạ. Hỏi tại 530A Lý Thái Tổ, Sg10 (góc Sư Vạn Hạnh).

Sang gấp xe xinh số Hoàng Lan 112 Võ di Nguy Saigon.

Sang phố lầu 4 tầng, tại số 10 Công Trường An Đông Điện nước riêng, đủ tiện nghi Xin liên lạc số 22 Công Trường An Đông

GIA ĐỊNH
Sang phố đủ tiện nghi gần chợ số 113/3 Lê quang Định. Hỏi 113 nhờ chỉ dẫn.

Văn phòng có ĐT mặt tiền khu Tân Định, sang hoặc cho thuê tại. Điều kiện dễ. Hỏi 153A Trần Q Khải ĐT. 95.256.

Sang gấp lầu 1 4mx14m điện nước riêng 770.000đ (tiền nhà 1500đ) một tháng. Hỏi 170 Calmette. bà Hồ.

Sang lô vốn 1 gian hàng lớn. Hỏi 165 Thương Xá Nguyễn Huệ (từng trệt) (Tax) Sg1.

Sang bán 2 căn đúc thị tứ góc ngã 3 bến xe Bus, hoặc đổi lấy 1 căn nhà, 104-106 đầu đường Phạm Thế Hiển.

Sang 1 lô ăn được giá sỉ bớt 5%. Hỏi 457A Trần Hưng Đạo

Sang gấp 750 ngàn nhà ở trung tâm Đô Thành, an ninh đủ tiện nghi có lầu (2.000đ 1 tháng) Hỏi 96/5B đường Ngô tùng Châu Saigon 2.

Sang gấp cửa hàng đang bán kính, có thể buôn bán đủ mọi thứ. Liên lạc quán số 7 đường Lê Lai bán 3 quạt máy Général để bán còn tốt.

Sang Tư thục
Có giấy phép sở cấp dạy cô H.S vùng đông dân cư. tiếp buổi sáng thứ 2-4-5 Café Tân Á đối diện Esso Nguyễn văn Thoại Gia Định.

SANG SẠP
Bán việc nhà sang gấp sạp mỹ phẩm quần áo trẻ em đang đông khách. Khi sang xong tôi sẽ ngồi lại giới thiệu khách và bán dùm một tháng. Hỏi sạp cô Oanh số 27 trong chợ Trương minh Giảng Saigon.

NHÀ BÁN

Cần bán gấp 1Tr4 mặt tiền Nhật Tảo 016 Lô M Chung Cư Nguyễn Kim.

Cơ sở kỹ nghệ
mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại một từng lầu đúc suốt 8mx40m đầy đủ tiện nghi. 2 đồng hồ điện, 1 đồng hồ nước, điện thoại, cần gấp. Liên lạc ĐT 42245.

Nhà bán 2 căn nhà số 528 Phan đình Phùng Saigon 3, giá 4 triệu và 664/59 giá 2triệu chợ Bàn Cờ. Bán 5 cái tủ tiệm may thật đẹp và 1 bếp bè. L/L 49 BùiViện Sg 2, và 528 Phan đình Phùng Saigon 3.

Bán phố lầu Chi Lăng PN
2 tầng lầu đúc BK 10mx? căn bìa. nhà rất nở hậu, sân thượng, cửa bỏ 1 garage Đ.T, lầu đủ tiện nghi, địa điểm tốt cho mọi ngành Xin L/L tại số 185 Chi Lăng P N Đ.T. 41.684.

Nhà lầu đúc bán điện nước đầy đủ 4mx25m mặt tiền xe vô tận nhà. 22/40 Cư xá Lữ Gia (Phú Thọ).

Yên Đỗ mặt tiền nhà trệt 4mx18m có hẻm hông cửa hậu bán. Hỏi 148E Yên Đỗ từ 8g-18g.

850.000đ nhà 14mx3,5. đầy đủ tiện nghi, gác suốt, đồng hồ điện, gần đại lộ, trường học, tiện đường xe. Hỏi 123/7 Nguyễn huỳnh Đức P.N (góc Cách Mạng).

Nhà 1 từng rưỡi mặt đường có Garage 5m5x17m, 5 phòng hoàn toàn mới đủ tiện nghi hợp cho buôn bán hoặc ở. Hỏi 57/12E Phan Thanh Giản Xa Lộ.

Nhà bán gồm 2 nhà trước và sau 4m20x20m tường xây có gác cửa sau 3mx5m nhà đúc có gác, điện nước riêng có sân trước sau rộng. nhà bếp nhà tắm và cầu vệ sinh riêng. Hỏi 129/186/88 BếnVân Đồn Saigon 4 chùa Giác Nguyên đi thẳng vào.

Dịch vụ mua, bán, thuê phòng, nhà, đất. phố, villa. Mau chóng, huê hồng ít. Mời quý vị cần mua, bán hoặc thuê đến 174H Nguyễn văn Thoại G.Đ. ĐT 42.578.

Bán 1 lô nhà từ lâu sửa nhiều đầy đủ tiện nghi 234 Kiến Thiết Thủ Đức gần trường chợ nhà thờ chùa, an ninh, giá rẻ.

Nhà bán 3m50x12m lối sau xe hơi vào được điện, nước, điện thoại nở hậu đất mượn, phố chệt lầu cây xong giao ngay, 16 Nguyễn hữu Cảnh.

Nhà bán rẻ hướng đông, mát, điện nước riêng 3mx12m. an ninh 100%. Giá 1T2. Hỏi 193/47 Nguyễn cư Trinh Saigon2.

Nhà bán 93/1/44 Trần thanh Dư compteur điện nước 1T2 bề mặt 4m sâu 14m. Hỏi bà Mậu.

Nhà Đalat mặt tiền, khu buôn bán ngã ba Chùa số 206A Phan đình Phùng (Phòng mạch BS DY cũ) lầu đúc đất tư có bằng khoán. L/L Saigon dt. 43345. ĐaLat 19 Hàm Nghi (nhà sách Khai Minh).

Nha Trang Villa lầu đúc (Villa sur pilotis) 500 thw, trông ra biển. bán gấp giá rẻ. Hỏi 88 Duy Tân Nha Trang hoặc Đ.T. 20.295 (trong giờ làm việc).

Nhà bán lầu ba 6T6 ngã Tư mặt tiền có sân hàng rào sắt đủ tiện nghi 4m20x15m. 140 Nguyễn duy Dương Sg 10.

Nhà bán 4mx30m lầu đúc 1 từng lầu đủ tiện nghi, điện nước riêng, có điện thoại mặt tiền đại lộ tại 328A Trịnh minh Thế Khánh Hội, Saigon ngay kho 3.

Đi xa bán căn nhà hai lầu 18mx4m có đường hẻm 1m số mới 163/3 cũ 125/3 Hùng Vương Thị Nghè, có người thường trực trong giờ làm việc để tiếp đón.

Thương mại mặt tiền lầu đúc hướng Đông.4m2 x40 đất tư, tiện gia đình đông. buôn bá lớn gần Ciné, chợ, 475 Lê văn Duyệt Hòa Hưng (Sg). Mời coi thứ 9T.

Bán nhà lầu đúc, mặt tiền tiện buôn bán, đủ tiện nghi. Hỏi 15 Trần văn Văn ngõ 7 giá 4T2

Nhà bán đầy đủ tiện nghi. Xem tại số 82/140B Yên Đỗ đi vào hẻm 384 cư xá Công Lý.

Đất bán đất khu cầu Bông Kỳ (xa lộ mới) mặt tiền, mặt sông. Đã chia lô, có Bằng Khoán riêng biệt. tiện xây cất kho xưởng. kỹ nghệ. chăn nuôi. Hỏi 83 Phan kế Bính Đakao Đ T 90.498.

Nhà bán đường Phan Đ Phùng rẻ vô, xe vô tới cửa 4mx15m, đủ tiện nghi, giá 1T8. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Sg3.

Lầu đúc 3 tầng đầy đủ tiện nghi 4mx14m phố buôn bán đông dân giá 3T8. Hỏi 104B Âu Dương Lân (Bến Phạm Thế Hiển Sg 8).

Bán gấp 2 căn phố trệt 4x15 đất có BK. khu thương mãi, gần chợ, sông, nhà đủ tiện nghi. Giá mỗi căn 4T5 (giao nhà trống) Liên lạc. Bà Ba Hơn. Số 6 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè (lầu 1).

650.000đ một căn nhà rộng, có gác, có cửa hậu, gần trường học, tiện gia đình đông con. Hỏi 457/210 Tôn Lê V. Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán 3m,5x17m đủ tiện nghi 127 Cư xá Cách Mạng GiaĐịnh.

Nhà bán nhà đủ tiện nghi 4mx32m. máy nước nóng. Điện 110-220, điện thoại. Hỏi 386/28 Trương minh Giảng Saigon3.

Nhà bán lầu đúc, sân thượng, rộng rãi, đủ tiện nghi. Đi xa bán rẻ. Xem nhà số 390/1B Lê v. Duyệt Hòa Hưng.

Nhà bán gấp, có Compteur điện nước. Số 84/51 đường Hòa Hưng Sg10.

Đakao khu yên tĩnh, an ninh quận 1, nhà 4,50mx24m có bằng khoán, đủ tiện nghi. 51G Huỳnh khương Ninh. Nhà trống giao liền.

Nhà bán mặt tiền 417 Lý thái Tổ 3 tầng lầu đúc,đủ tiện nghi và bán 3 tủ nhà may kiểu mới.

Bán phố lầu Thương mãi
58A Cao Thắng. Hỏi 281/13/6 Cư xá Kiến Thiết, Trương minh KýGĐ.

460.000đ 3m5x16m có đồng hồ điện nước gần chùa, nhà thờ, chợ, coi nhà 57 lộ 17 đường Phạm thế Hiển Sg8. Liên lạc 92 Trần văn Văn Sg10 ĐT. 91.938.

Bán nhà luôn đất
4mx25m. Nhà đúc đầy đủ tiện nghi mặt tiền, khu thương mãi. Trước cửa Xa Cảng Miền Tây «Bến xe», 3/3 Quốc lộ 4 An Lạc GĐ. Đ.T. 98.124 hỏi ông Nho.

Bán 2T200 1 căn nhà trong Villa xe hơi vô số 178/11 Pasteur gần nhà thờ Đức Bà. Hỏi 10 Ngô Đức Kế Saigon.

Thị Nghè bán rẻ một căn phố lầu ba tầng đủ đèn, nước, điện thoại. Mặt tiền đường.

Cần Thơ bán rẻ hai lô đất thổ cư chân thành. 3.000 và 6.000 thv, đất trống mặt tiền đường. Hỏi 199 Hùng Vương Thị Nghè ĐT 97.826.

TRANG TRÍ XÂY CẤT
Cung cấp làm mới và sửa chữa sắt. nước điện. lạnh, mộc, hồ. sơn. vôi, trực trong và ngoài giờ làm việc cả ngày lễ và chúa nhật xin gọi Đ.T : 92.472. hoặc 286 Trần Quý Cáp S.G. 3, có thợ đến tận nhà ngay.

Quán nhậu cây 9 món đông khách đi xa không người trông nom, giá rẻ bán gấp, sang luôn đồ, đồ luôn nghề. Đối diện cửa Bệnh Viện Vì Dân, Ngã tư Bảy Hiền 522 Phạm Hồng Thái, hướng nam.

Bán 1 lô đất 10x80 khu an ninh ngay mặt lộ, gần chợ Xóm mới và Xa lộ Đại Hàn. Rất tiện lợi cho ngành chăn nuôi ngư xúc, đang thu huê lợi 2 ao cá, vì thuyên chuyển xa cần bán gấp. L/L Ô.Hiếu 49B Võ Tánh Sg2.

NHÀ MỚI MẶT TIỀN
Nhà đúc hai tầng 12T, nhà đúc 3 tầng 14T, nhà có luôn kho nhỏ 16T, dài 19m. có bằng khoán, điện nước, gần chợ và trường BA, phân kỳ trả góp. Hỏi 121B Nguyễn Trãi Sg. ngoài giờ hỏi 129/3 Nguyễn Trãi, 1T2 nhà hẻm Trần Hưng Đạo, lầu cây bếp cầu cần gạch men hỏi 189 Nguyễn Biểu Sg.

Tân Định nhà bán có đủ B.K riêng 77m2 đủ tiện nghi mặt tiền tiện thương mãi gần Bảo Sanh, Trường, học nhà thương, nhà thờ ngang hông chợ, Hỏi tại 38 Bà Lê Chân Sg1.

Nhà bán giữa trung tâm thành phố, đầy đủ tiện nghi. điện, nước, gác lửng, sân thượng. Do 102/74 Công Huỳnh Saigon 2. Hoặc ĐT 98.386 hỏi ô. Trị giá 2T7

Bán rẻ đủ tiện nghi, hẻm lớn xe vô tận nhà yên tịnh, 4mx14m. 1T8, 308/19 Võ Tánh N.D. T.S.N.

1Tr3 nhà tường, gạch bông 4mx12. xinh. tiện nghi Bán gấp. Hỏi 293/35 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà lầu đúc 3m2x14m có sân thượng rất mát mẻ có điện nước, cạnh chợ Hòa Hưng, trường học. Hỏi số 571/42 đường Lê v Duyệt Saigon 10.

Nhà bán khu kỹ nghệ mặt tiền lầu đúc 4m5x20. Hỏi 141 đại lộ Cộng Hòa Sg 5, 2 compteur điện, 1 hai giây, 1 ba giây và compteur nước.

Nhà bán số 10 Lot R. Cư Xá Vinh Hội Saigon 4 4mx17m đầy đủ tiện nghi. có gác lửng mới ông trả 1T3 đến thương lượng.

Nhà sàn bán 4x7 đủ tiện nghi giá rẻ 350.000 đồng. Hỏi 32 ter Tự Đức nối dài Saigon1.

600.000đ Nhà nhỏ, xinh xắn, mặt tiền, hiện bán Café nhạc, tiện nghi.189A Bùi thị Xuân Giadịnh

Villa phố thương mãi
Bán nhiều villa đủ tiện nghi, trung tâm thành phố, và vùng lân cận, phố thương mãi, trệt và lầu, trung tâm thủ đô. LL 20 Cách Mạng ĐT : 45.222

Nhà bán đủ tiện nghi, có sân rộng rào riêng biệt. Hỏi số 94/5 hẻm 91 đường Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

ĐT. 98731 Bà Kim sáng 9h-12h chiều 4h-7h. Mua bán cầm thế nhà phố đất Villa, quý kim building hoa hồng tùy hỉ.

Bán gấp nhà lầu gác suốt đủ tiện nghi có cửa hậu hỏi số 67/32/1 hẻm trại cưa Trần Phap đường Lê văn Duyệt Gia Định, giá rẻ.

Lầu đúc luôn 102th đất, có bằng khoán. tại 36/12 Lam Sơn Gia Định (khu hồ tắm Chi Lăng). Hỏi tại số 36/13-14 Lam Sơn.

Nhà bán Villa nhỏ 9x14, rất xinh, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Hỏi tại 28/21 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Pharmacie bán, địa điểm tốt, đông khách. Giá phải chăng. 88/1bis Tôn Thọ Tường nối dài Thị Nghè (đường bên hông Bưu Cục Thị Nghè).

Bán nhà 2 tầng đủ tiện nghi 2T2. 160/39 HiềnVương Saigon.

Cần bán nhà kiểu Villa có cây ăn trái.Hỏi L27, L28 Cư xá Phú Lâm A.

Đi xa bán gấp nhà lầu đúc 15mx3m7 đủ tiện nghi compteur điện nước riêng. Hỏi số TK40/35 Nguyễn cảnh Chân Sg2.

Bán 2T6 nhà lầu 4x11 tại 132 Dương công Trừng Thị-Nghè.

Nhà một tầng. Sân thượng bán chắc giá 3.000.000. Hỏi số 140/19 (số cũ 1880) lô S Cư xá Kiến Thiết, Trương Minh Ký Gia Định (từ 13g—19g).

Bán gấp nhà mặt tiền 4mx12m tường xây gác suốt, đầy đủ tiện nghi. Số 31A Hùng Vương Sg10 (đối diện Garage Linh) giá 1T6

PHAN THANH GIẢN
Nhà mặt tiền 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 688 (566 cũ) Phan thanh Giản.

2T8 bán 1 căn lầu đúc suốt tiện nghi 724/16 Phan thanh Giản Sg 10. Hỏi tiệm phở Phước Lai.

Bán nhà cửa hàng thị tứ tại chợ Bàn Cờ, 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi, có bằng khoán luôn cả đất. 242/3 Nguyễn thiện Thuật.

Cần bán 1 căn nhà lầu đúc một tầng rộng 7m dài 15m. Đủ tiện nghi tọa lạc tại số 36 Lạc Long Quân Q11 bán rẻ. Hỏi tại số 134 đường Phú Thọ chợ Bình Thới

Bán 1T2 nhà số 118/31 Trần khắc Chân Tân Định 4mx18m có lầu, nở hậu, điện nước riêng.

Nhà bán Lầu đúc. 2 tầng, 70m2 đất đủ tiện nghi hỏi số 411/1 Phan đình Phùng Saigon3. Miễn trung gian.

Bán phố lầu 1T8, số 489/682 (đầu hẻm nhà B.S Cao xuân Ngải). Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Xem nhà từ 4 giờ và liên lạc chủ hẻm 6/33 Lê văn Duyệt Saigon.

Đất trồng mía làm vườn
Ở vùng suối Lồ ô đất thuộc giá từ 200đ đến 400đ một thước vuông. Hỏi bà Kính 365 Trương minh Giảng Đ.T. 43.630.

Nhà bán 3m,60x22m, số 182 Cao Thắng Saigon 10.

Nhà bán thật rẻ 790.000đ. Cư Xá Phú Lâm C. lô P9 đã sửa sang thật đẹp, khu yên tịnh mát mẻ. Hỏi 115/56 Phát Diệm Saigon.

Bán phố lầu 1 hoặc 2 căn tiện mở các dịch vụ Thương mại và Kỹ nghệ.125 -1- 127 Nguyễn Hoàng Saigon5.

PHỐ THƯƠNG MÃI BÁN
nhà lầu đúc gác lửng điện nước 7x13m đủ tiện nghi nơi thị tứ bán rẻ. Hỏi 243 Dương bá Trạc TrĐàn.

THÁP CHÀM PHAN RANG
Bán đất mặt tiền Quốc lộ 11 38.000m2. Tiện trồng thuốc, mía, mở xí nghiệp. Liên lạc Đ.T 95.545.

Nhà đúc bán rẻ
(4mx19m) nền gạch bông đủ tiện nghi. Hỏi 222/18G Lý thái Tổ Sg3 đối diện chung cư Nguyễn thiện-Thuật lô C hay 392 Võ Tánh G.Đ.

Nhà bán 156/8 Huỳnh Quang Tiên, Gia Định Cư xá Kiến Thiết ngói đỏ.

Nhà rẻ, tiện nghi, gát suốt.Hỏi 57A Hẻm 493 L.V.Duyệt Saigon.

Nhà bán 3 triệu lầu đúc 3 từng trên dưới đủ tiện nghi hẻm rộngxe hơi vào được 193/31 Nguyễn Cư Trinh Saigon2.

Bán rẻ không ngờ 500 ngàn nhà thật xinh hẻm Hòa Hưng, thoáng mát, căn bìa, cửa hậu, gác xếp, quạt trần, hợp nhà ít người hay mới lập gia đình. Hỏi 400/2 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán mặt tiền
2T8 Nhà bán khu thương mại 4x16 có lầu, điện nước riêng. Hỏi 418 Phạm hồng Thái (ngã ba Ông Tạ Gia Định) (xin mời ông bà trả 2T5 lại thương lượng).

Nhà bán 4mx20m đủ tiện nghi khu Ông Tạ giá 800.000đ Hỏi 68/31A Trần Quang Khải Sg 1.

Phố đúc mặt tiền 3x17th có Đ.T. Bán gấp 21,8 236 Lê văn Duyệt. Saigon 3 sáng 7-9g, chiều 5-7g

1T7 nhà lầu đúc suốt, mới cất. mặt trường đua Phú Thọ gần trường, chợ, tiện nghi điện nước Jouche lavabo cửa sắt. cửa lưới. Xem 467/6 Lê đại Hanh P.T. Hỏi 029 lô S c/c Nguyễn Kim tầng trệt.

Nhà bán ngay chợ Bà Chiểu có điện thoại. điện 4 giây. Khu thương mại sầm uất 5 Châu văn Tiếp GĐ (mặt tiền Lăng Ông).

Bán phố lầu tiện nghi, sân để xe 28/18 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Pleiku Phố lầu đúc, địa điểm thương mãi mọi ngành đầy đủ tiện nghi 4m5x35m, đất tư, bán 5T5. Xem tại 17 Phan bội Châu Pleiku. Liên lạc nhà sách Kontum, 260 Lê Thánh Tôn Komtum hoặc 614 số cũ Phan thanh Giản Sg10.

Bán phố thương mãi khu thịnh vượng luôn đất 3m80x20m. Hỏi 317 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán Nhà trệt, 5x20 đủ tiện nghi, xe vô tận nhà. 3.5/7/22 Trương m. Ký Gia Định.

Đakao bán 2 căn nhà lầu 3 tầng có sân thượng. có gát lửng, 4mx22m mỗi căn. Có điện thoại, điện 110-220V. Gần chợ ngân hàng, nhà thờ, trường học. Thích hợp cho bác sĩ, nhà buôn, tư thục. Kiến trúc mới đầy đủ tiện nghi hỏi số 11 và 11 bis đường Nguyễn văn Giai. Quận nhứt Đ.T. số 20318.

Bán gấp nhà đúc 3 tầng gần chợ, trường học. đầy đủ tiện nghi. Hỏi 704/112 Phan Đình Phùng SG 3.

550 ngàn nhà nhỏ xinh tiện nghi, gác suốt, gần mặt đường Thuận Kiều số 48/1. L/L 029 lô S tầng trệt chung cư Nguyễn Kim.

Bán căn nhà lầu đúc 791 Trần quốc Toản.

Nhà bán uốn tóc
Gấp rẻ, 520 ngàn gạch bông 3m7x20m tiện mở café, tạp hóa, mời bà cụ trả 450 ngàn đến và 1 máy Sony 530. Hỏi 252 Võ Tánh TSN.

1T2 lầu đúc béton, cốt sắt, 1 phòng khách, 1 phòng ngủ, sân thượng, đầy đủ tiện nghi. Số 67/5 Hoàng hoa Thám Gia Định. Coi nhà từ 10 giờ sáng đến 8 giờ tối. Hỏi ông Dậu.

Lầu 1 mặt tiền, gác lửng, cửa sắt gạch bông, đủ tiện nghi, tiệm phở. Không người trông nom. Tiện buôn bán ông bà trả 900 xin lại thương lượng. Hỏi tiệm phở 173 nhà số 137T Hoàng Đạo Sg3 (xế phòng mạch BS Giao).

Nhà bán số 202 Nguyễn Hoàng Saigon 5. 3m6x18m.

Vườn bán Gần 4 mẫu vườn trái cây. Đang có huê lợi. Luôn hệ thống dẫn nước. Giá 2 triệu 700 ngàn. ở sát mặt lộ. Gần cây số 74 : quốc lộ 15 Long Thành. Xin hỏi Nhà thuốc Đây Bình Dân số 36 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Cư Xá Nguyễn Văn Thoại
Lầu I Cư xá Nguyễn văn Thoại bán gấp 2.200.000đ, sửa chữa tuyệt đẹp 4mx20m, giấy tờ hợp lệ. Hỏi 12 Nguyễn Lâm Q10 rẽ ngã hông sân banh Cộng Hòa.

Bán gấp nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi, coi nhà 22/92 Nguyễn văn Thành GĐ (hẻm rộng).

Nhà mặt tiền luôn đất có BK. Một từng lầu và gác lửng, hướng Nam. Đủ tiện nghi điện nước, khu an ninh. Hỏi tại 210 Nguyễn Cư Trinh Saigon 2.

2T3 1 dãy nhà nhiều căn mái tôl vách ván nơi yên tĩnh, phạm vi Đô Thành, trên 160m2 đất, quanh nhà 10 cây dừa đang cho trái. Hỏi ông Tiến 368/19/1 Tôn Đản Saigon (4).

Hoa đã nở rồi
Bán các vật liệu làm hoa vải, đầy đủ, đẹp, rẻ nhất nước Mời quí khách hàng ghé thử một lần, cam đoan sẽ nhớ mãi mãi. Mua sỉ càng nhiều giá càng hạ tại Hoàng Việt 642 Phan đình Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ).
Có bán sách dạy làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Sách toàn hình ảnh rất dễ hiểu. Hoàng Việt xuất bản.

NHÀ MƯỚN

Văn phòng phòng mạch cho thuê. ĐT. 90618.

Cho phái nữ ở trọ 1 người 5000đ P.T.C. công cư xá Đô Thành 385/1C.

Cần thuê gấp 1 văn phòng hoặc nhà ở có ĐT không cần mặt tiền nhà phụ thuộc cũng được. Khu Q.1 ĐT : 20.077, Hỏi 311 Phan thanh Giản Saigon.

KHÁCH SẠN AN HÒA
273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon đủ tiện nghi.

PHÒNG CHO THUÊ THÁNG
Hỏi 134 Trần-H-Đạo Sg. 289 Trần hưng Đạo Sg.

Ngoại kiều sang trọng cần thuê villa và Apt 2/3 phòng ngủ, khu lịch sự. T.T. Sg. và Cách Mạng, có thể trả từ 80 lên 150 ngàn. Xin LL 61 Lê văn Duyệt Sg. ĐT. 93.622.

Nhà cho ngoại kiều mướn đầy đủ tiện nghi. Giá phải chăng. Xem nhà tại địa chỉ 48/20 Lam Sơn Gia Định.

Nhận học sinh ở trọ 69/Đ Cao Thắng (cửa sau).

Lầu đúc 2 phòng, đủ tiện nghi. Toilet riêng. 15.000đ một tháng. Tiện cho công chức, sinh viên L/L Hẻm 385, số nhà 24C cư xá Đô Thành.

Cho thuê 1 phòng đủ tiện nghi có meublée và toilette riêng 15.000đ một tháng ở 37/74 Phát Diệm Saigon.

Gát cho thuê. 425/28 Phan đình Phùng Saigon (3).

Nhận nữ công chức ở trọ. Địa chỉ : 80/8 NguyễnTrãi Saigon 5.

Chợ Lớn phòng phố lầu cho mướn dài hạn và nhận ở trọ. Hỏi 1005 (lầu 2) Nguyễn Trãi Cholon.

Công Ty Thụy Sỹ
Cần thuê Villas 3, 4 phòng ngủ vùng Saigon hay Phú Nhuận, trả dài hạn. Xin gọi ĐT : 40.652 trong giờ làm việc.

Nhà cho mướn đủ tiện nghi, trả tháng một, khỏi thế chân 8.000đ một tháng. hỏi 29, Tô hiến Thành Saigon.

Lầu đúc, 2 phòng, cho thuê có tính cách gia đình vợ chồng son. Hỏi 581 lot A Huỳnh quang Tiên (CXKT).

Phòng cho học sinh, sinh viên trọ tiện nghi Hỏi 629/19 Phan đình Phùng Sg 3.

Cho thuê 1 phòng độc thân tại 114 Nguyễn Hoàng.

Cho thuê 1 tầng lầu 6 phòng trong biệt sang trọng. có sân để xe hơi, máy nước nóng, điện thoại, đường lối đi riêng 90 000đ một tháng, đóng 5 tháng trước hoặc đặt cọc 1T.2 mỗi tháng 50.000đ Đ.T : 41472.

Biệt thự xinh yên tĩnh, mát mẻ, đủ tiện nghi, có sân, vườn, gara rộng, khu an ninh cho ngoại kiều thuê rẻ. Hỏi 386/75 Trương Minh Giảng Saigon 3 Đ.T. 95.345.

Cho Ng.K. thuê tầng trệt nhà đúc 3x12, đủ đồ, bếp phòng tắm, lối đi riêng cách lộ 18m có thể ráp ĐT, máy lạnh, nước nóng 19B Ngô Tg Châu Sg. ĐT 90.557.

Phòng Đủ điện nước, nơi mát mẻ yên tịnh tiện cho nam sinh viên, công chức, quân nhân, học sinh 8.000-7.000, có kê chân đi hoàn lại, gát trọ 4.000 miễn kê. 14-16 Tôn Đản Khánh Hội.

Phòng lầu cho mướn hai người 221/1B Trương minh Saigon.

Phòng đầy đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê. Hỏi 178 Trần Hưng Đạo Sg Tél 20617.

Nhiều nhà đúc cho mướn tại GĐ đủ tiện nghi rộng 16x4 có sân để xe hơi. Tháng 3ngàn có thể chân. L/L bà Đức 620 Nguyễn huỳnh Đức G.Đ.

Phòng cho thuê nữ độc thân 51/4 Cao Thắng Sg3.

Cho ngoại kiều
Thuê nhiều Villa, Apart từ 30 tới 400ngàn, đường Yên Đỗ, Mạc đĩnh Chi Cách Mạng.Đoàn thị Điểm.Phan thanh Giản, Công Lý. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định Đ.T 95.461

Phòng nhỏ 6000đ khỏi thế chưn, đóng từ tháng 6000đ, luôn đèn nước, lối đi riêng, có Đ.Thoại. Hỏi 53600. L/L 339B Pétrus Ký Saigon.

Cần mướn 1 căn nhà, từng dưới vùng Saigon, gia đình công chức, ít người không có trẻ em. Tiền nhà mỗi tháng khoảng 10.000 có thể chưn. L/L 40 Nguyễn an Ninh Saigon2.

Cần Thuê Gấp
Ngoại giao đoàn cần thuê gấp Villa Apt khu sang trọng Saigon Gia Định giá 100 đến 500 ngàn 1 tháng. Hợp đồng dài hạn. Xin liên lạc Đ.T. 43.601.

KHÁCH SẠN TÂN LỘC
Phòng quạt máy, máy lạnh, nước nóng đẹp, yên tịnh, đủ tiện nghi 177 179 Lê thánh Tôn Sg Đ.T. 92.540 ngay rạp chiếu bóng Lê Lợi, gần Air Việt Nam.

KHÁCH SẠN MAI LOAN
14-16, Trương Công Định Sg2 ĐT. 22354. Phòng đầy đủ tiện nghi, quạt máy, máy điều hòa không khí, máy nước nóng nước lạnh, thang máy thường trực. Trung tâm chợ Bến Thành, gần Air Việt Nam rất thuận tiện cho quý khách ở xa đến.

Nơi yên tĩnh cho nữ đình trọ 519/15 Ph-thanh-Giản Sg.

Cho thuê cửa hàng thu thương mãi mặt tiền đường thế-chun 1T5 số phố chợ Trương Minh Giảng.

Nhà cho thuê. Hỏi 222/16A Lý thái Tổ Sg3.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi. 121/29 Ngô tùng Châu Sg.

XE 4 BÁNH

Austin EE máy dầu,thùng băng kiến nguyên thủy thật tốt bán. 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán Morris dầu, máy BMC VTN. 229 Lý Tịnh CL.

550.000 Fiat ED 1. Hỏi 277 Lê Thánh Tôn, quán cơm Thanh Hưng Sg.

VẬN TẢI NẶNG
1 Fargo 1 Dodge đời EG ER chở hàng nhà dư bán, L/L 58/1 Phan thanh Giản xa lộ cạnh võ trường Ma;

Bán 1 chiếc xe Contessa 1300 EF 3... dầu, Sơn dồng còn mới toàn bảo. Xem xe tại 177 Nguyễn công Trứ Saigon 2.

Ladalat EQ.4... CONTESSA 1300 ED.8...
Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon 2.

2CV du lịch, đời EM, toàn bảo, dư dùng bán. Hỏi 316 Trương Minh Giảng, Đ.T : 40.396.

Bán xe Dauphine EC, thắng dĩa số 1000 đầu địa chỉ 47, Nguyễn tri Phương Sg10. Xin miễn trung gian.

Honda du lịch N360 EI.7... Radio, cassette cần tiền bán gấp. Hỏi 18/1 Trần Quí Khoách Tân Định ĐT 97391.

Bán gấp xe Hù lô nặng 10 tấn, hiệu Gallion xin gặp Ông Nguyễn tấn Phát cư xá 1Bis Phan đình Phùng số 8/E Sg.

Daihatsu PU 360 EO.8. mui vải, còn thật tốt. Tiệm Phước Lộc 008 lô G chung cư, mặt tiền Nguyễn văn Thoại góc Vĩnh Xiển (gần kho tang vật Chợ-Lớn).

Bán Toyota 800
Station Wagon (đã hợp thức hóa). 7 Thoại ngọc Hầu Tân Sơn Hòa Gia Định.

Ford kiểu Econoline, loại Microbus xy lanh, 6 mã lực, 18 bán tại 11 Phạm Đôn Q5. Đồng Khánh Quẹo vô. Từ 2g - 6g.

Honda N.360 DL
Tốt độc đáo, một chủ, có Radio. Xe thật kỹ. 23/4 Lê văn Duyệt GĐ (cạnh cầu Bông).

Toyota T25 nguyên thủy đợt sau chót, Honda VTN đời EO cần tiền bán bớt 1 chiếc. 512 Dương Công Trừng (hông trường đua Phú Thọ.

Bán máy dầu
1 máy BMC 3L4 đời sau chạy nhông 1 Landrover dầu Chassis Long 980.000đ 1 Jeep Ford Bronco máy BMC 1L5 1.950.000. 1 máy Hercules còn mới toanh 650.000. Garage Tấn Phát 111 Xa lộ qua cầu Phan thanh Giản 700m bên mặt.

2CV Du Lịch
Tốt hơn EA và EB đã ráp toàn đồ mới, có đồng hồ xăng, volant kiểu mới máy mới, xe thật tốt hiếm có, bán tại 57A Trần nhật Duật Tân Định ĐT 41.807.

Bán Dauphine EA còn tốt bán rẻ. 27/53 Ấp Nhứt Trí 3 xa lộ gần cầu Phan thanh Giản.

Bán Daihatsu 360 đã đóng thùng và điều chỉnh xong. Coi xe 35C Huỳnh Quang Tiên Sg 2.

Toyota 800 PU EH. Tốt bán 380 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Cần mua Toyota Mark II du lịch 4 cửa số X. T. NG... kể cả xe hư, không lưu hành. Hỏi 30 Nguyễn văn Giai Đakao. ĐT. 95.752.

Bán 1 Lambretta Spec. 150 ER.8... 1 Honda 350cc số X. 1 VTN Toyota Mark II EI.5... đều toàn bảo. Hỏi 17, Lý trần Quán Tân Định SG. ĐT. 43.611.

Bán xe du lịch 2CV toàn bảo 5 vỏ Michelin kiếng quay xem xe sân nhà thờ Tân Định. ĐT 95.718.

Bán xe giá rẻ
— 1 xe Du lịch Mỹ sang trọng hiệu Pontiac «1968» số NG... có đủ Radio máy lạnh còn tốt. — 1 xe Pontiac «1968» «Station Wagon» số NG... tiện việc chuyên chở hàng hóa nhẹ. — Coi xe tại địa điểm 175 Hai Bà Trưng Saigon. Mỗi ngày, buổi sáng từ 9giờ đến 12giờ. buổi chiều từ 2giờ đến 5giờ. Ngoại trừ thứ Bảy và Chủ Nhật.

P203 bán DL Ng-V-Thoại trường Nữ Quân Nhân số 27.

Bán LaDalat EP, thùng tôn kiểu đẹp, điều chỉnh rồi. Honda dl, EI. Máy đồng còn Origine 534 Võ di Nguy PN. Gần cổng số 10.

Xuất ngoại bán rẻ 1 DL Colt deluxe thật đẹp, sơn máy đồng toàn bảo 6L/100cs. Hỏi 311-313 Phạm ngũ Lão Saigon.

TOYOTA MARK II EO.7...
Du lịch Deluxe nhập cảng tại hãng về đợt chót. Model 71... không phải số X số T. Lấy lại xe mới tinh cáo cạnh máy lạnh máy hút bụi, radio anten tự động khóa cổ bộ phận còi báo động chống ăn cắp xe/kính xanh tapi nhung sơn màu kem nhạt tất cả origine ngoại quốc. Quý vị cần xe mới tốt, đẹp coi xe chịu liền bán gấp giá rẻ. Kính Thuốc Đức Quang 136 Lê thánh Tôn chợ Saigon.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay du lịch và Pick-up đủ loại, tiền bạc. thủ tục mau chóng. Do Salon 527 Phan thanh Giản Sg.

XE CHO THUÊ
Đủ loại du lịch Microbus ngày, giờ, chuyến, cưới, hỏi, đi ấp phe xa gần giá hạ. Tại 5C Trần nhật Duật Tân Định Đ.T. 95.461

BÁN KÍNH XE
và ráp kính xe hơi đủ loại, kính Origine Cortina, Chevrolet, Opel, Ford Dodge. Mazda Datsun Giá hạ, bảo đảm. Giá đặc biệt cho chủ xe và Bara trong dịp mùa mưa. Hồng Dung 446 Lê văn Duyệt Sg. ĐT. 44.043.

Bán FIAT 1500L EH.9.
Máy lạnh radio tự động anteune Volkswagen NBT. Tình trạng tốt. Cortina EF.2. 1 chủ lái. Uino Contessa EE.3. Toyota 800 EI. 426 Minh Mạng Saigon 10.

Xe cho thuê
Toyota Corona Deluxe, Du lịch, La-Dalat PU, cho thuê : Ngày, giờ, chuyến, Đám cưới, Du ngoạn xa gần giá hạ. Xin L/L : 423/4 Võ di Nguy, Phú Nhuận ĐT 45.150.

XE CƯỚI
Nơi duy nhất cho thuê toàn xe nhà, đẹp, đủ màu, có máy lạnh từ 5-20 chỗ : cưới, hỏi, du ngoạn, hành hương... Giờ đầu 3.000đ mỗi giờ sau 2.000đ. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định (Trần quang Khải quẹo vô) ĐT 95 461.

Dauphine EA89... toàn bảo, bán 18-19 lô A cư xá Hưng Phú Q.8.

Datsun 1200 EC 7. còn nguyên thủy, 1 đời chủ ít đi bán rẻ. Hỏi 91B Lê văn Duyệt Saigon 3.

Reunault 4 (R4L) đời EH. xe toàn bảo. Giá 1 triệu 200. Hỏi 363 Lê Duyệt Saigon.

Bán Mazda B1500 PU thiệt tốt, đẹp, mới, nguyên thủy, độc nhất vô nhị ở V.N. 340, Bạch Đằng Gia Định.

BÁN XE BUÝT
Lộ Trình Saigon, Cholon/Phú Lâm RE.4976 Isuzu, vì không có người trông coi, Ô. Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon 2.

LaDalat ER
Xe ít đi còn thật tốt, cần bán. Hỏi 627 Phan Đình Phùng Saigon.

CẦM THẾ XE
Nhận cầm các loại xe DL thật tốt như : P.404, 504, Fiat 1500, Mercedès, DS21 v.v... với giá cao, lãi nhẹ, giữ gìn xe bảo đảm, cần mua 1 chỉ hong và đèn lái D.S. Hỏi 5C Trần nhật Duật Đ T. 95.461.

Volkswagen 1500 ER (1970) radio, cảng vuông cửa móc. xe toàn bảo như xe mới, cần bán gấp 2T75. Hỏi 65 Phan thanh Giản Gò Vấp Đ.T. 41446.

2CV đời EB VTN có kính hông băng sau hoặc EK d.l. mui sắt, 3 kính cả 2 máy, đồng. sơn thật mới, 238 Bùi Viện Saigon.

Honda N360 DL EI, Honda, VTN, EO, thật tốt, 149 Đề Thám Sg 2.

Mazda 1000 PU EO mui bố ít đi giữ kỹ toàn bảo. 149 Đề Thám Sg2.

Bán 1 Peugeot 403 VTN đồng sơn toàn bảo. Hỏi 242/62 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Renault 4CV
Đời NBI, tất cả đều tân trang mới toàn diện, xe nhà ít xăng 5L 100km bán rẻ 280.000đ. Hỏi 169 Huỳnh quang Tiên G.Đ (cạnh lò heo cư xá Trương M Ký nhà thờ 3 chuông)

Honda du lịch tuyệt tốt, 1 đời chủ bán chắc giá 1T550 hỏi 40 Bác sĩ Calmette Sg2

MAZDA 1200 EO.6...
Xe màu. răng nguyên thủy. một chủ kéo hàng. radio, cassette, xe có khóa cổ theo đời mới. Hỏi 64-66 Võ Tánh Sg 2.

Mazda 1200 ER
du lịch, deluxe. mới 95%, kiếng xanh, gối dựa đầu. Radio Stéréo, sơn máy cáo cạnh. Xe quá tốt, ít đi. 23/4 Lê văn Duyệt Gia Định (cạnh cầu Bông).

P.404 EA, tình-trạng xe tốt như mới, mới Ô. B/S trả 2T150 trở lại.40 Bác sĩ Calmette Saigon 2, ĐT. 96.244.

Lần đầu tiên ở VN
Hãng biến chế kiến An toàn xe hơi **Chun Lan** bằng số 2578 do Bộ Thương Mại và Kỹ Nghệ cấp (không có bảo đảm của Chánh phủ) **Kiến xe** hơi đủ loại (Sécurite) **Kiến cao ốc** có nhận ráp **Văn Phòng Thương Mại 194 Trần quang Khải SG Đ.T 90.520.**

KÍNH XE
Bán và ráp đủ loại kính xe Mazda, Cortina, Datsun, Ford, Chevrolet VW, v.v.. gắn luôn joint và chỉ xe hơi. Nhận làm đồng và sơn các loại xe. Nơi tín nhiệm với công việc bảo đảm và nhanh chóng. Giá đặc biệt cho các garage. Hỏi **Thanh Hương** Kính xe 161B Chi Lăng Phú Nhuận.

Cho thuê xe
P.404 La Dalat ngày giờ, tháng đám cưới, xa gần. 89 đg Bàn Cờ Sg3.

Bán Peugeot 403 Berline 1T1 toàn bảo do 2/4 Ng.Thành Ý Đakao.

La Dalat mui tole, cửa xung quanh mica. EP 7, giá rẻ. Hỏi 161 Gia Long Sg

Bán xe Mazda 1000 Station-wagon, EO 2. Số 187 Hùng Vương Thị Nghè.

404 số máy 5.T460.. máy lạnh,
304 số máy 3.T217... máy lạnh 443B Hai bà Trưng Saigon.

Bán xe du lịch 4CV đời EA; 177 Hai Bà Trưng Sg.Hỏi ông Truyền.

Renault 10 EQ.4 Morris 1100 EC 5
Coi xe tại 66 Võ Tánh Saigon 2.

P.404 EH.9. Xe Commande tại hãng (số 1 lần) Radio, Cassette, máy lạnh, màu trắng nệm nhung đỏ.

Datsun 1000 EI.7. Radio, Cassette kiến xanh, màu trắng.

Honda vận tải nhẹ EO.6. mui tôle dường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, hướng gần ngã tư Bảy Hiền đi qua có Đại Nam Ngân Hàng bên trái quẹo trái vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 đường Văn Côi ngay góc Đ.T 42.600.

Mazda 1000 EH Pick up
Bán gấp. 361 Lê văn Duyệt Sg.

Bán gấp Jeep cao nệm mui tôn tốt đổi bình Salex ít hao xăng, giá thật rẻ hỏi anh Châu 129 Yên Đỗ Saigon 3, hay 315/1 lầu 1 phòng số 6 Trương minh Giảng Sg.

Peugeot 404 EE du lịch Renault 10 EI màu trắng radio xe tốt. 17 Nguyễn thiện Thuật Sg.

XE LADALAT
Chung quanh mica, cửa tol, cửa cảng, pot, nhà may mui nệm ... xe. Công Binh, 94 Lý Tổ Sg.

3 Xe ủi đất D4
Hiệu Caterpillar, Continental tân trang hoàn toàn, đang hoạt động tại Bình Tuy thiếu người trông nom, bán. L/L 44/12 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận GĐ. ĐT. 45.545.

XE HƠI RADIO
Hàng mới về. bán, ráp và sửa Radio Cassette xe hơi, nhanh kỳ, bảo đảm, giá rẻ, ... Radio Thanh Vân 134 Cống Quỳnh, Saigon 2.

Cho thuê xe du lịch Vận tải nhẹ, Jeep, chuyến giờ ngày tháng. đi xa gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn giá phải chăng. Hỏi 335 Trần Quý Cáp ĐT 90689.

Dịch vụ MƯỚN XE, NHÀ
JEEP, BUS 50 chỗ ngồi,cho thuê ngày, tháng hành hương.Liên lạc Ô.NGỮ 79A Chi Lăng. GIA-ĐỊNH, ĐT. 45651.

XE VILLA
Cho thuê đủ loại xe tháng, ngày giờ, chuyến. Cần Apts. Villa và các xe lớn nhỏ cho NK+VN thuê giá cao. Xin L/L Tân Kỳ Địa ốc 786 Phan Đình Phùng. Sg. Bán bộ phận giảm xăng ĐT : 24.019

Peugeot 203 DL đồng sơn máy nệm thật tốt bán rẻ. Hỏi 7 Đoàn thị Điểm SG.

2CV EB. và EE thiệt. Hỏi Lạc Thành 64B. Hùng Vương. Saigon 5. hay 207C Bùi Viện Saigon 2.

Simca P.60 EA
Tất cả mới toàn diện, nhỏ, gọn đẹp đã gắn bộ phận hãm xăng 61.51.00 km bán thật rẻ. Hỏi 205 Trần quốc Toản (ngã ba Cao Thắng) chắc giá 560.000đ.

NK cần thuê 10 du lịch 10 Microbus, Pick-Up 5 La Dalat và Jeep 786 Phan đ. Phùng Sg ĐT 24019.

Honda EO.9, VTN, Simca EB Famil. 481 Lý Thái Tổ Sg.

TOYOTA MARK II ER
Model 70 Ngoại quốc mang rẻ. Máy lạnh Origine, Radio Cassette. Sơn nguyên thủy mới hết Rodage bán hoặc đổi xe nhỏ hơn. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Cortina EC9 nút có Radio xe hoàn toàn tốt 950.000đ. Xem xe tại nhà 411 Trương minh Giảng Q/3 cả ngày.

Bán 1 Volkswagen, Microbus EA, Vận tải nhẹ, Một 2CV Vận tải nhẹ toàn bảo Hỏi 64B Hùng Vương Cholon.

Bán xe du lịch Taunus 12m đời ED xe có Radio và còn nguyên thủy hỏi 489/11 Nguyễn-H-Đức PhúNhuận GĐ (cư xá Kiến Thiết Trương M Giảng).

XE CƯỚI
xe đẹp máy lạnh, 8-35 chỗ, giá phải chăng, 87 Trần khắc Chân Tân Định Sg 1. ĐT 97.353.

Bán rẻ Toyota ... tuyệt đẹp đời EG. có radio và quạt gió cam đoan thấy xe chịu liền. Hỏi 85 Âu dương Lân Sg8 (qua cầu chữ Y).

Ford Capri EQ 9 máy lạnh, radio, cassette tuyệt hảo mới toanh. Hỏi 56 Hồ biểu Chánh Gia Định (hẻm Mỹ viện Cẩm Thạch).

XE CƯỚI
Có xe thường trực Du lịch đủ màu, sang trọng, máy lạnh Cưới hỏi,đp phe.L/L **215C Võ Tánh Saigon 2** (vào hẻm) Đ.T. **95.166 (07 giờ** đến **18 giờ** và **23 giờ** đến **24 giờ).**

(Xem tiếp XE trang 7)

Fiat 850 EH 5
màu vàng, lộng lẫy, nệm da đỏ, máy đồng sơn thật tốt. Hỏi 120 Phan Đình Phùng Sg 1.

VW. 1300 ít đi
tình trạng toàn hảo, bán vì dư dùng Hỏi 23 Tự Do trong giờ làm việc.

TOYOTA COROLLA EI
2 cửa, Radio Cassette. Màu trắng Origine, Một chủ. Còn mới nguyên 197B Lê văn Duyệt Saigon.

CORTINA 1300 DELUX
modèl 70, tay số dưới, kiến xanh, tapic nhung máy lạnh monitor mới nguyên. Tình trạng xe như mới màu trắng chưa sơn lại nệm đen 9 nút. Bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon.

Cortina Corsair Morris100
EC, Radio, Auten tự động. ít đi, máy đồng toàn hảo. 197B Lê Văn Duyệt Saigon.

Toyota G.M.C dầu Camion bense vỏ mới civile. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

LADALAT EQ.8
có cửa mica, ít xử dụng, còn rodage. 13, Trương công Định Saigon.

Taunus 12M EC
Retouche đồng sơn nệm còn nguyên thủy. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

HONDA EO.6
Vận tải nhẹ, có 2 băng dài, xe nhà ít xử dụng còn mới. Bán rẻ 668 ngàn. 13, Trương công Định Saigon.

2CV du lịch EC. Hỏi 107 Trần văn Văn Saigon 10 ngoài giờ làm việc.

Bán Volkswagen E.P cảng vuông. Hỏi 496 Phan đình Phùng Saigon.

Mua Mazda 1500. Toyota số X. T. Hộp thư 67 GĐ.

Mazda 1000 Vận tải nhẹ. Bán. Hỏi 783 Trần hưng Đạo Sg5.

2CV du lịch, tân trang toàn hảo 6 kiến, tự động. Bán 396 Phan đình Phùng Saigon 3.

Honda N360
dư dùng, ít đi bán gấp. 65 Mai Khôi gần chợ Ng. V. Thoại GĐ.

Máy dầu Ford thames VTN 7L/100cs ô. Cát 432/1 Trương minh Ký G.Đ.

Renault 4CV EA.8 EJ hoàn toàn tốt, ít xăng rẻ. 23/1 Lê văn Duyệt GĐ. hẻm Hồng Hoa.

Bán R8 đồng bô tròn, trắng, còn tốt, chắc giá 1T950. ĐT.98063.

Cần xe lớn
Bán xe Ford gắn máy Austine 2,2 mới làm máy. Hỏi 176 Trưng Nữ Vương Vĩnh Long.

Jeep Dispatcher
Đặc biệt, kỹ thuật tốt như Jeep nhà binh nhưng xăng chỉ hơn LaDalat. chút xíu giá 300.000đ. Xin hỏi: 129/130 Yên Đỗ.

Honda TN 360 VTN EI.8 126 Phạm hồng Thái (Ông Tạ).

Bán 1 xe Desoto Microbus, có lộ trình Saigon Nha Trang giá rẻ. Hỏi 95/21 Võ Tánh Sg.

Bán Toyota Corona P.U xe nhà đời E.H 9 nút còn mới toàn hảo. Hỏi ông Sao 283 Trần quốc Toản Saigon.

DAIHATSU 1000 DL EP
Deluxe. kiến xanh, tapis nhung, sơn đồng nguyên thủy. Xe 1 đời chủ, kéo băng, nhỏ gọn, xinh xắn, ít hao xăng. Mời ông bà ở Biên Hòa và Thiếu Tá ở Thủ Thiêm đã trả 2.170.000đ trở lại thương lượng. Hỏi 124, Nguyễn Hoàng Sg5.

Dauphine EC 5 số thắng đĩa xe nhà nguyên thủy. 370 Hồng thập Tự Sg (4-7 giờ chiều).

403 Camionnette EA...
Xe nhà, ít đi, tình trạng toàn hảo xem xe ngoài giờ làm việc. Hỏi ông Bành 29/7 Nguyễn đình Chiểu.

Cần mua Jeep thấp sang số tay (số trên) mời đến 91/5B Quốc lộ 4 (ngang Xa Cảng M.T).

Mazda 800 DL. bán, hỏi số 16/14 cư xá Lữ Gia Saigon 11.

Bán gấp xe vận tải nặng còn đang chạy. Pord 363, máy, vỏ, ruột tốt. Hỏi 768 Phạm Phú Thứ Saigon 6 (dốc cầu Bình Tiên).

Đi xa bán gấp 1 xe Taunus 12m đời EO máy sơn nệm toàn hảo. 1 bộ đồ phụ tùng sửa tủ lạnh giá rẻ. Hỏi 87B Lý thái Tổ Saigon 3 (bà Nga).

Ford Custom EQ..8.. 12 chỗ ngồi xe thiệt tốt, bán gấp. L/L 134 Bàn Cờ, Sg3.

Bán gấp 300 ngàn Standart 10. xe thật mới, 1 chủ Jeep Station Wag ER. chỉ hông 350 ngàn xem 291 Trần quốc Toản ngang ICCS 12h-6h.

Toyota 800 EC.. VTN
Toàn hảo không hao xăng. Hỏi 348 Lê Quang Định G.Đ ĐT. 42.244.

Bán xe Renault 4 còn mới giá rẻ. 19B Bảy Sậy Chợ lớn Q.6. xem xe 12g-7g tối.

Bán 5 xe vận nặng. Desoto Inter Ford còn thật tốt khỏi sửa. Xem tại 704 Phạm Thế Hiển suốt ngày.

Bán Dauphine EB.7. xe nhà toàn hảo. Hỏi 321P Nguyễn Tiểu La Q.10.

Mazda EO. VTN mui tole, Honda VTN EO. 9 nút mui bố 2 chiếc thật tốt.212 Lục Tỉnh CL.

LADALAT EP
ít đi, còn tốt nguyên bản. 341 Phan Đình Phùng Sg 3.

Desoto 600 EH.6.., EH.3 vận tải nặng. 1 đời chủ, cần tiền bán gấp. 279 Nguyễn văn Thoại.

Ford Bronco
có máy lạnh, tình trạng tốt. 169B Trần Hoàng Quân.

BELLETTE DE LUXE EC
1 chủ kéo băng còn thật tốt. 31 Lê Văn Duyệt.

Mark II Familial EO.89... (hiệu Daihatsu) 8L5/100cs, bán rẻ, toàn hảo. Hỏi Sáng, 106 (cũ 96-A) Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả)

Vì đi xa bán gấp 1 Honda N360, 8 nút... 1 Austin Sport miễn trung gian. Xin hỏi 616/7A/20 Bà Hạt SG 10.

Toyota Corona DL Deluxe, có máy lạnh, Radio bán tại 262Bis Trần hưng Đạo Sg2.

Fiat 1500
Máy, sơn, nệm, vỏ ruột toàn hảo. Dư dùng bán. Hỏi 186, Nguyễn công Trứ Saigon2.

Daihatsu 1000 PU. EP.
1 chủ, vận tải nhẹ, màu trắng chưa sơn lại, thật tốt. Hỏi 82 Mạc Đĩnh Chi Sg1.

Chuyên sửa La Dalat
Cảng gẫy, pot thủng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại, nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Làm việc cả ngày lễ, chủ nhật. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ, Đ.T 41.807.

Dư dùng bán 1 xe Honda đời YK một đời chủ mới 90%. Hỏi tại 144 Hoàng Hoa Thám GĐ. chợ Cây Quéo.

Honda S90 hoàn hảo xin hỏi 305D Lục Tỉnh Sg6 Đ.T. 50.022.

Bán Suzuki M12 tốt. Hỏi 64/2C Phát Diệm Sg 2.

690.000đ Honda 350 ER.Hỏi 2044 Lô K. Huỳnh Quang Tiên (GĐ).

Honda 90.cc máy đứng kiểu mới, chưa số bán rẻ, 1 xe đạp đua của Pháp toàn đồ ngoại quốc (60) 210 Tân Phước Sg10.

Bán Lambretta
Special EE.9 NA..A. 517/140 Nguyễn Tri Phương Saigon10.

6 Honda SS50 67 4 Honda C50 3 Yamaha... bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nẫn xi).

MINI VESPA MINI LAM
Bán bớt 1 trong 2 Vespa 50 Mini Lam 50 toàn hảo. 293/30 (số mới) Bạch Đằng GĐ.

Bán Honda SS50 Honda dame Kawasaki. Có mua xe. 216 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Vespa Super EC và Vespa Standard EE thật tốt bán gấp. Hỏi 332 Trương minh Giảng Saigon 3 (xế trước chợ).

Cần bán xe ba gắt gắn máy hợp lệ giấy tờ số ER... giá 85.000đ thật tốt và 1 xe Cady toàn hảo xem xe, 1B Phan Đình Phùng (cư xá Nguyễn bỉnh Khiêm) hỏi Huệ.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta de Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

Bridgestone xe rất xuất sắc bán giá phải chăng 181/29 Trần quốc Toản (Sg).

Honda 1 C50 x nh thật mới 167 1 mobylette AP44 bán. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định Đ.T. 97.430.

2 Honda 90 ICL.90 EI hạt tốt 305.000đ 1 S90 EG . (đồng hồ col) 295.000đ. 2C90 (Normal) 140.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nẫn xi).

Bán gấp một xe Honda SL.175, đời mới 2 đồng hồ rời, Saigon chỉ có một chiếc ER.7... (700.000đ). 331 Bùi hữu Nghĩa GĐ.

Bán Lambretta EC. và EE. 11 Phạm Đôn Q.5, Đông Khánh quẹo vô từ 2g-6g.

PC50 máy mới làm, phụ tùng vỏ ruột mới.18 Nguyễn Thượng Hiền Sg (sau bót Q.3 Lê văn Duyệt).

Honda dame Nguyên thủy mới cấu cạnh. 23/4 Lê v. Duyệt G.Đ (cạnh cầu Bông).

XE CẦN MAY

Lambretta Spécial EE 8 thật tốt, 1 chủ, cần tiền bán gấp. Hỏi 28 Lý Thái Tổ Sg 3 (ngoài giờ Hành Chánh).

Bán Honda S50 giá 130.000đ Hỏi 269/13 Đề Thám Sg2

Xe đạp rẻ, đẹp, bền giá đặc biệt cho học sinh, SV. 345 Nguyễn thiện Thuật.

Honda dame, SS50, PC50, Suzuki 15—12 Yamaha. Tất cả bán giá rẻ tại 312 mới (296 cũ) Phạm hồng Thái, ÔngTạ.

Vespa Lambretta Honda
Salon cần mua nhiều xe giá cao, có nhiều xe bán rẻ. 435 Phan Đình Phùng Sg 3.

Lambretta Campuchea ER
đèn vuông M.72 ít đi giờ kỹ như mới. 377 Phạm Thế Hiển qua cầu chữ Y quẹo mặt 500m Sg 8.

Vespa Sprint. ER
người lớn tuổi ít đi toàn hảo bán. 293/30 (số mới) Bạch Đằng G.Đ.

Honda SS67-71 Vespa Super EF.7 bán. 435 Phan Đình Phùng Sg 3.

Honda dame, Vespa mini
1 chủ, còn thật tốt, đi kỹ dư dùng bán 1. 59/22 Nguyễn Hoàng CL (bỏ nhà 59/22 ngoài đi vào 10 căn) cô Dung.

Bán Lambretta EE.7 toàn hảo coi xe từ 07 giờ đến 19 giờ L/L 100 Cao Thắng Sg3.

Bán gấp xe Lambro EF 8352. Hỏi 266 Bà Hạt Q.10.

Bán rẻ 1 Honda dame xanh mới 95%. Hỏi cô Loan số 51/5 ngang mặt cơ quan Chính quyền xã tại An Nhơn Gò Vấp.

Bán 1 Honda dam xanh còn nguyên thủy 1 xe đạp cuộc. Hỏi 29 Bis Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Cần tiền Bán gấp Lambretta đời EC.7 đầu đèn vuông model 74. Tại 114 Cộng Hòa Saigon 2.

55 ngàn Lambretta đời cũ EN. Coi xe giờ nghỉ tại 59/2B Phạm v. Chánh Sgn (đg gần BV Từ Dũ).

Honda dame toàn hảo một đời chủ. bán. Hỏi 210/8 Trương minh Ký GĐ.

Bán Mini Lam, toàn hảo. 581 Lot A Huỳnh quang Tiên GĐ (CVKT).

Suzuki M-12. Honda 70 xe thật tốt bán. Hỏi 266/9 Bis Tôn Đản (Khánh Hội).

Honda Dame xanh tốt hỏi 6 Kỳ Đồng Saigon 3.

Lambretta Spécial EE trắng từ 8g đến 19 giờ. Hỏi 82 Trương công Định Sg 2.

Honda dame bán còn tốt 1 chủ ít đi. Hỏi 245 Bis Trương Minh Ký GĐ, quán nhậu Sáu Lai.

Mobylette AV. 85 còn tốt. Coi xe 4 Nguyễn thượng Hiền Saigon 10.

Yamaha đàn bà, xe 1 chủ ít đi, sơn máy toàn hảo dư dùng bán. Hỏi 200 Lê Văn Duyệt Sg.

Sprint Super Standard
Lambretta Salon cần mua giá cao có nhiều xe bán gấp. 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Xe đạp Nhật rẻ
Đàn ông đàn bà cuộc xếp, đủ loại nguyên thùng. 89 đường Bàn Cờ (Xin bấm chuông).

THUỐC

Thuốc nhập cảng Pháp Quốc
CÉPÉVIT-K
Cầm máu —Trị ra máu
Chảy máu mũi
Xuất huyết
KN 216BYT/15.10.73

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống:
NODON
nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255. BYT/QCDP.

Thuốc rơ miệng con nít
BELA
Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở loét Công hiệu. KN.62/BYT.

PHONG THẤP
— TÊ THẤP, NHỨC GÂN.
— SƯNG KHỚP XƯƠNG,
uống BETADOL viên.
có bán tại các nhà thuốc tây.
3513/BYT/DPĐC

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 40 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

CUTICREM
THUỐC THOA NGOÀI DA
Trị: phong ngứa tay chân phong đỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt. lở chốc xưng đỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

THUỐC MUỖI
100% của Mỹ
Còn dư xài bán tại Pharmacie 142 Nguyễn Huỳnh Đức (Phú Nhuận) ĐT.41915. Bảo đảm nguyên chất.

ANNINGZOCHIN Thuốc trị lao (Đức) dư dùng bán vốn. 113 Cách Mạng PN.

Thuốc gia truyền
Suyễn
Hen suyễn kinh niên cũng khỏi)
178 Lý Thái Tổ SG.

Trừ Mối Chuột-Côn-Trùng 189 Nguyễn thái Học Sg. ĐT: 21.325. INTOX.

QUẢNG CÁO DƯỢC PHẨM
MỸ 4C Hiền Vương Dakao. ĐT 21697.
Thực hiện mẫu vẽ, xin kiểm nhận B.Y.T, làm Film, Cliché, gởi đăng báo và chiếu trên các rạp Ciné.
RẺ VÀ NHANH NHẤT

Thuốc nhập cảng Pháp Quốc
Camphophyline
YẾU TIM — HEN SUYỄN
HỒI HỘP — NGHẸT THỞ
VBC Millot Paris KN150BYT

SIROP BEBE TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

URAZOL (Beta)
Trị các bệnh nhiễm trùng đường tiểu tiện và cơ quan sinh dục, Huyết trắng, nước tiểu đục, Có bán tại các nhà thuốc tây.
2061/BYT/DPĐC

ĐAU NHỨC
— Nhức đầu nhức mỏi.
— Đau lúc kinh kỳ.
Uống BETARAX viên
Công hiệu nhanh và lâu bền.
Bán tại các nhà thuốc tây.
44/BYT/QCDP/2-5-74.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.
278/BYT/QCDP/8-11-62

Sirop BANNOX
Trị: BAN NÓNG
Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.
07/BYT/QCDP/25-3-72

Mới phát minh
1) Thuốc trừ gầu BELLA
— Trị hết gầu và ngứa da đầu.
— Đã được các hãng danh tiếng sử dụng và thử nghiệm.
— Kết quả hoàn toàn mỹ mãn.
2) Thuốc lấy ráy tai OTAN
— Nhỏ vài giọt thuốc vào tai.
— Ráy tai sẽ mềm và tan ra.
— Không độc, không đau xót.
— Ai dùng cũng được.
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.7M/BYT 28/2/68

SIROP
PROMERCAN
Người lớn con nít:
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— Nổi mề đay ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.
KN.81M/BYT 28/2/68

CHÓNG MẶT
— Say sóng, ói mửa
Dùng Thuốc
ANAUTINE
Bán tại các nhà thuốc Tây (Beta). 45/BYT/QCDP/2-5-74.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở loét gải tới đâu ăn lan tới đó, uống liền. «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 40 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N. BYT 93 — 5-63

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.
09/BYT/QCDP/6-1-73.

CHÚ Ý
Trình bày mới
Viên ngọt dễ uống
ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT
Búa Bổ Đầu Người

Trừ sạch gầu
dùng thuốc BELLA. mới phát minh kết quả mỹ mãn (Beta). Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan. yếu gan. táo bón. nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa ấm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa. không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.
924/BYT/QCDP/23-7-64.

Hoa Đà Cổ Truyền
Chữa các chứng bịnh: máu độc, phong độc, thấp độc, nước đái đường, thiên truy, ho xuyển, ho ra máu, bịnh thận, di mộng, hượt tinh, phổi, tim, bao tử, gan ruột.
TRĨ KHOA: con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và cuống họng.
Tham dụng phương pháp cũ và mới khiến bệnh nhân được mau lành
TRƯƠNG CHẤN GIANG
13 đường Bạch Vân Chợ Lớn, lối vô thẳng chợ Hòa Bình.
KN.BYT số 2149 ngày 6-5-67

Thận hư dương kem, bần thần, Đau Lưng tê tay, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu, Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm mầu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 chị bếp phụ, nữ thâu ngân có điều kiện và nhiều chiều dài. Hỏi Bà Nguyệt 146AB Pasteur SG1

Cần 1 bà bếp giỏi 2 bé giúp việc nhà, 2 cô giữ em. 201 Huỳnh mẫn Đạt Sg 5.

Cần gấp 4 chị Giúp việc nhà giữ em, 2 thư ký có điều kiện. L/L 39 Phạm ngũ Lão Sg2 (Trên lầu báo Saigon Mới).

Quý vị Cần Thư ký, tài xế, bồi bếp, thạo việc, L/L 201 Huỳnh mẫn Đạt Sg 5. ĐT 53.206.

Quí vị cần có ngay người làm cần mẫn, tin cẩn và lâu dài. Xin L/L ĐT. 93867.

Cần gấp nhiều Chiêu Đãi Viên đi xa Sư Vạn Hạnh. C/C Minh Mạng lô Y 325 lầu 3. Hỏi Linh.

Quí vị cần thư ký, tài xế người làm việc nhà cần mẫn, tin cẩn lâu dài. Xin L/L ĐT 92449 hay 39 Phạm ngũ Lão Saigon 2 (trên lầu).

Cần 1 cô thâu ngân có thể chấn Hỏi 389 Hai bà Trưng.

CẦN CỔ ĐỘNG VIÊN
Cần 30 em trai hoặc gái học nghề quay phim và Cổ động Điện ảnh Nhi Đồng (Tập sự có thù lao) L/L 62 Trần H Đạo lầu 1 phòng 82.

TRUNG TÂM ĐÀO TẠO
Các cô chưa biết khiêu vũ, đến để học gấp trong thời gian ngắn ngày đưa đi làm ngay tại vũtrường lương 50 ngàn đồng trở lên. L/L 238 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận cạnh cà phê Da Vàng. Xin mời các cô đến ghi tên học. Nơi đây bảo đảm việc làm cho quý cô. Các cô không còn lo thất nghiệp ngày nào cũng tuyển. Có chỗ ăn ở tại lớp học.

CẦN GẤP
— Người có vốn để mua bán Ti-Vi và Ampli mới, cũ. — Cho thuê hay hợp tác 1 văn phòng đẹp có ĐT. cho ai đã có việc. — Cần gấp 2 thợ sửa Ti-Vi, Ampli Giỏi. L/L 333 Trương minh Giảng SG3.

Bạn Gái Chú ý
Tiệm may đông khách đặt biệt chỉ thâu nhận 4 học viên đào tạo thành thợ làm lại cho tiệm: thực hành ngay cắt, đo, may trên hàng của khách gồm đủ Âu Việt Phục Phụ Nữ. Bảo đảm sau 4 tháng học lương chia căn bản trên mười ngàn không rành nghề sẽ hoàn đủ học phí. Có nội trú. Nhà may Văn Uyên số 10 đường Nguyễn Bỉnh Khiêm (nối dài) Saigon 1. (Hướng Saigon xuống đến đầu cầu Phan thanh Giản phía tay trái vô cổng «Kiểm vệ sinh kiểu mẫu»).

Quí vị muốn có ngay thư ký, tài xế, người làm việc nhà thạo việc, bảo đảm. L/L 20 CáchMạng GĐ ĐT. 43222

Cần gấp 1 cô thư ký đánh máy giỏi, 1 bà nấu ăn Mỹ Việt giỏi, 2 cô làm việc nhà, 1 cô bé giữ em, lương cao. Hỏi số 20 Cách Mạng GĐ.

CẦN GIẢI ĐÁP
Mọi sự thắc mắc công danh sự nghiệp tình duyên. Hỏi nhà tướng số Trực Ngôn 71/5 Võ Tánh Sg2

Cần gấp 4 người đi giao và giới thiệu hàng trên toàn quốc phải có phương tiện di chuyển và có điều kiện. L/L ĐT 42.227 trong các ngày vào giờ làm việc.

Quán mới mở đông khách cần chiêu đãi viên trẻ đẹp. 59 Đỗ quang Đẩu Cinéma Quốc Tế quẹo mặt.

Cần một nữ dược sĩ đã có nghị định mở dược phòng tại Saigon L/L ĐT 42227 trong các ngày vào giờ làm việc.

Cần 2 chị bếp, 1 ông lão làm vườn và 3 cô phụ việc nhà Lương cao. Hỏi cô Sơn. 201 Phan Đình Phùng Saigon.

Quán Thanh Vân 48 Nguyễn Cư Trinh Sg2. Cần nhiều CĐV.

Quán đông khách cần chiêu đãi bán chia lời. bao ở. Hỏi 207 Nguyễn Lâm Q.10.

Hớt tóc Cần thêm 1 thanh niên Hớt tóc rành nghề. Hỏi: Viện Hớt tóc Hiền. 67 Nguyễn Huệ GiaĐịnh.

Cần 1 thợ chuyên làm tỏ bằng tôle. Hỏi Hãng Sáo Công Ty 214 Trần quang Khải Tân Định Saigon.

GIỚI THIỆU MIỄN PHÍ
Nhiều hãng cần nhân công tài xế, thư ký, thợ hồ, mộc, bồi bếp. L/L 331 Trương m. Giảng Sg.

TỐI... GIẢM PHÍ 50%
Trung Tâm Y Phục Toàn khoa Âu Việt đồ đầm. Đã mở lớp tối từ 19h-20h 30 vẫn bảo đảm 2 tháng ra nghề giỏi. Thực hành 100%, cấp bằng giá trị khi nhập ngũ. Ghi tên mỗi ngày tại 339B Pétrus Ký Sg (ĐT 53600) không phải chờ.. vô ớp học ngay.

HỢP TÁC
Vào phòng đủ tiện nghi, kế hoạch đầu tư, kinh tế hậu chiến cần người có vốn để khuếch trương L/L hộp thư số 2315 Saigon. Sẽ có thư hồi âm mời đến VP để thảo luận, Cần gấp 2 cô thư ký giỏi Anh Ngữ biết đánh máy có xe gởi lý lịch 2 ảnh 4x6 hộp thư 2.315 Saigon.

Cần 1 nam thu ngân từ 30 đến 50 tuổi đi tỉnh, lương hậu với điều kiện có ký quỹ và từng là nhân viên dược phòng, trình dược viên có kinh nghiệm về giao dịch thương mại. Xin hỏi 574 bis, Trần Hưng Đạo, Saigon.

Cần 4 phụ việc bào chế mỹ phẩm, có điều kiện có thể đem công việc làm tại nhà. Xin L/L ĐT 42.2227 trong các ngày vào giờ làm việc.

Cần gấp 1 quản lý, 2 thư ký kiêm thâu ngân lương hậu có điều kiện và 1 cô sạch sẽ giúp việc nhà. Hỏi 62 Trần Hưng Đạo (căn 58/2) Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà. Hỏi 190 Cao Thắng Sg.

GÓP VỐN
Cần người góp vốn để khuếch trương một cơ sở thương mại đang phát triển mạnh. Bảo đảm lời lớn. Liên lạc ô. Hoài Nam 62 Trần Hưng Đạo (căn 58/2) Sg

Cần thợ sắp chữ. Hỏi 67. Hiền Vương Saigon.

Cần 1 thâu ngân lương 30.000đ có điều kiện. Hỏi 327-329 Công Lý ĐT: 40841 (Trong giờ làm việc).

Nhà may Lan 177 Cô Giang Sg. Cần 2 cô thợ may âu phục phụ nữ thật giỏi, khoán giá cao, tập sự miễn tiếp.

Hớttóc Cần thợ rành nghề. Hỏi tại phòng Hớt tóc Tiến, 310 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả Gia Định.

Cần 1 người giữ em. Số 113 Phan đình Phùng Sg.

Cần 1 phụ nữ Cử Nhân Hóa làm phòng thí nghiệm. Hỏi cô Cúc, 120 Hai Bà Trưng Sg.

Cần 1 tùy phái thạo việc. Hỏi 643 Trần H. Đạo Sg5.

Cần thợ sửa máy ủi đất giỏi, lương hậu. Hỏi 303A Lê văn Duyệt Sg (Hòa Hưng).

Cần 1 số nam nữ HS từ lớp 10 trở lên, Thù lao 1/2 ngày từ 1.000 trở lên. Đặt cọc mỗi em 2.000đ. Hỏi G.Sư Do, Cao ốc số 14 Phan văn Hùm, phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

Hotel cần nữ thư ký biết rành Anh văn, phải có chứng chỉ đã đi làm việc ít nhất nhứt 1 năm. Viết cho hộp thơ 554 Saigon. Kê khai rõ lý lịch và tình trạng gia đình.

Cần hợp tác với 1 nhạc sĩ Tây Ban Cầm, làm chia hoặc thù lao mỗi tháng. Hỏi G.Sư Do Cao ốc số 14 Phan văn Hùm, phòng C. lầu 1 (ngã 6 Saigon).

Cần thợ máy xe Volkswagen 80đ/1 giờ. Trình diện 192 Trần bình Trọng Sg5. giờ làm việc.

Cần gấp 2 thợ sửa xe gắn máy Nhật giỏi. Hỏi Vĩnh Thành 78 Phạm hồng Thái Sg2.

Cần thợ sửa Radio TiVi và quấn dây moteur quạt, tủ lạnh, giỏi miễn tập sự. Hỏi 24 lô K Ch/cư Minh Mạng SưVạnHạnh Sg.

CẦN PHỤ KẾ TOÁN VIÊN
Từ 30 đến 45, học lực Tú Tài, thông thạo Pháp, Anh ngữ, hợp lệ quân dịch, nhiều năm kinh nghiệm tại các xí nghiệp cơ sở thương mại. Hỏi Học hội Việt Nam 126A Trương minh Giảng SG. Buổi sáng.

Cần 2 cô học thợ có lương. Hỏi 201 Huỳnh Mẫn Đạt. Saigon 5.

Cần gấp 2 bếp giỏi, nhiều chị làm việc nhà khoảng 18-25t. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định (chợ Tân Định quẹo vô Xóm Chùa) 1 tài xế giỏi

Ai cần người làm
Có sẵn nhiều người giúp việc như Tài xế, bồi bếp, giữ em, thư ký. kèm trẻ gác dan vv...Hỏi 5C Trần Nhựt Duật Đ.T.95461 (mau chóng uy tín).

Quán PHƯƠNG
Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp.Hỏi 60 Nguyễn Hoàng Saigon 5 (gần ngã tư Trần bình Trọng) Nguyễn Hoàng.

DỊCH ANH-PHÁP VIỆT
do Cửu Long Phiên Dịch đảm trách Công việc bảo đảm. Đặc biệt viết đơn xin việc. Dịch sách báo, viết thơ sang Mỹ và Pháp. 235 Hai bà Trưng SG. ĐT 98,787.

QUÁN HOÀNG MAI
số 692 Pétrus Ký (Trần quốc Toản Pétrus Ký — mới khai trương. — Cần chiêu chiêu đãi viên.

TUYỂN TÀI TỬ TÍ HON
— Tuổi từ 6 đến 16 để theo học khóa diễn xuất Điện ảnh Nhi Đồng — Nhận dạy học và vẽ chữ cho các em. L/L 62 Trần Hưng Đạo lầu 1 phòng 82.

Cần 1 chị làm việc nhà, giặt ủi, lương mỗi tháng 9.000đ. Không siêng và giỏi miễn đến. Hỏi 31 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Quán đông khách cần nhiều chiêu đãi viên lịch thiệp rành nghề, chia cao, có chỗ ăn và ở. Tiệm uốn tóc. Thiếu người trông coi, cho mướn hoặc sang. Hỏi 14 Bùi hữu Nghĩa GĐ từ 3 giờ chiều đến 8 giờ tối.

Giao dịch nhiều với các Labo. Có thể lấy thuốc dễ dàng. Nhận đi lấy thuốc cho Pharmacie Saigon Gia Định, Liên lạc: 34/13 Cư xá Lữ Gia Saigon 11.

Cần dùng một người thợ tiện biết làm nguội. Giờ thuận tiện để liên lạc từ 18 giờ trở lên. Ưu tiên cho thương phế binh. Hỏi ông Nguyễn văn Tư 31 Pasteur SG.

LINH TINH

Nhận nam sinh viên và công chức ăn cơm tháng và ở trọ. Hỏi 37 Hiền Vương Sg.

Bán tôle đen có dính ciment 1mx2m dày 2 ly.Hỏi 741B Hoàng Hoa Thám GiaĐịnh, sau chợ cây Quéo xế trại cưa Tân Nguyên.

Nhường lại 1 vé máy bay khứ hồi Saigon Ba Lê 550 ngàn, ĐT.98063.

Bán gấp 1 cây đàn Piano hiệu Yamaha. Hỏi số 123/112 Trần bình Trọng Sg.

Hớttóc THANH NỮ LY'S
Do các cô Thanh Nữ trẻ đẹp phụ trách. ĐẶC BIỆT: Làm Massage, lột da mặt quí ông trẻ thêm 10 tuổi. 424 Trần Quý Cáp Saigon 3.

Tapis Mỹ nylon mới về màu xanh rêu, lông dài 3mx 4m. Hỏi 611/16 Phan thanh Giản Saigon 3, trưa — chiều.

Nhận đưa rước xe du lịch 4 em lớp MẫuGiáo trường Saint Paul nội vùng Khánh Hội. 9B Lê Thạch Khánh Hội.

Berger con. cái, 3 tháng Champion 95 ngàn. 11 Nguyễn Biểu, lầu 11o (dốc cầu chữ Y phía bên Saigon).

Du học tự túc và học bổng ngoại quốc. Hỏi GS Hồng 145 Đề Thám Sg2. ĐT 99860

Cơm tháng bình dân ăn ở 8000 đủ tiện nghi. Hỏi bà Mười 333/5A Lý thái Tổ.

Ghế Mỹ dùng cho văn phòng nhường lại 1 lô 20 cái. 26 Trần Khắc Chân Saigon 1.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460, Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Rắn đủ loại tiết cường dương, mật sáng mắt thịt nấu 8 món thường xuyên có bán tại Quán Trị Kỳ 478 Võ Di Nguy PhúNhuận ĐT.42299.

CHO THUÊ
Bàn ghế, chén ly tách
dùng để thết tiệc v.v..
178 Lý Thái Tổ SG3

HIỂN KHÁNH
Thạch Chè
96A Công Lý (ngang cửa Tam Đa) 209 Đinh T. Hoàng (kế rạp Casino) Thơm ngon—Bổ dưỡng—Tiết kiệm

Hoa Lan Để Bán
Bộ lan Cattleyas lớn nhất và chọn lọc nhất VN và ĐNA, đã được nhiều giải thưởng đặc biệt. Cung cấp hoa nở trong chậu bể làm quà biếu sinh nhựt, kỷ niệm... sang trọng và hợp thời trang. Xin liên lạc: Ông Lân 49 Duy Tân. Sáng 8g 11g30.— Chiều 14g30-17g30.

MỘ MÃ
Nhà thầu chuyên về mộ mã, có sẵn nhiều kiểu bằng đá mài, đá rửa, thực hiện mau chóng xong trong 1 ngày.
Lắc đá cẩm thạch Ý Đại Lợi, granito, bia, thánh giá, chạm chữ đẹp, cẩn ảnh men để ngoài mưa nắng không phai. Tại hai địa chỉ sau đây: **Sơn Thủy** 21 Xa Lộ (gần cầu Phan Thanh Giản) Saigon. **Thiên Thu** cạnh nghĩa trang Quân đội Biên Hòa.

Mua phiếu NCCR giá cao
— Mua nhiều phiếu NCCR.
— Giải quyết tất cả những trường hợp thuế vụ.
— Cầm thế đất 1000 mẫu trở lên. Hỏi bà Chi 62 Trần hưng Đạo lầu 1 phòng 82.

Bán 5000 vỏ Olympic 100t 5000 vỏ Cogido Super 100.. Bán rẻ dưới giá chính thức tại hãng. Hỏi cô Liên văn phòng trường Cộng Hòa 325/4 Phan thanh Giản Saigon.

XUẤT NGOẠI
Các trường hợp gấp và khó khăn nhất do Luật Gia 6 năm kinh nghiệm. Liên lạc số 327-329 Công Lý Saigon (gần chùa Vĩnh Nghiêm) ĐT 40841

May và bọc ghế đủ kiểu. Bán sỉ và lẻ nệm gối Salon, bọc ghế cũ và mới, thợ chuyên môn Minh Phúc 021-K. Sư Vạn Hạnh Saigon 10.

NƠI TIN CẬY
Nhận sửa chữa và xây cất. Nhận thiết lập đồ án xây cất. Giấy phép sửa chữa. Có thợ chuyên môn hồ, mộc, sơn vôi, điện nước v.v... Bảo đảm cẩn thận nhanh chóng lãnh từ 2.000$ đến 10.000.000$. Quý Ông Bà gọi ngay Đ.T 40.907, địa chỉ 90 Trần quang Khải Sg1 có thợ tới ngay để đo và khai giá.

ĐĂNG BÁO
Chính Luận
TẠI CHI NHÁNH
353 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON 10
KẾT QUẢ NHANH NHẤT

Cơm tháng 9.000đ
10.000đ—12.000đ—15.000đ người Bắc trông nom, đưa đến nhà hoặc ăn tại chỗ, 21/1/2 Nguyễn Thiện Thuật Sg (trên lầu).

Nấu Cơm Tháng
Mỗi ngày 6 món ăn thay đổi ngon sạch sẽ giá 10.000đ 12.000đ 14.000 một tháng. Nhận đem đến tận nhà. Hỏi tại quán Tiến Phát. 39A Thủ khoa Huân Saigon.

Nhận dạy cắt may âu Việt phục phụ nữ. Tốt nghiệp Regina Pacis. Dạy từng người khóa 3 tháng nhận dạy tại tư gia. Hỏi cô Ngọc 128A Hai Bà Trưng Sg ĐT. 23.503.

Búp Bê Hoa nhân tạo
BẠCH TUYẾT
Huy Chương Vàng
Rừng hoa cưới—hoa trang trí, muôn màu rực rỡ tuyệt đẹp. Rất nhiều kiểu mới lạ theo mẫu của cô Bạch Tuyết ở Nhật gởi về. Bán dây đủ vật liệu làm hoa và búp bê, coi mẫu tự làm lấy dễ dàng. Nhà xuất cảng BÚP BÊ và HOA nhân tạo. **Bạch Tuyết 135E Nguyễn Huệ (trước cửa thương xá Tax Đ.T90272).**

Hố Tắm An Phú
xa lộ, qua khỏi cầu Saigon phong cảnh đẹp, hồ rộng nước sạch.

Cần mua tiền xưa
Tiền cổ bằng vàng, bạc, thau, chì và giấy bạc cổ còn mới, mua giá cao, cho biết địa chỉ hay đem đến 327 (số cũ 283) Hùng Vương ngã ba Hàng Xanh Gia Định.

Đường Nội Hóa
Bán sỉ lẻ giá hạ nhất tại:
✠ 190 Nguyễn văn Sâm Sg2 (gần cầu Ông Lãnh)
✠ 94B Lý Thái Tổ Sg10 (gần ngã ba Phan đình Phùng)

Bán 20 chuồng gà thật tốt: ấm, nhỏ, thịt, đủ máng ăn uống điện sưởi ấm, ngăn phân nhôm 3 tầng, thác rời di chuyển dễ. 40 máng ăn gà đẻ, máy ấp điện 3000đ. Giá đặc biệt cho Sinh viên Súc khoa thực tập. Xem thương lượng 116/4 Tân Hòa Đông Saigon 6.

CƠM XẤY KHÔ đấu thầu
Sẵn giấy phép, dụng cụ, địa điểm, cần hợp tác. Hỏi ô. Đại 1053 Trần hưng Đạo, ĐT sáng 8h, chiều 15h 37402.

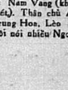
Cần mua gấp
Một quán sách truyện cũ gồm: Tiểu thuyết, Kiếm hiệp, Nhi đồng (để cho thuê). Hỏi 60 Nguyễn Lâm Sài Gòn 10. ĐT.38407 (bên hông chợ Nguyễn Tri Phương).

81 Yên Đổ Sg, ĐT.96923
Cơ sở từ thiện lãnh làm và cung cấp các loại khuôn bông, cửa sắt, lang cang, giá rẻ. Bán 404 máy lạnh, Cassette, số máy 5t39, chưa sơn, hoặc đổi Daihatsu PU 360.

Cần mua Piano cũ, còn tốt. Xin gọi ĐT.93407.

Dời nhà bán rẻ tủ, quầy kính, Magné Sony đàn Guitare Mỹ, Loa và Ampli USA, Thu băng Cassette Nhật 6 ngàn. Số 516 Nguyễn Tri Phương (góc Trần Quốc Toản) từ 16 giờ.

THIỆP CƯỚI THIỆP XUÂN
DANH THIẾP CHẤN HƯNG
216 Lê văn Duyệt Saigon
RẺ—ĐẸP—NHANH
Hàng gấp, giao trong 24 giờ

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ — SAIGON

Bốn chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên, gia đình Son-Sách, Son-Sanh và Sơn Ngọc Thành tại Nam Vang (khỏi quảng cáo nói phét). Thân chủ Anh, Pháp, Mỹ, Trung Hoa, Lào khỏi thông ngôn (tôi nói nhiều Ngoại ngữ).

Bún ốc - Bánh tôm Hànội
Sẽ khai trương 3giờ chiều thứ Hai 19-8-74 tại số 60/17A, Trần Quang Khải (hẻm Văn Hiến).

Nhường lại 1 vé máy bay khứ hồi Saigon BaLê. 550 ngàn, ĐT 98.063.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần Nhơn Tôn có rút hầm cầu.

BÃ XƯƠNG BỘT CÁ
50% đạm chất xay cho gia súc ăn dinh dưỡng hơn bột sò. hoặc làm phân bón các loại cây rất tốt. Chỉ còn 10 tấn bán thật rẻ 40đ 1 kí. Xin hỏi Somaco, 41/4, Trần Nhật Duật Saigon 1 Đ.T 41.416 (trong giờ làm).

Nhận rút hầm cầu
46A Phạm ngũ Lão (chợ TháiBình) ĐT.97765.

XUẤT NGOẠI
Quý vị cần xuất ngoại gấp: Thăm thân nhân đau. Kết hôn. Chia gia tài. Chịu tang. Xin đến Văn phòng liên lạc Lữ Hành Xã Nam Việt 92 Kỳ Con Saigon2 ĐT: 94.709. Chúng tôi sẽ hướng dẫn quí vị thiết lập hồ sơ nhanh chóng và bảo đảm.

Muốn có tiền, tình, địa vị, hạnh phúc hay cần có 1 bạn tâm đầu, cha mẹ, anh chị nuôi; hoặc hợp tác làm ăn lớn nhỏ. Mời liên lạc 123 Bùi Hữu Nghĩa G.Đ

Đổi máy dầu, điện, kéo v.v... lấy đất gần Saigon (hoặc mua) từ 5000m2 trở lên. Hộp thơ 67 Gia Định.

Hớttóc bán gấp đồ dùng để mở tiệm hớt tóc. Hỏi 21 Trương Tấn Bửu P.N.

Bán xà lan vỏ sắt có động cơ, trọng tải 150T. Liên lạc số 699 Phạm văn Chí Saigon 6, gần hãng rượu Bình Tây

Nhận sửa Veston kiểu cũ thành kiểu mới Veto. Giá rẻ, may đẹp. 259 Phan Đình Phùng.

Nhận Nuôi Trẻ
Từ sơ sinh đến 6 tuổi với tình cách gia đình., chu đáo. bình dân. Số 571/8 Lê văn Duyệt (Sg10) đầu hẻm số 547C quẹo vô tới nhà liền.

Bảng hiệu, biểu ngữ, trang trí
Plaque ciné. Maquettes dược phẩm in lụa làm chữ nổi, giao hàng tận nơi. Đẹp nhất, rẻ nhất. ĐT: 95882 Pévadé 683 Trần Quốc Toản Sg10.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
343 Đ.L. Hùng Vương Giadinh Thông cầu Công nghẹt Đ.T. 94.325

Nước mắm, mắm nêm
«Phú Quốc» nguyên chất
kho cá thiều 39 Nguyễn An Ninh Sg. ĐT 98279 cửa tây chợ Bến Thành. Có loại đặc biệt gửi ngoại quốc.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

là vụ Mỹ kiều Russell Smith đã giả tạo 6 tờ TCMD để xuất cảng bất hợp pháp một số đồng trọng lượng 25 ngàn tấn trị giá 2 tỷ 332 triệu 432 ngàn tiền VN. (Theo một thủ tục đặc biệt, quân đội Hoa Kỳ được quyền xuất cảng đồ phế thải của họ).

Sau đó, do án lệnh ngày 26-9-73 ông Dự Thẩm phòng 6 đã truyền nhập chung cả 3 hồ sơ làm một và tuyên bố vô thẩm quyền chuyển hồ sơ sang Tòa Quân Sự Mặt Trận QK3 thụ lý.

Theo biện trạng, Nhật kiều Tokuji Shimura có thể là người cùng Henri Thinh nằm trong tổ chức Russell Smith xuất cảng bất hợp pháp số đồng 60 ngàn tấn nhưng mới sử dụng để xuất cảng 12 ngàn tấn nhờ các giấy kiểm soát chuyển vận TCMD. Trong cuộc thẩm vấn thật tỉ mỉ trước Tòa, cả 3 bị can đều không nhận tội và đều khai khi được giao phòng ảnh thì đem đi hỏi cho biết thật hay giả và chưa hề có 1 quyết định thảo luận gì với Henri Thinh. Kết quả sau lời buộc tội của Thiếu Tá UV-CP và lời biện hộ của Luật sư Trần văn Tuyên và Tăng thị Thành Trai cho các bị can Tòa nghị án ra tuyên bố tha bổng cả 3 Nhật Kiều nói trên.

TIẾP THEO **E** TRANG 3

Nhà cầm quyền quân sự Mỹ trước đó tiết lộ có ngót 500.000 viên đạn M-16, 15.500 cân Anh bom 29.000 viên đạn 7,62, 23.000 viên đạn cỡ 50 và nhiều đồ tiếp tế quân sự bị mất trong thời gian 6 tuần lễ tính từ cuối tháng 6.

Mặc dù một cuộc điều tra về vụ đạn đã được tổ chức, nhưng cho đến nay chưa có ai bị bắt.

Vấn đề an ninh trên các đoàn tàu chở tiếp tế quân sự Mỹ cho KPC đã được gia tăng.

Tiếp theo **C** *trang 3*

sẽ mang quốc tịch VN để đánh dấu cuộc viễn du thân thiện và dài lâu của thư viện nổi này.

Vào hừng đông 13.8, sản phụ đã được đưa từ tàu Logos đến bảo sanh viện Hùng Vương và hạ sanh một bé trai nặng ba ký rưỡi tại đây.

Sản phụ nói trên tên Susan Braid, 24 tuổi đã lâm vào tình trạng sanh khó vì xương chậu không mở, chuyển bụng từ 21 giờ đến 24 giờ đêm vẫn chưa sanh, dù trên tàu Logos có đầy đủ nhân viên y tế.

Được đưa vào bảo sanh viện Hùng Vương lúc 0g20 phút rạng sáng nay, bà Susan Braid, 40 phút sau đó đã cho ra đời chú con trai đầu lòng do Bác sĩ Giám đốc Bảo Sanh Viện nói trên đỡ.

Đứa bé trai nói trên đương nhiên được mang quốc tịch Việt Nam và được đặt tên Calvin.

Như vậy, khi tàu Logos chấm dứt cuộc viễn du dằng dằng, trong số những trẻ em mang quốc tịch của các quốc gia mà tàu Logos ghé thăm, có một trẻ tên Calvin gốc Gia Nã Đại mang quốc tịch VNCH, ghi dấu một thủ đô mà tàu Logos đã ghé qua trong công tác mở mang kiến thức nhân loại.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

Vì 2500đ con giết mẹ!

BARRANQUILLA, COLOMBIE 12-8 (UPI).— Cảnh sát cho biết một nông dân trẻ tuổi đã dùng dao đâm chết mẹ anh ta, khi bà mẹ không chịu cho anh một số tiền khoảng 4 Mỹ kim (chừng 2500 đồng VN).

Cảnh sát cho biết Donaldo Beltran Marquez 23 tuổi, dường như bị say rượu khi đâm mẹ của anh. Bà mẹ đáng thương này đã từ trần với 5 vết dao đâm.

Mảnh xương cổ 20.000 năm tại Nhật

HIROSHIMA, (AFP).— Một mảnh xương mà người ta cho là thuộc một loại người rất cổ xưa ở Nhật Bản vào thời kỳ đồ đá đã được một nhóm sưu tầm đồ cổ thuộc trường đại học Hiroshima tìm thấy ở gần Hiroshima, phía Tây Nhật Bản vào ngày thứ hai vừa qua.

Một mảnh xương ống chân, dài 15cm và rộng 3,6cm đã được người tìm thấy trong một thung lũng sâu và hầu như của một loại người có vóc dáng cao lớn sống cách đây từ 15.000 tới 20.000 năm. Giáo sư Tamotsu Ogata, thuộc trường đại học Nigata đã tham dự cuộc tìm kiếm cho biết như trên.

Các vật có từ 6.000 tới 10.000 năm đã được tìm thấy vào năm 1961 cũng ở thung lũng Taishaku thuộc miền nơi tạo thành «chiếc xương sống» của Nhật Bản.

Mất xe Tôi có mất 1 chiếc xe hiệu Honda SS50 số sườn 203.729, Số máy 187.711 đăng bộ SE 6589.A. Liên lạc 240 Phó Cơ Điều Quận 11 Saigon (khu chợ Thiếc Phú Thọ)

Chuộc Honda 30.000Đ
Honda kiểu 67 màu đen bảng số SE 0784E. Số Sườn 229028. Số máy 211000 mất tại đường Nguyễn-Hoàng CL. ngày 8-8-74 hồi Ô. Hốn 112 Triệu Quang Phục CL. Hoặc Tel 37433.

Mất thẻ đăng bộ FB7100
Ai lượm được cho nhận lại. Hậu tạ. L/L số 465A Phan thanh Giản Sg3

Phòng thí nghiệm Y khoa
70B Lê Lợi Sg Đ.T 20.381
Thử nghiệm toàn thể : nước tiểu, máu, mủ, phân tinh trùng, huyết trắng, xem thai đái đường, thận, gan thương hàn, sốt rét, cùi ung thư, phong độc ma túy, vi trùng, phong tình, giang mai, hoa liễu, lậu.

Chuyện Phiếm

(Tiếp theo trang 3)

lưu thông, kép này nhìn tụi em chòng chọc trễ cả cặp kính xuống mũi, con Thu nó «sê nẹc» nó lễ phép nói : «Thưa Cụ vui lòng dẹp cái bụng vào bên đường cho chúng cháu và đoàn tùy tùng qua lại...» Bất ngờ quá, kép này giật lùi một bước, dẫm vào chân mợ ngồi bán cà chua, mợ này kêu «oái» rồi lớn tiếng sỉ vả : «Xí ! cha già dịch».Cả đám cười toe,kép bụng bự cũng cười theo, hòa cả làng.

Về nhà, em quết cá, còn thịt đùi thì giã như giã giò ý, sau đó em trộn cá vào mí lý thịt, em nêm bột ngọt, tiêu, muối, nước mắm, hành ngò và rất nhiều tỏi cho át mùi cá đi. Muốn cho miếng chả hấp dẫn thêm, có một vẻ bóng bẩy quyến rũ khách mộ điệu, em trộn thêm ít mỡ phần luộc thái chỉ.Con Thu Hippy ngồi cạnh em cứ nhấp nha nhấp nhổm hỏi ám ớ: « Lâu thế mày? Sắp xong chưa mày? Sao cho nhiều tỏi thế mày?» «nhiều tỏi cho nó át mùi tanh của cá đi chứ sao nữa!» Nó phê bình: «À,giống con Tâm điệu phải xức mè hôn hương tối ngày cho át mùi hôi nách đi. Giống mấy thằng ăn cắp hay tố người ta ăn cắp, mấy kép ma bùn, máu xấu, ăn bẩn hay giảng đạo đức, tác phong,cũng như mày,mày dùng tỏi để át mùi tanh của cá..» Em sùng quá : «Mày cứ nói lảm nhảm làm tao chia trí, tao cho nhiều nước mắm quá rồi nè. Lên trên nhà chơi đi, bao giờ được tao gọi xuống cho mà nếm,.» Nó không chịu : «Thôi mà người đẹp! Cho tao ngồi tao coi,bao giờ lấy chồng tao chỉ cho chồng tao nó làm». Nó ngồi đó cho tới lúc em chiên miếng chả đầu tiên xong,nó làm bộ giúp đỡ : « Đưa tao nếm dùm cho xem có khéo không nào».Nó cầm miếng chả thổi phù phù cho nguội bớt rồi đớp ngấu nghiến, vừa nhai vừa nói « Ngon quá mày ơi, vừa dai vừa bùi».Rồi môi còn đầy mỡ nó ghé hun vào má em :«Thưởng người đẹp một cái hun.»

Làm cực ghê,mệt đừ,mệt nhất cái mục giã giò đó các cụ ơi. Phải giã hùng hục giã đồ mồ hôi trán thịt nó mới nhuyễn ra và giò mới dai, nếu giã phất phơ, rời rạc chút lại nghỉ, giò sẽ bở ăn không sướng cái miệng. Cực nhưng buổi chiều, tới bữa ăn, nhìn Ba em rung đùi thưởng thức món chả cá nhậu với rượu nếp cẩm, em quên hết mệt nhọc.

Em thương ba em lắm, ba em có món ăn ngon thì ba em vừa nhâm rượu vừa ngâm thơ, ba em thích nhất câu : «Nhất nhật thanh nhàn, nhất nhật tiên», ba em có ước vọng khao khát được sống ẩn dật bên má em và chúng em, vì người đời mang lại cho ba em nhiều đắng cay, chua chát. Ở sở ba em bị chèn ép, bởi móc chỉ vì tính thẳng,con Thu nó gọi là «lương thiện trái mùa»,ba em muốn nghỉ nhưng tiền đâu nuôi vợ nuôi con?Chính vì muốn cho ba em rảnh tay, nên đậu tú tài xong ít lâu em mới xin làm ở Labô con gà chọi, em không muốn ba em vì sinh kế mà phải khuất phục một ai, nên dù thích đi học thêm nữa, nhưng em cũng xin phép ba má em đi làm, cô Kiều ngày xưa nổi tiếng vì bán mình chuộc tội cho cha chứ đâu phải vì học tới Đại học ? Làm ở Labô con gà chọi cũng nhiều cái ngang tai chướng mắt lắm, và vì thừa hưởng cái gia tài «trái mùa» của ba em nên em bực dọc rất nhiều, nhưng đành ngậm miệng để giữ chỗ làm. Về sau, ba em biết, một hôm ba em dịu dàng bảo em : «Thảo ạ, ba biết con giống tánh ba, ở Labô nếu có gì khó chịu, con cứ nghĩ sao nói vậy, cứ thẳng thắn mà xử sự, dù cả hai cha con mình có vì nóng tánh mà mất việc, thì Trời cho mình còn sức khoẻ, làm cái gì mà chả kiếm ăn nổi ? Ba tuy gần 50 rồi, nhưng ba chưa phải là già, ba nhớ một câu ba đã đọc : Bạn chỉ thật sự già khi bạn không còn biết nổi giận».

Nghĩa là, Cụ chỉ già khi nào Cụ như chiếc gối bông, khi Cụ không còn biết căm hờn trước những bất công, khi Cụ không còn dám chau mày, nghiến răng trước những thảm cảnh, những phản trắc, những đầy dọa quanh mình. Khi thấy cảnh người bóc lột người mà Cụ ngó lơ, nhìn ra chỗ khác, nghĩ tới nồi cơm và cái ghế của mình khi đó là Cụ già rồi, Cụ nên mua sẵn một cái sơ mi gỗ bằng cầm lại để dành. Nhưng nếu vậy thì người mình nhiều người già quá?Nếu vậy thì xã hội mình thiếu gì các Cụ già 20, 30, 35 tuổi ?

Từ hôm ba em căn dặn em như vậy, em mới thấy thoải mái trở lại. Người đời bảo em gàn,cũng được đi,em chỉ biết em không nhịn nổi được khi em thấy cái gì ngang tai chướng mắt,Em là chuyên viên của Phòng Quảng cáo và giao tế nhân sự,cần em thì em làm,ghét em thì em nghỉ,cùng lắm em đi bán sinh tố, hay đi đạp xích lô kiếm ăn. Ủa, nhưng mà mình là con ghế, đạp xích lô ít lâu nó nổi gân xanh lằng nhằng ở chân,làm sao mà bận «mini» mí lỳ quần«soọc» được, các Cụ nhỉ?

THẢO-GÀN

Tiếp theo **D** *trang 3*

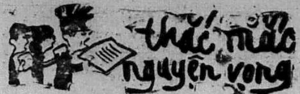
Do Thái gọi điều này là «một sự vi phạm bản thỏa hiệp giải chiến». Đài này nói DoThái sẽ không cho phép Syrie tiếp tục tháo gỡ mìn trong vùng trái đồi Golan cho đến khi nào họ triệt hạ hết các súng cối kể trên.

Đài phát thanh Damas cho biết các lời tố cáo của Do Thái thuộc một chiến dịch tuyên truyền. Đài này có ý nói rằng những lời tố cáo này dùng để che đậy những sự chuẩn bị chiến tranh của Do Thái.

Hãng thông tấn Tass Nga Xô hôm nay đã lên án Do Thái tạo nên một không khí khích động chiến tranh tại Trung Đông. Lời bình luận trên của hãng Tass đã đề cập tới một lời loan báo mới đây của Bộ Trưởng Quốc Phòng Do Thái Peres cho hay quân lực Do Thái đang sửa soạn thực tập tổng động viên trong vòng vài tuần tới.

Lời bình luận trên cũng được đưa ra sau cuộc hội kiến giữa lãnh tụ du kích quân Palestine Arafat và đại sứ Xô Viết tại Liban. Báo chí Beirut cho hay là đại sứ Nga tại Liban đã khuyến cáo về một cuộc tấn công sắp tới của DoThái vào các quốc gia lân bang Á Rập với mục đích gho là để cản trở việc tái triệu tập của hội Genève.

Sơn Hải Thâu Băng
6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO 8
CASSETTE
Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân
KỸ THUẬT BẢO ĐẢM
★ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
★BĂNG LUYỆN GIỌNG Bette Speech Course (duy nhất tại VN.
CÔNG SANG BĂNG
1800F—C90 : 500đ.



Vì có tật xin miễn tác chiến

Kính gởi : Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng QL/VNCH
— Thiếu Tướng Tư Lệnh Sư Đoàn 18 Bộ Binh QLVNCH.
TRÍCH YẾU : v/v đơn xin cho con tôi được phục vụ tại đơn vị không tác chiến.

Kính thưa quý vị Tướng lãnh.

Tôi đứng tên dưới đây là Phạm Thị Nảo, căn cước số 02064704 cấp tại Quận 3 ngày 26-7-1969 hiện ngụ tại nhà số 17/19-B hẻm Nguyễn Thông nối dài Saigon 3.

Trân trọng kính đệ đơn này kính xin quý vị Tướng lãnh vui lòng cứu xét cho tôi một việc như sau đây :

Nguyên tôi có 1 con trai tên là Trần Văn Xuân, số quân 73/131341 cấp bực Hạ Sĩ binh sĩ đầu quân, hiện đang phục vụ tại Tiểu Đoàn 3 Trung Đoàn 25 Sư Đoàn 18 Bộ Binh KBC, 3751.

Vì hiện con tôi có 1 chứng bệnh tật là 1 chân lớn và 1 chân nhỏ vì trước kia bị tai nạn gây ra với tỷ lệ 7/10, hiện đang phục vụ tại đơn vị tác chiến đi di động quá nhiều, nên chứng bịnh lại bộc phát lại rất đau và con tôi có xin đi khám bịnh nhưng không được cứu xét gì cả.

Trân trọng kính xin quý vị Tướng lãnh vui lòng cho cứu xét tình trạng của con tôi và được thuyên chuyển về đơn vị không tác chiến, để hầu con tôi có sức để phục vụ và thi hành nghĩa vụ của người thanh niên VNCH.

Trong khi chờ đợi sự cứu xét của quý vị, kính xin quý vị nhận nơi đây lòng thành kính và biết ơn sâu xa của tôi.

Kính đơn

TIẾP THEO **G** TRANG 3

cho phù hợp với tình hình vật giá quốc gia đã đổi thay từ nhiều năm nay. Tỷ như quyền của một GĐ/NH địa phương chỉ được cho vay dài hạn hay trong hạn tối đa 1 triệu bạc nếu có tài sản thế chấp. Trước đây 1 triệu bạc có thể dư mua một máy cày, nay một triệu bạc không đủ mua nửa cái máy cày. Vậy việc xét lại được coi là cần thiết.

Về tỷ lệ tín dụng dài hạn và trung hạn cũng sẽ được cứu xét để phù hợp với tình hình kinh tế, vật giá đổi thay. Trước đây mức tối thiểu tín dụng dài hạn và trung hạn là 150 ngàn mức tối thiểu này sẽ được tăng cao, nhưng chưa biết tăng bao nhiêu.

Ngoài ra, NHPTNN cũng sẽ cứu xét để cho giới ngư nghiệp được vay bạc nhiều hơn. Vì hiện tại, số nông dân được vay bạc chính phủ nhiều hơn là ngư dân.

Xin được xét xử công minh

Kính gởi : Ngài Biện Lý, Tòa Sơ Thẩm tỉnh Gia Định

ĐỀ MỤC : Xin được xét xử công minh vụ bị người lợi dụng chức vụ xâm nhập gia cư, hành hung có thương tích và de dọa sinh mạng bằng vũ khí.

Kính thưa Ngài Biện Lý. Tôi ký tên dưới đây là PHAN VĂN ĐẤN 47 tuổi nghề nghiệp công chức, căn cước số 02200960, cấp ngày 4-10-69 tại Quận 1 Saigon, xin kính trình lên Ngài Biện Lý về cuộc bạo hành có dư mưu 7 tháng trước đây, tại khu 3 ấp 6 xã Tân Quy Đông Nhà Bè Gia Định, mà tôi là nạn nhân trong nội vụ như sau.

Vào ngày 4-12-1973 khoảng 19g30, Tôi cùng một đứa con trai từ Sg xuống xã Tân Quy Đông lo việc chăn nuôi tại nhà con gái tôi, ngụ tại số 64/15-17 thuộc khu 3, ấp 6 xã Tân Quy Đông, quận Nhà Bè, tỉnh Gia Định. Khi còn cách nhà khoảng 500 thước thì bị một bọn người võ trang bằng gậy gộc từ trong bóng tối nhảy ra, chặn cha con tôi lại đánh đập tàn nhẫn. Chúng tôi đã cố sức tự vệ và chạy được về nhà sau đó.

Nội vụ bị hành hung, chúng tôi đang định lên báo cáo với chính quyền sở tại, thì bất ngờ nửa giờ sau đó, bọn người võ trang gậy gộc đã hành hung cha con chúng tôi, trở lại cùng với một số Nhân Dân Tự Vệ địa phương trang bị vũ khí, dưới quyền chỉ huy của ông Phụ tá Phó Xã Trưởng xã Tân Quy Đông, bao vây nhà chúng tôi, bắn phá và buộc chúng tôi phải ra trình diện. Vì không thấy có sự hiện diện của Cảnh Sát, nên chúng tôi đã không dám mở cửa, sợ nguy hiểm tới tánh mạng.

Giữa lúc đó, thì Sĩ quan Trưởng Cuộc Cảnh Sát đã tới kịp thời ngăn chận một sự bạo hành sắp sửa xảy ra. Tại Cuộc Cảnh Sát chúng tôi đã có tường trình đầy đủ nội vụ và xin được bảo vệ tính mạng và tài sản. Đồng thời ngày hôm sau, chúng tôi cũng đã mời thừa phát lại đến lập vi bằng, và đâu đơn lên Ngài Biện Lý, để xin ngài biện lý cứu xét, đưa những kẻ đã lạm dụng chức vụ, điều động lực lượng Nhân Dân Tự Vệ một cách bất hợp pháp, xâm nhập gia cư, bạo hành bằng những vũ khí giết người gia đình chúng tôi.

Kính thưa Ngài Biện Lý,

Đã 7 tháng qua rồi, chúng tôi đã trông ngóng từng ngày, với niềm ước mong nội vụ sẽ được đem ra xét xử công minh trước Tòa Án. Tuy nhiên cho tới ngày hôm nay, sự đâu đơn của chúng tôi vẫn chưa được cứu xét, bởi vậy một lần nữa chúng tôi lại phải lên tiếng xin Ngài Biện Lý mở lại tập hồ sơ cũ, sớm đưa nội vụ của chúng tôi đã trình với ngài ra trước Công Lý.

Chúng tôi tin tưởng vào sự công bằng chính trực của ngài Biện Lý cũng như chúng tôi vẫn hằng tin tưởng vào nền công lý của nước Việt Nam nền Đệ II Cộng Hòa, có Hiến Pháp bảo vệ những người dân lương thiện.

Nay ký tên
PHAN VĂN ĐẤN

16-8 tại 180 Lý thái Tổ Trường Trí Đức
TOÁN LÝ HÓA 6 7 8 9 10 11 12
★ **ANH VĂN** vỡ lòng Lớp 6 (có Giáo sư Mỹ)
★ **PHÁP VĂN** vỡ lòng Lớp 6 (có Giáo sư Pháp)

15-8 Khai giảng **12C**
Trung Tâm luyện thi Tú Tài Ban C
★ Bạn muốn đậu hãy tới : **14, CAO BÁ NHẠ SG 2**
★ Nơi quy tụ nhiều GS. CHUYÊN DẠY 12C nổi tiếng.
★ ĐẶC ĐIỂM : Học phòng lạnh. Lớp học lịch sự, yên tĩnh rất thích hợp cho quân công và học sinh chương trình Pháp.

Anh-Pháp đàm thoại cấp tốc
THỰC HÀNH DU HỌC
39 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định
ANH VĂN ĐÀM THOẠI CẤP TỐC, khóa 2 tháng và 1 tháng (6 buổi một tuần).
ANH VĂN DU HỌC và thi **NHA-Y-DƯỢC-TOEFL** và **MICHIGAN** — 8 học viên mỗi lớp. Có lớp dạy riêng 1 hay 2 người — GS. Việt đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc và nhiều nữ GS. Mỹ săn sóc từng người.
PHÁP VĂN : Mauger. Lớp thực hành. Lớp Du Học cho Sinh viên đi khu vực nói tiếng Pháp.
K.C. nhiều lớp mới : 15 và 16-8-1974

Anh Pháp Trần-Việt-Anh
130 Pasteur lầu 1 phòng 104 (trước rạp Casino Saigon). ĐT.9356.
LỚP MỚI ĐẦU và GIỮA THÁNG
ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (5 buổi mỗi tuần, chắc chắn nói được trong 2 tháng dành cho người chưa biết gì). ĐÀM THOẠI CẤP TỐC TRUNG CẤP (5 buổi mỗi tuần, bảo đảm nói lưu loát trong 2 tháng dành cho người biết qua ANH hoặc PHÁP). VĂN PHẠM và LUYỆN DỊCH (văn chương, sách, báo, thư từ, thương mại). ANH - PHÁP XUẤT NGOẠI. Lớp ENGLISH FOR TODAY và MAUGER. LỚP CHO TỪNG NGƯỜI hay NHÓM. KÈM ANH-PHÁP, TOÁN hoặc NHẮC LẠI BÀI NHÀ TRƯỜNG (dành cho các em học chương trình ANH PHÁP hoặc VIỆT, săn sóc từng em).
Lớp 10 học viên. Sáng, chiều tối. G.S. ngoại quốc luyện giọng. Phòng lịch sự, máy lạnh. Chỗ để xe an toàn.

TRONG LÚC MỌI NGƯỜI LO
CỦI QUẾ GẠO CHÂU
nào có mấy ai tin lời Chúa Jêsus-Christ dạy .
«LOÀI NGƯỜI SỐNG CHẲNG PHẢI CHỈ NHỜ BÁNH MÀ THÔI SONG NHỜ MỌI LỜI NÓI RA TỪ MIỆNG ĐỨC CHÚA TRỜI» (Mat. 4:4)
ĐÂY, TRUNG TÂM NGHIÊN CỨU THÁNH KINH HÀM THỤ HỘP THƯ 1119 SAIGON sẽ giúp bạn tìm kiếm **BÁNH HẰNG SỐNG** qua lớp Thánh Kinh Hàm Thụ bằng Anh-Việt Ngữ miễn phí. Hoặc bạn có thể đến dự lớp Thánh Kinh Anh Ngữ miễn phí mở hằng ngày tại Hội Thánh Đấng Christ, số 9 Sương Nguyệt Ánh Saigon.

(222) **truyện dài của Ngô Đình Vận**

CHƯƠNG MƯỜI BẢY

Trưởng Bạ Hiệp nói nhanh :

— Chú đứng đợi tôi lên nhà một chút, xuống ngay...

Trưởng Bạ Hiệp đi ra cửa hun hút, tăm tối gây cho Phát một nỗi xúc động kỳ lạ. Chỉ thoáng một cái, Trưởng Bạ Hiệp đã trở xuống, ông ta dúi vào tay Phát một số tiền, miệng nói :

— Chú cầm tạm chút ít, đi đường... nhớ cẩn thận, nhớ ra thì khổ...

Giọng nói thành khẩn của Trưởng Bạ Hiệp khiến Phát xúc động bối rối, anh lặng lẽ nhét tiền vào túi áo. Trưởng Bạ Hiệp nhìn rõ Phát ôm gọn bộ quần áo «bộ đội» trong tay, ông ta kéo Phát bước đi, nhỏ giọng :

— Mình ra lối cũ nhớ...

— Vâng.

Hai người theo hành lang, mò mẫm trong bóng tối của nhà bếp,Trưởng Bạ Hiệp hí hoáy mở cửa, cánh cửa hé ra, Phát lách người ra ngoài còn nghe tiếng nói thì thào:

— Nhớ, nhớ cẩn thận...

Đóng lại cánh cửa, Trưởng Bạ Hiệp còn đứng thừ người trong bóng tối, ông ta vừa ái ngại cho Phát, vừa sợ liên lụy đến mình, nhưng ý nghĩ quay cuồng trong óc khiến Trưởng Bạ Hiệp bối rối lạ lùng, ông ta tưởng như mình vừa thoát khỏi một giấc mơ huyền hoặc.

Sự lo ngại, về việc Phát trốn khỏi Bộ Đội đã khiến Trưởng Bạ Hiệp khắc khoải mấy ngày, ông ta ở lì trong nhà, hết đứng lại ngồi, một mặt Trưởng Bạ Hiệp chỉ sợ Phát «có bề gì» thì không khéo liên lụy đến cả ông ta, mặt khác ông cũng sợ những người trong nhà mà lỡ miệng thì nguy cho Phát. Trưởng Bạ Hiệp đã nhiều lần căn dặn mẹ, vợ và nhất là cấm chỉ thằng Hưng không được bép xép về chuyện chú Phát. Tuy thế Trưởng Bạ Hiệp vẫn phập phồng lo ngại, ông ta như người «ốm đứng» sau nhiều đêm thao thức dằn vặt.

Ông ta băn khoăn không biết Phát đi khỏi làng chưa, tuy vậy Trưởng Bạ Hiệp đã không hề dò dẫm, nhắc nhở gì tới Phát cả.

Ba ngày sau, thì cả bọn trong Ủy Ban Xã kéo tới nhà Trưởng Bạ Hiệp, lúc đó ông ta đang ngồi ngoài cửa hiệu thấy bọn cán bộ do Biền cầm đầu từ trên đường cái bước xuống bậc gạch. Trưởng Bạ Hiệp chột dạ lắm, nhưng ông ta cố làm ra vẻ ngạc nhiên đon đả, chạy ra mời mọi người vào trong hiệu.

Biền vừa gặp Trưởng Bạ Hiệp đã nói ngay :

— Hôm nay đến xin ông Trưởng Ban Tiếp Tế Lương Thực trích ra mấy chục thùng thóc để tiếp tế cho Bộ Đội...

Trưởng Bạ Hiệp thở phào, ông ta nói với Biền :

— Tưởng việc gì chứ cái việc mở kho của xã tiếp tế cho Bộ Đội tôi hoan nghênh hết sức, thú thật với đồng chí chứ cái hôm Tây nó đổ bộ tôi đã lo sốt vó lên vì cái kho thóc này... bây giờ lấy hay sao...

— Vâng, lấy tức khắc để dân công đánh vào Thanh Xám...

— Bộ đội còn đóng trong đó...

— Không thưa bác «anh em» di chuyển hết cả rồi, nhưng mình vẫn phải cho dân công gánh vào trong đó để Huyện tùy nghi xử dụng...

Trưởng Bạ Hiệp dẫn cả đám cán bộ xuống nhà ngang, ông ta lấy sổ sách ra rồi quay lại hỏi Biền :

— Mình cần xuất kho bao nhiêu đồng chí...

— Bác cho 30 chục thùng là vừa...

— Đồng chí làm giấy nhận đi, đây giấy bút sẵn cả.

Trong khi Biền hí hoáy làm giấy nhận số thóc thì Trưởng Bạ Hiệp nói chuyện đám cán bộ ngồi ở ngoài, nhân nhắc đến đoàn quân vừa kéo qua làng. Đức đã sực nhớ ra và nói với Trưởng Bạ Hiệp :

— Ấy đồng chí Phát cũng được về nghỉ phép vài ngày...

Trưởng Bạ Hiệp giựt mình, nhưng ông ta đã mỉm cười rồi nói :

— Phát về nghỉ phép.

— Vâng, em chỉ nghe người nhà đồng chí ấy nói thế...

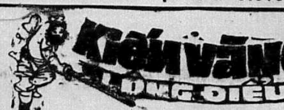
Ngọc Dung ngồi ở đầu tràng kỷ phía ngoài đã xoay hẳn người lại, cô ta cắt ngang :

— Khổ quá đi mất, em nghe nói dâu anh ấy bị bệnh, được về nghỉ khi hay tin em đã lội cả Cức lại thăm ngay thì mẹ anh ấy nói anh ấy đã phải lên đường từ sáng sớm, ấy mới sáng hôm qua nghỉ mà cứ ấy nói mãi mà anh ấy cũng lạ được về nghỉ phép mà không cho ai biết gì cả...

Trưởng Bạ Hiệp nghe Ngọc Dung nói thế, ông ta khẽ nhếch mép cười nhưng Biền ngồi ở bàn trong đã quay ra với giọng thành thạo :

— Làm sao mà tránh đồng chí ấy được, đã là Bộ Đội thì việc đi hay ở cũng «bí mật», bất thường, chứ chả như lại được thong thả như chúng mình chắc...

(Còn tiếp)



(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN
Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

CHƯƠNG LXXV

Trong miếu hoang Anh Vũ đưa tin

Tiêu Linh hững hờ đáp :

— Bốn bể là nhà, không nơi nhất định.

Kim Hoa phu nhân hỏi :

— Tiểu huynh đệ cho rằng Thẩm Mộc Phong buông tha mình ư ?

Tiêu Linh đáp bằng một giọng kiên quyết :

— Tại hạ không sợ hắn.

Kim Hoa phu nhân cười hỏi :

— Đừng mạnh miệng nữa. Tiểu huynh đã chẳng nhận lời với hắn đi giết Chưởng môn phương trượng chùa Thiếu Lâm là gì ?

Tiêu Linh đáp :

— Thẩm Mộc Phong là kẻ đê hèn vô sỉ. Hắn bắt song thân tại hạ làm con tin rồi bức bách tại hạ hạ sát chưởng môn phương trượng chùa Thiếu Lâm.

Kim Hoa phu nhân hỏi :

— Phái Thiếu Lâm trước này được giới võ lâm Trung Nguyên coi như núi Thái Sơn, sao Bắc Đẩu. Cách phòng bị nhất định rất sung nghiêm, vậy mà Tiểu huynh đệ toan lấy sức một người để hạ sát chưởng môn phương trượng của họ ?

Tiêu Linh trầm ngâm một chút rồi đáp :

— Việc này tuy muốn và khó khăn, nhưng tại hạ cũng chẳng làm thế nào được.

Kim Hoa phu nhân đột nhiên lộ vẻ nghiêm nghị nói :

— Tiểu huynh đệ ! Tiểu huynh đệ cho là sau khi giết được phương trượng chùa Thiếu Lâm, Thẩm Mộc Phong sẽ buông tha lệnh tôn cùng lệnh đường thật chăng ?

Tiêu Linh ngơ ngác đáp :

— Thẩm Mộc Phong là con người xảo quyệt. Đến lúc bấy giờ hắn có giở quẻ hay không khó mà đoán được.

Kim Hoa phu nhân đột nhiên ngửa mặt lên cười khanh khách hồi lâu không ngớt.

Tiêu Linh thấy mụ cười tức quá, quát hỏi :

— Phu nhân cười gì vậy ?

Kim Hoa phu nhân đáp :

— Ta cười tiểu huynh đệ đã bị Thẩm Mộc Phong làm cho muôn vàn cay đắng mà vẫn chưa hiểu hắn một tý gì. Dù tiểu huynh đệ có giết hết sư sãi chùa Thiếu Lâm hắn cũng không tha lệnh tôn và lệnh đường đâu.

Tiêu Linh hỏi :

— Tại sao vậy ?

Kim Hoa phu nhân đáp :

— Vì trong võ lâm còn có tám môn phái lớn và không biết bao nhiêu cao thủ đối nghịch với hắn. Bản lĩnh tiểu huynh đệ càng cao thâm, võ công tiểu huynh đệ càng siêu quần hắn càng giữ chặt lệnh tôn và lệnh đường mà không chịu buông tha. Nhưng hai bên đã không đồng đạo chẳng thể mưu sự với nhau mãi được. Chung qui vẫn không tránh khỏi một phen liều mạng. Hiện nay hắn đã quàng lên đầu tiểu huynh đệ một thứ gông cùm vô hình để kèm chế, thì khi nào hắn chịu tháo ra một cách dễ dàng ?

Tiêu Linh thấy mụ giải thích đầy đủ ý lẽ, bất giác chàng buồn rầu thở dài nói :

— Lời phán đoán của phu nhân quả đã không lầm.

Kim Hoa phu nhân mỉm cười nói :

— Từ ngày chúng ta quen biết nhau, đây là lần đầu tiên tiểu huynh đệ ngỏ lời tán dương ta.

Tiêu Linh từ từ ngửng đầu lên. Cặp mắt long lanh ngấn lệ, chàng thở dài nói :

— Tiêu Linh này chẳng thể giữ tròn hiếu đạo lại còn làm cho song thân phải phiền lụy thì dù muôn thác cũng không đủ để chuộc tội.

Kim Hoa phu nhân khuyên giải :

— Tiểu huynh đệ không nên nóng nảy. Còn may ở chỗ Thẩm Mộc Phong hiện giờ quyết chưa hành hạ lệnh tôn cùng lệnh đường. Chúng ta có đủ thì giờ để cứu hai vị thoát nơi hang cọp.

Tiêu Linh sửng sốt hỏi :

— Sao phu nhân lại có lòng muốn giúp tại hạ vậy ?

Kim Hoa phu nhân cười đáp :

(Còn tiếp)

12/8 Trường *Văn Hóa* **187 Gia Long Saigon**
ÔN TẬP 12 LUYỆN THI DƯỢC, Y, N.L.S.
KINH TẾ THƯƠNG MẠI

15/8 TRUNG HỌC *KHOA NGUYÊN* 145 Ngô Tùng Châu Saigon 2
★ 12A, 12B, 11AB, 10AB (Học đủ môn, dạy từ đầu)
★ **LỚP TỐI 12A, 12B** (1800đ) dành cho học viên nghèo.
★ Toán Lý Hóa 12A, 12B, 11AB, 10AB ★ Luyện thi cấp tốc Tú Tài 2 khóa 2

LASAN Hiền Vương 12-8 đợt chót ôn tập 12 thi vào **Kỹ Sư, Kiến Trúc, Y, Nha, Dược, Nông Lâm Sư Phạm**
2, CÔNG TRƯỜNG DÂN CHỦ
▼ *Hè 73 LASAN có SV Nguyễn văn Hảo, Nguyễn văn Tiến đậu Thủ Khoa vào N.L.S.*

10/8 *KHOA NGUYÊN* **145 Ngô Tùng Châu Saigon 2**
Mở thêm ôn tập 12 thi vào
NHA ✶ Y ✶ DƯỢC ✶ KỸ SƯ ✶ N.L.S.
Giảng sư và Giáo sư Đại học phụ trách.

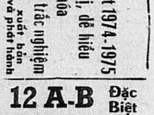
VẠN VẬT 12A
CỦA Nguyễn ngọc Nam, Trịnh đại Bằng, Nguyễn văn Hải, Tôn Thất Trung Nghĩa, Trần đức Lợi, Tôn Thất Phong, Trần đức Thịnh
NỘI DUNG :
● Chương trình cập nhật 1974-1975
● Phương pháp giản dị, dễ hiểu
● Kiến thức hiện đại hóa
● Thích hợp với lối thi trắc nghiệm
TRÍ ĐĂNG xuất bản và phát hành

Trường THỜI ĐẠI 540 Ng. Huỳnh Đức Phú Nhuận
Kết quả Tú Tài AB khóa 26-6-74 : B Nữ 100% Nam 91,2% **A** Nam 89,6% Nữ 81,9%
15-8 sáng chiều tối **mở 12A-12B** (có lớp dành riêng cho công tư chức, quân nhân và người lớn tuổi học ôn từ lớp dưới để thi Tú Tài 75)

12 A-B Đặc Biệt
Khóa thi 75—KG : 15.8
★ **Đặc biệt**, Ban GS dạy thi Pétrus Ký
★ **Đặc biệt** : GS dạy trong tinh thần trách nhiệm
★ **Đặc biệt** : Lớp 20 HS
★ **Đặc biệt** : Không nhận học sinh lười
Văn phòng ghi tên : **Hiếu Học**
Biệt thự 166/5Bis Lý Thái Tổ Sg (gần Phan Đình Phùng)
CHÚ Ý : Khóa 26.6 lớp Đặc Biệt dự thi 21 T. Sinh đậu 20 (Đầy đủ danh sách thí sinh Trúng Tuyển tại VP).

HỌC BẰNG LỐI GỞI THƠ
— Nhằm mục đích giúp đỡ các bạn Sinh viên Học sinh, quân nhân, công, tư chức thiếu phương tiện đến trường.
— Do một nhóm Giáo sư Cử nhân, Cao học Tiến sĩ nhiều kinh nghiệm yêu nghề hướng dẫn theo đúng tiêu chuẩn Hàm thụ Quốc tế.
— **HÀM THỤ ĐẠI HỌC.** Nhận ghi danh lãnh bài lo đầy đủ mọi thủ tục hành chánh, học vụ và thi vụ; Hướng dẫn bài học, tin tức sinh viên, giải đề thi mẫu.
— **HÀM THỤ TRUNG HỌC.** Đầy đủ các lớp từ 9 đến 12ABC, Bài học rút gọn. Bài giảng chi tiết, Bài tập trắc nghiệm, đề thi đề nghị theo sát chương trình của Bộ Giáo Dục. Tặng sách giáo khoa, lo hồ sơ thi vụ. Liên lạc trực tiếp hoặc bằng thư về :
TRƯỜNG HÀM THỤ **VĂN HỌC** 263 Lý Thái Tổ Saigon 10.

DẦU CÙ LÀ
Hiệu CON SÓC
MÙI THƠM DỊU MÁ



TRỊ : Cảm mạo, nhức đầu, chóng mặt, nhiễm sương nhiễm gió, đau bụng, ho gió, sổ mũi, nóng lạnh, trúng thực, no hơi, tình bụng, xây xẩm mặt mày (2 loại hộp thiếc, màu đỏ và bù chai màu xanh). Nhà thuốc ĐẠI LINH 535 Đồng Khánh Cholon có bán khắp nơi.
(KN số 164 ngày 24-7-1973.

G.Sư TUẤN HUY nhắn các HỌC VIÊN VỪA ĐẬU TÚ TÀI : Các em đã nhận thấy lối dạy có kết quả của G.Sư TUẤN HUY trong kỳ thi vừa qua. Vậy các em hãy ghi tên theo học các lớp khác sẽ được bớt 10% (kể cả anh, chị của các em).

Anh Ngữ Tuấn Huy Bảo Đảm
MICHIGAN - TOEFL - DU HỌC - NHA Y
MỞ NGÀY 12 và 15-8-1974
— Do Giáo sư TUẤN HUY (BA-DES) Kỹ Sư SMITHSON và Giáo sư ERIC. Mở các lớp sau :
1) **SƠ CẤP** bảo đảm cho người **CHƯA BIẾT** : BẢO ĐẢM 1 THÁNG NÓI và VIẾT 3000 câu thông dụng. 1 giờ TRIẾT TỰ là đọc tiếng ANH dễ dàng. Học phí trọn khóa 6.000$.
2) **TRUNG CẤP BẢO ĐẢM** : BẢO ĐẢM 2 THÁNG NÓI và VIẾT 5.000 câu thông dụng và NGHE MÁY thuyết trình luận văn đủ tiết mục : văn hóa, xã hội, giáo dục, kinh tế, kỹ thuật v.v... và trắc nghiệm. Học phí 11.000$ trọn khóa, tuần học 6 NGÀY.
3) **MICHIGAN và TOEFL - DU HỌC** : Năm nay cũng như mọi năm, học viên của Giáo sư TUẤN HUY đã đạt kỷ lục thi đậu kỳ MICHIGAN PROFICIENCY với tỷ số 95% và kỳ thi TOEFL tháng 06 với tỷ số 100% (danh sách thí sinh đậu niêm yết tại văn phòng ANH NGỮ TUẤN HUY và HỘI VIỆT MỸ).
— Mở 10 lớp MICHIGAN và TOEFL SÁNG — CHIỀU — TỐI. BẢO ĐẢM ĐẬU. Tài liệu do Đại học MICHIGAN cung cấp. Nhận hướng dẫn mọi thủ tục DU HỌC. Có thêm giờ nghe MÁY mỗi ngày.
4) **NHA Y** : Chuyên dạy trắc nghiệm và NGHE MÁY. Kết quả năm vừa qua 97%.
— **GHI TÊN** tại 401 PHAN THANH GIẢN SAIGON 3 (góc Cao Thắng và Phan Thanh Giản Sg 3). Có bán sách bài học và bài thi trắc nghiệm MICHIGAN, TOEFL và NHA Y.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Ý KIẾN (Tiếp theo trang 1)

Nam. Và Tân Tổng Thống Mỹ đã gãi đúng chỗ ngứa của dân chúng Việt Nam. Nhưng làm sao có được ngưng bắn, ngưng bắn có phải là hòa bình—hòa bình chân chính? Tổng Thống Mỹ tự coi là người chân thật và cởi mở nhưng lời nói quan trọng của ông vẫn tất quá. Vậy có nên thử áp dụng công thức mà TT Thiệu vẫn hằng ngày nhiều lần nhắc nhở dân chúng VN «đừng tin những gì... nói, hãy nhìn kỹ những gì... làm»?

CHÍNH LUẬN

1— Theo tin viễn ấn của hai hãng thông tấn Mỹ UPI và AP, do VTX dịch tổng hợp

2— Đây chỉ là giả thuyết. Ở Trung Đông ngoài điều kiện khác, đại cường can thiệp chỉ có 2 và đã thỏa hiệp được với nhau do đó đã có ngưng bắn mau lẹ. Ở Đông Dương khó hơn nhiều vì đại cường có tới 3 và cũng chống lẫn nhau.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Phó Tổng Thống Hoa Kỳ.

Ông nói «Tôi đã trả lời rằng tôi không phải là Tổng thống mà chỉ là một kế toán viên tên là Gerald Tierney Ford, nhưng vẫn vô hiệu. Hồi đầu tôi tưởng là một trò đùa nên cũng hưởng ứng, nhưng bây giờ thì tôi không chịu nổi, vì người ta kêu điện thoại cho tôi vào cả lúc 3 giờ sáng».

Ông Ford này còn độc thân. Đây là một sự trùng hợp kỳ lạ. Ông cũng ở thị xã Alexandria, cách xa nhà Tổng Thống vài cây số.

Ông này có số điện thoại riêng trong niên giám điện thoại mà Tổng thống Gerald Ford thì lại không có điện thoại riêng.

Sau khi ông Richard Nixon từ chức đến nay, Ông Ford này đã nhận được rất nhiều điện thoại của các nhà báo ở nhiều nước trên thế giới, và dĩ nhiên là cả ở Hoa Kỳ...

Theo ông Ford thì thượng nghị sĩ Barry Goldwater (tiểu bang Arizona) và ông Ronald Reagan, thống đốc Californie đứng vào hàng đầu những nhân vật mà người ta đã «đề nghị» với ông.

Tân Tham vụ Báo chí của TT Ford là người gốc Hòa Lan và người ta thường nhầm lẫn mỗi khi đánh vần tên của ông. Tham vụ báo chí Jerald F. Terhorst nói rằng, những người trong thân quyến của ôngthường không đồng ý với nhau về cách đánh vần tên dòng họ, và thân phụ ông đòi nhấn mạnh đến mẫu tự «t» ở cuối tên họ, như thường được viết ở Hòa Lan, nơi song thân của ôngsinh sống, trước đây thân phụ ông làm nghề thợ mộc, sau đó sang Hoakỳ sinh sống.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Tây phương đã chuyển đến NT Kim Dung Thực lời yêu cầu của chính phủ họ xin cho đức GM Tji được hưởng biện pháp khoan hồng.

Cả hai nhà ngoại giao trên đây từng công khai bày tỏ mối quan ngại trước vụ án của Đức GM Tji bằng cách tham dự một thánh lễ đặc biệt cầu nguyện cho ông, tổ chức tại Thánh đường Myungdong ở Hán Thành hôm thứ Bảy, vào lúc nhà cầm quyền mở cuộc điều tra vị Giám mục 53 tuổi này.

Tại Hoa thịnh Đốn, phát ngôn viên bộ Ngoại giao Mỹ Robert Anderson hôm thứ Ba tuyên bố rằng Hoa Kỳ vẫn không tán thành chính sách đàn áp đối lập của TT Phác chính Hy và nhân dân Nam Hàn từ lâu đã hiểu rõ điều đó.

Trong khi đó thì TT Ford loan báo rằng ông có ý định bổ nhiệm Ô. Richard Sneider, 52 tuổi, hiện là đây không phải là một bài diễn văn gởi toàn quốc mà, thực ra, Tổng thống Ford đã giao cho Quốc hội một vài công tác nào đó» và «Quốc hội hài lòng về diễn văn này lắm.» NS Hubert H. Humphrey, đảng Dân chủ Minnesota, thì nói rằng: «Tuy bài diễn văn không đem lại một cái gì mới lạ, nhưng đã biểu lộ được cá tính của Tổng thống, đó là một người lịch sự, hiểu rõ được những giới hạn uy quyền của hành pháp, và sự hợp tác cần thiết giữa mọi ngành».

Một số nhân vật đảng Dân chủ chỉ trích những quan điểm của TT Ford về vấn đề kinh tế, và việc ông cam kết duy trì một nền quốc phòng mạnh mẽ. NS Philip Hart, (Dân chủ) nói rằng: «Rồi đây sắp có một trò đầy mánh lới để quân bình ngân sách từ nay cho đến năm 1976, bằng ngân sách quốc phòng khỏi bị cắt xén». NS Edmund S. Muskie, Dân chủ Maine, tuyên bố rằng: «Tổng thống kêu gọi sự đoàn kết trong tình thế phức tạp này, và hiện nay ông sắp gặp một vài phức tạp, nhất là trong lãnh vực kinh tế,» NS Henry M. Jackson, Dân chủ — Washington, thì nói: «Tổng thống đã đặt ra một căn bản hữu lý. Ông đã nói đến những điều mà quốc dân muốn nghe. Nhiệm vụ lớn lao nhất của Tổng thống vào lúc này là tìm ra những giải pháp cho các vấn đề».

Diễn từ dài 33 phút, được QH nhất trí vỗ tay tán thưởng 32 lần, lần lâu nhất dài 2 phút rưỡi khiFord tuyên bố, «Tám tháng về trước, cũng tại nơi đây, tôi từng nói với quý vị rằng tôi chỉ là một tên Ford vô danh tiểu tốt chứ không phải là một bậc vĩ nhân như Lincoln. Đêm nay, tôi xin nhắc lại tôi vẫn chỉ là tên Ford ấy nhưng không phải là 1 cỗ xe Ford T cà cộ». và được toàn thể dân biểu, nghị sĩ đứng dậy hoan hô rầm rộ. Julie, con gái Nixon, và chồng David Eisenhower có mặt trong tọa đài dành riêng cho gia đình TT Ford tại Hạ Viện, đều tận tình vỗ tay với mọi người trừ đoạn Ford nói đến vụ nghe lén khi cặp vợ chồng trẻ ngồi im như phỗng đá.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Vụ bắt giữ ông Retta là một đòn rất nặng đối với H.Đ Sélassié, từ mấy ngày nay ngài không rời hoàng cung dù xem lễ. Theo những nhân chứng đáng tin cậy, ngài đang buồn rầu vì càng ngày càng bị Ủy ban điều hợp quân lực chỉ trích bằng cách nói rằng «Hoàng cung không thể là nơi trú ẩn của bọn tội phạm và kẻ thù của quốc gia». Nhà vua hiện nay bị mất uy tín trong dân chúng, đó là một điều quan trọng trong lịch sử Ethiopie.

Người ta còn cho hay, quân nhân đã cho gọt trọc đầu tất cả 140 nhân vật cao cấp bị bắt giữ để hạ nhục họ và cũng theo nguồn tin đáng tin cậy thì bốn Bộ Trưởng Giáo Dục, Hầm mỏ, Nghi lễ và Phát triển cộng đồng trong nội các Michael Imru vừa mới nhậm chức cách đây vài tuần đang bị đe dọa bắt giữ.

Ngoài ra, sáng thứ Ba, vài ngàn cựu chiến binh trong trận Congo lại biểu tình để tỏ sự bất mãn của họ tại Addis Abeba.

7 TIẾP THEO RANG 1

chạy trốn thuật rằng Cq ra lệnh mọi người đầu hàng, người nào cãi lệnh thì bị hành quyết.

Xuống đường

Tại thủ đô, khoảng 200 quả phụ và thân nhân tử sĩ hôm nay đã xuống đường đến dinh TT Lon Nol và tòa đại sứ Mỹ ở Nam Vang đòi trả tiền tử tuất thiếu họ từ nhiều tháng nay.

Những người biểu tình bị binh sĩ chặn lại trước công dinh. Nhưng các viên chức tòa đại sứ và nhà cầm quyền KPC hứa sẽ thanh toán cho họ vào thứ Hai.

Các bà quả phụ này cho báo chí biết họ đã đến văn phòng thủ tướng Long Boret và quốc hội ba ngày trước đây.

9 TIẾP THEO TRANG 1

với Hiệp Hội Nhân Dân, cơ quan kinh tài của đảng Tự Do, Công Ty điện lực Nhật Bản ngày 13-8 loan báo quyết định từ nay thôi cung tiền vào quỹ của đảng Tự Do. Chủ tịch các hãng điện lực Đông Kinh, điện lực Kansai, điện lực Hokkaido, Hơi Lòng Đông Kinh cho biết họ đang nghiên cứu đề nghị cúp bản tài trợ cho đảng Tự Do.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Tham vụ Terhorst đã giải thích rằng, nhiệm kỳ Tổng thống hiện ai «sẽ chính thức chấm dứt vào ngày 20-1-1977, và vì dầu Ô. Ford không làm Tổng Thống thêm một nhiệm kỳ nữa, ông vẫn có thể đọc thông điệp liên bang trong khoảng thời gian từ 1 đến 20-1-77».

Về việc tìm người làm Phó Tổng Thống, Nghị sĩ Scott và Dân biểu Rhodes, hai lãnh tụ đảng Cộng hòa thiểu số tại Quốc hội tối thứ Ba cho biết là cựu Thống đốc Nữu Ước Rockefeller và Chủ tịch Đảng CH Toàn Quốc Bush là 2 nhân vật được nhắc đến nhiều nhất trong số thư đề cử do121 dân biểu và 33 nghị sĩ Cộng hòa gửi đến cho TT Ford lựa chọn.

Mặt khác, các nguồn tin Tòa Bạch Cung cho hay, TT Ford đang cứu xét việc thực hiện «một chuyến công du thiện chí» tại các nước Tây Âu, và có thể yêu cầu Tổng Bí Thư Cộng đảng Nga Brejnev tiến hành chuyến Mỹ du như đã dự định trước đây với cựu TT Nixon.

NT Kissinger hôm thứ Ba đã hội đàm cùng Đại sứ Nga Dobrynin tại Hoa Thịnh đốn để thảo luận về mối bang giao Mỹ-Xô dưới sự lãnh đạo của TT Ford. Sau buổi hội đàm, NT Kissinger cho biết Đại sứ Nga đã chuyển đạt một bức thông điệp của Brejnev gửi cho TT Ford.

Tham vụ báo chí Bạch Cung Terhorst cho biết Ford đã đặc biệt mời George Meany, chủ tịch AFL-CIO, đến Bạch Cung mạn đàm 45 phút sáng 13-8 và khen Meany là «lãnh tụ lao động vĩ đại». Ford yêu cầu Meany tiếp tay cho chính phủ trong nỗ lực chế ngự lạm phát. Ford mời Meany và các lãnh tụ nghiệp đoàn khác dự Hội nghị thượng đỉnh kinh tế do Ford chủ tọa sẽ họp đầu tháng9 và được trực tiếp truyền hình. Ford rất hài lòng vềcuộc gặp gỡ với Meany. Về phần Meany không chịu bình luận gì khi được phỏng vấn về phiên họp, và một viên chức AFL-CIO cao cấp bực dọc phản đối đề nghị phục hoạtHội đồng Định giá của Ford.

Phản ứng quốc tế

NAM VANG, 13-8 (AFP).— Tại NamVang, CộngHòa Khmer đón nhận với «lòng nhiệt thành và tin tưởng những lời tuyên bố của Tổng thống Hoa Kỳ Gerald Ford trước quốc hội về vấn đề Đông Dương». Nguồn tin thẩm quyền tại Nam Vang sáng thứ Ba cho biết như trên.

Tân Tổng Thống HK đã nhấn mạnh rằng ông đồng ý là nên kết thúc nhanh chóng một thỏa hiệp về vấn đề KPC. Tại Nam Vang, người ta cho rằng đề nghị thương thuyết mà không có điều kiện tiên quyết do thống chế Lon Nol đưa ra vào ngày 9 tháng Bảy trước đây, sẽ góp phần quan trọng cho một «thỏa hiệp chính trị».

Tại Đông Kinh, giới chức Bộ Ngoại giao Nhật Bản chào mừng diễn văn Tổng thống Ford đọc trước phiên nhóm lưỡng viện quốc hội là «phù hợp với đường hướng màNhật mong đợi.»

Giới chức chào đón lời camkết của TT Ford vớicác đồng minh của Hoa Kỳ tại Âu Châu và Á Châu là ông sẽ tiếp tục cuộc đối thoại và hợp tác với họ và tỏ ý hài lòng về lời hứa của TT Ford là sẽ theo đuổi chánh sách đối ngoại của cựu TT Nixon.

Diễn văn đọc trước lưỡng viện QH của Ford được giới chức chính quyền và báo chí Tây Âu khen là «thiết thực» Nhật báo Paese Sera ra ngày 13-8 tại La Mã cho rằng «Đôi tuần trăng mật làm chi! Lấy nhau yên lành từ tế cũng quá đủ rồi!» Nói chung, các nước đều cảm thấy yên lòng vì TTFord cam kết theo đuổi chính sách đối ngoại của chính phủ tiền nhiệm và việc giữ Kissinger ở chức Ngoại trưởng bảo đảm được sự liên tục. Thủ tướng Anh Wilson tỏ ý hi vọng được tiếp tục hợp tác thân thiện với chính phủ Ford như từng hợp tác với các chính phủ tiền nhiệm.

Nhật báo Pháp Le Monde đưa ra nhận xét độc đáo về điểm này: Tân Tổng Thống Hoa Kỳ được cái lợi hơn các bậc tiền nhiệm là bắt buộc phải mộc mạc. Những đấng đàn anh truyền lại lửa thiêng cho ông như Nixon, Johnson và tới một mức nào đó, Kennedy đã xài hết những từ ngữ hay nhất, những lời hứa tốt đẹp nhất nên, khi đến lượt mình, Ford đành tìm an ủi trong thể văn không hoa mỹ téo rất rất chỉ là phù hợp với tâm tình ông».

Tại Mạc Tư Khoa, 30 phút sau khi Ford đọc diễn văn trước QH, hãng Tass đưa ra bản tin dài 250 chữ loan báo Ford cam kết trước Quốc Hội Mỹ sẽ tiếp tục chính sách đối với Nga xô của Tổng thống Nixon, trích nguyên văn 2 đoạn nói về bang giao Nga—Mỹ.

Tân Hoa Xã TC thuật bài diễn văn của Ford mà không bình luận.

0 TIẾP THEO TRANG 1

thương, 8 bị thương.

PNV Chánh Phủ loan báo, lúc 11g ngày 12-8, Cộng Sản bắt 20 đồng bào tại 7cs TB Duy Xuyên, trong lúc họ đang đốn củi.

Tại TâyNinh, lúc 3g15 sáng nay, Cq bắn 55 vào 17cs TB Hiếu Thiện. Cũng sáng nay, Cq pháo kích và tấn công một đồn ĐPQ tại đây, 8 Cq bị hạ, Ta 5 tử thương, 12 bị thương.

Phát ngôn viên Quân sự loan báo: «Kể từ nay, nhằm mục đích giữ kín, không tiết lộ cho bên kia biết được khả năng KQVN, ta chỉ loan báo kết quả các hoạt động này mà không ghi tổng số phi xuất».

Chính trị cho tương lai của nhân loại

(Tiếp theo trang 2)

tầng cơ sở kinh tế (xa lộ, hỏa xa, kinh rạch vv...). Ngày mai, sự phát triển kinh tế dài hạn của xã hội bị hạn chế bởi sự khan hiếm nhân lực kỹ thuật và nhân lực khoa học. Đó là những vấn đề mới mẻ. Theo lý thuyết kinh tế, muốn gây vốn liếng và tiền bạc, chúng ta hạn chế sự tiêu thụ và xử dụng số tiền tiết kiệm vào việc đầu tư. Nhưng sự gây «vốn liếng nhân lực» không giống như thế. Chu kỳ thời gian cho một sự hoạch định như thế — từ 15 đến 20 năm — là chu kỳ rất khác với thời gian cần thiết để gây vốn liếng về tiền bạc.

Chung cuộc, sẽ lại có sự khởi đầu, và chúng ta lại trở về vấn đề nguồn gốc của mọi triết lý chính trị: con người muốn sống đời sống tốt đẹp nào? Chính trị của tương lai sẽ không phải là những sự gây gổ giữa các nhóm quyền lợi kinh tế để lãnh phần phân phối sản phẩm của quốc gia, mà là những ưu tư của xã hội cộng đồng, nhất là sự bao gồm các nhóm mà quyền lợi bị thua kém. Những vấn đề này sẽ khiến cho các nhà lãnh đạo của chúng ta phải thấm nhuần 1 lý tưởng trách nhiệm xã hội, đòi hỏi một đời sống phẩm chất tốt đẹp hơn, một hệ thống giáo dục trí thức hơn và khác biệt hơn và đòi hỏi sự cải tiến bản chất văn hóa của chúng ta.

Các câu hỏi này phát xuất từ ý niệm đạo đức công quyền và ý niệm ấy đưa chúng ta trở lại những vấn đề căn bản mà đô thị cổ điển đòi hỏi. Và đó là một điều đúng đắn.

3 TIẾP THEO TRANG 1

dân Chypre gốc Thổ tại 6 khu vực trong đó có thành phố hải cảng quan yếu Kyrenia. Cả 6 tổng này chiếm hết 34 phần trăm đất đai tạiChypre.

Phía Hy, cũng như TT Cleride (gốc Hy) của Chypre, cho rằng đề nghị này không thể chấp nhận được vì như thế «18 phần trăm dân số mà lại chiếm đến 34 phần trăm đất đai, và hơn nữa tại Kyrenia, chúng tôi (Hy) có đến 95.000 dân». Theo phía Hy, đề nghị của Thổ là một bước tiến đầu tiên nhằm tách riêng hai cộng đồng Thổ và Hy tại Chypre.

Tin giờ chót cho hay Ngoaitrưởng Hy Mavros tuyên bố lúc rời khỏi phòng họp là hội nghị Genève thất bại lúc 2 giờ 20 hôm thứ Ba bằng một sự thất bại. Sau đó Ngoaitrưởng Anh Callaghan tuyên bố trong một cuộc họp báo là không có hy vọng hội nghị này sẽ họp lại vào lúc này.

4 TIẾP THEO TRANG 1

phó Phụ tá Ngoại Trưởng đặc trách Đông Á và Thái Bình Dương sự vụ làm Đại sứ tại Hán Thành thay thế Ô.Philip Habib đã được bổ nhiệm làm phụ tá Ngoại Trưởng.Ô. Sneider là chuyên viênViễnĐông từng phục vụ ngành ngoại giao từ năm 1931, công tác nhiều nhất tại Nhật Bản.

Đức GM Tji bị xử hôm thứ Hai cùng với 4 nhân vật trí thức nổi tiếng ở Nam Hàn, trong đó có cựu Tổng Thống Yun Po Sun. Nhưng theo bản tuyên bố của Bộ quốc phòng phổ biến hôm thứ Ba, thì còn có 13 người khác nữa cũng bị xử trong ngày thứ Hai, và bị án từ 10 đến 20 năm tù ở. Số người này không được Bộ quốc phòng cho biết tên tuổi, hoặc tội trạng. Nhưng người ta tin là họ thuộc Liên đoàn Sinh Viên Công giáo Cao Ly, một tổ chức chống Chánh phủ.

Như vậy đến nay có tổng cộng 135 người Nam Hàn gồm các thành phần lãnh đạo giáo hội, sinh viên, trí thức đã bị kết án về tội âm mưu nổi dậy lật đổ TT Phác Chánh Hy.

5 TIẾP THEO TRANG 1

ngàn người Âu Châu, Phi Châu, Á Châu làm ăn khá giả tại Angola đã chạy tỵ nạn về Nampula do quân đội Bồ bảo vệ.

Tại Lourenco Marques, 4.000 công nhân hỏa xa đình công đòi tăng lương. Tại nhà máy thủy điện khổng lồ Cabora-Bassa công việc vẫn chạy đều nhưng các đoàn xe tiếp tế dụng cụ và thực phẩm ngày càng bớt dần, độ 1.500 kỹ sư, công nhân, thợ người Âu bắt đầu lo ngại cho số phận của họ, các gia đình người Pháp, Đức đã bắt đầu di tản vợ con.

Người ta đổ xô đi mua vé máy bay về Âu Châu.

Hàng chục thành phố nay trở nên hoang vắng, nhà cửa bị đốt, ruộng vườn bị tàn phá, an ninh không còn nữa, người ta chưa thể biết được con số người bị chết, bị thương, tài sản bị phá trong cơn lốc này.

Trong khi đó quân đội Bồ mất hết khả năng chủ động, không còn chiến lược chiến thuật gì để áp dụng nữa, còn nền hành chánh Bồ cũng chẳng nhận được chỉ thị gì rõ ràng của Lisbonne hay của Lourenco Marques. Tất cả ở trong tình trạng bằng hoại.

Trận lốc khủng hoảng tinh thần này không phải do quân giải phóng gây ra mà chính vì sự thù hận mâu đã lâu đời và sự chênh lệch về đời sống giữa người ngoại đến và người bản xứ rất sâu đậm.

Điều nghi ngờ sau vụ ông Nixon...

(Tiếp theo trang 2)

dân chủ Hoakỳ. Ở đây người ta đã một công làm đôi ba việc, vinh danh nền dân chủ Hoakỳ là một việc và bảo vệ quyền lợi của Hoakỳ là một việc khác. Ông Nixon không còn làm Tổng Thống thì Hoakỳ đỡ bị thiệt hại hơn và quyền lợi của Hoakỳ được bảo đảm hơn. Biết đâu các Nghị sĩ và Dân biểu chống đối ông Nixon chẳng nghĩ như vậy.

Hai lời tuyên bố làm người ta nghi ngờ cái tác dụng một công đôi việc của vụ Watergate. Trước hết là lời tuyên bố của ông Ford khi được đề nghị làm Phó Tổng thống. Ông đã nói chính sách đối ngoại của ông Nixon là một «chính sách tiến bộ». Hai chữ tiến bộ đủ nói lên rằng có sự chống đối. Xã hội Hoakỳ dầu có thiếu những người thủ cựu hay bảo thủ và đã là bảo thủ thì họ chống đối những chính sách tiến bộ. Lẽ thường là vậy. Lời tuyên bố thứ hai là của ông Nixon khi từ chức rằng ông sẽ tiếp tục tranh đấu cho hòa bình thế giới. Nói lên những lời đó khi từ chức, sau khi tự nhận là người không bao giờ chịu bỏ cuộc, người ta không thể không hỏi rằng phải chăng cái chiêu bài hòa bình thế giới của ông hay cái cung cách tạo hòa bình thế giới của ông chính là điều làm ông gặp chống đối và do sự chống đối đó ông đã phải từ chức?

Ông Ford nói khi nhậm chức tổng thống rằng Hoa kỳ đã qua được cơn ác mộng. Đường đi của ông Nixon trong việc tạo lập hòa bình thế giới có phải là trong cơn ác mộng đó không?—

Bao giờ người ta được trả lời? Chắc không lâu.

Bây giờ ông Ford lên cầm quyền. Ông sẽ tiếp tục chính sách đối ngoại đi tìm một sự hòa hoãn trên thế giới. Nhưng nếu quả thật vụ Watergate có một công đôi ba việc thì dầu cho chính sách hòa hoãn đó có được xác nhận là liên tục thì đường lối thực hiện chính sách đó chưa hẳn đã là đường lối cũ. Ông Ford sẽ khác ông Nixon ở cung cách hay phương cách đi tìm sự hòa hoãn trên thế giới. Và điều có thể chắc là cung cách đó hay phương cách đó không phải là dễ dàng mềm mỏng như dưới thời ông Nixon.

Ông Ford đang hứa hẹn sẽ cộng tác mật thiết với quốc hội, một quốc hội vừa buộc ông Nixon từ chức.

Hẳn hiện tại là Mạc tư Khoa lẫn Bắc Kinh nói chung thế giới Cộng sản, phải đang đi tìm hiểu ông Ford để rồi nói chuyện với ông. Ô.Nixon, con người dễ dãi hiểu là con người mà họ đã nói chuyện được, kết thân được, không còn là Tổng Thống Hoa kỳ...

Và chắc cùng với sự tìm hiểu đó, họ phải tạo lá bài để trao đổi... Thì với ông Ford, thế giới Cộng sản mừng hay lo?

Xem Hoa Kỳ...

(Tiếp theo trang 2)

Năm 1973, số công nhân mới tăng 2,88 triệu người, so với số tăng 2,11 triệu năm 1972. Song vì dân số tăng, nhiều lớp tuổi mới bước vào thị trường lao động, nên mức thất nghiệp vẫn tăng quá 4%, cuối năm tới 4,9%, và đang đe dọa lên 5,2%: nếu quả như vậy, sẽ chưa phải là khủng hoảng kinh tế, nhưng sẽ có sự ngưng trệ và suy giảm đưa tới khủng hoảng (Recession)

Bởi vậy, phải kìm đà leo thang của giá sinh hoạt, đồng thời vẫn phải để cho sản xuất và dịch vụ đủ phương tiện mở mang và cấp việc làm công ăn.

Hút bớt tiền tệ ra khỏi thị trường, là một sự phải có để giảm lạm phát, nhưng hút quá nhiều, thì giới kinh doanh không còn đủ tiền hoạt động.

Làm thế nào để dung hòa hai sự cần thiết trái ngược, chính là nhiệm vụ của giới cầm cân nẩy mực, và thành hay bại sẽ tùy khả năng liệu lý: vậy hãy thử xem sao tại HK, một nước vẫn cứ người đi dạy chống lạm phát? (Còn tiếp)

THÔNG-BÁO

Ngày 18-8-1974 tức mồng 1 tháng 7 năm Giáp Dần là ngày rước XÁ LỢI và KIM THÂN PHẬT về CHÙA CỎ MAY (Phước Lễ) và cũng là ngày tưởng niệm Thầy Giác Đạo Khổ Hạnh Y Sơ.

Từ nhiều năm về trước tại miền Trung khi Thầy tạm cư tại Cầu Lòn Huế và Bàu Quyền (nước thiêng của Phật) ở Thượng Đức Quảng Nam, người đời đã tôn xưng Thầy là Đại sĩ, Đức Ngài và Thầy kỳ lạ có giác quan thứ sáu.

Nay Thầy đã về tại CHÙA CỎ MAY, Phước Lễ.

Kính mời quý Phật tử bốn phương đã chịu ơn Thầy nhất là ở miền Trung, đến chiêm ngưỡng Thầy trước khi chúng ta vĩnh viễn xa Thầy, người Mẹ hiền vô lượng vô biên, luôn luôn hy sinh xác thân mình để đi tìm và cứu độ các đứa con đau khổ.

Nam mô Tâm thinh Cứu khổ Quán Thế Âm Bồ Tát
Các đệ tử của Thầy Giác Đạo Khổ Hạnh Y Sơ
và gia đình Hà Học Lập kính thông báo

RADIO TV

Bán 1 ... 530 còn mới 53.000đ, 1 đồng hồ Longines đem từ Pháp về 45.000đ. Hỏi tại 144 Hoàng Hoa Thám Gia Định chợ cây Quéo.

Dư dùng bán 1 chaine nhạc Ampli Sansui 5000A, loa Sansui 2000 SP, Teac 4010S còn tốt, giá rẻ. Hỏi 147B Ngô tùng Châu GiaĐịnh, Patin Phi Long đi vào. Số mới 229/2. Xem máy ngoài giờ làm việc.

Sửa TIVI ở đâu? Gọi số 96.102 có thợ đến sửa ngay. Bảo đảm. Hay đến Trung tâm sửa chữa TUYẾT THÁP BÌNH 217 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

39.000 Thâu băng Sharp Stéréo 4 track âm thanh nổi. TV Motorola 16' (37). Hỏi 214A Thoại ngọc Hầu số cũ, ngõ 3 Ông Tạ ngay sau phòng mạch BS Huy đầu hẻm.

Vùng Gia Định Sửa TV, Ampli, ĐT.40475. 209 Lê quang Định (GĐ).

AR3a Scott 386/13, Teac 1500W, Scott S15, M9. 200 đường Khổng Tử ChợLớn

Bóng đèn 1 watt Bán một lô 800 bóng điện 1 watt, 110V đủ màu. Giá rẻ 50đ một bóng có cả «đui» và dây dài. Hỏi 642 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA ĐT.97460 chuyên viên ưu tú (PX) đảm nhiệm, Tư Gia hoặc sửa chờ lấy. «Giá phải chăng thời Kinh Tế» Radio, Ampli, Thâu băng Vô tuyến (TV). Xuân Viên 62B Lý Thái Tổ ngã 7 gần Caltex.

Tivi hư sửa gấp Xin điện thoại số 95162-36631 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa điều chỉnh miễn phí, bảo đảm 6 tháng. 166/16 Lý thái Tổ Sg.

MUA TIVI AMPLI CŨ
— Điều kiện dễ — GIÁ CAO
— Đ.T. 95.135 — 93.548
— Số 158 LÊ LAI Saigon 2.

Ampli TiVi Hư?
ĐT: 95.135 — 93.548
— SỬA TẠI NHÀ
— SỬA CHỜ LẤY NGAY
GIÁ HẠ HƠN MỌI NƠI
Thanh Quang 158 Lê Lai Saigon
Đặc biệt Ampli nóng (bất kỳ loại nào). — Phần thâu tape deck. — Tivi Mỹ, Đức, Nhật. — Có máy dò Pan tối tân — Đủ phụ tùng thay thế — Làm việc từ 8g sáng đến tối, luôn ngày Lễ và Chúa Nhật — Bảo đảm 6 tháng.

Giàn máy KA6000 (Ampli nhà nghề), Sony 366 (thùng sách, cặp kính), CS99 (ba lớp thùng), tất cả trên 95%. Giá 320.000đ. Hỏi 97 Phan Đình Phùng Saigon.

Sony 651 (250), National auto rev. (60), AR3a (320), Scott 299T (60), Télé OBJ Olympus 135 (50). 42/5 Huỳnh Quang Tiên Saigon 2.

75.000đ 1 Radio 4 band/ Cassette Aiwa TPR210 auto stop. Hỏi vựa cá số 2 chợ cầu Ông Lãnh, ĐT.25853. Ông Như.

Sửa: TiVi, Ampli
1.000đ tiền công
ĐT.41009
Chuyên viên đến tận tư gia, sửa chữa đủ loại. Bảo đảm 6 tháng. Mang đến:
MAI PHƯƠNG 333
Trương Minh Giảng SG chờ lấy về.

TIVI QUÁ RẺ! Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu, xài bình và điện, giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Nhận sửa TV tại nhà. Xin đến PHƯƠNG HƯỚNG 67 Nguyễn thiện Thuật Sg ĐT 90555 — 93217.

Bộ nhạc cho người sành điệu, Scott 386/13 AR2a, 4010S Parker toàn hảo. Số 11-7 cũ Trần văn Vân Saigon 10 (đường trước VNQT).

BOM NỔ Sửa miễn phí Tivi Radio, Ampli, Magné, Cassette (chỉ lấy 300đ tiền điện và chì). Hãy đến 1 lần xem nói láo bao nhiêu phần trăm. Nhận lãnh lại của các tiệm vẫn miễn phí. Radio Việt Nam 293 Hòa Hảo (đối diện 037 lô B chung cư Minh Mạng).

Mua Tivi ampli cũ
Giá cao hơn các nơi
Các loại Tivi, Cassette Radio, thâu băng Ampli, Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến tận nhà.
67 CôngQuỳnhSg
ĐT. 23996. Có chuyên viên và Kỹ sư công chức sửa Tivi tại nhà hoặc đem tới xưởng chờ lấy liền. giá rẻ.

AMPLI SANSUI 5500 7000, QRX5500, 949 4 channel, 5000X, 5000A, Kenwood 5150, Pioneer SX2500, 9000, 990, 1500TD, Teac 4010SL, 4010S, Sony 730, 580, 630, Akai 365G, 220D, 200D, M10, M9, Loa SP3500, 3200, 2000, CS99A, 88A, 801, 77A, 77, Fisher 800T, 250TX, Loa AR3a, AR2ax, AR4x, Cassette A110, Và nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng, giao tập liền tận nhà. Nhận đổi bù. 89 Bàn Cờ (Việt Nam Thương Tín Phan đình Phùng qua mặt gần Phan Thanh Giản Sg3). Xin tiếp chuông.

Cho thuê đủ loại Ampli, Magné, Loa, đờn, trống, xe cưới, xe car, giá rẻ, nhanh chóng. Hỏi Sông 106 (cũ 96A) Thoại ngọc Hầu (LăngChaCả)

LoaCS801 Ampli Sansui QRX5500, Akai 360D, Teac 4010S, Loa CS99, Fisher 250TX, Quay dĩa PL41 (27) Garrard 95B1 (36). Hỏi Sông 106 (cũ 96A) Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Organ Yamaha L20D, trống Casse Clair Leweed, Star Cymbal Zymzand (USA và England) bán rẻ. Hỏi Sông 106 Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

75.000đ Tivi Nivico (của Nhật) 23' có chân cửa tất mở tự động. National 19' có chân (53). Quạt Toshiba để bàn (17). Vô hẻm 455 (số cũ) cạnh thuốc gác Ngọc Sương gần cổng số 10 đường Võ Di Nguy Phú Nhuận hỏi 421/2 (lộ vô 30m).

Teac 1500 -|- CS33 -|- TK88 (165 ngàn) tình trạng toàn hảo. 4010S, SF200, AR4x, Sansui 3000A, TK400, Sony 560DA, 138/2 Bùi thị Xuân Sg 2 (sau 16 giờ).

MUA GIÁ CAO Các loại TeacAkai, Sony, Ampli, Loa, Tivi. 89 đường Bàn Cờ (Sg 3).

MÁY TỦ LẠNH

Cần bán 1 máy cày hiệu Olyver số 1150. Hỏi 34/4 hẻm 10 Cầu Kinh Gia Định.

Bán Mỹ Viện Huỳnh Anh 27 Bùi Chu Sg, tất cả máy dụng cụ thuốc truyền nghề để tiếp tục, ngang 5m5, hậu 6m5, dài 30m5 bán may riêng dạy nghề.

Bán gấp 1 máy khắc chữ nhỏ hiệu New Hermes. 183 Nguyễn th. Thuật Sg3

HITACHI 140L Toshiba 160L, Sanyo 158L, 50L. Tapis Mỹ đủ màu mới nguyên 2m8x3m8. Quạt đứng Sanyo cao 1m8 chưa khui. Hẻm 376 Trần Quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần quán 8 Lo).

42.000đ T. National 140L, Nec 100L (29) Sanyo 50L (18) cả ba bloc Origine màu đồng để vô hẻm 455 (số cũ) cạnh thuốc gác Ngọc Sương gần cổng số 10 đường Võ di Nguy PN. Hỏi 421/2 lộ vô 30m.

BÁN NỒI HƠI (STEAM BOILER) Tình trạng mới nguyên, loại nằm dài 1m70, ngang 1m, với 27 ống dẫn lửa, áp xuất khả dụng 10K hoặc 20K, năng xuất hơi nước 89kg hoặc 216K/giờ (nếu sửa lại). Giá phải chăng. Hỏi 1053 Trần hưng Đạo Sg5 Đ.T. 37.402. 8g hoặc 15g. Ô. Đại.

Máy giặt hiệu National 4k25, 5kg vắt tay, 95% dư dùng 220 ngàn. 196 Tân Phước Sg10 (hông sân CộngHòa) hoặc 78 Hương lộ 14 (ngang Bệnh Viện Vì Dân) từ 16g30-18g30.

Máy may Pfaff 30, Sinco de luxe bàn meuble, Mitsubishi, Miner a (Pháp nhà nghề xài rất tốt) và Bernina may thêu để bàn (29 ngàn). 239 Nguyễn minh Chiểu P.N. (xin nhận chuông).

Dư dùng bán tủ lạnh Freezer, giường lò so Mỹ, 2 giường lớn, salon, bộ bàn ăn, bàn phấn và nhiều thứ linh tinh. 38/36 Cách Mạng, Đ.T. 41.472.

Máy ảnh nhà nghề Bán 1 máy ảnh mới toanh chưa xài, hiệu Mamiya C330 6x6 (nhà nghề) 2 ống kính 80mm và 180mm Super. Liên lạc 260/12 Lê Thái Tổ. Vĩnh Long hoặc Đ.T. số 100 Vĩnh Long.

Bán gấp của Mỹ Samsonite nguyên thùng 18.000đ, tủ Frigidaire 1 cửa 240L mới 60.000đ. Máy chữ Olimpya 30 tấc xách tay 25.000đ. 452 Trương minh Giảng GN 43.845.

Bán 1 máy giặt, 1 máy sấy, 2 tủ lạnh còn tốt. 46 Trịnh Minh Thế.

May giặt bán rẻ 47.000đ hiệu Mitsubishi 34L. Hỏi 48 Trần quang Diệu nối dài Sg3.

DU HỌC SINH Trở lại các nước chỉ mang theo hàng thêu của nhà: Thêu tay lừng danh Hoàng Mai, 20 Đinh TiênHoàng 20 Đakao Saigon. Đủ loại thêu. Gọn, dễ mang. Thứ nào cũng nhiều tha hồ lựa. Rẻ, kỹ, đẹp vì ít sở hụi.

Dư dùng bán máy giặt tự động còn mới. 320 Phan thanh Giản Saigon.

Fisher 201 -|- SP1500 bán gấp. 88 Tôn Đản Sg4.

Bán máy cày Hiệu «Allys Chalmer» 6 máy còn tốt 90%. Hỏi nhà may Đức Thành 20 Phạm hồng Thái Gia Định ngang Ty Bưu Điện Chí Hòa.

BÁN THẬT RẺ 1 tủ lạnh còn tốt hiệu Frigidaire de luxe 400L (2 cửa). Hỏi 108/7A Cao ốc Nguyễn văn Thoại Sg10, từ 10giờ.

Bán máy lạnh GE 19,000 BTU Fedders13000 BTU Chyler 1 ngựa 110V model mới, bloc origine. 275 Cách Mạng.

165 ngàn vắt sổ Pégasus moteur Hitachi. 47ng Pfaff 30 Đức còn tốt. 255 Tôn Đản Sg4.

Máy lạnh Fedders 12000 BTU điện 110V còn 95% kiểu mới, tủ lạnh Hitachi (140L), National (140L) xả đá tự động, tất cả còn 95%. 42 Nguyễn huỳnh Đức (PN).

Bán tủ lạnh 200L hiệu Frigidaire. 189 Bùi thị Xuân Gia Định.

Dư dùng cần bán 2 tủ lạnh Frigidaire, một Freezer Hitachi, 2 tủ tạp hóa. Hỏi Ô. Nam 279 Phạm ngũ Lão Sg.

THANH CHÂU 297 CÔNG LÝ Sg. Đ.T. 95.950. Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, điện máy lạnh xe hơi. Công việc kỹ lưỡng đúng đắn chính tay chủ nhân sửa chữa chỉ lấy công. Có xe nhận giao tận nhà.

Đi xa cần bán gấp 2 tủ lạnh, 1 máy lạnh. Xin hỏi tại số 0014 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

GE 24000 BTU máy lạnh nguyên thùng. Hỏi 35 Ngô Tùng Châu Sg 2, giờ làm việc.

Mua tủ lạnh — tủ Crème Mua giá cao tủ lạnh, tủ Crème, bếp gas, máy giặt, tình trạng còn tốt. Hỏi 209 Nguyễn Thiện Thuật Sg3. ĐT.90555.

FREEZER PHILCO 420L Tủ lạnh General 420L, Philco 420L General 17.000 BTU, 10.500 BTU, CS801, Sansui 5500, tất cả nguyên thùng, giá rẻ (đổi bù). 421 (411C số cũ) Võ di Nguy Phú Nhuận, Đ.T. 45.150. Tủ Frigidaire 90% (70). Sanyo 150L (42), Bếp Seat 4 lò có lò nướng, Sharp Sanyo 2 lò có lò nướng 85% (18). Máy may Sinco, Singer, General, Westinghouse 10.000 BTU, 13.000 BTU.

BANQUE NATIONALE de PARIS

TRỤ-SỞ CHÁNH:
16, Bd. des Italiens PARIS IXè
VỐN: 500 Triệu Phật Lăng.

SAIGON | 36, Đường Tôn-Thất-Đạm
135, Bd. Nguyễn-Huệ
(Thương-Xá TAX)

LÃI SUẤT KÝ THÁC: kể từ ngày 1-7-1974

a) TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM THƯỜNG:
19% một năm

b) TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM ĐỊNH KỲ:

— Từ 1 tháng đến dưới 3 tháng	: 19% một năm
— Từ 3 tháng đến dưới 6 tháng	: 20% một năm
— Từ 6 tháng đến dưới 9 tháng	: 21% một năm
— Từ 9 tháng đến dưới 12 tháng	: 22% một năm
— 12 tháng và trên	: 24% một năm

c) KÝ THÁC ĐỊNH KỲ:

— Từ 1 tháng đến 2 tháng	: 19% một năm
— Từ 3, 4 đến 5 tháng	: 21% một năm
— Từ 6, 7 đến 8 tháng	: 23% một năm
— Từ 9, 10 đến 11 tháng	24% một năm
— 12 tháng	: 26% một năm

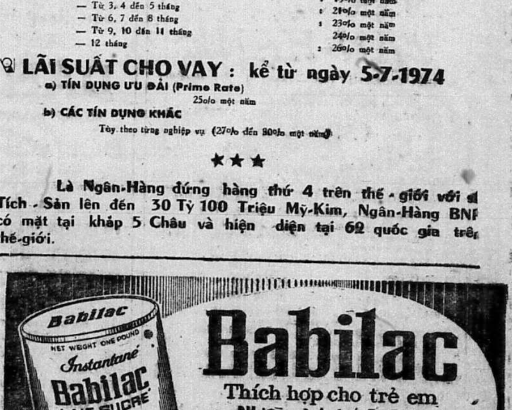
LÃI SUẤT CHO VAY: kể từ ngày 5-7-1974

a) TÍN DỤNG ƯU ĐÃI (Prime Rate)
25% một năm

b) CÁC TÍN DỤNG KHÁC
Tùy theo từng nghiệp vụ (27% đến 30% một năm)

★★★

Là Ngân-Hàng đứng hàng thứ 4 trên thế-giới với Tích-Sản lên đến 30 Tỷ 100 Triệu Mỹ-Kim, Ngân-Hàng BNP có mặt tại khắp 5 Châu và hiện diện tại 62 quốc gia trên thế-giới.



Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp của Ông Bà ĐỖ-CHÍ-KHANG sẽ làm lễ vu qui cho thứ nữ là :

Cô ĐỖ-THỊ-THU-PHƯƠNG

đẹp duyên cùng

Cậu NGUYỄN-ĐẠT-DŨNG

Hôn lễ cử hành vào ngày 15-08-1974 tại Montréal.

Chúng tôi thành thật chia vui cùng hai họ và chúc hai cháu trăm năm hạnh phúc.

Ô.Bà ĐÀO-NGỌC-LÂN

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin lễ thành hôn của :

Chị NGUYỄN-THỊ-HIỀN-NƯƠNG

CÙNG

Anh NGUYỄN-HỒNG-VĂN

cử hành vào ngày 15 tháng 8 năm 1974 tại Gia định.

Chúng em xin thành thật chia vui cùng Anh Chị và xin được gởi đến Anh Chị những lời cầu chúc tốt đẹp nhất.

Hai em NGỌC-ANH — ĐẠI-THỀ
Tòa Đại Sứ VNCH tại Berne—Thụy Sĩ

Hỷ Tín

Nhơn dịp Ông Bà Nguyễn văn Diệp, Giám Đốc Việt Nam Ngân Hàng làm lễ vu quy ngày 15-8-1974 cho thứ nữ :

Cô NGUYỄN-THÙY-VÂN

đẹp duyên cùng

Cậu GEORGES EMERY

Chúng tôi xin chia vui cùng Anh Chị, cầu chúc cho hai cháu đặng bền duyên tơ tóc, và đặc biệt chúc mừng hai họ :

«Sắc tài kết hợp Tấn Tần,
«Châu Trần này, ít Châu Trần nào hơn...»

Ô.B. PHAN-VĂN-TƯ

Tin Mừng

Được tin ngày 15-8-74 Ô.Bà VŨ-VĂN-NGHI sẽ làm lễ thành hôn cho Thứ Nữ là :

Cô VŨ-THỊ THANH-THỦY

kết duyên cùng cậu

HOÀNG-LÊ-HÙNG

Xin thành thật chung vui cùng 2 họ và chúc 2 Cháu trăm năm hạnh phúc

Ông Bà PHƯƠNG-LUÂN

Tin Mừng

Nhờ ơn Trên một cựu học sinh Lasan Taberd

CHA NICOLAS HUỲNH-VĂN-NGHI

đã được tấn phong Giám-Mục ngày 11 tháng 8 năm 1974 lúc 9 giờ tại Vương-Cung Thánh Đường Saigon.

Trân trọng kính mời các gia đình Cựu học sinh Lasan đến dự buổi tiệc liên hoan gia đình Lasan ngày Thứ Ba 20 tháng 8 năm 1974 vào hồi 19g30 tại Trường Taberd Saigon — Mỗi cổ phần dự tiệc 2.000$ và ghi tên nơi văn phòng Sư Huynh Adrien tại Trường Lasan Taberd Saigon — Đ.T. : 21365—21363.

Thay mặt Hội Cựu Học Sinh Taberd
Chủ-Tịch,
LÊ-PHÁT-ĐẠT

Cần mua lại

Các lô hàng ối động thanh toán ngay một lần ; liên lạc Ông KIM
159 Bùi Viện Saigon 2—ĐT 25803.

HỌC-VIỆN TRI-HÀNH
Nghị Định số 2437/VHGDTN/KHPC/HV/ND

THÔNG CÁO

- **ĐẠI-HỌC THƯƠNG-MÃI**
- **ĐẠI-HỌC QUẢN-TRỊ XÍ-NGHIỆP**
- **ĐẠI-HỌC KINH-TẾ**
- **ĐẠI-HỌC KỊCH-NGHỆ và ĐIỆN-ẢNH**

Một kỳ thi tuyển các Sinh Viên vào năm thứ nhất các phân khoa trên sẽ được tổ chức vào ngày 25-8-1974.

☆ Thời hạn ghi danh : **Từ 5-8-74 đến hết ngày 23-8-74**
☆ Địa điểm ghi danh : **299—303 Trần Quốc Toản SG 10 ĐT. 96533**
★ Điều kiện ghi danh : **Thí sinh phải có Tú Tài II hay văn bằng tương đương**

Mọi chi tiết khác xin liên lạc tại địa chỉ trên

VIỆN ĐẠI-HỌC *VẠN-HẠNH*

1. PHÂN KHOA PHẬT HỌC.— (Không thi tuyển) các ngành :
   ★ Cử Nhân Phật Khoa ngành Hán Việt
   ★ Cử Nhân Phật Khoa ngành Pali Sanskrit
2. PHÂN KHOA VĂN HỌC VÀ KHOA HỌC NHÂN VĂN.— (Không thi tuyển) các ban :
   ★ Văn Học Việt Nam ★ Báo Chí
   ★ Triết Học ★ Quốc Nhạc
   ★ Sử Học ★ Thư Viện Học
   ★ Văn Học Anh Mỹ
3. PHÂN KHOA KHOA HỌC XÃ HỘI.— (Thi tuyển) các ban :
   ★ Cử Nhân Kinh Tế Học ★ Cử Nhân Chính Trị Học
   ★ Cử Nhân Thương Mại Học ★ Cử Nhân Xã Hội Học
   Ngày thi tuyển : 24 và 25-09-1974
   Ngoài ra Phân Khoa còn mở các Ban CỬ NHÂN ĐÊM (không thi tuyển) tương đương với chương trình trên, có giờ học thuận tiện cho các sinh viên bận sinh kế.
4. PHÂN KHOA GIÁO DỤC.— (Thi tuyển) các ban :
   ★ Toán ★ Anh Văn
   ★ Lý Hóa ★ Việt Hán
   ★ Sử Địa
   Ngày thi tuyển : 23.09.1974
5. PHÂN KHOA KHOA HỌC ỨNG DỤNG.— (Thi tuyển) các ban :
   ★ Kỹ Sư Điện/Điện Tử ★ Kỹ Sư Hóa Học
   ★ Kỹ Sư Tạo Tác (xây cất)
   Ngày thi tuyển : 26 và 27-09-1974

ĐIỀU KIỆN : Tú Tài 2 A—B và Kỹ Thuật. Hạng Ưu hay tốt nghiệp năm đầu Đại Học Khoa Học được miễn thi viết. Tú Tài Kỹ thuật được thêm điểm.

Ghi danh tại VIỆN ĐẠI HỌC VẠN HẠNH
ĐT : 25.946—94.876 222 Trương Minh Giảng Saigon 3
Bắt đầu từ 05.08.1974

Cần Tuyển Dụng

Cơ Quan Thương Mãi và Kỹ Nghệ lớn cần tuyển dụng Kế Toán Trưởng có ít nhất 3 năm kinh nghiệm về kế toán Thương Mại.

Xin gởi đơn kèm theo lý lịch, hình 4x6 và các chứng chỉ khả năng chuyên môn về hộp thơ số 3172 Saigon.

Chúc Mừng

Được hồng thiệp của Ông Bà NGUYỄN-VĂN-DIỆP Phụ Tá Tổng Giám Đốc Việt Nam Ngân Hàng báo tin lễ vu quy của ái nữ là :

Cô NGUYỄN-THÙY-VÂN

CÙNG

Cậu GEORGES EMERY

vào ngày 15-8-1974.

Xin chung vui cùng Ông Bà Phụ Tá và chúc cho Tân Lang và Tân Giai Nhân Trăm Năm Hạnh Phúc.

Ông Bà TỪ-VĂN-MINH

Thông-Cáo

VIỆN ĐẠI HỌC HÒA HẢO thâu nhận Sinh Viên vào các PHÂN KHOA ĐẠI HỌC sau đây :

ĐẠI HỌC VĂN KHOA
(Cử nhân và Cao Học) gồm các Ban : Việt Văn, Sử Địa, Anh Văn

ĐẠI HỌC SƯ PHẠM
(Cử nhân và Cao Học) gồm các Ban : Anh Văn, Việt Văn, Sử Địa và Lý Hóa

ĐẠI HỌC KHOA HỌC QUẢN TRỊ
(Cao Đẳng và Cử Nhân)

ĐẠI HỌC THƯƠNG MÃI NGÂN HÀNG
(Cử Nhân và Cao Học)

Đại Học BÁCH KHOA NÔNG NGHIỆP
(Kỹ Sư) gồm các Ban ;
— Nông Khoa — Lâm Khoa — Súc Khoa — Thủy Sản Khoa

THỜI HẠN GHI DANH VÀ CHUẨN BỊ THI TUYỂN : từ 7.8 đến 30.8.74 : Các Sinh Viên đến ghi danh và hỏi thêm chi tiết tại những địa điểm sau đây :
— Văn phòng Liên lạc và Học vụ Saigon số 26-28 đường Tân Phước, chung cư Nguyễn Kim, Đ.T. Dân sự 37594, Quân sự 61602.
— Văn phòng viện Đại Học Hòa Hảo An Giang Đ.T. : 2.079
Sinh viên, Quân nhân, Công tư chức ở xa có thể liên lạc qua hộp thư 3086 Saigon.

THÔNG-TÀI

TIỆM CẦM ĐỒ BÌNH DÂN

331 Bùi hữu Nghĩa, kế Chợ Bà Chiểu đường một chiều đi qua cầu sắt Đakao qua Gia Định.
— Có nhận cầm xe gắn máy
— Có mở cửa Chúa Nhựt và ngày lễ

NGUYỄN-ÁNH-CHÈO KÍNH MỜI

Quý khách muốn đăng Quảng cáo, Rao vặt, Ai Hỷ Tín xin gọi Đ.T. 99.249 chúng tôi sẽ đến tận nhà nhận. Khỏi tốn tiền xe. Giá không tăng!

HUẤN LUYỆN PIANO

Cần một cô dạy vở lòng đàn dương cầm cho một em 8 tuổi. Xin biên thư về hộp thư 2225.

ĐĂNG BÁO

Xin gọi **21.697** có nhân viên nhận tại nhà—giá như tại tòa báo.

CẦN TUYỂN

Một nam nhân viên sinh và trú quán tại PHONG-DINH, hợp lệ tình trạng quân dịch. Tốt nghiệp ĐẠI-HỌC hoặc có trình độ tương đương—Thông thạo Hành-Chánh, Kế-toán.

Xin hỏi : THẾ-GIỚI BẢO-HIỂM CÔNG-TY 16, đại lộ Nguyễn Huệ — SAIGON.

Việt Nam Cộng Hòa
Bộ Công Chánh và Giao Thông
Nha Hàng Không Dân Sự

Cáo Thị Gọi Thầu

(Lần thứ nhứt)

— Liệt kê công tác : Công tác tác đại tu bổ Đài Locator HYD Phi trường Liên Khương/Đà Lạt
— Trị giá công tác : 4.604.071$00
— Tiền ký quỹ tạm : 76.700$00
— Thời hạn thi hành công tác : 100 ngày
— Ngày giờ và nơi mở thầu : Ngày 24 tháng 8 năm 1974 hồi 10g00 tại Nha Hàng Không Dân Sự, 104 Đại lộ Cách Mạng Gia Định.
— Nơi tham khảo hồ sơ : Nha Hàng Không Dân Sự, 104 Cách Mạng Gia Định ;
— Ô.Ô. Chủ Sự Phòng Mãi Dịch
— — Trưởng Ty Điện Cơ
— — Trưởng Ty Điện Tử

Saigon, ngày 12 tháng 8 năm 1974
GIÁM ĐỐC NHA HÀNG KHÔNG DÂN SỰ

LINH MỤC TRẦN-HỮU-THANH

Người phát động Phong Trào Nhân Dân Chống Tham Nhũng với bản tuyên ngôn của 301 Vị Linh Mục Việt Nam sẽ công bố

Bản Cáo Trạng dành cho bọn tham nhũng tại Nam VN

TRÊN NHỰT BAO

DÂN-LUẬN

SỐ PHÁT HÀNH CHIỀU THỨ NĂM 15-8-1974

ĐỔI MỚI HOÀN TOÀN

với một Bộ Biên Tập hùng hậu gồm 108 Văn nhân Ký giả nổi tiếng của làng báo Saigon

và sự hợp tác thân hữu của

LM NGUYỄN QUANG LÃM - NS ĐOÀN VĂN LƯỢNG
NS TRƯƠNG TIẾN ĐẠT - DB NGUYỄN VĂN BINH
DB NGUYỄN VĂN KIM - DB NGUYỄN TRỌNG NHO
DB PHAN XUÂN HUY

Lần đầu tiên sau 11 năm, Ký giả MẠC KINH Nguyên Chủ Bút Nhật Báo DÂN CHÚNG nhân vật thân cận với Gia đình cố Tổng Thống NGÔ ĐÌNH DIỆM và Cố Vấn NGÔ ĐÌNH NHU tiết lộ tất cả sự thật về cái chết của Tổng Thống Diệm với Chiến Tranh và Hòa Bình V.N.

◎ **Giải đoán lá số tử vi và chữ ký của Tỷ Phú PHẠM-SANH**

◔ **Chiêm tinh gia LIÊU-DƯƠNG-CƠ (giai phẩm Trường Sơn) góp mặt thường xuyên trên Nhật Báo DÂN-LUẬN.**

Chiều thứ Năm 15-8-1974

DÂN LUẬN 10 TRANG KHỞI SẮC TOÀN DIỆN

Phân Ưu

Được tin buồn :

NHẠC-MẪU của Bạn VŨ-DUY-THIỀU

vừa từ trần tại bệnh viện Grall.

Xin thành thật phân ưu cùng anh chị Thiều và tang quyến.
Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm siêu thoát.

DƯƠNG-ĐỨC-MÃO
NGUYỄN-ĐÌNH-THỤY
ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Phân Ưu

Được tin buồn :

THÂN-MẪU của Ông NGUYỄN-NGỌC-THÁI

đã mệnh chung tại Saigon.

Xin thành thực chia buồn cùng Ô. Bà Thái và tang quyến.
Cầu nguyện cho hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

BÙI-VĂN-RIÊM — DƯƠNG-ĐỨC-MÃO
NGUYỄN-ĐÌNH-THỤY — ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Thành thực mến tiếc và cầu nguyện cho Anh Jacques LÊ-VĂN-ĐỨC mau hưởng Nhan Chúa.

HUYNH ĐỆ PHAN SINH VIỆT NAM

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành Cảm Tạ :
Thượng Tọa trù trì chùa Phước Âm. Biên Hòa.
Ông Hiệu Trưởng trường trung học Ngô Quyền Biên Hòa
Quý vị giáo chức Hội Phụ huynh học sinh
Quý vị giáo chức Sở học chánh Biên Hòa
Quý vị Bộ chỉ huy Cảnh sát Quốc gia Tuy.Hòa
Quý vị Bộ chỉ huy Cảnh Sát Quốc Gia Bình Định
Quý thân bằng quyến thuộc ở Saigon, Phú Yên, Bình Định, đã đến chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu, con, cháu và em chúng tôi là :

Cố Giáo Sư PHẠM-ĐỨC-HẢI

đến nơi an nghỉ cuối cùng

Đường Bá : Luật Sư Phạm Quang Cảnh
Bào Huynh : Đại Úy CSQG Phạm Đức Hoàng

Cần nhà lớn mời coi gấp

Bán thật rẻ 9T5 nhà lầu mặt tiền mới đúc, đất tư, bằng khoán riêng 4m2x40m hướng đông, gần chợ ciné. Tiện gia đình đông, buôn lớn, giao trông. Mời coi thử 475 Lê văn Duyệt Saigon.

TRẮC NGHIỆM QUỐC VĂN 12 ABCD

— Tóm lược giáo khoa
— Câu hỏi trắc nghiệm
— Giải đáp và hướng dẫn

PHÁT HÀNH ngày 14-8-74
trên toàn quốc

Do ban Giáo sư Văn Hào Saigon và Chuyên viên trắc nghiệm biên soạn, theo chương trình mới nhất

(niên khóa 74-75)

Phân Ưu

Được tin trễ :

BÀO-HUYNH

của chị Trần-Thanh-Hải và Trần-Thanh-Hà vừa từ trần tại Cần Thơ.
Thành thật chia buồn cùng hai chị và tang quyến.

Bà Tổng Giám Thị cùng
Toàn Thể Sinh Viên Lưu-Xá Thanh-Quan

Phân Ưu

Được tin trễ :

KẾ MẪU

của Trung Tá BÙI-VĂN-BẮC

Liên đoàn Phó Liên đoàn 7CBKT

Thất lộc ngày 10/8/74 tại 664/88 Phan Đình Phùng chợ Bàn Cờ Saigon Trung Tá Tiểu đoàn Trưởng, SQ, HSQ và BS thuộc Tiểu đoàn 73CBKT thành thật chia buồn cùng Trung Tá và kính chúc hương hồn Cụ bà sớm về cõi niết bàn.

Phân Ưu

Vô cùng thương tiếc :

Cố Đại-Úy Hoa-Tiêu NGÔ-QUANG-LÝ

Trưởng Nam của Đại Tá Tỉnh trưởng tỉnh Bình Thuận, Hy sinh vì TỔ QUỐC ngày 05-8-1974 trên vùng trời Bến Cát Bình Dương.

Thành kính Phân Ưu cùng Đại Tá Tỉnh Trưởng và tang quyến.
Cầu nguyện hương hồn cố Đại Úy sớm siêu thoát.

Trung Úy NGUYỄN-THÀNH-BAN
Trung-Đội-Trưởng, Trung-Đội Công-Vụ
Cùng toàn thể Hạ-Sĩ-Quan và Binh-Sĩ

PHÂN ƯU

Được tin :

Cháu NGUYỄN-THỊ DIỄM-CHÂU

đã từ trần

Chúng tôi xin chân thành chia buồn với
Giáo Sư ĐẶNG-THỊ BÍCH-THỦY

Ban Giám Đốc và Giáo Sư
Trường Trung Học Kiểu Mẫu
Thủ Đức

PHÂN ƯU

Được tin Cụ Bà :

Cao-Thị-Giỏi

Nhạc Mẫu của Bạn VŨ-DUY-THIỀU tạ thế ngày 11-8-1974. Hưởng thọ 67 tuổi. Chúng tôi thành kính Phân Ưu cùng Anh Chị Vũ-Duy-Thiều và xin cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ô. Đỗ Danh Thoa	Ô. Đoàn Văn Đãng
Nguyễn Đình Trương	Nguyễn Văn Định
Trần Văn Dũng	Lê Hữu Em
Nguyễn Như Thi	Lâm Nguyệt Anh
Lê Tiến Đạt	Phan Văn Doãn
Nguyễn Quang Trung	Dương Thị Thu
Cao Minh Đức	Ma Thị Tuyết
Nguyễn Ngọc Kính	Châu Bình An
Nguyễn Hữu Thái	Nguyễn Quang Hữu
Trần Văn Minh	Nguyễn Đình Thụy
Nguyễn Gia Thụ	Nguyễn Thanh Phong
Phạm Đức Hùng	Trần Duy Nhạn
Cao Minh Toàn	Lê Sĩ Nhã
Nguyễn Đặng Ngôn	Khoan Thị Mỹ Anh
Trần Công Tuấn	Nguyễn Chánh Trung

THÔNG BÁO

VITAGA

Về việc Thu mua bắp vàng gia-súc

Nhà máy Thực-Phẩm Gia-Súc VITAGA xin trân trọng thông báo :

— Chúng tôi hiện đang thâu mua bắp vàng nội địa với giá cao (Taiwan 5, 11 — Guatamala—Composite v.v...) hột hoặc trái, **KHÔNG HẠN CHẾ SỐ LƯỢNG.**

— Chúng tôi sẵn sàng phục vụ các nhà trồng tỉa và nông dân hiện đang sản xuất bắp vàng, trong dịch vụ **LẢY** và **SẤY** bắp bằng máy móc tối tân, với **GIÁ ĂN CÔNG RẤT HẠ.**

— Chúng tôi hiện có đầy đủ máy móc tiện nghi **ĐIỀU CHẾ HẠT GIỐNG** bắp, dự phòng mùa tới cho quý vị.

Các chi tiết về mua bán bắp và giá cả dịch vụ, xin vui lòng liên lạc với :

✶ **Văn-Phòng Công-Ty VITAGA**
53/13, TRẦN-KHÁNH-DƯ, SAIGON — Đ.T. 41.784

● **Văn - Phòng Nhà Máy**
LÔ 18, KHU KỸ-NGHỆ BIÊN-HÒA, ĐIỆN THOẠI : 15

MÁY DO SAIGON MOTORS sáng chế

MÁY CẮT CỎ
CHO CÔNG VIÊN, SÂN BANH v.v...
GỌN GÀN DỄ XỬ DỤNG. GIÁ RẺ.

MÁY ĐỐT LÒ
TIỆN LỢI CHO KỸ NGHỆ
TIỂU CÔNG NGHỆ, CÔNG CHÁNH
BỆNH VIỆN, CÂU LẠC BỘ v.v...

HÀNG NHẬP CẢNG MỚI VỀ : BỘ PHẬN PHÁT ĐIỆN POUR PAK TỪ 1600W ĐẾN 6250W. KÍNH MỜI.
SAIGON MOTORS 178 TRẦN-HƯNG-ĐẠO SAIGON ĐT. 20.617

Mai Bê Bi

Trang báo hàng ngày của tuổi trẻ Việt Nam
Phụ Trách: THÙY-HƯƠNG, KD HỒNG, ĐOAN-TRANG, DIỆU-TRINH, VÂN SƠN, TÔ-NGỌC

Vườn thơ

Thơ Thanh Huyền

THÙY HƯƠNG
phụ trách

TỪ ngày trang Mai Bê Bi có mục chỉ dẫn làm các loại thơ, các MBB cũng như các em chưa gia nhập đã làm thơ thật tiến bộ- Nhưng em vẫn làm thì làm thơ hay hơn, nhưng em chưa làm thơ bao giờ thì biết làm thơ-

Phạm thị Thanh Huyền là một MBB gia nhập đợt 2 và mới tập làm thơ trong vài tháng gần đây-

Mới làm thơ vài tháng, tất nhiên thơ còn non nớt cả về kỹ thuật lẫn ý tưởng, nhưng Thanh Huyền là một trường hợp điển hình trong một số trường hợp đặc biệt chứng tỏ hùng hồn rằng nếu cố gắng, nếu quyết tâm, không chán nản, em nào cũng có thể thành công- Vì thế kỳ này chị giới thiệu ThanhHuyền với mấy bài thơ mới nhất của em, để tất cả các em cùng đọc-

Đầu tiên là bài VẦN THƠ, theo thể song thất lục bát-

Vần thơ

Ơi nhớ quá ngày xưa hoa mộng
Bên bạn bè, gió lộng em chơi
Nhảy dây, đánh đũa, năm mười
Ngày thơ sung sướng em cười vang vang
Rồi hạ đến thu sang xuân thắm
Theo thời gian em lắm đổi thay
Cho em mơ mộng chiều nay
Bên trang giấy trắng phút giây thẫn thờ
Em nuối tiếc ngu ngơ kỷ niệm
Giờ muốn tìm nhưng kiếm nơi đâu
Cho em vương lắm âu sầu
Cho em xa vắng trong màu mắt xanh

VU VƠ cũng là thơ song thất lục bát, trong đó Thanh Huyền tả tâm trạng của cô gái 15 tuổi nhiều giây phút thẫn thờ, mà chẳng hiểu thẫn thờ là vì đâu nữa,

Hãy đọc VU VƠ sau đây:

Em áo trắng môi hồng trong nắng-
Bước chim khuyên im lặng dỗi tìm-
Nơi phương trời thắm cánh chim
Ngoan hiền e ấp cho tim em nồng.
Em áo trắng môi hồng trong nắng
Vu vơ buồn hạ vắng bạn yêu
Em thương em nhớ những chiều
Hái hoa bắt bướm mỹ miều tuổi thơ-

Em áo trắng mộng mơ mơ mộng
Ghép vần thơ gió lộng chiều thu
Và buồn trong tóm sương mù
Cho lòng em bỗng miên du thẫn thờ.
Em áo trắng mộng mơ mơ mộng
Cho khung cảnh em sống thần tiên
Cho hoa dại đẹp dịu hiền,
Cài lên mái tóc đen huyền dấu yêu-

Tuổi trẻ có những ước mơ thầm kín nhẹ nhàng ước mơ đẹp như giọt sương long lanh đọng trên cánh hoa hồngbuổi ban mai.Giọt sương đônếu đụng mạnh vào sẽ rất dễ tan biến. Những ước mơ của tuổi trẻ cũng thế nếu ước mơ thông được nâng niu được mọi người chú ý và bảo vệ thì nó cũng rấtdễ tan biến như giọtsương long lanh trên vậy.

Hãy đọc tâm sự của cô bé trong

CÔ BÉ TRONG VẦN THƠ

Cô bé bâng khuâng dệt vần thơ
Sao nhiều xa vắng nhiều mộng mơ
Cho cô bé nhỏ cài nơ đỏ
Đẹp tựa thiên thần buồn vẩn vơ
Cô dệt vần thơ trong ước mong
Trong mái tóc ngát hương nồng
Trong đôi mắt biếc xanh như mộng
Trong môi màu thắm má màu hồng
Vần thơ tràn đón cỏ miên man
Sung sướng vừa dâng chợt ngỡngàng
Cô chép trong niềm vui vui mãi
Cô sợ vần thơ sẽ chóng tan.

Không gì dễ thương bằng tuổi trẻ nào là bâng khuâng xa vắng nào là nuối tiếc vu vơ nào là làm dáng mắc cỡ Thanh Huyền đã nói lên được cái dễ thương ấy qua bài thơ 8 chữ sau đây.

Tuổi mười bốn em bâng khuâng xa vắng
Ánh mắt buồn như mộng ước long lanh.
Sợi mưa bỗng giăng tơ thật mong manh
Rồi vụn vỡ trong muôn ngàn nuối tiếc
Mười lăm sang em mộng mơ mãi biết
Ngắm trời xanh mây trắng dệt vần thơ
Ngắm mây bay chợt nghe buồn vu vơ
Một nỗi buồn từ đâu vừa chợt đến
Mười sáu tuổi em nghe buồn trọn vẹn
Tuổi trăng tròn em làm dáng dễ thương

(Xem tiếp trang 5)

«Họa sĩ MBB»

Toàn quốc chú ý

Trong chương trình trao hẳn mục truyện bằng tranh và các phần vẽ trên trang báo này cho các em tự đảm nhiệm, tòa soạn MBB đã triệu tập một số MBB có tài vẽ tới tòa soạn để thảo luận.

Riêng về các em không có phương tiện tới tòa soạn và các MBB ở các tỉnh, các anh chị phụ trách cũng kêu gọi các em đóng góp thực hiện mau chóng chương trình này

Các em có thể vẽ về những đề tài sau:

1— Truyện bằng tranh lịch sử: đề cao anh hùng VN, như Lê Lai, Nguyễn Huệ v.v..
2— Truyện tranh khoa học giả tưởng: thám hiểm không gian quái vật v.v...
3— Truyện tranh vui nhộn có tính cách giải trí bổ ích và lành mạnh.
4— Truyện thần thoại.
5— Truyện cổ tích.

Truyện có thể kéo dài tối đa 15 kỳ, ngắn nhất không quá 5 kỳ báo. Các em cứ ... theo truyện tranh đã đăng ... vẽ cho đúng khuôn khổ. Vẽ trên giấy gì cũng được, nhưng bắt buộc phải vẽ bằng mực đen để tiện làm bản kẽm và ... giấy. Cần nói là ... tranh phải ... in lên báo đọc được rõ ràng.

TÒA SOẠN MBB

Thăm tàu sách Logos

HOÀNG DŨNG (Marie Curie)

Thương tặng các em tôi: Phước, Liệu, Hòa, Mãnh, Quốc

Á hôm nay «thầy Pháp Văn» Hoàng Dũng quyết định đưa các em «học sinh» đi «du khảo» phòng triển lãm sách LOGOS- Giờ họp mặt là đúng 16 giờ ngày 6/7/1974, tại bến bạch đằng. Ý cha mẹ ơi! Sao mà đông quá xá vậy! Thầy không thể nào chen chân vào được,bèn dời lại ngày hôm sau vậy.

Đúng 9 giờ sáng hôm sau. «lớp học Hoàng Dũng» lại tụ tập tại bến Bạch Đằng để... Sắp hàng lên tàu. Hỏi ra thì đến 10 giờ mới mở cửa mà mới 9 giờ người ta đã đông nghẹt.Sắp thành một cái đuôi thật là dài Vì không thể làm gì khác hơn, mấy «thầy trò» cũng đành đứng nối tiếp theo cái đuôi ấy. Mà lạ thật, chỉ trong 5 phút sau lẽ cái đuôi đã dài ra thêm gấp bội,. Mới đầu còn là hàng 1 sau trở thành hàng hai rồi hàng ba. Một ông Mỹ đen chạy đi chạy lại không ngớt nói: «On- line only, please» ông ta đang yêu cầu mọi người sắp thành một hàng mà thôi.

Mặt trời bắt đầu lên cao, mọi người bắt đầu cảm thấy «nực» rồi, mà cũng vẫn chưa đến giờ mở cửa- Một thiểu số chán nản bỏ ra về- Nhưng rồi thì việc gì phải đến, đã đến- Từng tốp độ mười người được lần lượt mời lên tàu (không rõ tại sao phải cho lên từng tốp như thế, sợ lên một lần quá đông rồi thì lẽ nặng quá, tàu chìm à?) Và lúc này sự «gian lận» bắt đầu xảy ra, thật ra thì gian lận đã xảy ra từ lúc đầu nhưng đến bây giờ mới dữ dội hơn- Các cậu, nhất là các cô, cứ từ đằng sau đuôi chạy lên đầu để được vào trước, không nghĩ gì đến cái công khó nhọc của người khác phải chịu cực khổ từ sáng đến giờ. Và càng đến gần cổng lên tàu, sự gian lận càng gia tăng: các cô, các chú cứ tà tà tấp vào hàng ngũ của người đi trước: Làm mấy ông lính cứ phải chạy đi chạy lại mời những người gian lận ra sau

Ngay cả đến ông Mỹ đen và một ông khác người gì HD cũng không rõ, chỉ biết ông nói toàn là tiếng Anh không) cũng phải nhọc lòng chạy ra bắt những quí vị gian lận. HD nghĩ đây là một điều không được tốt đẹp cho lắm nhất là trước mắt người ngoại quốc. Nó chứng tỏ dân ta thiếu tinh thần kỷ luật. HV mong các bạnMBB khi đến viếng tàu LOGOS sẽ chứng tỏ được cho ngoại quốc thấy ít ra dân VN cũng biết kỷ luật là gì-

Đúng 45 phút sau, HD và các bạn bước chân lên tàu LOGOS- Một anh bạn HD châm biếm: «Chúng mình đi hanh hơn gấp bội loài--, ốc! 20 thước trong vòng 45 phút»-

Bước chân vào «phòng triển lãm» cái cảm giác đầu tiên mà HD nhận thấy đó là một sự ngột ngạt vô cùng hàng trăm người chen chúc trên «boong» tàu được che bằng một tấm vải lớn. Những quyển sách, đa số đều bằng Anh ngữ được sắp nằm trên những kệ. Một cô dùng phóng thanh chỉ dẫn cho mọi người Theo cô quan khách được yêu cầu đi tới chớ đừng đi lui trở lại vì như thế sẽ làm nghẹt lối. Giá bán sách được ghi trên mỗi quyển, nhưng vì ghi bằng «UNIT» nên phải nhân với 20 rồi mới thành tiền VN (tức mỗi UNIT bằng 20đ VN). Riêng sách bằng Việt ngữ giá ghi trên sách tức đã là giá bán rồi, khỏi phải nhân cho 20 nữa

Làm một tua quan sát HD nhận thấy có đủ cả mọi loại sách từ sách truyện đến sách nghiên cứu (về Hóa học, về điện v.v..) đến cả tự điển cũng thấy có bày bán. Cũng có sách dạy nấu ăn, làm hoa dành cho các cô nữa. Riêng HD và hai em Phước Mãnh thì vốn thích túc cầu nên lựa ngay một quyển nói về các trận vô địch túc cầu từ xưa đến nay. có cả hình của những «thần tượng» của anh em HD nữa. nào là Pélé Muller v.v.. Thích quá định mua một quyển về nghiên cứu. nhìn lại giá tiền 250 UNIT nhân với 20 thành 5000đ VN cả ba anh em HD bỏ quyển sách xuống nhìn nhau cười. thông cảm. Lúc bấy giờ HD mới bắt đầu để ý giá bán sách-Eo ơi sao mà trên 100 UNIT tức trên 2000đ VN không à. Chỉ có một thiểu số sách Anh ngữ và vài cuốn bằng Việt ngữ được bán với giá..l vừa tầm tay của mọi người».

(Còn nữa)

Thể thức tuyển cấp 20 học bổng toàn niên cho H. S. nghèo, giỏi

NHƯ trước đây đã loan tin, Ban Tổ Chức Về Thăm VN Hè 74 tại Hoa Kỳ và Gia Nã Đại(với sự hỗ trợ của Hội Sinh Viên Việt Kiều Quốc Gia tại Bắc Mỹ)đã dành 400.000đ để Chính Luận tuyển lựa và trao tặng 20 học bổng cho học sinh nghèo, xuất sắc tại quốc nội. Để các học sinh nghèo, học giỏi có thể kịp lãnh học bổng toàn niên 20.000đ mỗi em vào dịp đầu niên học, hôm nay chúng tôi công bố một số tiêu chuẩn cần thiết để tuyển chọn 20 em xứng đáng lãnh số học bổng trên.

Chính Luận cũng ước mong sẽ nhận được từ các giới hảo tâm, những nhà Mạnh Thường Quân yêu trẻ em những học bổng toàn niên hoặc những sự đỡ đầu quý giá để các em nghèo và học giỏi có phương tiện tiếp tục theo học đến nơi đến chốn trong hoàn cảnh khó khăn hiện nay.

Chính Luận cũng thiết tha kêu gọi các vị chủ trường tư thục dành cho các học sinh nghèo ... được giúp đỡ, một số học bổng bằng tiền, hay bằng sự chấp thuận cho theo học miễn phí trong các lớp ở ... trường của quý vị.

Thay mặt các em học sinh nghèo, chúng tôi chờ mong ở nghĩa cử và lòng hào hiệp của quý vị, và thành thực cảm tạ quý vị trước.

Cấp 20 Học bổng

— THÀNH PHẦN ĐƯỢC DỰ CUỘC TUYỂN CHỌN:
Tất cả các học sinh nghèo học giỏi (kể cả các Mai Bê Bi), thuộc cấp Trung Học và là học sinh trường tư

— ĐIỀU KIỆN:
— gia đình nghèo
— đông anh em, bố mẹ còn phải nuôi dưỡng-
— học giỏi và còn tiếp tục học. (Xếp hạng nhất toàn niên)

— GIẤY TỜ CẦN NỘP:
Tất cả các em tham dự cuộc tuyển chọn bắt buộc phải nộp những giấy tờ sau đây.
— 2 tấm ảnh 4x6
— bản sao tờ khai gia đình
— bản sao phiếu điểm niên học vừa qua-
— một đơn xin học bổng, nói rõ tình trạng gia đình (bố mẹ làm nghề gì có bao nhiêu anh em, tuổi tác, hiện học ở đâu v.v..) địa chỉ hiện tại, nếu ở hẻm sâu, nhà khó tìm thì nên vẽ sơ đồ chỉ lối đi để tiện việc cho tòa báo liên lạc khi cần (có thể chính các bậc phụ huynh làm đơn giúp các em)

Đơn xin học bổng phải có chữ ký chứng nhận của phụ huynh học sinh-

Tòa soạn sẽ xét định thật công bằng và thận trọng, có thể đến tận nơi điều tra, để việc cấp học bổng được hoàn toàn xứng đáng như ý muốn của các SV du học trong ban Tổ Chức Về Thăm VN Hè 1974.

— HẠN NHẬN HỒ SƠ:
Kể từ ngày đăng thể thức này tới hết ngày 31.8.74. Hồ sơ có thể mang tay tới tòa soạn 82 Lê Lai, hoặc gửi bảo đảm theo đường Bưu điện Nếu gửi Bưu điện sẽ tính theo dấu ngày đóng trên bì thư.

Ngoài bì thư đề:

Kính gởi ông Chủ Nhiệm
Nhật Báo Chính Luận
82 Lê Lai Saigon 2

và nhớ ghi thêm dòng chữ: HỒ SƠ XIN CẤP HỌC BỔNG

— VIỆC PHÁT HỌC BỔNG:
Danh sách các em được tuyển cấp học bổng sẽ được công bố trên báo- Lễ cấp phát học bổng được tổ chức vào một ngày sẽ ấn định sau. Đại diện ban Tổ ChứcVề Thăm VN Hè 1974 sẽ có mặt trong buổi lễ và trao học bổng tới tận tay các em được cấp phát.

LƯU Ý:
— Những hồ sơ không được tuyển chọn sẽ không được hoàn lại.
— Những em chưa được tuyển chọn kỳ này, có thể sẽ được tuyển chọn vào những đợt cấp phát học bổng sau, nếu có các nhà hảo tâm giúp đỡ.

Biếm nhỏ hoa xinh

Một chút gì sót lại...

NGUYỆT VIÊN (LVD)

Hai tuần lễ sau ngày nhập học đi qua- Cái cảm giác đầu tiên tôi đến lớp vẫn còn tư tưởng, Nhớ hoài- Phải chăng mỗi năm thêm một tuổi lớp, những hình ảnh cũ nào đó càng đậm đà thêm nét nhớ trong lòng những con bé học trò? Tôi nghĩ, Mai sau ra đời. Có lẽ còn duy nhất trong lòng một túi đầy ắp kỷ niệm Ừ. Thì có lẽ thôi Người ta một ngày, một giờ còn bao nhiêu thay đổi. Huống chi...

Ngôi trường thân yêu mà kỷ niệm đã được tôi đặt chỗ vẫn hoài hoài đáng nhớ. Do tấm bảng xanh chữ trắng của cổng trường đã được gỡ đi. Dù những cánh cửa lớp đã sơn lại màu xanh và những bờ tường vừa quét vôi vàng mới.

Bạn bè qua mấy tháng hè đã có vài nét đổi thay nho nhỏ, nhưng dễ nhận-

— Quỳnh này chưa cắt tóc hở? Hèn gì dài ghê.

— Ối Trời ơi! Nghỉ hè ở nhà bộ ăn không sao mà «sổ sữa» thế hở Nhung?

Và còn kỷ niệm ở trong lòng bạn bè thì sao?

Có lẽ có đứa quên và có đứa còn nhớ.

Tôi đứng bên này hành lang nhìn qua bên kia hành lang Thầy Triều vừa dựng chiếc Vespa vừa ngoái cổ nhìn về phía lớp cũ Thầy còn nhớ đến lớp 9A2 với đám nhỏ con phá phách sao? Lũ học trò cũ kỹ của thầy cô chị Thanh Nguyên chị Mai Trang nhiều người đã lần lượt rời trường rồi- Và cả lớp 9A2 Cũng chẳng bao lâu sẽ quăng lại sau lưng khung cửa lớp với hình ảnh xa lạ g lắc những bóng dáng thầy cô Trong đó có thầy Triều Anh Văn 9A2 năm cũ.

Cô Công Dân và thầy Triều thấp thoáng trong phòng giáo sư. Không biết trong trí nhớ thầy và cô có còn sót lại hình ảnh nào về những khuôn mặt đám học trò cũ? Hay người còn bận rộn với danh sách đám học trò sắp bắt đầu cho một niên học mới?

Hàng trúc trước mặt tôi xà xuống gần chấm bậc thềm- Ba tháng qua có những nỗi ưu tư nào đè nặng lên người nó? Ngôi trường với khung cửa lớp Ghế bàn và lũ con gái Tất cả hình ảnh ấy quen thuộc với đám lá trúc vàng này bao nhiêu lần rồi- Và bao nhiêu mùa hè đã đến đã qua- Cứ gì phải ba tháng vừa rồi nó mới cần cỗi buồn phiền Phải không, trúc ơi?

Giờ ra chơi buổi học đầu tôi định xuống văn phòng tìm cô ThanhLoan

Cô đã đứng ở cửa văn phòng tự lúc nào với một cô bé học trò cũ. Tôi ngại ngùng, Tôi xót xa và cảm thấy nghẹn ngào ở cổ họng. Con bé Vân nghi đâu có phải là học trò độc nhất để cô thương yêu dấu. Nhớ lại hôm cuối cùng niên học, Đứng bên cô trước cửa lớp Nghe cô dặn dò mà tôi muốn khóc.

— Mau quá hả nghi? sang năm nghỉ lên lớp 10 rồi,Tôi nắm lấy cánh tay cô xúc động:

— Cô ơi. Sao em sợ cô quên em quá hà.

Nói xong câu đó. Tôi cảm thấy nhẹ nhàng người quá- Nhưng bờ mắt tôi cay cay- Cô nhìn tôi- Cô nghĩ gì hở cô?

— Làm sao cô quên Vân Nghi được---

Cô! Cô nói gì thế hở cô? Tôi chớp chớp mắt, cúi đầu, trong khi cô nói tiếp:

— Em thấy, cô còn nhớ đến tên Nghi thì cô không bao giờ quên được Nghi đâu---

Tôi cảm động- Biết nói gì bây giờ hả cô? Và tôi không nói gì hết Chỉ yên lặng nhìn cô bằng đôi mắt long lanh---

Từ lâu rồi Từ thuở còn là con bé lớp 6 ngoan như lá non của cô Loan, tôi yêu nhất tà áo dài trắng của cô- Tôi cứ thầm lạy trời cho cô mặc áo dài trắng. Để sau những giờ

(Xem tiếp trang 5)

Tạp dịch truyện ngoại quốc

Vân thi và 3 con gấu

BIỂN ĐỎ
(Nhóm Viễn Du)

Ở ven khu rừng nọ có một căn nhà bằng gỗ rất nhỏ nhắn và xinh xắn trong đó có đôi vợ chồng tuy đã già nhưng rất hiếm hoi không có mụn con nào cả Cả hai sống nhờ vào lợi tức thu được do khu vườn quanh nhà đem lại hoa nở bốn mùa quanh năm cây trái sum xêLại một đàn gà mái đã đến kỳ đẻ trứng và đàn gà trống cũng đang trổ mã sẽ là một nguồn tài nguyên cung cấp thịt béo hằng ngày tuy sống sung túc hai người vẫn cảm thấy thiếu thốn. Thiếu tiếng khóc nụ cười của trẻ thơ và hai người vẫn ngày đêm cầu xin mong sao có một mụn con để an ủi tuổi già

Trời cũng chìu lòng họ Một ngày kia tiếng khóc chào đời của một bé gái đã vang dội ở căn phòng nhà nhỏ xinh xắn Hai vợ chồng già vô cùng sung sướng nhất là thấy con mình lại là một bé gái xinh đẹp kháu khỉnh với mái tóc vàng óng ả như mặt trời... Người chồng sống trong cảnh thiên nhiên đã quen nên đâm ra có tâm hồn thi sĩ vô cùng phong phú ông đã đặt tên cho cô bé là VânThi. Vân Thi một cái tên đẹp vô cùng

Cuộc đời của cô bé tóc vàng êm ả trôi qua. Vân càng lớn càng kháu khỉnh. Cô sống thật sung sướng và đầy đủ giữa tình thương yêu bao la của cha mẹ. Ở đây cô bầu bạn với đàn gà, nhánh hoa, tiếng chim hót và những con bướm đủ màu sặc sỡ nhởn nhơ bay trong ánh nắng ban mai. Rừng đối với cô như là một cái gì huyền bí cao cả vô cùng. Những cây to lớn mọc chen chúc nhau trong đó ban đêm thỉnh thoảng vang ra những tiếng gầm kinh khủng mà mẹ VânThi đã bảo là tiếng của con sư tử chuyên môn ăn thịt người- Song thân cô đã từng nhắc đi nhắc lại cấm không được ra khỏi vườn để vào rừng chơi khi hai người đi vắng

Nhưng một hôm mải mê đuổi theo con bướm đỏ cô đã chui ra khỏi rào nhờ thân hình quá nhỏ bé- Ồ đẹp quá—Vân Thi reo lên khi nhìn thấy những bông hoa tuyệt đẹp đang khoe sắc dưới một gốc cây ở trong rừng- Vân Thi tự nhủ—Mình chỉ đi vào một thoáng để hái rồi sẽ trở ra ngay—Hái xong ngửng lên cô lại thấy xa hơn trong kia có một bụi dâu dại đầy trái đỏ chín tươi trông hấp dẫn vô cùng Vân Thi khẽ reo lên—A! Mình sẽ hái về cho ba má chắc các người thích lắm— Cứ như thế cô đi mãi vào trong rừng cho đến khi sực nhớ phải về thì Vân Thi không biết lối ra-

Vân Thi vừa khóc vừa mò mẫm trong rừng cây tối âm u-.Bông hoa và chùm dâu cô vừa bứt, rớt lúc nào cũng không hay- Lúc sau Vân Thi lạc tới một chỗ rất thưa thớt cây và ở đây cô trông thấy một căn nhà rất xinh- Vân Thi mừng quá chạy nhanh tới nhưng cánh cửa đã khép kín- Cô giơ tay gõ rất nhiều lần nhưng không một tiếng trả lời vọng ra- Vân Thi đẩy mạnh cánh cửa và khẽ reo:

— A! Cửa không khóa-Cô bước vội vào nhà-

Bên trong bày biện đơn giản nhưng sáng sủa và đẹp đẽ: giữa nhà có để một cái bàn và chung quanh có ba cái ghế- Nhưng kỳ thay ba cái ghế không lớn bằng nhau, một chiếc lớn nhất, chiếc thứ hai nhỏ hơn và sau cùng chiếc còn lại rất nhỏ nhắn-

Nãy giờ đi bộ lâu trong rừng nên Vân Thi cảm thấy mệt và bụng đói còn cào hơn bao giờ hết. Cô trèo lên chiếc ghế nhỏ nhất thì thấy trên bàn có ba bát «xúp»; một bát thì khói nghi ngút bốc lên: nếm thử sang bát thứ hai thì nó lại nguội ngắt: Thất vọng cô bé quay sang bát «xúp» nhỏ nhất và nó rất vừa miệng, nhân lúc đói còn cào Vân Thi đã ăn hết- Ăn vừa hết thì mắt lại cứ «díp» vào.

— Buồn ngủ quá, Vân Thi nói- Vừa dụi mắt, cô vừa nhìn quanh nhà- Ở trong góc có một chiếc cầu thang dẫn lên tầng trên. Vân Thi bèn trèo từ lên (vì cô bấy còn nhỏ chưa biết trèo cao vững), Phía trên cũng có một căn phòng kê ba cái giường trong đó. Vì quá buồn ngủ, cô ấy tự nhủ.

— Mình chỉ nằm xuống ngủ một tí thôi Khi người chủ về họ sẽ đưa ta gặp lại ba má-

Vân Thi trèo lên cái giường lớn nhất định nằm xuống nhưng nó cứng quá- Cô liền sang bên cái giường cỡ vừa nhưng nó lại quá mềm Khi cô sang đến chiếc giường nhỏ nhất thì thật là êm ái. Vân Thi nằm xuống ngay và chẳng bao lâu đã chìm vào giấc ngủ đầy mộng đẹp.

Nhưng ngủ chưa được ngon giấc thì có tiếng nói ở dưới nhà vọng lên đánh thức cô dậy. Một giọng nói ồ ồ và cục cằn:

— Có người đã vào nhà và ngồi lên ghế của con tôi-

Có tiếng bé không ồ ồ như tiếng trước cất lên:

— Đúng vậy họ cũng đã ngồi lên chiếc ghế nhỏ này A! Họ cho cả gan nếm «xúp» của tôi nữa chứ.

Một tiếng nhỏ bé khóc vang lên:

— Ô Ba má ơi họ đã ăn hết bát «xúp» của con.

(Xem tiếp trang 5)

(5)

CHƯƠNG I

Cậu bé vẫn ngơ ngác bé ... chị rồi nhìn bố ... bố cười ôm cậu vào lòng.

— Mồ côi là bị cha mẹ bỏ vì không cưới cỡ ... cha mẹ bị chết vì chiến tranh hay bệnh tật gì đó con hiểu không?

Cậu bé gật đầu:

— Hiểu, nhưng tại sao các bà sơ lại buồi các chị ấy vậy bố.

— Vì các sơ ... thay mặt ... chưa làm việc ... để cứu con người đó mà.

— Tại sao các chị ấy lại mặt áo trắng

— Vì áo trắng tượng trưng cho ... trình bạch đó con.

— Bây giờ con hiểu rồi. Nhưng mồ côi có ... bố?

Bà mẹ đỡ lời ... trong ... nhẹ:

— Khổ lắm các con ạ, các trẻ mồ côi thiếu thốn tất cả đồ ăn, uống nhất là tình thương cha mẹ, dù có được các sơ thương yêu nhưng dù sao tình cha ... cũng ... hơn vì thế các trẻ mồ côi khi mới lớn thường ... bỏ rơi ... trong xã hội này lắm..

Nhi ôm mặt nghẹn ngào nấc lên một tiếng ... nước mắt Nhi chảy đầm đìa Lời nói của người đàn bà kia như muôn vạn lưỡi dao đâm vào trái tim nhỏ của Nhi. Nghe tiếng nấc hai vợ chồng quay lại và ngạc nhiên khi thấy Nhi. Chừng như hiểu được, ông chồng bối rối:

— Cháu ... cháu ...

Nhi ôm mặt tưởng như không nghe chạy ... về chỗ ... bạn cũng vừa lúc tiếng còi tập ... của sơ giám thị vang lên.

x X x

Rồi những ngày dài lặng lẽ qua đi Nhi vẫn âm thầm khóc trong những đêm tĩnh mịch khi các bạn cùng phòng đã ngủ và cùng vào có lẽ ra ngoài song cửa sắt khép kín mà mơ ước xa xôi.

Buổi sáng Nhi ngồi xếp lại tập vở để coi hôm nay có 2 giờ sử, 2 giờ Việt văn ... Sử thì học rồi, Việt văn chẳng có gì làm, thế thì khỏi lo. Nhỏ Ý hiểu Nhi:

— Ê, mày thuộc sử chưa?

— Rồi, còn mày?

Nhỏ Ý le lưỡi:

— Chưa mày ơi.

Nhi nắm tay nhỏ:

— Tối qua tao thấy mày ngồi học đàng hoàng lắm mà,

Nhỏ Ý ... vài.

— Mấy bà (sơ) đi qua thì tao vờ cuối xuống chứ học không vô

— Rồi mày trả bài sơ làm sao?

Nhỏ Ý cười:

— Tao trốn, mày biết không lúc bàn trên trả xong tao luồn lên trên bè đâu có thấy

— Thì mày gan quá, hôm nay làm bà kiểm mà,

— Thì bởi vậy tao mới hỏi mày học chưa, chút nữa ... tao với nhe?

Nhi gật đầu nhè nhẹ. Nhỏ Ý «mi» Nhi một cái thật lớn:

— Tao thương mày quá Ý Nhi ơi.

Nhi cười mỉm ... nhỏ Ý kêu nguyên tên Ý Nhi của Nhi thì Nhi biết nhỏ thương Nhi lắm vào lúc đó.

x X x

Sơ Mẫn bước chân vào lớp; sau khi làm dấu thánh giá xong giọng sơ chậm rãi:

— Các con cũng biết là gần giáng sinh rồi. Thì cũng như mọi năm năm nay 2 giờ dầu, sơ nhiều trường ra ... cho các sơ phải hỏi ý kiến các con ... muốn giúp vui văn nghệ trong dịp giáng sinh thì dơ tay lên để có thể đi tập dượt bây giờ cho vừa.

Cả lớp nhao lên:

— Vậy hôm nay không làm bài kiểm hả sơ?

— Không.

Cả lớp vỗ tay rào rào nhất là nhỏ Ý.

Sơ Mẫn vỗ tay

— Im ... bây giờ sơ hỏi ai muốn vào văn nghệ đâu nào?

Cả lớp ... chỗ ... bàn luận nên vào ... không? ... thôi thì nhộm cả lên, mà hôm nay sơ ... chỉ cười lặng thinh.

Nhỏ Ý bị bồ

— Vào không Nhi?

(Còn nữa)

Cười

Lời

Có 2 người đàn bà nọ gặp nhau ở đầu ngõ

Bà A hỏi bà B: — « này chị! Tại sao mà cứ mỗi lần con tôi chơi với con chị thì chị lại cản không cho? Chị trả lời tôi đi ».

Bà B: (ngạc nhiên) — «Ủa! Tôi có vay tiền của chị hồi nào mà đòi tôi trả lời».

DƯƠNG VŨ NGỌC THUẦN

Thùy Hương rà lời

EM BIỂN ĐỎ: Chị đang thắc mắc không biết ... gởi ... bài em tới. Thật mừng Chị rất thông cảm hoàn cảnh em và ... mến em hơn. Bài dịch VTVBCG đăng được nhưng NTĐ thì không vì bài đó không ... gì độc đáo trong khi loại bài đó đòi hỏi đặc điểm này. Em cứ tiếp tục Chị luôn chờ.

EM HOÀNG DŨNG: Chị vui lòng khoan hồng cho em và ước mong lần đi tới em sẽ không vắng mặt nữa Em cũng vẫn có chân trong khối XH. Cả hai thẻ của hai cháu em đã được tòa soạn gửi đi rồi. Nếu lâu không nhận được thì tức là thất lạc phải gửi mỗi em một tấm hình lên để tòa soạn làm lại thẻ cho. Chị sẽ nhận MH cho em ngay ở phần trả lời thư này.

EM NGUYỄN VÕ THU HƯƠNG. Em không cho chị địa chỉ thì làm sao chị gửi thẻ cho em được- Nhớ cho biết ngay nhé: chúc em mau bình phục như cũ Em hãy bỏ ngay mặc cảm viết kém đi, vì trong đại gia đình mình có rất nhiều người cũng đang tập viết- Bút hiệu Mây Chiều chưa ai lấy-

EM NGUYỄN HẠ ĐOAN Chị chờ có thêm một cô em mới trong đợt ba tới- Bài QM sẽ được đăng- Bài vở kẹt nhiều nên thời gian chờ bài đăng cũng hơi lâu em ạ- Chị không thể xác định rõ rệt là bao nhiêu ngày- Nhưng đã nói đăng là sẽ đăng. Em viết khá đấy, tiếp tục, văn em sẽ hay hơn nữa.

EM ÁO TRẮNG— Rất hoan nghênh những bài MBB làm bếp và mẹo vặt của em- Cứ tiếp tục để chị được thưởng thức cái tài làm bánh của em trên báo nhé- Em viết được cả ... hơn trong khi viết bài em sẽ hay hơn nữa. Được em khoe ... chuyện chị rất vui vì như thế là em thân với chị- và tin chị Chị cũng gửi gió đến cho em một nụ hôn đầy thân yêu như em đã gửi cho chị đấy. Chịu chưa ?TTNH buồn quá đấy Bài thơ VTXL lại thiếu vần rồi

EM NGUYỄN VÕ THU HƯƠNG. (Vũng Tàu) Em không cho chị địa chỉ thì chị làm sao làm thẻ và gửi cho em được- Nhớ bổ túc ngay cho kịp nhé-

EM HÀN SƯƠNG (BN Tình Thương)- Sẽ đăng bài thơ MR của em, còn ba bài kia thiếu vần. Nên cẩn thận hơn về vần nhé. Về ý thì là khá rồi. Chờ thêm bài mới của em-

EM NHÃ VI (BN Tình Thương) Sẽ đăng STNH và mấy bài thơ của em- Em viết khá, cứ tiếp tục nhé-

EM NGỌC TRÂM (ba Tình Thương) Làm thơ nên chú trọng tới vần và điệu. Bài thơ Thu Sang có ý nhưng thiếu vần nhiều nên chưa đăng được. Hãy làm tiếp và gửi cho chị-

EM MỘNG HOÀI THƯƠNG, (ba Tình Thương) Tò Mò và Cánh Hoa Tư Tưởng em gửi kỳ này đều đăng được, Cứ viết tiếp và gửi cho chị nhé-

Phiếu dự thi (1) giải sang tác Mai Bê Bi 1974

Họ và tên ...
Bút hiệu ...
Số thẻ Mai Bê Bi ...
Sinh năm ...
Học sinh lớp ...
Trường ...
Địa chỉ hiện tại ...

Tôi xin tham dự giải sáng tác MBB 1974 với tác phẩm (2) ...
Sàigòn ngày tháng năm 1974
Ký tên

(1) Các em cắt phiếu này, điền các chi tiết cần thiết rồi đính kèm với bài dự thi.
(2) Ghi tên tác phẩm dự thi.

Thơ

Trong em là nỗi vui

Em rộn rã cười trong như tiếng chim
Chiều hôm na mây bỗng đứng im lìm
Và gió bỗng lặng yên trên cây cỏ
Niềm vui nào vừa oà vỡ trong tim

Em tung tăng từ nhịp gót chân hồng
Hỏi trời mây rằng cùng vui với không?
Để môi nhỏ tan lời ca trong vắt
Để tay xinh ôm trọn nỗi niềm hồng?

Em quay cuồng điệu luân vũ vui tươi
Hỏi trăng sao rằng có mỉm môi cười?
Để em hét bao niềm vui dồ lại
Giữa thinh không ngăn ngắt một màu tươi

— TƠ VƯƠNG —

Buồn xót xa đưa

Vẫn còn đó, những chiều ôm đàn ngoài phố
Tao đến lớp học của bọn mình vắng tiếng cady
Vẫn là những cụm mây im lìm không thổ lộ
Sao bây giờ, trông tất cả buồn buồn như chú chim đi
Mày ở đâu đó, bên kia bờ Thái
Có nghe lòng nặng nề, buồn xót xa đưa?
Giờ phút nào lê chân trên vỉa hè ... ngoại
Tuyết rơi chập chùng mây ... những buổi chiều ...?
Thu Paris lá vàng rơi trên những bờ vai ...
Hãy dịu dàng nhặt lấy, nhé ... bên này trời Việt Nam
Có tao, có bạn bè và thật nhiều vòng tròn thinh lặng
Kết bằng nước mắt thương yêu, tuôn chảy mấy ... dòng
Rồi mày sẽ bước chân vào khuôn viên Đại học
Ở đó, nhớ giùm nhau những băng thân ái màu tim thật buồn

LÊ NGUYỄN MAI TRẮNG
(cho mày đó, Nhã Đào!)

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Cổ tích bằng tranh

Tranh và thơ: Hàn Diễm Lệ Ly

Công Chúa tham ăn

5 *Một hôm rời khỏi cung hoàng*
Yên Dung công chúa ngập tràn hồn nhiên
Nô đùa cùng với thiên nhiên
Hái hoa bắt bướm bên triền dốc xanh

7 *«Cô ơi có thức gì chăng?*
Cho già chút ít nhét răng cũng đành
Trên cây lắm trái xanh xanh
Trái xanh ăn độc, trái lành cô mang»

6 *Chợt đâu thấy táo trên cành*
Yên Dung thích thú: «trái lành ta ăn»
Hái rồi chưa kịp mang ăn
Giọng ai yếu ớt chợt vang lên rằng:

8 *Yên Dung tức giận rang rang:*
«Trái này tôi hái tôi dành trước tiên
Bây giờ tôi phải ăn liền!»
Bà già thấy vậy một niềm buồn đau.(còn nữa)

Cô Cây hò hẹn

Nguyên tác : Le Rendez vous des herbes hautes
của PAUL VINCENT
Bản dịch của VŨ KÝ
Tác phẩm được xem là truyện tình hay nhất của Văn học nghệ thuật Pháp năm 1973

Số 14)

Bốn người đàn ông vừa bước vào trong quán. Đến cái giờ quen họ có thói quen vào ngồi nhậu với nhau bằng bốn ly rượu chác đỏ. Mỗi người đến phiên mình trả tiền, theo một thứ tự cố định luân phiên, sau khi họ đã đem hết số sữa bò của mình đến các trại hoang để người thợ làm bánh mỗi buổi tối đem cân và lọc đem đó mua hết số sữa.

Tôn ngồi uống lâu sữa chủ bò râu mép- Đông, cái anh thầy mần chứa xương trắc nẩy suốt cả mùa xuân đi dạo để bứt lá cây, từng về làm thuốc và có hai người trai trẻ nữa. Biu và Phiên, con của bà bán hàng xén. Họ ngồi sau cô Mi và cặp mắt họ nhìn lơ đãng vào mái tóc dâu của nàng trổ xuống sau lưng như một thác nước dưới ánh nắng mặt trời.

My biết mình đang bị họ nhìn. Nàng nhún vai, im lặng- không thấy bực cũng chẳng thú- thích- Trước cặp mắt nàng, họ chỉ là những mẫu người đàn ông quen nằm ngủ cạnh đàn bò cái của họ. Chỉ có thể Nàng nghiêng mình về phía Lan :

«Cô nói dùm với chàng ta hãy thay pin trong chiếc máy đó. Pin đã bắt đầu hết rồi.»

— Chàng ta không có ý định giữ nó lâu đâu, cô !»

My sắp trả lời thì cậu Mơ, người phát thơ trẻ tuổi thình lình đẩy mạnh cánh cửa và bước vào trong quán- Anh ta vừa ngạc nhiên vừa nói :

«Thưa cô, có điện thoại của cô- Ai đang gọi cô từ Ba Lê đó-

— Thế à ! Cái gì đấy nhỉ ! Chắc không phải anh chàng Mân đâu ! My thích làm dáng một chút với tính ưa thời thượng của nàng.

Nhưng đối với bốn người kia họ vừa nốc cạn ly rượu cuối cùng của họ — thì hình như nàng vừa nói một thứ tiếng bồi quốc lố lăng và khó hiểu. Họ không hiểu nàng muốn nói gì và họ thì cười.

Nàng đứng dậy, băng ngang qua đường để bước vào phòng bưu tín một mạc của một quận lẻ vùng sơn cước-

xXx

Khi nàng trở lại quán Cát Linh thì Lan không còn ngồi ở đó nữa.

«Cô Lan ở đâu rồi ?» My hỏi-

Xê Linh chủ quán đang quét nhà- Bà ta ngừng đầu lên-

Dưới mái tóc trắng phau như tuyết, cô gái già gầy yếu này đưa cặp mắt lờ đờ giống hoa lưu ly thảo nhìn vào thiên hạ.

«Nàng đi nghỉ rồi, cô ơi» Bà chủ quán trả lời.

«Bà chủ khách sạn này rất tiết kiệm lời nói không ưa lắm điều», My nghĩ thầm. Cũng giống như Lan vậy. Nhưng cả cô Lan này có tính không thích ai chia sẻ tình cảm của chúng mụ từ ấy với cô nàng, dù chỉ bằng lời thôi» Nàng đưa ra một nhận xét.

«Cô Lan si mê Linh lắm, bà bà ?» My gợi chuyện một cách đầy thân mật với bà chủ quán mà có khi khách hàng gọi bà là Xê linh hoặc bà Xinh. Bà Xinh gặp mình lại thành hai. Bà cố xuống nhắc bụi bám vào cái xẻng đang cầm trên tay. Bà đã điếc rồi. Cả bốn người đàn ông khi này ngồi im, dựng thành một bức tường yên lặng. Họ đều không nói gì cả.

— Chúng tôi trả tiền đây, bà Xinh ơi ! Đang nói lớn lên.

My rút ra một gói thuốc điếu bọc nhung Thuốc máy nào. Nàng bật cái máy lửa lóng lánh vàng. Khói bốc lên. Một mùi thuốc Đông Phương tỏa ra trên khoảng bao trùm cả căn phòng

«Mùi thuốc đó ở đây người không được đâu cô ơi» Tôn nói.

Chàng ta đặt chiếc mũ lên trên đầu như một mảnh cao su cháy dở rồi đứng dậy- Cả ba người kia đi theo ra, cùng một dịp dậy nện trên sàn nhà-

oOo

Sáng mai hôm sau, My thức dậy sớm cùng với ánh mặt trời- Cả nàng với vầng thái dương làm thành một cặp sóng đôi, có vẻ thông hiểu với nhau lắm- Ở miền quê này, My thường dậy từ rạng đông. Nàng theo dõi bóng mặt trời xuất hiện từ phía trái núi nơi xanh và bóng dáng ấy đi theo nàng suốt ngày trên triền đồi- Nàng đẩy các bức màn về một bên và rộng mở cánh cửa sổ- Trước mặt nàng là ngôi trường học- Nắng thấy có một vùng ánh sáng trong căn phòng của Lan- Chỉ chốc nữa là trời sáng đẹp lắm rồi-

«Hay tả thử lên xem chiếc máy thu thanh của ta ra sao rồi» Thế là nàng đi lên ngôi lầu ván trắng- Ở đây, không có sự chọn lựa nào khác trong việc đi dạo : Hoặc đi xuống vùng thung lũng hoặc trèo lên trên đỉnh núi» My không dám thú nhận rằng ở miền Ngọc Thạch này, chính Linh là biến cố duy nhất trên quãng đường sinh hoạt bằng phẳng của đời nàng vậy.

(Còn nữa)

Hồng Nữ Quái Xóm Bình Dương

(115)

Truyện dài của *Bình-Nguyên-Lộc*

Ngọc lại cười khà. Điệp khúc áp phe lại vang lên, giống bệt điệp khúc tuổi Dần, tuổi Thân của mẹ chàng và của ông hội đồng Tôn.

Ngọc cũng cười rồi nói :

— Hiện nay thì anh không mong vay tiền của ai được hết, nghĩa là vay nhiều quá như vậy, kể cả vay của ngân hàng mà anh làm kế toán trưởng, họ cũng chẳng cho vay.

— Anh cũng chỉ biết nghĩ đến việc vay tiền, nhưng cũng chợt thấy rằng không thể vay được.

— Anh chỉ còn có một cách độc nhứt là tìm một anh nhà giàu ngốc họ ra tiền cho mà làm.

— Kẻ đã làm giàu được thì chắc họ không hơn anh, chớ đâu có thằng nào ngốc.

— Đó chỉ là một lối nói mà thôi- Có những anh nhà giàu mà ít đi đứng, không thông ngoại ngữ- Anh đưa sáng kiến cho họ rồi nhận đảm nhiệm công việc cho họ-

— Nếu họ cướp sáng kiến của mình rồi nhờ thằng khác làm ?

— Vì thế mà giao thiệp mới là điều kiện tiên quyết- Anh nên học nhảy ngay tức khắc- Anh lui tới các hộp đêm chừng năm mươi lần là mới ra được 1 thằng như vậy. Chơi thân với hắn 2 tháng, bằng cách chi tiền là hắn tín nhiệm anh, chẳng đưa sáng kiến đó cho thằng khác làm đâu.

— Nếu không tìm được thằng đó ?

— Chắc chắn là sẽ tìm được- Hạng nhà giàu đó, chỉ bương cuộc đời đại khái như sau : kiếm vợ bé và vào các hộp đêm.

— Thí dụ là anh sẽ tìm được một thằng như vậy. Rồi thì cũng có gì đâu mà anh nói chuyện đến hàng trăm triệu bạc ?

— Giản dị lắm. Anh đưa sáng kiến cho hắn nghiền ngẫm. Liệu chừng hắn đã làm xong bài toán lỗ lời rồi thì anh tuyên bố rằng anh sẽ đi Tây trong ba hôm nữa. Hắn không làm sao mà cùng đi với anh kịp hết, vì thủ tục giấy tờ phiền phức.

— Nhưng chính anh cũng sẽ không lo kịp giấy tờ.

— Anh là người đã chuẩn bị. Em tài có cách làm cho anh xin thông hành kịp lúc, khi mà anh đã chuẩn bị một phần rồi.

— Nhưng tại sao lại không cho hắn cùng đi ?

— Vậy mới là áp phe.

— Kha... kha... kha...

— Hắn vắng mặt thì không thể ký giao kèo mua quyền chế tạo. Anh sẽ ký cái giao kèo đó, nhưng ký bằng tiền của hắn.

— Hắn đâu có chịu.

— Anh đã là người trả tiền cho hắn ăn chơi suốt hai tháng trường thì hắn hai người như đã thề non hẹn biển với nhau rồi kia mà, việc gì hắn lại không để cho anh làm, và anh là kế toán trưởng của một ngân hàng khá lớn, hắn phải nhìn anh bằng con mắt khác hơn là con mắt mà hắn để dành nhìn kẻ khác.

— Nhưng anh vẫn chưa thấy hai trăm triệu ở đâu cả.

— Sẽ có hai trăm triệu cho anh. Nhưng chưa có ngay đâu, mà chỉ có chừng vài triệu thôi- Anh mua quyền chế tạo bốn triệu trong bốn năm chẳng hạn, nhưng anh sẽ tính với hắn là năm triệu. Anh thấy chưa ?

— Thấy-

— Về nước rồi thì anh cứ để cho hắn khai thác mà đừng phản bội ngay-

— Thế nghĩa là anh sẽ phải phản bội. Không: anh không làm được một chuyện như vậy đâu.

— Nên đạo đức vừa vừa. Anh sống vào thế kỷ tia sáng Laser chớ không sống vào đời nhà Chu đâu. Thằng nào cũng làm áp phe hết, thì đạo đức kể như đã về hưu rồi. Nhưng hắn vẫn được khai thác kia mà.

— Hắn khai thác, rồi chia lời anh ? Nhưng hắn đâu có lời nhiều đến thế ?

— Chưa có lời đồng xu nào cả, trong sáu tháng đầu, cho dẫu là xe sẽ chạy như tôm tươi. Nhưng hắn phải làm quảng cáo- Xe Alcyon là xe danh tiếng, nhưng tung ra thị trường lần đầu, không thể không làm quảng cáo. Mà loại quảng cáo đó phải là rung rinh dư luận, tức phải mất ba bốn triệu bạc mới có hiệu quả. Tiền đó, hắn phải cậu, và anh khỏi chi ra đồng xu nào hết.

— Dĩ nhiên. Hãng xe đâu có phải là của anh mà anh phải chi tiền-

— Như vậy đó. Nhưng rồi anh phải biến cái hãng đó thành hãng của anh-

— Anh đã bảo rằng anh không thể phản bội được

— Anh không phản bội trắng trợn đâu, vì như thế là hắn sẽ thuê người nhờ anh liền- Nhưng anh đòi hùn phần nửa vốn thì hắn phải bằng lòng, khi mà hắn chợt thấy rằng anh nắm con dao ở đằng cán, còn hắn thì nắm đằng lưỡi- Anh đứng tên lúc xăng kia mà-

— Nhưng anh đào đâu cho ra tiền để hùn vốn với hắn ?

— Anh cầy ngây thơ ! Khi mà anh hai thấy bằng chứng rằng anh đứng tên cái sự lúc xăng thì anh vay mấy chục triệu lại không được. Không chừng anh hai và chú sẽ xin hùn nữa là khác-

(Còn nữa)

ANH HÙNG MẠT VẬN

phóng sự

của Trần Hà

Ôi thời oanh liệt nay còn đâu. Lời than van thê thảm này hiện rất thích hợp với nhiều nghề nhưng có lẽ nó thích hợp nhiều nhất đối với nghề tắc xi và nghề xe lam. Thiên phóng sự ngắn này nhằm nói lên thực trạng của ai cái nghề đang đi dần đến... bước chết tiệt- Phản ánh như vậy để làm gì, thực ra chính kẻ viết bài này cũng chẳng biết để làm gì, vậy thì viết chỉ là để mà viết mà thôi. Và xin miễn kết luận, để người đọc tự kết luận, tùy theo ý thích của mình-

Thật tã, rách như cái mền

Chắc đi ngoài đường phố, chịu khó để ý một chút là ai cũng thấy ngay cái cảnh chưa bao giờ xe tắc xi lại thảm hại đến như bây giờ. Không ai còn nhìn thấy những xe tắc xi sơn bóng láng, trông như mới nữa- Mà chỉ còn thấy những xe thật tã, xe nào xe nấy mục nát, lâu móp bông bẹp, xước mục, thân hình chạm nhỏ loang lổ sơn không ra sơn, phết không ra phết- Lắm cái trông thảm hại y như vừa moi lên ở nơi đống rác đồ bỏ, có cái như vừa lôi khỏi đống xe phế thải ra.

Thỉnh thoảng lắm mới thấy được một chiếc trông mát mắt, còn muốn leo lên đi.

Hễ than phiền :

Làm sao các ông không sửa chữa xe mà để cho nó thảm hại như thế này, khách chê là phải

— Để như thế này xe lại cũng mau mục nát hơn- Mục rồi thì lấy gì mà làm cần câu cơm v.v và vv-

Thì bèn nhận được những câu trả lời đại khái như sau, trăm tài xế tắc xi trả lời gần như một :

— Tiền đâu mà sửa xe bây giờ, thôi thì chạy được ngày nào hay ngày đó.

Cốt nhất cái bộ máy chạy được là được rồi. Còn cái vỏ khách có chê thì cũng nài nỉ thông cảm. Thời buổi khó khăn này cái gì cũng phải xin thông cảm cả.

Ông chủ xe tài bảo cứ chạy bao giờ nó tã quá thì cho về nằm trong đống sắt phế thải Chờ sửa chữa bây giờ thì chạy đến bao giờ mới thu lại được vốn Thế là tôi nhắm mắt mà chạy lắm khi cũng thấy sờ sợ Nhỡ đang chạy mà nó bung cả ra thì thật là nguy-.

Có ông tài ý nhị hơn thì vừa cười nửa miệng vừa bảo:

— Thời buổi này xe rách như cái tã thì tài xế chúng tôi cũng rách như cái mền có than thì người ta bảo bây giờ ai chẳng rách như mền Nhưng thực ra thì chúng tôi đang rách hơn cả những người rách nhất. Chạy cả ngày lắm khi không đủ tiền ăn cơm. Nghe nhằm hại nhưng đó là sự thật trăm phần trăm Nói ra không ai tin nhưng có hôm khi trả tiền chủ xe xong tôi chỉ còn đúng năm trăm đồng trong túi.

Bán rác trọi rồi

Trước đây tôi có quen ông chủ tắc xi. Chuyên cho thuê hàng chục chiếc xe ở vùng Tân Định. Thuở còn Mỹ ở bên này nhiều nghề cho thuê tắc xi của ông cực thịnh. Tiền thu vào như nước. Cả gia đình ông sống sung sướng, như ông Hoàng- Chỉ trong có một năm trời ông đã tậu thêm được một cửa hàng lớn ở Phú Nhuận và vợ ông nghiễm nhiên trở thành bà chủ tiệm cầm đồ -Cả vùng bàn tán ai cũng thèm khát cái nghề của ông mong được diễm phúc như ông

Bẵng đi mấy năm trời không gặp nhau cách đây một tuần tôi gặp lại ông ta Trông ông già đi rất nhiều tóc gần như bạc hết mà đầu. Mặt ông không còn sáng như trước và miệng ông không còn luôn nở nụ cười. Ông bây đi khá nhiều. Tôi đoán đã hỏi :

— Sao dạo này ông có khá không

Ông ta lắc đầu quầy quậy.

— Khá gì mà khá, chết dở sống dở ông ơi.

Vô tình tôi hỏi :

— Xe ông vẫn chạy đều chứ ?

Ông vẫn lắc đầu quầy quậy :

— Bán rác trọi rồi- Tôi đã giải nghệ cho thuê tắc xi cách đây hai tháng. Không sống được. Thì có cầm cự được chừng nửa năm rồi sum. Bán tống bán tháo xe đi chẳng còn được bao nhiêu tiền. Mà không bán đi thì cũng để số, tài bỏ nhiều lắm.

— Thế còn tiệm cầm đồ của bà?

— Đấy bây giờ cả gia đình tôi chỉ còn trông vào cái tiệm đó mà thôi, nếu không có nó thì chắc phải tính nước về quê làm ăn từ lâu rồi. Ông tính có hai chục chiếc tắc xi mà chỉ bán được có 2 triệu bạc, có chết không cơ chứ. Đấy là may còn có người mua chứ nếu không chắc chỉ còn cách bán ve chai

(còn nữa)

Một chút gì sót lại

(Tiếp theo trang 4)

dạy học ta, tóc xuống vai [illegible] bạc thang sau lưng cô, nhìn thấy dáng mảnh mai của cô lẫn trong lũ con gái, trông như một cô bé học sinh nào. Và trong ý nghĩ ấy, tôi thấy gần gũi cô hơn.

Tôi đứng ngồi [illegible] ở cột cờ. Dạy Nhưng hết giờ chơi cô bé kia mới thở có ra. Người gì đâu mà [illegible] Nói chuyện cứ nắm lấy tay của «người ta». Mãi bây giờ mới chịu buông. Và nhỏ học trò ấy cứ giăng nói thêm vài câu nữa [illegible] lớp. Bảng [illegible] Loan thảo thẳng [illegible] cảnh cửa sổ xanh trong [illegible]. Tôi lúi thôi quay đi...

Thành ra buổi học đầu tiên những hình ảnh cũ ấy làm cho tôi chờ [illegible] học xưa tha thiết

Bạn bè nhiều đứa đã vào trường Có đứa sẽ đi làm và có đứa sắp [illegible] có người đến hỏi. Thế đấy những biến đổi trong đời nào có ai ngờ Rồi là 10A2 năm nay lại tiếp tục với sách vở với ghế bàn quen thuộc của mình rồi để lớn lên Như bọn nay Sau 2 giờ pháp văn và một giờ Sử Địa cô Nhiệm hay Thầy Diệu bận rộn với hiện tại có nghĩ đến một vài mùa mưa nữa qua Lũ nhỏ con này nối nhau ra trường Vậy để lại vẫn của lớp với tặng trước Với bảng xứ Với ghế bàn với sắm bảng phấn rằng Và hàng chữ nối màu xanh ngoài cũng trường với những nỗi buồn của mùa mưa giọt long lanh nước mắt !

Vân thi và 3 con gấu

(Tiếp theo trang 4)

Tiếng nói đầu tiên lại vang lên

— Chúng ta thử lên gác xem chắc họ ở trên đó

Ngay sau đó Văn Thi nghe thấy những tiếng chân nặng nề bước lên cầu thang Cô bé thật tội nghiệp mặt tái xanh và hai hàm răng va lạch cạch vào nhau không ngớt, Vân Thi vội kéo chăn che kín mình Chợt có tiếng nói ồ ồ lúc này ở cửa phòng.

— Họ đã lên giường ngủ của tôi :

Một tiếng nói khác tiếp sau :

— Họ cũng đã lên giường của tôi.

Vân Thi cảm thấy có gì ở cạnh giường mình đang nằm và một tiếng nói nhỏ bé vang lên :

— Họ đang chùm chăn ngủ trên giường con nè

Rồi chiếc chăn bị lật lên ngửng nhìn Vân Thi trông thấy ba con gấu gấu cha gấu mẹ và gấu con- Cô bé đang hoảng sợ nao lên vì quá sợ mà không biết phải làm gì cả nên òa ra khóc nức nở. Ba con gấu cùng nói :

— Này đừng khóc nữa hỡi cô bé nhỏ kia, chúng tôi không làm hại cô đâu.

Bây giờ trông họ thật tử tế nên Vân Thi không sợ nữa- Cô thuật lại cho họ nghe những chuyện đã qua và tỏ ý muốn về nhà lắm- Gấu cha nghe xong nói :

— Chúng tôi đã biết nhà cô, để sau khi ăn xong và ngủ lần nữa cho lại sức, tôi sẽ đưa cô về gặp cha mẹ.

Văn Thi sung sướng quá. Nên sau khi ăn xong bữa cơm chiều tốt đẹp với ba con gấu cô đòi về nhà ngay. Họ liền dắt cô tới ven rừng, ở đây Văn Thi có thể về tới nhà được. Gấu cha và gấu mẹ đã khuyên nhủ cô mãi là hãy làm sao tỏ ra mình là một đứa con ngoan ngoãn biết vâng lời cha mẹ và không đi vào rừng chơi nữa- Vì cô sẽ không còn may mắn gặp chúng tôi đã đối đãi tử tế mà phần lớn gấu trong rừng rất dữ và nó sẽ ăn thịt cô-

Văn Thi cám ơn ba con gấu rối rít và hứa với họ rằng từ nay cô sẽ không bao giờ chạy chơi xa nhà nữa. Rồi từ giã ba con gấu, Vân Thi liền chạy mau về nhà. Nơi đó cha mẹ cô đang ngóng chờ từng giây từng phút trong lòng mang nặng nỗi lo âu bồn chồn và các người đã nở nụ cười mừng rỡ khi thấy bóng dáng bé nhỏ của cô từ xa- Trời đã vàng úa, vài tia nắng yếu ớt bắt lên từ chân trời phía tây, chim chóc ríu rít gọi nhau về tổ như lời ca đón mừng cô bé tóc vàng Văn Thi lạc nhà đã trở về-

(Phỏng theo truyện Goldie Locks and the three bears thuộc loại Progress books)

Thơ Thanh Huyền

(Tiếp theo trang 4)

Lên hái hoa cho mái tóc ngát hương
Rồi khẽ ngắm và chợt nghe mắt cờ

Sự cố gắng vượt bực đã giúp Thanh Huyền thành công và Thanh Huyền sẽ còn thành công hơn nữa nếu duy trì được sự cố gắng đó mãi mãi trong lãnh vực văn chương không có bến bờ không có gì là tuyệt đích để khả phải học hỏi phải cố gắng thêm thì mới mong tiến bộ Nếu cứ đứng nguyên một chỗ không tiến trong lúc mọi người tiến thì là mình đang lùi đó.

Đừng khang thanh Huyền và các em yêu của chị.

THÙY HƯƠNG

Toán Lý Hóa 12AB do GS Toán (ĐHSP) trực tiếp dạy 212/66 Nguyễn thiện Thuật Sg3

Dược Luyện thi đặc biệt dược 2 nhận thêm 30 em (bình thứ trở lên 135 Trần quý Cáp Sg3

Khiêu vũ
— Muốn Khiêu vũ đúng căn bản và đẹp hãy đến 48 Nguyễn cư Trinh Sg2. Nữ Vũ Sư trẻ **Tuyết-Nga** đã từng được hoan hô nhiệt liệt trong các cuộc trình diễn ở Khiêu Vũ trường **Queen Bee** và **Tự Do, Olympia, Maxim's** do «Giải Kim Khánh Nghệ Thuật và Thể Thao 73» tổ chức dịch thân tận tâm hướng dẫn- Có giá học sinh-

Phòng phiên dịch TVC
Anh, Việt, Pháp
130 Pasteur Phòng 104-
ĐT. 93.567 (trước rạp Casino Sg).
Dịch đủ các tài liệu văn chương báo chí thư từ và kỹ thuật. Nhận quay Ronéo hoặc in thành sách.

LỚP GIA CHÁNH HUYỀN - TRÂN
207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự) Thứ năm 15g bày thiên nga trên hồ sen (trình bày tuyệt đẹp) BánhChou làm thành con thiên nga. Thứ sáu 15g Gà quay Pháp -|- Crème de Volaille (súp gà sữa tươi) Thứ bảy15g Bánh bao hấp (trắng xốp dễ làm) -|- Xá xíu. Chủ nhật 15g Gà rút xương dồn thịt (ăn Réveillon) -|- Bánh Flan. Thứ hai 15g Thạch bạc tranh «Hoa Đào nở trên Phú Sĩ Sơn (đẹp nổi như tranh thật). Thứ ba 15g Cổ Tàu Tôm đuôi phụng.

Trống Đàn Luyện cấp tốc- Sáng Chiều Tối. Mộng Quỳnh đi Ng H Đức PN tới 331 quẹo Minh Mạng hỏi 226.

Hoa vải
1000đ 5 kiểu hoa tùy học viên chọn lựa Xem mẫu tại 23B NguyễnHoàng (góc Trần Bình Trọng)

SV Khoa Học, đã tốt nghiệp Cao Học nhận dạy Toán Lý hóa 12AB trở xuống. Hỏi Hồng 114 Hùng Vương Saigòn 5.

SV Tiến Sĩ Khoa học, có Cao học Vật Lý—TMP nhận dạy từng người Toán Lý Hóa 12B đặc biệt cho Tú Tài 12A—Term D để thi vào Kỹ Sư Nông Nghiệp Minh Đức-Vạn Hạnh. Thư cho Ô Đức 80/19 Nguyễn Trãi Chợ lớn

SVKS Phú Thọ nhận kèm Toán-Lý hóa 12AB trở xuống. Liên lạc Thọ 558 Sư vạn Hạnh Saigòn 10.

2SV KH -|- SP. Nhận kèm Maths Physique, TLH từ Term D và 12AB luyện thi B.E P.C bảo đảm. L/L Ô Khoan 16/18/11 Ng thiện Thuật Sg3 hay Ô Quân 405 Võ Tánh, lăng cha cả GĐ Tel 41968

BĂNG HỌC
ANH.PHÁP.ĐỨC. NHẬT .Ý :
(EFTODAY. ENGLISH 900.
MAUGER BETTER SPEECH..)
BÍCH CHÂU 66t Lê Lợi Saigon

Khiêu vũ Phượng Hoàng
Do vũ sư Nam và Nữ chỉ dẫn riêng từng người. từ căn bản đến điêu luyện ngoại hạng. Đến Phượng Hoàng quý vị sẽ được dịp mục kích chân giá trị nghệ thuật Khiêu Vũ, đồng thời luyện tập dáng diệu sang trọng cùng những chiêu thức baybướm 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon.

DẠY NGHỀ
Công Nghệ — Tiểu Công Nghệ
Mỗi ngày có dạy trên 180 nghề như: Bột giặt-Xà bông cây-Xà bông thơm Shampooing gội đầu-Eau de Javel-Dầu gió xanh-Rượu Cognac-Rượu Anis-R ợu Whisky. Rượu Rhum-Rượu trái cây Dấm-Xì dầu-Tàuvị yểu-Nước tương-Tương-Chao Nước mắm đặc-In và rửa hình-Biến chế dầu ăn-Lăn tấm lụa in-Nghề in bông len vải-Xi nickel-Xi bóng-Mạ vàng-Chế bột giấy-Vẹc ni-Sơn-Sơn móng tay-Thuốc uốn tóc-thuốc nhuộm tóc-Kem thoa mặt Dầu thơm các loại Chỉ các nguyên liệu công kỹ nghệ và còn hằng trăm nghề khác vân vân.. Tại 59/4 Đường Nguyễn Hoàng Saigòn 5 (gần bến xe Pétrus Ký).

HỌC KỸ NGHỆ LẠNH
LỚP VẤN DÂY
Trường số đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 10.000đ Âu & 11000đ-Lớp vấn dây bobinage 8500đ.)

ĐẶT TIỆC ??
HUYỀN TRÂN số 207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự). Nhận đặt ⊖ Bánh tiệc trà mặn ngọt Bánh cưới- Sinh nhật nhiều từng, trang hoàng lộng lẫy
⊖ Tiệc, Cổ Tàu Do đầu bếp kinh nghiệm lâu năm nấu 1 thời 12 người giá chót 11.000đ.
Bảo đảm : Ngon giá hạ hơn tất cả ở nơi.

Dạy Khiêu Vũ từng người
Giờ, ngày, tháng phòng máy lạnh. Do Thiện Hiếu và cô Hoàng Oanh phụ trách tại 424 Trần quý Cáp Sg3

Thợ Máy Xe Hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Học phí 7.000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 11000đ 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Điện nhà điện xe hơi
Nhận học viên mỗi ngày các lớp sáng chiều tối. Khóa cấp tốc 1 tháng Học phí 5000đ. Nội trú 11000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 1011 Trần Hưng Đạo (rẽ nẻ Opéra)239 Nguyễn Tri Phương Cholon.

KX Hoa vải
2000đ cho hơn 150 kiểu hoa trang trí và hoa cưới 2000đ 47 kiểu thú bông độc đáo 2000đ 15 kiểu hoa cườm thật lạ và đẹp Ruban và Sách hoa của Nhật bán thật hạ. 55 Nguyễn Hoàng Saigon 5.

Trường máy chữ «NGUYỄN . VÕ»
Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963. 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONEO PHOTOCOPIE
Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn-
Xin mời đến : 221. Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893

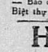
VŨ SƯ HOÀNG TRỌNG
Huy chương vàng : Tango-Valse-Boston Giải trình diễn xuất sắc Kim Khánh 1973—1974. Nhận chỉ dẫn riêng từng người từ căn bản đến điêu luyện ngoại hạng với 3 tiêu chuẩn : Khiêu Vũ đúng nhịp, dáng diệu sang trọng, hình bước độc đáo Tiếp khách để hẹn giờ học từ 16g đến 18g. 020 lô B Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

VŨ SƯ TRẦN-BÌNH
— HUY CHƯƠNG VÀNG 1967 tại ARC-EN-CIEL
— Giải KIM KHÁNH vô địch về Khiêu vũ 1973-1974 tại các Đại Vũ Trường ở Thủ Đô.
— Do chính Vũ Sư TRẦN-BÌNH và cô LỆ HỒNG đích thân chỉ dẫn những bước thật tân kỳ.
— Nhận dạy đủ mọi trình độ từ căn bản tới cao cấp và chỉ nhận dạy riêng từng người.
— Đặc biệt có khóa cấp tốc để đi làm và xuất ngoại.
— Bảo đảm nhảy giỏi và thật đẹp.
— Phòng tập rất lịch sự và mát mẻ
— Ghi tên tại số 83 Công Lý Sg2 (Cà phê Trang Đài) Ngã tư Lê Lợi Công Lý ĐT 91891.

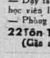
KHIÊU VŨ
Dạy riêng từng người. Bảo hãi Vũ tự học bằng hình vẽ trọn khóa500đ. Không hiểu tới lớp hỏi. Hỏi Cô LAN và ông ĐỖ LONG 68/17a Trần Quang Khải SI. Nhân dịp Hè Học phí bớt 40o/o.

Vũ-sư Đỗ-Đình
492 (Phòng 110 lầu) Hồng thập Tự Saigon. Chuyên dạy căn bản cấp tốc và Fantaisie thời trang-Có lớp riêng cho người lớn tuổi. Đào tạo vũ nữ, giới thiệu đi làm ngay-Quân công. Sinh viên. Học sinh có giá đặc biệt. Bảo đảm nhảy đẹp. Ghi tên : Sáng từ 9g30 chiều từ 4g30.

Dạy cắt may thực hành
Nhà may ROSETTE 428 Lý Thái Tổ Saigon. Dạy cắt và ráp, thực hành ngay trên vải. Dạy đủ các môn áo dài Raglan âu phục, đồ đầm, áo dạ hội quần cigare đủ kiểu Bao luôn vải học. Bảo đảm thành nghề trong 3 tháng.

HUY CHƯƠNG VÀNG KHIÊU VŨ JACKIE
Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1966-1967
Giải Danh dự Kim Khánh 1973
Giải vô địch Tango BeBop 1974.

DoBà JACKIE các Vũ sư MINH TƯỜNG HOÀI NHÂN hướng dẫn đúng vũ điệu Quốc Tế. Đặc biệt: cấp tốc, xuất ngoại đi làm. Khóa FANTAISIE cho trình độ trung cấp
— Dạy riêng từng người.
— Phòng tập lịch sự.
— Bảo đảm nhảy giỏi và đẹp.
Biệt thự 238 PASTEUR Saigon3

Hoa Vải
Tới một lần nhớ mãi mãi
HOÀNG VIỆT 642 Phan Đ. Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ.
Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa vải.
— Máy ủi hoa 12 đầu kiểu Nhật
— Nhụy perle. Nụ. Tokyo đủ loại
— Rừng Satin hồ máy và Ruban đủ màu.
— Nhung, nỉ, voan, tơ, keo nước, giấy nhũm. các loại đồ song và tre để cắm hoa, kết hoa, dây kẽm, màu nhuộm v.v...
Có bán sách dạy làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Cách hồ nhung, hồ vải- Sắc toàn hình ảnh chỉ dẫn rõ ràng, rất dễ hiểu. Hoàng Việt xuất bản.

HUY CHƯƠNG VÀNG TUẤN - HÙNG
— Huy chương vàng khiêu vũ 1974
— Giải trình diễn kim khánh 1974

Do chính Vũ Sư TUẤN HÙNG và cô PHƯƠNG DUNG tận tâm hướng dẫn nhiều bước lả lướt, lịch sự và hợp thời
— Hợp theo phương pháp quốc tế.
— Dạy tại tư gia hay lớp riêng cho học viên lớn tuổi có địa vị.
— Phòng tập đúng dẫn máy lạnh.
22Tôn Thất Thiệp Saigon 1 (Gần ngã tư Nguyễn Huệ).

Dạy Khiêu Vũ miễn phí
Nhận dạy riêng từng người cho các thiếu nữ muốn làm vũ trường, dạy cấp tốc 2 tuần đi làm ngay L/L 62 Trần H Đạo lầu 1 phòng 82.

Thanh, Ngư Cử nhân Toán Lý Hóa. Nhận dạy Toán Lý Hóa, Anh văn từ 12AB trở xuống. L/L Thanh 345/7 Trần hưng Đạo (sau CS công lộ). Tel 53804—53904—36121

GIA CHÁNH THANH HÀ
129 Gia Long Sg2 (gần ngã tư Thủ Khoa Huân) Đặc biệt chuyên dạy Kẹo, Bánh, Nấu ăn Pháp, Tàu, Việt (để bỏ mối mở tiệm và xuất ngoại) bánh mì paté jambon Lạp xưởng Chả lụa Nem chua- Bánh phở Bánh hỏi bánh ướt bún cán mì nấu phở bắc phở gà bánh trung thu bánh iêu chao quẩy ĐB.

Đăng Báo
Trên tất cả các Nhật Báo
Xin đưa đến ;
Mõ Đakao
4C Hiền Vương, hoặc ĐT 21.697
có nhân viên đến nhận tại nhà,
Giá vẫn không tăng.

BĂNG HỌC
209 Nguyễn văn Sâm, gần bót Cảnh Sát Quận Nhì. Tiến Sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong : Toàn bộ English for Today English 900, Better speech. Đàm Thoại kèm sách đối chiếu. Băng Mauger toàn bộ La France en Direct. Đàm Thoại Pháp liên lạc Giáo sư Tòng ĐT 97288.

G.S. PHUS
Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp-Conversation Culture générale Học một mình-5 người (1500đ một người 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201. 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon. 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng

MẪU GIÁO MAI HOA
385A Phan thanh Giản
385A (góc Lê văn Duyệt) Saigon
ĐT 96774
Dạy theo phương pháp FRERE JACQUES Đặc biệt có nhận bán trú và nội trú Khai giảng 16-8-74

Vườn thú BAMBI
— Chuyên dạy làm thú nhồi bông và búp bê—Chuyên bán sỉ và lẻ quà cưới, kỷ niệm và mẫu thú vẽ sẵn trên giấy cứng và trên vải—Chuyên bán vật liệu làm thú nhồi bông (mắt mũi, đồ trang điểm, vải, bông gòn v.v..)—ĐẶC BIỆT : Vừa sáng chế mẫu «Xì Trum» và «ông già Noel» Do Giáo Sư Kinh - Tế Gia - Đình hướng dẫn. Xin liên lạc tại 162 Nguyễn Hoàng Saigòn 5 (cạnh hãng thuốc lá MIC)

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI
G.S Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại học đường Toulouse (Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại : 133Trần quý Cáp Sg3 Xin hỏi thể lệ và gặp mặt giáo sư vào các ngày thứ 3—5—7.

Dạy khiêu vũ do Cô Mỹ Vân hướng dẫn, dễ hiểu, mau biết, giá hạ 21 Phan Tôn Đakao Tới Trụ Sở NDTV đi vào 20M

Nhận dạy Cắt may Âu Việt phụ nữ, bảo đảm, học phí hạ. Hỏi 142/11 Bạch Đằng GĐ và 317, Phan đình Phùng SG.

Mr Bôn Dạy EFT 1, 2.. dịch báo chí đàm thoại. **Luyện thi trắc nghiệm Tú Tài** Michigan TOEFL. **Văn phạm căn bản cấp tốc 60 giờ** Lớp mới mỗi đầu tháng. 73 Hồng Thập Tự SG-

Lớp RADIO-TV
⊖ **Khóa đặc biệt Tối** 15.8-74 18g30—21g30 thứ 3, 5, 7. Dành cho người lớn trình độ Trung học, 3 tháng sửa được Ampli Hifi và Radio Transistor:
⊖ **LớpTransistor** chiều 20-8-74 Khóa 2 tháng bảo đảm sửa được mọi hiệu Sony, Sanyo..
⊖ **Lớp TV Tối** : 1-9-74.
Trường VIỄN-THÔNG
129 Nguyễn Trãi ChợQuán SG5
Hiệu trưởng : GS Đặng Sĩ Hỷ

Vũ Sư THANH SƠN
— Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1973
— Giải nhất Valse Boston Tango Kim Khánh Giáng Sinh 1973
— Giải Kim Khánh trình diễn và

Bà NGỌC HUYỀN tận tâm hướng dẫn riêng từng người theo những bước mới nhất.
— Khóa riêng chuyên dạy trung cấp
— Lớp riêng cho học viên lớn tuổi.
— Có khóa dạy cấp tốc
(Bảo đảm nhảy giỏi)
75. YÊN ĐỖ SAIGON 3

Học Radio-TV-Transistor
770 Phan đình Phùng ĐT 93296
15-8-74 : Radio căn bản, Sáng, chiều tuần 12g R. Transistor mạch in TV Đèn TV Tr... tối 19g-21g Radio đặc biệt tối 2 tháng học R Đèn và R.Transistor Trưởng xưởng đặc biệt học các mạch mới Stereo Multiplex Tc Thyristor Reverbération Pchedelic-LightUft Diac và Triac-Hifi Cassette Magne- Phonoghi tên tại Trường Điện Tử.
TRƯỜNG TUYỂN
Chú ý : Khóa bổ túc đặc biệt. Hoàn toàn sửa chữa R. Tr.. nhiều Band Cassette TV đủ loại. Có nội trú C/C tốt nghiệp có kiểm nhận của BGD.

NỮ CÔNG THỦ ĐÔ
208 Lý Thái Tổ Saigon
— Dạy cắt may đồ tầm, đan tay máy, móc crochet.—Thêu tay, máy, Pháp Nhật— Mua bán, sửa chữa máy đan— Nội trú có việc làm sau khi học— Nhận đan thêu may.

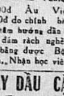
2SV Kỹ Sư Điện và Khoa học năm thứ 3 kèm Toán Lý Hóa từ lớp 12AB trở xuống Gặp Hợp 2L Cư xá hỗn hợp Phú Thọ.

Dạy Khiêu Vũ
Sẽ do con nữ Vũ Sư Ánh Tuyết Nguyễn Hưng—Ánh Mai đã từng biểu diễn ở các vũ trường lớn nhất thủ đô hiện nay sẽ hướng dẫn Quý vị rất mau chóng thực tập ngay với Ánh Mai—Tuyết Minh có nhận dạy riêng tại tư gia trọn khóa khiêu vũ căn bản. Và fantaisie. Và dạy bebop 2 dào Số 7 Nguyễn thiện Thuật Sg

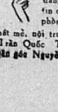
Khiêu vũ OANH OANH 611 Phan đình Phùng Sg Do nam nữ vũ sư QUỐC THÁI—OANH OANH tận tâm hướng dẫn đúng căn bản Quốc tế. Fantaisie thời trang, kết quả mau, dáng điệu đẹp, bước lịch sự.

CENTRE D'EXERCICES
DE MATH MODERNES & SC PHY (de 6au Ter) Assurés Par prof expérimentéau au 607 P.Đ.Phùng Sg (nhận dạy tại gia và tiếp mỗi sáng thứ 3—5—7).

DẠY LÁI XE
Số Thí Sinh thi đậu kỷ lục, học phí hạ nhất nước (bớt 30%) lớp cấp tốc 3 ngày. Những đặc điểm độc quyền tại CAO THẮNG 297 Trần Hưng Đạo SG và 4.. bis Hai Bà Trưng Tân Định, ĐT 98822

VIỆT NỮ

Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư MinhMạng(mặt đường Vạn Hạnh.) SG Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi môn 5.000đ Âu Việt trọn khóa 8000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Bảo đảm rành nghề Mãn khóa có cấp bằng được Bộ VHGD thừa nhận.. Nhận học viên mỗi ngày.

MÁY DẦU CẶN DIESEL
— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước. máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kem xịt dầu (bếch đầu) Mãn khóa cấp bằng. Học phí 9000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 11000đ
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

TRƯỜNG CẮT MAY MỸ - PHƯƠNG

Học nghề may bạn nên tìm nơi đứng đắn và có thực tài. Trường MỹPhương tức Lớp Cắt May Bà Ngà danh tiếng từ lâu, rất xứng đáng được các bạn tin cậy. Học phí hạ. phòng học khang trang mát mẻ, nội trú đủ tiện nghi 241 Trần Quốc Toản Saigon10. (gần góc Nguyễn tiểu La)

Thú Nhồi Bông
Nhận dạy và Bán Mẫu Thú nhồi bông trăm kiểu thú và đủ mẫu lớn nhỏ Giá thật hạ và đẹp hơn các nơi khác. Khi mua mẫu sẽ được hướng dẫn cách làm. Hỏi và xem mẫu tại 39A Thủ Khoa Huân Saigon

Giáo sư Pháp của Trung TâmVăn hóa Pháp chuyên về đàm thoại và văn phạm, đủ mọi trình độ của các trường học Pháp. dạy từng nhóm hoặc riêng

Dạy Trang Điểm
Dạy nghề sửa sắc đẹp.
Dạy nghề uốn tóc
Dạy làm móng tay
Trang điểm cô dâu
nhận đến tận nhà giá 2000 đồng
Thẩm mỹ viện MỸ MỸ
22 Nguyễn huỳnh Đức Phú-nhuận

Thú Nhồi Bông
Nhận hướng dẫn làm thú nhồi bông Hàng trăm mẫu mới lạ, đẹp mắt. Học phí hạ. Có bán thú làm sẵn. 418/5 Võ di Nguy PN. ĐT 41302.

LỚP KHIÊU VŨ THIÊN HƯƠNG
Vô địch Valse.Tango(Bebop, Cha cha cha có khóa thợ) do : ĐẠC CHÀ—THIÊN HƯƠNG hướng dẫn 48/36 Hồ biểu Chánh PN (Sgòn qua cầu Công Lý khỏi Trương Tấn Bửu rẽ trái. (ĐB căn bản 1 tuần 10.000đ 8 điệu đẹp,vững cho Nam. Nữ SV. HS)

GIÁO SƯ DO
Một áng văn hay phải chải chuốt. Một bài thơ hay phải có ý nghĩa và đúng luật. Một bản Nhạc hay phải đúng Nhạc Lý. Một Thế Vũ ngoạn mục phải biết tính toán để ăn khớp vào với tiếng Nhạc phát ra. Tất cả đều được truyền tụng mãi mãi cho hậu thế, một cá nhân tuy từng lẫy tên tuổi thật đấy, nhưng chỉ vang dội 1 thời. Cuốn Tự Học Mọi Vũ Điệu Thời Trang sẽ phổ biến sâu rộng từ thế hệ này tới thế hệ khác. Đã mua 500đ 1 cuốn tại Cao ốc số 14 đường Phan văn Hùm.Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

Gia Chánh MỸ PHƯƠNG
559 Trần Quốc Toản Saigon 10
(gần góc Nguyễn tiểu La)
Thứ sáu 16-8 3g carmélite, crème caramel.
Thứ bảy 17-8 3g Nouilles à la bernoise (mì sào kiểu Thụy sĩ) Rôti de porc flambé(heo nướng đốt rượu)
Chủ nhật 18-8 3g Bắp mỹ nấu dùng gà. Bồ câu dồn pâté đút lò sốt cà.

GIA CHÁNH LAN KHANH
43 Tự Đức sau lưng đình Tân An do Bà Giỏi đảm trách nhận nhận 350đ 1 bánh trung thu nhân thập cẩm. Thứ năm 3g thạch rồng, óc len óc lát trứng gà, fromage, bông cúc: Thứ sáu 3g Vỏ bánh có làm hạt lựu Thứbảy 3gBánh chuối ở nướng chuối đồ dẹp bánh gan hấp. Thứ hai 19-8 (3g) choux crème, éclaire, crème Fondant chocolat, pet de nonne,

KHIÊU VŨ
Dạy tận tâm bước đúng căn bản nhảy đẹp dáng điệu sang trọng Đó là tiêu chuẩn mà nữ Vũ Sư Tuyết Nga và Vũ Sư Hoàng Lân sẽ hướng dẫn quí vị trong nghề thuật khiêu vũ. Hỏi 19 Nguyễn Hoàng Chợ lớn «gần vườn bông Đại Hàn. Học phí hạ cho Học Sinh SV QN.

GIA CHÁNH HỒNG NGỌC
44 Nguyễn phi Khanh Tân Định
Đ.T. 97.905
Thứ sáu 16-8 9h15 Bánh Pháp Petit beurre -|- Omelette norvégienne (bánh có cả kem bỏ lò) 3h15 Món nhậu Cánh gà chiên bơ -|- Chả gà. Dạy con thú nhồi bông.
Thứ bảy 17-8 9h15 Dạy con thú nhồi bông 3h15 Cơm Pháp Poulet à la sauce Allemagne -|- Nouille au gratin
Bán máy bột tự động, bột bắp, bột chantilly giá hạ. Nhận đặt tiệc cưới tiệc trà, bánh sinh nhật, bánh cưới Dạy piano, Dạy làm savon, shampooing rất dễ làm.

Gia Chánh PHƯƠNG MAI
448/1c Tr. minh Giảng Sg
Thứ năm 15-8 9h Nem nướng -|- Gỏi mực nhậu ngon 15h Bánh bao nướng -|- Quai vạc nước dừa.
Thứ sáu 16 8 9h Pâté foie mịn mềm dễ đẹp thơm ngon 15h Bánh Trung Thu nướng nhân thập cẩm trứng mặn bột mềm ngon đặc biệt.
Thứ bảy 17-8 9h Kẹo đậu phộng dòn ngon 15h Cua rang muối -|- Càng cua chiên

NỮ CÔNG QUỐC VIỆT
188 Lê Lai Sg ĐT 92.500
Sách Gia Chánh Quốc Việt bán tại trường 1200đ. Ở xa gởi bưu phiếu 1300đ
15g thứ sáu 16-8 Giò dựng 15 trái cây đậu xanh 1500đ
15g thứ bảy Bạch hoa giả yến.Gà hấp cải bẹ
9g chủ nhật Rau câu bông bông, chùm nho trái bắp 9g Nhồi bông con thú Tía đu đủ.
Đặc biệt lớp cắt may khóa hè áo dài đồ đầm 5000đ. Ngày nào cũng dạy 1 buổi VN làm được 18 bông bơ 2000đ Đánh máy chữ. Kế toán, tốc ký VPM. Nhận học viên mỗi ngày ở xa học hàm thụ.

Lớp Gia Chánh NGUYỄN - TÂM
177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn
Thứ năm 15-8-74 9giờ bánh cari thượng hải bánh bò trong nước dừa thật nhẹ và xốp 3giờ croissant au beurre thạch trái tim sen thủy
Thứ sáu 16-8-74 9giờ paté chaud bột gà xương sa 3giờ cơm tàu heo quay miếng mì áp thập cẩm.
Thứ bảy 17-8-74 9giờ cơm pháp nguyên 1 bữa ăn trưa 1200đ (1) Crevettes frites (2) cari chà (3) cơm bò nước dừa (4) tournedos grillé, 3giờ giò thủ kim chi (món dưa Đại Hàn)
Chiều chủ nhật 18 8 74 3giờ bánh nướng trung thu nhân đậu xanh trứng muối vỏ bánh thật mềm và nấu nước đường.